叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 5 个章节

1. 《边沁》(bentham) 000001

2. 《边沁》(bentham) 000002

3. 《边沁》(bentham) 000003

4. 《边沁》(bentham) 000004

5. 《边沁》(bentham) 000005

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《边沁》(Bentham)
第1/5页

['bentəm]
Bentham
边沁

边沁

[baɪ][dʒɒn] ['stjuːət] [mɪl]
by John Stuart Mill
经过 约翰 斯图尔特 磨

约翰·斯图尔特·密尔

['lʌndən] [ænd; ənd] ['westmɪnstə(r)] [rɪ'vjuː] ,
London and Westminster Review ,
伦敦 和 威斯敏斯特 审查 ,

《伦敦与威斯敏斯特评论》

['ɔːg] . - ,
Aug . 1838 ,
八月 . - ,

1838年8月，

[rɪ'vaɪzd] [ɪn] - [ɪn] [ˌdɪsər'teʃən] [ænd; ənd] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ,
revised in 1859 in Dissertations and Discussion ,
修改 在 - 在 学位论文 和 讨论 ,

1859 年在《论文与讨论》中修订，

[vɒl] . [wʌn] .
vol . 1 .
卷 . 1 .

第 1 卷。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [men] ,
There are two men ,
那里 是 二 男人 ,

有两个男人，

['riːs(ə)ntli] [dɪ'siːst] ,
recently deceased ,
最近 死者 ,

最近去世了，

[tuː; tə] [huːm] [ðeə(r)] ['kʌntri] [ɪz] [ɪn'detɪd] [nɒt] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]
to whom their country is indebted not only for the greater part of the
到 谁 他们的 国家 是 负债累累 不是 仅有的 为了 这 更大的 部分 的 这
[ɪm'pɔːt(ə)nt] [aɪ'diəz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [θrəʊn] ['ɪntuː][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ɪts] ['θɪŋkɪŋ] [men] [ɪn][ðeə(r)]
important ideas which have been thrown into circulation among its thinking men in their
重要的 想法 哪个 有 到过 抛掷 进入 循环 之中 它是 思维 男人 在 他们的
[taɪm] ,
time ,
时间 ,

他们的国家不仅得益于他们，因为在他们那个时代，许多重要的思想在思想家们中间流传，

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˌrevə'luːʃn] [ɪn][ɪts]['dʒen(ə)rəl] [məʊdz] [ɒv; əv] [θɔːt] [ænd; ənd] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
but for a revolution in its general modes of thought and investigation .
但 为了 一个 革命 在 它是 一般的 模式 的 想法 和 调查 .

而是对其一般思维方式和研究模式的一次革命。

[ðiːz] [men] ,
These men ,
这些 男人 ,

这些人，

[dɪ'sɪmɪlə(r)] [ɪn]['ɔːlməʊst][ɔːl] [els] ,
dissimilar in almost all else ,
不同的 在 几乎 全部 别的 ,

几乎在其他所有方面都不同，

[ə'griːd] [ɪn] ['biːɪŋ] ['klɒzɪt] - ['stjʊdnts] - - [sɪ'kluːdɪd] [ɪn][ə; eɪ][pɪ'kjuːliə(r)] [dɪ'griː] ,
agreed in being closet - students - - secluded in a peculiar degree ,
同意 在 存在 壁橱 - 学生 - - 僻 在 一个 奇特 程度 ,

同意成为隐居学生——以一种特殊的程度与世隔绝，

[baɪ] ['sɜːkəmstənsɪz] [ænd; ənd] ['kærəktə(r)] ,
by circumstances and character ,
经过 情况 和 特点 ,

根据环境和性格，

[frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['bɪznəs] [ænd; ənd] ['ɪntəkɔːs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [wɜːld] :
from the business and intercourse of the world :
从 这 商业 和 交往 的 这 世界 :

远离世界的商业和交流：

[ænd; ənd][bəuθ][wɜː(r); wə(r)] ,
and both were ,
和 两个都 是 ,

并且两者都是，

[θruː] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] ,
through a large portion of their lives ,
通过 一个 大的 部分 的 他们的 生活 ,

在他们一生的大部分时间里，

[rɪ'gɑːdɪd] [baɪ] [ðəʊz] [huː] [tʊk] [ðə; ðɪ] [liːd] [ɪn] [ə'pɪnjən] ([wen] [ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə][hɪə(r)][ɒv; əv]
regarded by those who took the lead in opinion (when they happened to hear of
认为 经过 那些 WHO 采取 这 带领 在 观点 (什么时候 他们 发生 到 听到 的
[ðem; ðəm]) [wɪð] ['fiːlɪŋz] [ə'kɪn][tuː; tə] [kən'tempt] .
them) with feelings akin to contempt .
他们) 和 情怀 类似的 到 鄙视 .

那些引领舆论的人（当他们偶然听说他们时）对他们怀有近乎轻蔑的感觉。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['destɪnd] [tuː; tə] [rɪ'njuː] [ə; eɪ] ['les(ə)n] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][mæn'kaɪnd][baɪ] ['evri] [eɪdʒ] ,
But they were destined to renew a lesson given to mankind by every age ,
但 他们 是 注定 到 更新 一个 课 给定 到 人类 经过 每一个 年龄 ,

但它们注定要重申每个时代给人类的一个教训，

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [ˌdɪsrɪ'gɑːdɪd] - - [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] ['spekjələtɪv] [fə'lɒsəfi] ,
and always disregarded - - to show that speculative philosophy ,
和 总是 被忽视 - - 到 展示 那 推测性的 哲学 ,

却总是被忽视——表明思辨哲学，

[wɪtʃ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˌsuːpə'fɪʃ(ə)l] [ə'pɪəz] [ə; eɪ] [θɪŋ] [səʊ] [rɪ'məʊt] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['bɪznəs] [ɒv; əv][laɪf]
which to the superficial appears a thing so remote from the business of life
哪个 到 这 浅 出现 一个 事物 所以 偏僻的 从 这 商业 的 生活
[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['aʊtwəd] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][men] ,
and the outward interests of men ,
和 这 向外 兴趣 的 男人 ,

表面上看，这似乎与生活事务和人类的外在利益相距甚远，

[ɪz][ɪn] [ri'ælətɪ] [ðə; ði] [θɪŋ] [ɒn] [ɜːθ] [wɪtʃ] [məʊst] ['ɪnfluənsɪz] [ðem; ðəm] ,

is	in	reality	the	thing	on	earth	which	most	influences	them	,
是	在	现实	这	事物	在	地球	哪个	最多	影响	他们	,

实际上是地球上对他们影响最大的事物，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] [rʌn] [ˌəuvə'bɛə] ['evrɪ] ['ʌðə(r)] ['ɪnfluəns] [seɪv] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst]

and	in	the	long	run	overbears	every	other	influence	save	those	which	it	must
和	在	这	长的	跑步	霸凌者	每一个	其他	影响	节省	那些	哪个	它	必须

[ɪt'self] [ə'beɪ] .

itself	obey	.
本身	服从	.

从长远来看，它会克服所有其他影响，除了它自己必须服从的影响。

[ðə; ði] ['raɪtər] [ɒv; əv] [huːm] [wiː; wi] [spiːk] [hæv; həv]['nevə(r)] [biːn] [riːd] [baɪ][ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] ;

The	writers	of	whom	we	speak	have	never	been	read	by	the	multitude	;
这	作家	的	谁	我们	说话	有	绝不	到过	读	经过	这	民众	;

我们谈论的那些作家的作品从未被大众阅读过；

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mɔː(r)] [slaɪt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wɜːks] ,

except	for	the	more	slight	of	their	works	,
除了	为了	这	更多的	轻微	的	他们的	作品	,

除了他们那些比较微不足道的作品，

[ðeə(r)] ['ridər] [hæv; həv] [biːn] [fjuː] . . [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)z] [ɒv; əv][ðə; ði]

their	readers	have	been	few	.	.	but	they	have	been	the	teachers	of	the
他们的	读者	有	到过	很少	.	.	但	他们	有	到过	这	教师	的	这

['tiːtʃə(r)z] ;

teachers	;
教师	;

他们的读者很少，但他们是教师的教师；

[ðeə(r)] [ɪz] ['hɑːdlɪ] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['ɪŋgləənd] [æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɒv; əv] ['enɪ] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɪn][ðə; ði]

there	is	hardly	to	be	found	in	England	an	individual	of	any	importance	in	the
那里	是	几乎	到	是	成立	在	英格兰	一个	个人	的	任何	重要性	在	这

[wɜːld] [ɒv; əv][maɪnd] ,

world	of	mind	,
世界	的	头脑	,

在英国几乎找不到一个在精神世界里有重要地位的人，

[huː] ([wɒt'evə(r)] [ə'pɪnjənz] [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] ['ɑːftəwədz] [ə'dɒptɪd]) [dɪd] [nɒt] [fɜːst] [lɜːn] [tuː; tə]

who	(	whatever	opinions	he	may	have	afterwards	adopted	)	did	not	first	learn	to
WHO	(	任何	意见	他	可能	有	然后	已采用	)	做过	不是	第一的	学习	到

[θɪŋk] [frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] ;

think	from	one	of	these	two	;
思考	从	一	的	这些	二	;

他（无论后来采取了什么观点）首先不是从这两个人中的一个那里学会思考的；

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ðeə(r)] ['ɪnfluənsɪz] [hæv; həv][bʌt; bət] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [dɪ'fjuːz] [ðəm'selvz] [θruː]

and	though	their	influences	have	but	begun	to	diffuse	themselves	through
和	尽管	他们的	影响	有	但	开始	到	扩散	他们自己	通过

[ðiːz] [ˌɪntə'miːdiət] ['tʃæn(ə)lz] ['əʊvə(r)][sə'saɪəti][æt; ət] [lɑːdʒ] ,

these	intermediate	channels	over	society	at	large	,
这些	中间的	频道	超过	社会	在	大的	,

尽管他们的影响力才刚刚开始通过这些中间渠道向整个社会扩散，

[ðeə(r)] [ɪz] [ɔːl'redɪ] ['skeəslɪ] [ə; eɪ] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] ['enɪ] ['kɒnsɪkwəns] [ə'drest] [tuː; tə][ðə; ði]

there	is	already	scarcely	a	publication	of	any	consequence	addressed	to	the
那里	是	已经	几乎	一个	发布	的	任何	结果	已解决	到	这

['edʒukeɪtɪd] ['klɑːsɪz] ,

educated	classes	,
受过教育	课程	,

针对受过教育的阶层，几乎没有任何重要的出版物，

[wɪtʃ] ,
which **,**
哪个 ,

哪个，

[ɪf] [ðiːz] [pˈɜːsənz] [hæd; həd] [nɒt] [ɪgˈzɪstɪd] ,
if **these** **persons** **had** **not** **existed** **,**
如果 这些 人 有 不是 存在 ,

如果这些人不存在，

[wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm] [wɒt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] .
would **not** **have** **been** **different** **from** **what** **it** **is** **.**
会 不是 有 到过 不同的 从 什么 它 是 .

和现在的情况并没有什么不同。

[ðiːz] [men] [ɑː(r); ə(r)] ,
These **men** **are** **,**
这些 男人 是 ,

这些人是，

[ˈdʒerəmi] [ˈbentəm] [ænd; ənd] [ˈsæmjʊəl] [ˈteɪlə(r)] [ˈkəʊlərɪdʒ] - - [ðə; ðɪ] [tuː] [greɪt] [ˈsemɪn(ə)l] [maɪndz] [ɒv; əv]
Jeremy **Bentham** **and** **Samuel** **Taylor** **Coleridge** **-** **-** **the** **two** **great** **seminal** **minds** **of**
杰里米 边沁 和 塞缪尔 泰勒 柯尔律治 - - 这 二 伟大的 开创性的 思想 的
[ˈɪŋglənd] [ɪn] [ðeə(r)] [eɪdʒ] .
England **in** **their** **age** **.**
英格兰 在 他们的 年龄 .

杰里米·边沁和塞缪尔·泰勒·柯勒律治——他们那个时代的英国两位伟大的思想家。

[nəʊ] [kəmˈpærɪs(ə)n] [ɪz] [ɪnˈtendɪd] [hɪə(r)] [bɪˈtwiːn] [ðə; ðɪ] [maɪndz] [ɔː(r)] [ˈɪnfluənsɪz] [ɒv; əv] [ðiːz] [rɪˈmɑːkəb(ə)l]
No **comparison** **is** **intended** **here** **between** **the** **minds** **or** **influences** **of** **these** **remarkable**
不 比较 是 故意的 这里 之间 这 思想 或者 影响 的 这些 卓越
[men] :
men **:**
男人 :

这里无意比较这些杰出人物的思想或影响力：

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] [ənˈles] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [fɜːst] [fɔːmd] [ə; eɪ] [kəmˈpliːt] [ˈdʒʌdʒmənt] [ɒv; əv]
this **was** **impossible** **unless** **there** **were** **first** **formed** **a** **complete** **judgment** **of**
这 曾是 不可能的 除非 那里 是 第一的 形成 一个 完全的 判断 的
[iːtʃ] ,
each **,**
每个 ,

除非首先对每一个事物形成一个完整的判断，否则这是不可能的，

[kənˈsɪdəd] [əˈpɑːt] .
considered **apart** **.**
经过考虑的 除 .

被认为是分开的。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈaʊə(r)] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [əˈtempt] ,
It **is** **our** **intention** **to** **attempt** **,**
它 是 我们的 意图 到 试图 ,

我们的目的是尝试，

[ɒn] [ðə; ðɪ] [ˈprez(ə)nt] [əˈkeɪʒ(ə)n] ,
on **the** **present** **occasion** **,**
在 这 展示 场合 ,

就目前而言，

[æn; ən] [ˈestɪmət; ˈestɪmeɪt] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ;
an **estimate** **of** **one** **of** **them** **;**
一个 估计 的 一 的 他们 ;

其中一个的估计值；

[ðə; ði]['əʊnli][wʌn] ,
the **only** **one** **,**
这 仅有的 一 ,

唯一一个，

[ə; eɪ] [kəm'pli:t] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hu:z] [wɜ:ks] [ɪz] [jet] [ɪn] ['prəʊgres] ,
a **complete** **edition** **of** **whose** **works** **is** **yet** **in** **progress** **,**
一个 完全的 版 的 谁 作品 是 然而 在 进步 ,

其作品的完整版本尚在编写中，

[ænd; ənd] [hu:] ,
and **who** **,**
和 WHO ,

还有谁，

[ɪn][ðə; ði] [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] [meɪd] [ɒv; əv][ɔ:l] ['raɪtər] ['ɪntu:] [prə'gresɪv] [ænd; ənd]
in **the** **classification** **which** **may** **be** **made** **of** **all** **writers** **into** **Progressive** **and**
在 这 分类 哪个 可能 是 制成 的 全部 作家 进入 进步 和
[kən'sɜ:vətɪv] ,
Conservative **,**
保守的 ,

在将所有作家分为进步派和保守派的分类中，

[bi'lɔŋz] [tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [wɪð] [ɑ:'selvz] .
belongs **to** **the** **same** **division** **with** **ourselves** **.**
属于 到 这 相同的 分配 和 我们自己 .

和我们属于同一部门。

[fɔ:(r); fə(r)] [ɔ:l'ðəʊ] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][fɑ:(r)] [tu:] [greɪt] [men] [tu:; tə][bi:; bi] [kə'rektli] ['dezɪgneɪtɪd] [baɪ]
For **although** **they** **were** **far** **too** **great** **men** **to** **be** **correctly** **designated** **by**
为了 虽然 他们 是 远的 也 伟大的 男人 到 是 正确 指定的 经过
['aɪðə(r)] [ˌæpə'leɪʃ(ə)n] [ɪk'sklu:sɪvli] ,
either **appellation** **exclusively** **,**
任何一个 称谓 只 ,

虽然他们太伟大了，无法用任何一个称号来正确称呼他们，

[jet] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] ,
yet **in** **the** **main** **,**
然而 在 这 主要的 ,

但总的来说，

['bentəm] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [prə'gresɪv] [fə'lɒsəfə(r)] ,
Bentham **was** **a** **Progressive** **philosopher** **,**
边沁 曾是 一个 进步 哲学家 ,

边沁是一位进步哲学家，

['kəʊlərɪdʒ] [ə; eɪ] [kən'sɜ:vətɪv] [wʌn] .
Coleridge **a** **Conservative** **one** **.**
柯尔律治 一个 保守的 一 .

柯勒律治是一位保守派人士。

[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔ:mə(r)][hæz; həz] [meɪd] [ɪt'self] [felt] ['tʃi:fli] [ɒn][maɪndz][ɒv; əv][ðə; ði]
The **influence** **of** **the** **former** **has** **made** **itself** **felt** **chiefly** **on** **minds** **of** **the**
这 影响 的 这 以前的 有 制成 本身 毛毡 主要 在 思想 的 这
[prə'gresɪv] [klɑ:s] ;
Progressive **class** **;**
进步 班级 ;

前者的影响主要体现在进步阶级的思想中；

[ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] ,
of **the** **latter** **,**
的 这 后者 ,

后者，

[ɒn] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'sɜːvətɪv] :

on	those	of	the	Conservative	:
在	那些	的	这	保守的	:

保守党的观点如下：

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['sɪstəmz] [ɒv; əv] [kən'sentrɪk] ['sɜːklz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ʃɒk] ['gɪv(ə)n][baɪ][ðem; ðəm][ɪz]

and	the	two	systems	of	concentric	circles	which	the	shock	given	by	them	is
和	这	二	系统	的	同心	界	哪个	这	震惊	给定	经过	他们	是

['spredɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][ɒv; əv][maɪnd] ,

spreading	over	the	ocean	of	mind	,
传播	超过	这	海洋	的	头脑	,

以及它们所给予的震撼在心灵海洋中蔓延的两个同心圆系统，

[hæv; həv]['əʊnli][dʒʌst] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [miːt] [ænd; ənd] [ˌɪntə'sekt] .

have	only	just	begun	to	meet	and	intersect	.
有	仅有的	只是	开始	到	见面	和	相交	.

才刚刚开始相遇和交汇。

[ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ɒv; əv][bəuθ] [kən'teɪn] [sɪ'vɪə(r)] ['lesnz] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] [saɪd] ,

The	writings	of	both	contain	severe	lessons	to	their	own	side	,
这	著作	的	两个都	包含	严重	课程	到	他们的	自己的	边	,

两人的著作都包含着对自己的严厉教训，

[ɒn] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['erə(r)z][ænd; ənd] [fɔːlts] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə] :

on	many	of	the	errors	and	faults	they	are	addicted	to	:
在	许多	的	这	错误	和	故障	他们	是	上瘾	到	:

他们沉迷于许多错误和缺点：

[bʌt; bət][tuː; tə] ['bentəm] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [dɪ'sɜːn] [mɔː(r)] [pə'tɪkjələli] [ðəʊz] [truːðz] [wɪð]

but	to	Bentham	it	was	given	to	discern	more	particularly	those	truths	with
但	到	边沁	它	曾是	给定	到	辨别	更多的	特别	那些	真相	和

[wɪtʃ] [ɪg'zɪstɪŋ] ['dɒktrɪnz] [ænd; ənd] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət] ['veərɪəns] ;

which	existing	doctrines	and	institutions	were	at	variance	;
哪个	现存的	教义	和	机构	是	在	方差	;

但对边沁来说，它更能辨别那些与现有学说和制度相悖的真理；

[tuː; tə] ['kəʊlərɪdʒ] ,

to	Coleridge	,
到	柯尔律治	,

对柯勒律治来说，

[ðə; ði] [nɪ'glektɪd] [truːðz] [wɪtʃ] [leɪ] [ɪn][ðem; ðəm] .

the	neglected	truths	which	lay	in	them	.
这	被忽视的	真相	哪个	躺	在	他们	.

其中隐藏的被忽视的真理。

[ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [greɪt] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,

A	man	of	great	knowledge	of	the	world	,
一个	男人	的	伟大的	知识	的	这	世界	,

一个对世界有着渊博知识的人，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['præktɪkl] ['tælənt][ænd; ənd][sə'gæsəti] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

and	of	the	highest	reputation	for	practical	talent	and	sagacity	among	the
和	的	这	最高	名声	为了	实际的	天赋	和	睿智	之中	这

[ə'fɪʃ(ə)l] [men] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] ([hɪm'self] [nəʊ] ['fɒləʊə(r)] [ɒv; əv] ['bentəm] ,

official	men	of	his	time	(	himself	no	follower	of	Bentham	,
官方的	男人	的	他的	时间	(	他自己	不	追随者	的	边沁	,

他在当时的官员中享有极高的实践才能和智慧声誉（他本人并不是边沁的追随者，

[nɔː(r)][ɒv; əv] ['eni] ['pɑːʃ(ə)l] [ɔː(r)] [ɪk'sklu:sɪv] [skuːl] [wɒt'evə(r)]) [wʌns] [sed] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ,

nor	of	any	partial	or	exclusive	school	whatever	)	once	said	to	us	,
也不	的	任何	部分的	或者	独家的	学校	任何	)	一次	说	到	我们	,

也没有任何偏颇或排他性的学派）曾经对我们说过，

[æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] ,
as **the** **result** **of** **his** **observation** **,**
作为 这 结果 的 他的 观察 ,

根据他的观察，

[ðæt] [tuː; tə] ['bentəm] [mɔː(r)][ðæn; ðən][tuː; tə] ['eni] ['ʌðə(r)] [sɔːs] [mait] [biː; bi] [treɪst] [ðə; ði]
that **to** **Bentham** **more** **than** **to** **any** **other** **source** **might** **be** **traced** **the**
那 到 边沁 更多的 比 到 任何 其他 来源 可能 是 追踪 这
['kwestʃənɪŋ] ['spɪrɪt] ,
questioning **spirit** **,**
提问 精神 ,

质疑精神在边沁身上比在任何其他来源中都更明显，

[ðə; ði] [ˌdɪspə'zɪʃn] [tuː; tə] [dɪ'mɑːnd] [ðə; ði] [waɪ] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] ,
the **disposition** **to** **demand** **the** **why** **of** **everything** **,**
这 处置 到 要求 这 为什么 的 一切 ,

要求了解一切事情的缘由，

[wɪtʃ] [hæd; həd] [geɪnd] [səʊ] [mʌtʃ] [graʊnd] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [prə'djuːsɪŋ] [sʌtʃ] [ɪm'pɔːt(ə)nt]
which **had** **gained** **so** **much** **ground** **and** **was** **producing** **such** **important**
哪个 有 获得 所以 很多 地面 和 曾是 生产 这样的 重要的
['kɒnsɪkwənsɪz] [ɪn] [ðiːz] [taɪmz] .
consequences **in** **these** **times** **.**
结果 在 这些 时代 .

它已经取得了如此大的进展，并在当今产生了如此重要的影响。

[ðə; ði][mɔː(r)] [ðɪs] [ə'sɜːʃ(ə)n] [ɪz] [ɪg'zæmɪnd] ,
The **more** **this** **assertion** **is** **examined** **,**
这 更多的 这 断言 是 检查 ,

对这一论断的检验越深入，

[ðə; ði][mɔː(r)] [truː] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] .
the **more** **true** **it** **will** **be** **found** **.**
这 更多的 真的 它 将要 是 成立 .

就会发现它越真实。

['bentəm] [hæz; həz] [biːn] [ɪn] [ðɪs] [eɪdʒ][ænd; ənd] ['kʌntri] [ðə; ði] [greɪt] ['kwestʃənə(r)][ɒv; əv] [θɪŋz]
Bentham **has** **been** **in** **this** **age** **and** **country** **the** **great** **questioner** **of** **things**
边沁 有 到过 在 这 年龄 和 国家 这 伟大的 提问者 的 事物
[ɪ'stæblɪʃt] .
established **.**
已确立的 .

边沁是这个时代和这个国家的伟大既定事物的探究者。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [məʊdz] [ɒv; əv] [θɔːt] [wɪð] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋz]
It **is** **by** **the** **influence** **of** **the** **modes** **of** **thought** **with** **which** **his** **writings**
它 是 经过 这 影响 的 这 模式 的 想法 和 哪个 他的 著作
[ɪn'ɑkjəˌletɪd] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['θɪŋkɪŋ] [men] ,
inoculated **a** **considerable** **number** **of** **thinking** **men** **,**
接种 一个 大量 数字 的 思维 男人 ,

正是由于他的著作所灌输的思维方式影响了相当多的有思想的人，

[ðæt] [ðə; ði] [jəʊk] [ɒv; əv] [ɔː'θɒrəti] [hæz; həz] [biːn] ['brəʊkən] ,
that **the** **yoke** **of** **authority** **has** **been** **broken** **,**
那 这 轭 的 权威 有 到过 破碎的 ,

权威的枷锁已被打破，

[ænd; ənd] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] [ə'pɪnjənz] ,
and **innumerable** **opinions** **,**
和 无数 意见 ,

以及无数的观点，

['fɔːməli] [rɪ'siːvd] [ɒn] [trə'dɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ˌɪnkən'testəbl] ,
formerly **received** **on** **tradition** **as** **incontestable** **,**
以前 已收到 在 传统 作为 无可争议的 ,

以前传统上认为无可争议，

[ɑː(r); ə(r)] [pʊt] [ə'pɒn] [ðeə(r)] [dɪ'fens] ,
are **put** **upon** **their** **defence** **,**
是 放 之上 他们的 防御 ,

承担起他们的防御责任，

[ænd; ənd] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [gɪv] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðəm'selvz] .
and **required** **to** **give** **an** **account** **of** **themselves** **.**
和 必需的 到 给 一个 帐户 的 他们自己 .

并被要求作出自己的解释。

[huː] ,
Who **,**
WHO ,

WHO，

[bɪ'fɔː(r)] ['bentəm] ([wɒt'evə(r)] ['kɔntrəvəːsiz] [maɪt] [ɪg'zɪst] [ɒn] [pɔɪnts] [ɒv; əv] ['diːteɪl]) [deəd] [tuː; tə]
before **Bentham** **(** **whatever** **controversies** **might** **exist** **on** **points** **of** **detail** **)** **dared** **to**
前 边沁 (任何 争议 可能 存在 在 积分 的 细节) 敢于 到
[spiːk] [ˌdɪsrɪ'spektfəli] ,
speak **disrespectfully** **,**
说话 不尊重 ,

在边沁（无论在细节上存在什么争议）敢于发表不敬的言论之前，

[ɪn] [ɪk'spres] [tɜːmz] ,
in **express** **terms** **,**
在 表达 条款 ,

明确地说，

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] ,
of **the** **British** **Constitution** **,**
的 这 英国 宪法 ,

英国宪法，

[ɔː(r)] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [lɔː] ?
or **the** **English** **Law** **?**
或者 这 英语 法律 ?

还是英国法律?

[hiː; hi] [dɪd] [səʊ] ;
He **did** **so** **;**
他 做过 所以 ;

他这样做了；

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ɑːgjʊm(ə)nts] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [tə'geðə(r)] [ɪn'kʌrɪdʒd] ['ʌðə(r)z] .
and **his** **arguments** **and** **his** **example** **together** **encouraged** **others** **.**
和 他的 论点 和 他的 例子 一起 鼓励 其他的 .

他的论点和榜样激励了其他人。

[wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [miːn] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋz] [kɔːzd] [ðə; ði] [rɪ'fɔːm] [bɪl] ,
We **do** **not** **mean** **that** **his** **writings** **caused** **the** **Reform** **Bill** **,**
我们 做 不是 意思是 那 他的 著作 导致 这 改革 账单 ,

我们并不是说他的著作导致了改革法案的出台，

[ɔː(r)] [ðæt] [ðə; ði] [əˌprəʊpri'eɪʃn] [klɔːz] [əʊnz] [hɪm] [æz; əz] [ɪts] ['peərənt] :
or **that** **the** **Appropriation** **Clause** **owns** **him** **as** **its** **parent** **:**
或者 那 这 拨款 条款 拥有 他 作为 它是 父母 :

或者拨款条款将他视为其父级：

[ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] ,

the	changes	which	have	been	made	,
这	变化	哪个	有	到过	制成	,

已做出的改变，

[ænd; ənd][ðə; ði]['greɪtə(r)] ['tʃeɪndʒɪz] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] ,

and	the	greater	changes	which	will	be	made	,
和	这	更大的	变化	哪个	将要	是	制成	,

以及即将发生的更大变化，

[ɪn]['aʊə(r)] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] ,

in	our	institutions	,
在	我们的	机构	,

在我们的机构中，

[ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [fə'lɑːsəfərz] ,

are	not	the	work	of	philosophers	,
是	不是	这	工作	的	哲学家	,

不是哲学家的作品，

[bʌt; bət][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ænd; ənd] ['ɪnstɪŋkt] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv][sə'saɪəti] ['riːs(ə)ntli] [grəʊn]

but	of	the	interests	and	instincts	of	large	portions	of	society	recently	grown
但	的	这	兴趣	和	本能	的	大的	部分	的	社会	最近	生长

['ɪntuː] [streŋθ] .

into	strength	.
进入	力量	.

而是社会上大部分人的兴趣和本能最近才逐渐增强。

[bʌt; bət] ['bentəm] [geɪv] [vɔɪs] [tuː; tə] [ðəʊz] ['ɪntrəsts] [ænd; ənd] ['ɪnstɪŋkt] :

But	Bentham	gave	voice	to	those	interests	and	instincts	:
但	边沁	给予	嗓音	到	那些	兴趣	和	本能	:

但边沁表达了这些兴趣和本能：

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [spəʊk] [aʊt] ,

until	he	spoke	out	,
直到	他	辐	出去	,

直到他说出这句话，

[ðəʊz] [huː] [faʊnd] ['aʊə(r)] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ʌn'suːtɪd; ʌn'sjuːtɪd][tuː; tə][ðem; ðəm][dɪd][nɒt][deə(r)][tuː; tə] [seɪ] [səʊ]

those	who	found	our	institutions	unsuited	to	them	did	not	dare	to	say	so
那些	WHO	成立	我们的	机构	不合适	到	他们	做过	不是	敢	到	说	所以

,

,

,

那些认为我们的制度不适合他们的人不敢这么说，

[dɪd] [nɒt] [deə(r)] ['kɒnʃəsli] [tuː; tə] [θɪŋk] [səʊ] ;

did	not	dare	consciously	to	think	so	;
做过	不是	敢	有意识地	到	思考	所以	;

不敢有意识地这么想；

[ðeɪ] [hæd; həd]['nevə(r)] [hɜːd] [ðə; ði] ['eksələns] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] ['kwestʃənd] [baɪ] ['kʌltɪveɪtɪd]

they	had	never	heard	the	excellence	of	those	institutions	questioned	by	cultivated
他们	有	绝不	听到	这	卓越	的	那些	机构	被质问	经过	栽培

[men] ,

men	,
男人	,

他们从未听过有教养的人质疑这些制度的优越性，

[baɪ] [men] [ɒv; əv] [ək'nɒlɪdʒd] ['ɪntəlekt] ;

by	men	of	acknowledged	intellect	;
经过	男人	的	已确认	智力	;

由公认的智慧人士；

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt][ɪn][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [ˌʌnɪn'strʌktɪd] [maɪndz][tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði][ju'naɪtɪd]

and	it	is	not	in	the	nature	of	uninstructed	minds	to	resist	the	united
和	它	是	不是	在	这	自然	的	未经指导	思想	到	抵抗	这	团结的

[ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'strʌktɪd] .

authority	of	the	instructed	.
权威	的	这	指示	.

未受过教育的人的本性是不会抵抗受过教育的人的联合权威的。

['bentəm] [brəʊk] [ðə; ði] [spel] .

Bentham	broke	the	spell	.
边沁	打破	这	拼写	.

边沁打破了这一魔咒。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nɒt] ['bentəm] [baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] ['raɪtɪŋz] ;

It	was	not	Bentham	by	his	own	writings	;
它	曾是	不是	边沁	经过	他的	自己的	著作	;

从他自己的著作来看，这并不是边沁的著作；

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] ['bentəm] [θruː] [ðə; ði][maɪndz][ænd; ənd][penz] [wɪtʃ] [ðəʊz] ['raɪtɪŋz] [fed] - -

it	was	Bentham	through	the	minds	and	pens	which	those	writings	fed	-	-
它	曾是	边沁	通过	这	思想	和	钢笔	哪个	那些	著作	美联储	-	-

[θruː] [ðə; ði][men][ɪn][mɔː(r)][də'rekt]['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːld] ,

through	the	men	in	more	direct	contact	with	the	world	,
通过	这	男人	在	更多的	直接的	接触	和	这	世界	,

边沁通过这些作品滋养的思想和笔——通过与世界更直接接触的人，

['ɪntuː] [huːm] [hɪz; ɪz]['spɪrɪt] [pɑːst] .

into	whom	his	spirit	passed	.
进入	谁	他的	精神	通过了	.

他的灵魂进入了谁的体内。

[ɪf] [ðə; ði] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ˌænsɛ'stɔːriəl] ['wɪzdəm] [hæz; həz] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [dɪ'keɪ] ;

If	the	superstition	about	ancestorial	wisdom	has	fallen	into	decay	;
如果	这	迷信	关于	祖先	智慧	有	倒下	进入	衰变	;

如果关于祖先智慧的迷信已经衰落；

[ɪf] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ɑː(r); ə(r)] [grəʊn] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði][aɪ'dɪə] [ðæt] [ðeə(r)] [lɔːz] [ænd; ənd] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz]

if	the	public	are	grown	familiar	with	the	idea	that	their	laws	and	institutions
如果	这	民众	是	生长	熟悉的	和	这	主意	那	他们的	法律	和	机构

[ɑː(r); ə(r)][ɪn] [greɪt] [pɑːt] [nɒt][ðə; ði] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv] ['ɪntəlekt] [ænd; ənd]['vɜːtʃuː] ,

are	in	great	part	not	the	product	of	intellect	and	virtue	,
是	在	伟大的	部分	不是	这	产品	的	智力	和	美德	,

如果公众逐渐认识到他们的法律和制度在很大程度上不是智慧和美德的产物，

[bʌt; bət][ɒv; əv]['mɒd(ə)n] [kə'rʌpʃ(ə)n] ['grɑːftɪd] [ə'pɒn] ['eɪnʃənt] ['bɑːbərɪzəm] ;

but	of	modern	corruption	grafted	upon	ancient	barbarism	;
但	的	现代的	腐败	嫁接	之上	古老的	野蛮	;

而是嫁接在古代野蛮之上的现代腐败；

[ɪf] [ðə; ði] [h'ɑ:dɪəst] [ˌɪnə'veɪʃ(ə)n] [ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)] [skaut] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'ti:][ɪz][æn; ən] [ˌɪnə'veɪʃ(ə)n] - -

if	the	hardiest	innovation	is	no	longer	scouted	because	it	is	an	innovation	-	-
如果	这	最坚韧	创新	是	不	更长	侦察兵	因为	它	是	一个	创新	-	-

[i'stæblɪʃmənt] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [kən'sɪdəd] ['seɪkrɪd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [i'stæblɪʃmənt] - - [ˌaɪ 'ti:]

establishments	no	longer	considered	sacred	because	they	are	establishments	-	-	it
机构	不	更长	经过考虑的	神圣	因为	他们	是	机构	-	-	它

[wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [ðæt] [ðəʊz] [hu:] [hæv; həv] [ə'kʌstəmd] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [maɪnd][tu:; tə] [ði:z] [aɪ'diəz]

will	be	found	that	those	who	have	accustomed	the	public	mind	to	these	ideas
将要	是	成立	那	那些	WHO	有	习惯	这	民众	头脑	到	这些	想法

[hæv; həv] [lɜ:nt] [ðem; ðəm][ɪn] ['bɛnθəmz] [sku:l] ,

have	learnt	them	in	Bentham's	school	,
有	学会了	他们	在	边沁的	学校	,

如果最艰难的创新不再因为它是一项创新而受到重视——机构不再因为它们是机构而被视为神圣——那么就会发现，那些让公众接受这些思想的人，都是在边沁的学校里学到的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ə'sɔ:lt] [ɒn] ['eɪnʃənt] [ˌɪnstɪ'tju:ʃənz] [hæz; həz] [bi:n] ,

and	that	the	assault	on	ancient	institutions	has	been	,
和	那	这	突击	在	古老的	机构	有	到过	,

对古老制度的攻击已经

[ænd; ənd][ɪz] ,

and	is	,
和	是	,

并且是，

['kærɪd] [ɒn][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst][pɑ:t] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['wepənz] .

carried	on	for	the	most	part	with	his	weapons	.
携带	在	为了	这	最多	部分	和	他的	武器	.

大部分时间都带着武器。

[ˌaɪ 'ti:] ['mætəz] [nɒt] [ɔ:l'ðəʊ] [ði:z] ['θɪŋkər] ,

It	matters	not	although	these	thinkers	,
它	事情	不是	虽然	这些	思想家	,

尽管这些思想家，

[ɔ:(r)] [ɪn'di:d] ['θɪŋkər] [ɒv; əv] ['eni] [dɪ'skrɪpʃn] ,

or	indeed	thinkers	of	any	description	,
或者	的确	思想家	的	任何	描述	,

或者任何类型的思想家，

[hæv; həv] [bi:n] [bʌt; bət]['skæntəli] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [p'ɜ:sənz] ['prɒmɪnəntli] [ænd; ənd] [ɒ'stensəbli] [æt; ət]

have	been	but	scantily	found	among	the	persons	prominently	and	ostensibly	at
有	到过	但	稀疏地	成立	之中	这	人	突出地	和	表面上	在

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'fɔ:m] ['mu:vmənt] .

the	head	of	the	Reform	movement	.
这	头	的	这	改革	移动	.

在改革运动的显赫领袖中，却很少见到这样的人。

[ɔ:l] ['mu:vmənts] ,

All	movements	,
全部	移动	,

所有的动作，

[ɪk'sept] [də'rektli] [ˌrevə'lu:ʃənəri] [wʌnz] ,

except	directly	revolutionary	ones	,
除了	直接地	革命性的	一个	,

除了直接革命者之外，

[ɑ:(r); ə(r)] ['hedɪd] ,

are	headed	,
是	标题	,

前往，

[nɒt] [baɪ] [ðəʊz] [huː] [əˈrɪdʒɪneɪt] [ðem; ðəm] ,

not	by	those	who	originate	them	,
不是	经过	那些	WHO	起源	他们	,

不是由那些创造它们的人，

[bʌt; bət] [baɪ] [ðəʊz] [huː] [nəʊ] [best] [haʊ] [tuː; tə] [ˈkɒmprəmaɪz] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [əʊld] [əˈpɪnjənz] [ænd; ənd]

but	by	those	who	know	best	how	to	compromise	between	the	old	opinions	and
但	经过	那些	WHO	知道	最好的	如何	到	妥协	之间	这	老的	意见	和

[ðə; ði] [njuː] .

the	new	.
这	新的	.

而是由那些最懂得如何在新旧观点之间做出妥协的人来决定。

[ðə; ði] [ˈfɑːðə(r)] [ɒv; əv] [ˈɪŋglɪʃ] [ˌɪnəˈveɪʃ(ə)n] [bəuθ] [ɪn] [ˈdɒktrɪnz] [ænd; ənd] [ɪn] [ˌɪnstɪˈtjuːʃənz] ,

The	father	of	English	innovation	both	in	doctrines	and	in	institutions	,
这	父亲	的	英语	创新	两个都	在	教义	和	在	机构	,

英国理论和制度创新之父，

[ɪz] [ˈbentəm] :

is	Bentham	:
是	边沁	:

边沁：

[hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [greɪt] [səbˈvɜːsɪv] ,

he	is	the	great	subversive	,
他	是	这	伟大的	颠覆性的	,

他是个伟大的颠覆者，

[ɔː(r)] ,

or	,
或者	,

或者，

[ɪn] [ðə; ði] [ˈlæŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] [ˌkɒntɪˈnent(ə)l] [fəˈlɑːsəfərz] ,

in	the	language	of	continental	philosophers	,
在	这	语言	的	大陆	哲学家	,

用大陆哲学家的话来说，

[ðə; ði] [greɪt] [ˈkrɪtɪk(ə)l] ,

the	great	critical	,
这	伟大的	批判的	,

伟大的批判，

[ˈθɪŋkə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [eɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈkʌntri] .

thinker	of	his	age	and	country	.
思想家	的	他的	年龄	和	国家	.

他那个时代和国家的思想家。

[wiː; wi] [kənˈsɪdə(r)] [ðɪs] ,

We	consider	this	,
我们	考虑	这	,

我们认为，

[haʊˈevə(r)] ,

however	,
然而	,

然而，

[tuː; tə] [biː; bi] [nɒt] [hɪz; ɪz] [haɪɪst] [ˈtaɪt(ə)l] [tuː; tə] [feɪm] .

to	be	not	his	highest	title	to	fame	.
到	是	不是	他的	最高	标题	到	名声	.

这并不是他名声的最高荣誉。

[wɜː(r); wə(r)] [ðɪs] [ɔːl] ,
Were **this** **all** **,**
是 这 全部 ,

如果仅此而已，

[hiː; hi][wɜː(r); wə(r)]['əʊnli][tuː; tə][biː; bi] [ræŋkt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ləʊɪst] ['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['pəʊt(ə)nteɪt] [ɒv; əv]
he **were** **only** **to** **be** **ranked** **among** **the** **lowest** **order** **of** **the** **potentates** **of**
他 是 仅有的 到 是 排名 之中 这 最低 命令 的 这 统治者 的
[maɪnd] - - [ðə; ði] ['negətɪv] ,
mind **-** **-** **the** **negative** **,**
头脑 - - 这 消极的 ,

他只能被列为最低级的精神统治者——消极的，

[ɔː(r)] [dɪ'strʌktɪv] [fə'lɑːsəfərz] ;
or **destructive** **philosophers** **;**
或者 破坏性的 哲学家 ;

或破坏性的哲学家；

[ðəʊz] [huː] [kæn; kən] [pə'siːv] [wɒt] [ɪz] [fɔːls] ,
those **who** **can** **perceive** **what** **is** **false** **,**
那些 WHO 能 感知 什么 是 错误的 ,

那些能够察觉虚假的人，

[bʌt; bət] [nɒt] [wɒt] [ɪz] [truː] ;
but **not** **what** **is** **true** **;**
但 不是 什么 是 真的 ;

但不是真实的；

[huː] [ə'weɪkən] [ðə; ði]['hjuːmən][maɪnd][tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪnkən'sistənsiz] [ænd; ənd] [əb'səːdəti] [ɒv; əv] [taɪm] -
who **awaken** **the** **human** **mind** **to** **the** **inconsistencies** **and** **absurdities** **of** **time** **-**
WHO 觉醒 这 人类 头脑 到 这 不一致之处 和 荒谬之处 的 时间 -
['sæŋkʃnd] [ə'pɪnjənz] [ænd; ənd] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] ,
sanctioned **opinions** **and** **institutions** **,**
已制裁 意见 和 机构 ,

他们唤醒人类的思想，让他们认识到传统观念和制度的矛盾性和荒谬性，

[bʌt; bət] ['sʌbstɪtjuːt] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [wɒt] [ðeɪ] [teɪk] [ə'weɪ] .
but **substitute** **nothing** **in** **the** **place** **of** **what** **they** **take** **away** **.**
但 代替 没有什么 在 这 地方 的 什么 他们 拿 离开 .

但却没有任何东西可以替代他们所拿走的东西。

[wiː; wi][hæv; həv][nəʊ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [ˌʌndə'vælјuː] [ðə; ði] ['sɜːvɪsɪz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [p'ɜːsənz] :
We **have** **no** **desire** **to** **undervalue** **the** **services** **of** **such** **persons** **:**
我们 有 不 欲望 到 低估 这 服务 的 这样的 人 :

我们不想低估这些人的服务：

[mæn'kaɪnd][hæv; həv] [biːn] ['diːpli] [ɪn'detɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] ;
mankind **have** **been** **deeply** **indebted** **to** **them** **;**
人类 有 到过 深 负债累累 到 他们 ;

人类对他们感激不尽；

[nɔː(r)] [wɪl] [ðeə(r)] ['evə(r)][biː; bi][ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,
nor **will** **there** **ever** **be** **a** **lack** **of** **work** **for** **them** **,**
也不 将要 那里 曾经 是 一个 缺少 的 工作 为了 他们 ,

他们永远不会缺少工作，

[ɪn][ə; eɪ] [wɜːld] [ɪn] [wɪtʃ] [səʊ] ['meni] [fɔːls] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'liːvd] ,
in **a** **world** **in** **which** **so** **many** **false** **things** **are** **believed** **,**
在 一个 世界 在 哪个 所以 许多 错误的 事物 是 相信 ,

在这个充斥着虚假信仰的世界里，

[ɪn] [wɪtʃ] [səʊ] ['meni] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [truː] ,

in	which	so	many	which	have	been	true	,
在	哪个	所以	许多	哪个	有	到过	真的	,

其中很多都是真实的，

[ɑː(r); ə(r)] [bɪ'liːvd] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [siːst] [tuː; tə][biː; bi] [truː] .

are	believed	long	after	they	have	ceased	to	be	true	.
是	相信	长的	后	他们	有	停止	到	是	真的	.

尽管这些说法早已不再真实，但人们仍然相信它们。

[ðə; ði] ['kwɒlətiz] ,

The	qualities	,
这	品质	,

这些品质，

[haʊ'evə(r)] ,

however	,
然而	,

然而，

[wɪtʃ] [fɪt] [men] [fɔː(r); fə(r)] [pə'siːvɪŋ] [ɐn'ɒməl,iz] ,

which	fit	men	for	perceiving	anomalies	,
哪个	合身	男人	为了	感知	异常	,

使人们能够感知异常，

[wɪ'ðaʊt] [pə'siːvɪŋ] [ðə; ði] [truːðz] [wɪtʃ] [wʊd] ['rektɪfaɪ][ðem; ðəm] ,

without	perceiving	the	truths	which	would	rectify	them	,
没有	感知	这	真相	哪个	会	纠正	他们	,

却没有察觉到可以纠正他们的真理，

[ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rer] [ɒv; əv] [ɪn'daʊmənts] .

are	not	among	the	rarest	of	endowments	.
是	不是	之中	这	最稀有	的	捐赠基金	.

并不是最稀有的天赋。

['kʌrɪdʒ] ,

Courage	,
勇气	,

勇气，

['vɜːb(ə)l] [ə'kjuːtnəs] ,

verbal	acuteness	,
口头	急性	,

言语敏锐，

[kə'mɑːnd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [fɔːmz] [ɒv; əv] [ˌɑːgjumən'teɪʃ(ə)n] ,

command	over	the	forms	of	argumentation	,
命令	超过	这	表格	的	论证	,

掌握论证形式，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['pɒpjələ(r)] [staɪl] ,

and	a	popular	style	,
和	一个	受欢迎的	风格	,

以及流行的风格，

[wɪl] [meɪk] ,

will	make	,
将要	制作	,

将会使，

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃ'ælәʊәst] [mæn] ,

out	of	the	shallowest	man	,
出去	的	这	最浅	男人	,

最浅薄的人，

[wɪð] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [læk] [ɒv; əv] ['revərəns] ,
with **a** **sufficient** **lack** **of** **reverence** **,**
和 一个 充足的 缺少 的 尊敬 ,

缺乏足够的敬畏，

[ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['negətɪv] [fə'lɒsəfə(r)] .
a **considerable** **negative** **philosopher** **.**
一个 大量 消极的 哲学家 .

一位相当消极的哲学家。

[sʌtʃ] [men] [hæv; həv] ['nevə(r)] [biːn] ['wɒntɪŋ] [ɪn] [pɪərɪədz] [ɒv; əv] ['kʌltʃə(r)] ;
Such **men** **have** **never** **been** **wanting** **in** **periods** **of** **culture** **;**
这样的 男人 有 绝不 到过 想要 在 时期 的 文化 ;

在各个文化时期，从来不缺少这样的人；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['pɪəriəd] [ɪn] [wɪtʃ] ['bentəm] [fɔːmd] [hɪz; ɪz] ['ɜːli] [ɪm'preʃnz] [wɒz; wəz] [ɪm'fætɪkli]
and **the** **period** **in** **which** **Bentham** **formed** **his** **early** **impressions** **was** **emphatically**
和 这 时期 在 哪个 边沁 形成 他的 早期的 印象 曾是 强调地
[ðeə(r)] [reɪn] ,
their **reign** **,**
他们的 在位 ,

边沁形成早期印象的时期正是他们的统治时期，

[ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪts] ['bærənnəs] [ɪn] [ðə; ði] [mɔː(r)] ['nəʊb(ə)l] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hjuːmən] [maɪnd] .
in **proportion** **to** **its** **barrenness** **in** **the** **more** **noble** **products** **of** **the** **human** **mind** **.**
在 部分 到 它是 不育 在 这 更多的 高贵 产品 的 这 人类 头脑 .

这与人类心灵中更高尚的产品的贫瘠程度成正比。

[æn; ən] [eɪdʒ] [ɒv; əv] ['fɔːməlɪzəm] [ɪn] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [steɪt] ,
An **age** **of** **formalism** **in** **the** **Church** **and** **corruption** **in** **the** **State** **,**
一个 年龄 的 形式主义 在 这 教会 和 腐败 在 这 状态 ,

这是一个教会形式主义、国家腐败的时代，

[wen] [ðə; ði] [məʊst] ['væljuəb(ə)l] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [trə'dɪʃən(ə)l] ['dɒktrɪnz] [hæd; həd] ['feɪdɪd]
when **the** **most** **valuable** **part** **of** **the** **meaning** **of** **traditional** **doctrines** **had** **faded**
什么时候 这 最多 有价值的 部分 的 这 意义 的 传统的 教义 有 褪色
[frɒm; frəm] [ðə; ði] [maɪndz] ['iːv(ə)n] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [rɪ'teɪnd] [frɒm; frəm] ['hæbɪt] [ə; eɪ] [mə'kænɪkl] [bɪ'liːf]
from **the** **minds** **even** **of** **those** **who** **retained** **from** **habit** **a** **mechanical** **belief**
从 这 思想 甚至 的 那些 WHO 保留 从 习惯 一个 机械的 信仰
[ɪn] [ðem; ðəm] ,
in **them** **,**
在 他们 ,

当传统教义中最有价值的部分从那些仍然习惯于机械信仰的人的心中消失时，

[wɒz; wəz] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [reɪz] [ʌp] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['skeptɪk(ə)l] [fə'lɒsəfi] .
was **the** **time** **to** **raise** **up** **all** **kinds** **of** **sceptical** **philosophy** **.**
曾是 这 时间 到 增加 向上 全部 种类 的 怀疑论者 哲学 .

正是各种怀疑哲学兴起的时候。

[ə'kɔːdɪŋli] ,
Accordingly **,**
因此 ,

因此，

[frɑːns] [hæd; həd] [vɒl'teə] ,
France **had** **Voltaire** **,**
法国 有 伏尔泰 ,

法国有伏尔泰，

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [skuːl] [ɒv; əv] ['negətɪv] ['θɪŋkər] ,
and **his** **school** **of** **negative** **thinkers** **,**
和 他的 学校 的 消极的 思想家 ,

以及他的消极思想者学派，

[ænd; ənd] ['ɪŋglənd] ([ɔ:(r)]['rɑ:ðə(r)] ['skɒtlənd]) [hæd; həd][ðə; ði] [pɹəf'aʊndəst] ['negətɪv] ['θɪŋkə(r)] [ɒn]

and	England	(	or	rather	Scotland	)	had	the	profoundest	negative	thinker	on
和	英格兰	(	或者	相当	苏格兰	)	有	这	最深邃	消极的	思想家	在

['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] ,

record	,
记录	,

英格兰（或者更确切地说是苏格兰）有历史上最深刻的消极思想家，

['deɪvɪd] [hju:m] :

David	Hume	:
大卫	休谟	:

大卫·休谟：

[ə; eɪ][mæn] ,

a	man	,
一个	男人	,

一个男人，

[ðə; ði][pɪ,kju:li:'ærəti:z][ɒv; əv] [hu:z] [maɪnd] ['kwɒlɪfaɪd] [hɪm][tu:; tə] [dɪ'tekt] ['feɪljə(r)][ɒv; əv] [pru:f] ,

the	peculiarities	of	whose	mind	qualified	him	to	detect	failure	of	proof	,
这	特殊性	的	谁	头脑	合格的	他	到	探测	失败	的	证明	,

他的思维方式独特，使他能够发现证据的失败，

[ænd; ənd] [wɒnt] [ɒv; əv]['lɒdʒɪk(ə)l] [kən'sɪstənsi] ,

and	want	of	logical	consistency	,
和	想	的	逻辑	一致性	,

缺乏逻辑一致性，

[æt; ət][ə; eɪ] [depθ] [wɪtʃ] [frentʃ] ['skeptɪks] ,

at	a	depth	which	French	sceptics	,
在	一个	深度	哪个	法语	怀疑论者	,

其深度让法国怀疑论者

[wɪð] [ðeə(r)] [kəm'pærətɪvli] ['fi:b(ə)l] [p'aʊəz] [ɒv; əv]['ə'næləsɪs][ænd; ənd] [æb'strækʃənz] [stɒp] [fɑ:(r)] [ʃɔ:t]

with	their	comparatively	feeble	powers	of	analysis	and	abstractions	stop	far	short
和	他们的	比较	微弱	权力	的	分析	和	抽象	停止	远的	短的

[ɒv; əv] ,

of	,
的	,

由于他们的分析和抽象能力相对较弱，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['dʒɜ:mən] ['sʌt(ə)lti] [ə'ləʊn] [kʊd; kəd] ['θʌrəli] [ə'pri:ʃieɪt] ,

and	which	German	subtlety	alone	could	thoroughly	appreciate	,
和	哪个	德语	微妙之处	独自的	可以	彻底	欣赏	,

只有德国人的敏锐才能彻底理解，

[ɔ:(r)] [həʊp] [tu:; tə]['raɪv(ə)l] .

or	hope	to	rival	.
或者	希望	到	竞争对手	.

或希望与之竞争。

[ɪf] ['bentəm] [hæd; həd] ['mɪəli] [kən'tɪnju:d] [ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv] [hju:m] ,

If	Bentham	had	merely	continued	the	work	of	Hume	,
如果	边沁	有	仅仅	持续	这	工作	的	休谟	,

如果边沁只是继续休谟的工作，

[hi:; hi] [wʊd] ['skeəsli] [hæv; həv] [bi:n] [hɜ:d] [ɒv; əv][ɪn] [fə'lɒsəfi] .

he	would	scarcely	have	been	heard	of	in	philosophy	.
他	会	几乎	有	到过	听到	的	在	哲学	.

在哲学界几乎没人听说过他。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][fɑː(r)][ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə] [hjuːm] [ɪn] [hjuːmz] ['kwɒlətiz] ,

for	he	was	far	inferior	to	Hume	in	Hume's	qualities	,
为了	他	曾是	远的	下	到	休谟	在	休谟的	品质	,

因为他在品质上远不如休谟，

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ɪn][nəʊ] [rɪ'spekt] ['fɪtɪd] [tuː; tə] [ɪk'sel] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌmetəfɪ'zɪʃən] .

and	was	in	no	respect	fitted	to	excel	as	a	metaphysician	.
和	曾是	在	不	尊重	适配	到	Excel	作为	一个	形而上学家	.

并且根本不适合成为一名优秀的形而上学家。

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌt(ə)lti] ,

We	must	not	look	for	subtlety	,
我们	必须	不是	看	为了	微妙之处	,

我们不应该追求微妙，

[ɔː(r)][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['rekəndaɪt] [ə'næləsɪs] ,

or	the	power	of	recondite	analysis	,
或者	这	力量	的	深奥的	分析	,

或深奥分析的力量，

[ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [ˌɪntə'lektʃuəl] [ˌkærəktə'rɪstɪks] .

among	his	intellectual	characteristics	.
之中	他的	知识分子	特征	.

他的智力特征之一。

[ɪn][ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['kwɒləti] ,

In	the	former	quality	,
在	这	以前的	质量	,

在前一种品质中，

[fjuː] [greɪt] ['θɪŋkər] [hæv; həv]['evə(r)] [biːn] [səʊ] [dɪ'fɪʃ(ə)nt] ;

few	great	thinkers	have	ever	been	so	deficient	;
很少	伟大的	思想家	有	曾经	到过	所以	不足	;

很少有伟大的思想家如此缺乏才智；

[ænd; ənd][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði]['lætə(r)] ,

and	to	find	the	latter	,
和	到	寻找	这	后者	,

为了找到后者，

[ɪn] ['eni] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['meʒə(r)] ,

in	any	considerable	measure	,
在	任何	大量	措施	,

在很大程度上，

[ɪn][ə; eɪ][maɪnd] [ək'nɒlɪdʒɪŋ] ['eni] ['kɪndrəd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ,

in	a	mind	acknowledging	any	kindred	with	his	,
在	一个	头脑	承认	任何	亲属	和	他的	,

在心里承认任何与他有血缘关系的人，

[wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv] [rɪ'kɔːs] [tuː; tə][ðə; ði] [leɪt] ['mɪstə(r)] . [mɪl] - - [ə; eɪ][mæn] [huː] [juˈnaɪtɪd][ðə; ði]

we	must	have	recourse	to	the	late	Mr	.	Mill	-	-	a	man	who	united	the
我们	必须	有	追索权	到	这	晚的	先生	.	磨	-	-	一个	男人	WHO	团结的	这

[greɪt] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmetəfɪ'zɪʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] ,

great	qualities	of	the	metaphysicians	of	the	eighteenth	century	,
伟大的	品质	的	这	形而上学家	的	这	第十八	世纪	,

我们必须向已故的穆勒先生学习——他集十八世纪形而上学家的伟大品质于一身，

[wɪð] ['ʌðə(r)z][ɒv; əv][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [kəm'plekʃ(ə)n] ,

with	others	of	a	different	complexion	,
和	其他的	的	一个	不同的	肤色	,

与其他肤色不同的人，

['ædmərəbli] [kw'ɒlɪfˌaɪɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ænd; ənd] [kə'rekt] [ðeə(r)] [wɜːk] .

admirably	qualifying	him	to	complete	and	correct	their	work	.
令人钦佩地	资格赛	他	到	完全的	和	正确的	他们的	工作	.

令人钦佩地使他有资格完成和纠正他们的工作。

['bentəm] [hæd; həd] [nɒt] [ðiːz] [pɪ'kjuːliə(r)] [gɪfts] ;

Bentham	had	not	these	peculiar	gifts	;
边沁	有	不是	这些	奇特	礼物	;

边沁没有这些特殊的天赋；

[bʌt; bət] [hiː; hi] [pə'zest] ['ʌðə(r)z] ,

but	he	possessed	others	,
但	他	拥有	其他的	,

但他拥有别人，

[nɒt] [ɪn'fɪəriə(r)] ,

not	inferior	,
不是	下	,

并不逊色，

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [pə'zest] [baɪ] ['eni] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [prɪ'kɜːsəz] ;

which	were	not	possessed	by	any	of	his	precursors	;
哪个	是	不是	拥有	经过	任何	的	他的	前体	;

这是他的前辈们所不具备的；

[wɪtʃ] [hæv; həv] [meɪd] [hɪm] [ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] [laɪt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hæz; həz] [fɑː(r)] [ˌaʊt'grəʊn] [ðeə(r)] ['ɪnfluəns] ,

which	have	made	him	a	source	of	light	to	a	generation	which	has	far	outgrown	their	influence	,
哪个	有	制成	他	一个	来源	的	光	到	一个	一代	哪个	有	远的	长大了就不合适了	他们的	影响	,

这使得他成为一代人的光明之源，而这一代人已经远远超出了他们的影响力，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[æz; əz] [wiː; wi] [kɔːld] [hɪm] ,

as	we	called	him	,
作为	我们	称为	他	,

正如我们称呼他那样，

[ðə; ðiː] [tʃiːf] [səb'vɜːsɪv] ['θɪŋkə(r)] [ɒv; əv] [æn; ən] [eɪdʒ] [wɪtʃ] [hæz; həz] [lɒŋ] [lɒst] [ɔːl] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [səb'vɜːt] .

the	chief	subversive	thinker	of	an	age	which	has	long	lost	all	that	they	could	subvert	.
这	首席	颠覆性的	思想家	的	一个	年龄	哪个	有	长的	丢失的	全部	那	他们	可以	颠覆	.

他们是这个时代的主要颠覆思想家，而这个时代早已失去了他们所能颠覆的一切。

[tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv] [hɪm] [fɜːst] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mɪəli] ['negətɪv] [fə'lɒsəfə(r)] - - [æz; əz] [wʌn] [huː] [ri'fjuːt, riː-] [ɪ'lɒdʒɪkl] ['ɑːgjʊm(ə)nts] ,

To	speak	of	him	first	as	a	merely	negative	philosopher	-	-	as	one	who	refutes	illogical	arguments	,
到	说话	的	他	第一的	作为	一个	仅仅	消极的	哲学家	-	-	作为	一	WHO	反驳	不合逻辑	论点	,

首先，我们把他看作一个纯粹的消极哲学家——一个驳斥不合逻辑的论点的人，

[ik'spəuziz] ['sɒfɪstri] ,

exposes	sophistry	,
揭露	诡辩	,

揭露诡辩，

[dɪ'tekts] [ˌkɒntrə'dɪkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [əb'sɜːdəti] ;
detects **contradiction** **and** **absurdity** **;**
检测 矛盾 和 荒谬 ;

发现矛盾和荒谬之处;

['iːv(ə)n][ɪn] [ðæt] [kə'pæsəti] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][waɪd] [fiːld] [left] ['veɪkənt][fɔː(r); fə(r)][hɪm][baɪ] [hjuːm] ,
even **in** **that** **capacity** **there** **was** **a** **wide** **field** **left** **vacant** **for** **him** **by** **Hume** **,**
甚至 在 那 容量 那里 曾是 一个 宽的 场地 左边 空缺 为了 他 经过 休谟 ,

即使以这样的身份，休谟也给他留下了广阔的领域，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] ['ɒkjupaɪd] [tuː; tə][æn; ən] [ʌn'presɪdentɪd] [ɪk'stent] ;
and **which** **he** **has** **occupied** **to** **an** **unprecedented** **extent** **;**
和 哪个 他 有 占领 到 一个 空前的 程度 ;

并且他所占据的领域达到了前所未有的程度;

[ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['præktɪkl] [ə'bjuːsɪz; ə'bjuːzɪz] .
the **field** **of** **practical** **abuses** **.**
这 场地 的 实际的 滥用 .

实际滥用的领域。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['bɛnθəmz] [pɪ'kjuːliə(r)] ['prɒvɪns] :
This **was** **Bentham's** **peculiar** **province** **:**
这 曾是 边沁的 奇特 省 :

这是边沁的独特领域:

[tuː; tə] [ðɪs] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [həʊl] [bent] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˌdɪspə'zɪʃn] :
to **this** **he** **was** **called** **by** **the** **whole** **bent** **of** **his** **disposition** **:**
到 这 他 曾是 称为 经过 这 所有的 弯曲 的 他的 处置 :

他生来就被召唤到这个位置:

[tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði]['wɔːfeə(r)] [ə'genst] [əb'sɜːdəti] ['ɪntuː] [θɪŋz] ['præktɪkl] .
to **carry** **the** **warfare** **against** **absurdity** **into** **things** **practical** **.**
到 携带 这 战争 反对 荒谬 进入 事物 实际的 .

将反对荒谬的斗争带入实际事物中。

[hɪz; ɪz][wɒz; wəz][æn; ən] [ɪ'senʃəli] ['præktɪkl] [maɪnd] .
His **was** **an** **essentially** **practical** **mind** **.**
他的 曾是 一个 本质上 实际的 头脑 .

他本质上是一个务实的人。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][baɪ] ['præktɪkl] [ə'bjuːsɪz; ə'bjuːzɪz] [ðæt] [hɪz; ɪz][maɪnd][wɒz; wəz] [fɜːst] [tɜːnd] [tuː; tə]
It **was** **by** **practical** **abuses** **that** **his** **mind** **was** **first** **turned** **to**
它 曾是 经过 实际的 滥用 那 他的 头脑 曾是 第一的 转向 到

[ˌspekju'leɪʃ(ə)n] - - [baɪ][ðə; ði][ə'bjuːsɪz; ə'bjuːzɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [prə'feʃn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] [fɔː(r); fə(r)]
speculation **-** **-** **by** **the** **abuses** **of** **the** **profession** **which** **was** **chosen** **for**
推测 - - 经过 这 滥用 的 这 职业 哪个 曾是 选定 为了

[hɪm] ,
him **,**
他 ,

正是由于实际的滥用，他的思想才第一次转向投机——由于他所选择的职业的滥用，

[ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] .
that **of** **the** **law** **.**
那 的 这 法律 .

法律的。

[hiː; hi][hæz; həz] [hɪm'self] ['steɪtɪd] [wɒt] [pə'tɪkjələ(r)] [ə'bjuːs] [fɜːst] [geɪv] [ðæt] [ʃɒk] [tuː; tə][hɪz; ɪz][maɪnd] ,
He **has** **himself** **stated** **what** **particular** **abuse** **first** **gave** **that** **shock** **to** **his** **mind** **,**
他 有 他自己 声明 什么 特别的 虐待 第一的 给予 那 震惊 到 他的 头脑 ,

他自己也说过，是什么样的虐待行为首先让他感到震惊，

[ðə; ði] [rɪ'kɔɪl] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæz; həz] [meɪd] [ðə; ði] [həʊl] ['maʊntən] [ɒv; əv] [ə'bjuːs] ['tɒtə(r)] ;

the	recoil	of	which	has	made	the	whole	mountain	of	abuse	totter	;
这	畏缩	的	哪个	有	制成	这	所有的	山	的	虐待	蹒跚	;

其反作用使整个辱骂之山摇摇欲坠;

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['kʌstəm] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['klaɪənt] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [ə'tendəns] [ɪn][ðə; ði]

it	was	the	custom	of	making	the	client	pay	for	three	attendances	in	the
它	曾是	这	风俗	的	制作	这	客户	支付	为了	三	出席人数	在	这

['ɒfɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['mɑːstə(r)][ɪn] ['tʃɑːnsəri] ;

office	of	a	Master	in	Chancery	;
办公室	的	一个	掌握	在	法院	;

按照惯例，客户需要支付三次大法官出庭的费用;

[wen] ['əʊnli][wʌn][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] .

when	only	one	was	given	.
什么时候	仅有的	一	曾是	给定	.

当只给出一个时。

[ðə; ði] [lɔː] ,

The	law	,
这	法律	,

法律，

[hiː; hi] [faʊnd] ,

he	found	,
他	成立	,

他发现，

[ɒn][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,

on	examination	,
在	考试	,

经检查，

[wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [θɪŋz] .

was	full	of	such	things	.
曾是	满的	的	这样的	事物	.

充满了这样的事情。

[bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)] [ðiːz] [dɪs'kʌvəri] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ?

But	were	these	discoveries	of	his	?
但	是	这些	发现	的	他的	?

但这些都是他的发现吗?

[nəʊ] ;

No	;
不	;

不;

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊn] [tuː; tə] ['evri] ['lɔɪə(r)] [huː] ['præktɪst] ,

they	were	known	to	every	lawyer	who	practised	,
他们	是	已知	到	每一个	律师	WHO	已实践	,

每一个执业律师都知道这些，

[tuː; tə] ['evri] [dʒʌdʒ] [huː] [sæt][ɒn][ðə; ði] [bentʃ] ,

to	every	judge	who	sat	on	the	bench	,
到	每一个	法官	WHO	卫星	在	这	长椅	,

对于每一位坐在法官席上的法官来说，

[ænd; ənd] ['naɪðə(r)] [bɪ'fɔ:(r)] [nɔ:(r)][fɔ:(r); fə(r)] [lɒŋ] ['ɑ:ftə(r)][dɪd] [ðeɪ] [kɔ:z] ['eni] [ə'pærənt] [ʌn'izɪnɪs]

and	neither	before	nor	for	long	after	did	they	cause	any	apparent	uneasiness
和	两者都不	前	也不	为了	长的	后	做过	他们	原因	任何	明显	不安

[tu:; tə][ðə; ði] ['kɒnʃəns] [ɒv; əv] [ði:z] ['lɜ:nɪd] [p'ɜ:sənz] ,

to	the	consciences	of	these	learned	persons	,
到	这	良心	的	这些	学习	人	,

无论是在此之前还是之后很长一段时间，它们都没有给这些学者的良心带来任何明显的不安，

[nɔ:(r)]['hɪndə(r)][ðem; ðəm][frɒm; frəm] [ə'sə:tɪŋ] ,

nor	hinder	them	from	asserting	,
也不	阻碍	他们	从	断言	,

也不阻止他们主张，

[wen'evə(r)] [ə'keɪʒ(ə)n] ['ɒfəd] ,

whenever	occasion	offered	,
每当	场合	提供	,

只要有机会，

[ɪn] [bʊks] ,

in	books	,
在	图书	,

在书中，

[ɪn] ['pɑ:ləmənt] ,

in	parliament	,
在	议会	,

在议会中，

[ɔ:(r)][ɒn][ðə; ði] [bentʃ] ,

or	on	the	bench	,
或者	在	这	长椅	,

或者在长凳上，

[ðæt] [ðə; ði] [lɔ:] [wɒz; wəz][ðə; ði] [pə'fekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ri:z(ə)n] .

that	the	law	was	the	perfection	of	reason	.
那	这	法律	曾是	这	完美	的	原因	.

法律是理性的完美体现。

['djʊərɪŋ][səʊ] ['meni] [ˌdʒenə'reɪʃnz] ,

During	so	many	generations	,
期间	所以	许多	几代人	,

在这么多代人中，

[ɪn] [i:tʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['edʒukeɪtɪd] [jʌŋ] [men] [wɜ:(r); wə(r)] [sək'sesɪvli] [pleɪst] [ɪn]

in	each	of	which	thousands	of	educated	young	men	were	successively	placed	in
在	每个	的	哪个	数千	的	受过教育	年轻的	男人	是	依次	放置	在

['bɛnθəmz] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [wɪð] ['bɛnθəmz] [ˌɒpə'tju:nətiz] ,

Bentham's	position	and	with	Bentham's	opportunities	,
边沁的	位置	和	和	边沁的	机会	,

在每个运动中，数以千计的受过教育的年轻人相继被安置在边沁的位置上，并获得边沁的机会，

[hi:; hi] [ə'ləʊn] [wɒz; wəz] [faʊnd] [wɪð] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['mɒrəl] [ˌsensə'bɪləti] [ænd; ənd] [self] - [rɪ'laɪəns] [tu:; tə] [seɪ]

he	alone	was	found	with	sufficient	moral	sensibility	and	self	-	reliance	to	say
他	独自的	曾是	成立	和	充足的	道德	感性	和	自己	-	依赖	到	说

[tu:; tə] [hɪm'self] [ðæt] [ði:z] [θɪŋz] ,

to	himself	that	these	things	,
到	他自己	那	这些	事物	,

只有他才具有足够的道德感和自立能力，能够对自己说这些事情，

[haʊ'evə(r)] ['prɒfɪtəb(ə)l] [ðeɪ] [maɪt] [bi:; bi] ,

however	profitable	they	might	be	,
然而	有利可图	他们	可能	是	,

无论它们多么有利可图，

[wɜː(r); wə(r)] [frɔːdz] ,
were **frauds** **,**
是 欺诈 ,

是骗子，

[ænd; ənd] [ðæt] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [hɪm'self] [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʌlf] [fɪkst] .
and **that** **between** **them** **and** **himself** **there** **should** **be** **a** **gulf** **fixed** **.**
和 那 之间 他们 和 他自己 那里 应该 是 一个 海湾 固定的 .

并且他和他们之间应该存在一道鸿沟。

[tuː; tə] [ðɪs] [reə(r)]['juːniən][ɒv; əv][self] - [rɪ'laɪəns] [ænd; ənd] ['mɒrəl] [ˌsensə'bɪləti][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'detɪd]
To **this** **rare** **union** **of** **self** **-** **reliance** **and** **moral** **sensibility** **we** **are** **indebted**
到 这 稀有的 联盟 的 自己 - 依赖 和 道德 感性 我们 是 负债累累
[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðæt] ['bentəm] [hæz; həz] [dʌn] .
for **all** **that** **Bentham** **has** **done** **.**
为了 全部 那 边沁 有 完毕 .

我们对边沁所做的一切表示感谢，因为边沁将自力更生和道德感性结合在一起，这是罕见的。

[sent] [tuː; tə] ['ɒksfəd] [baɪ][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][æt; ət][ðə; ði][ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] ['ɜːli] [eɪdʒ][ɒv; əv] [ˌfɪf'tiːn] - -
Sent **to** **Oxford** **by** **his** **father** **at** **the** **unusually** **early** **age** **of** **fifteen** **-** **-**
发送 到 牛津 经过 他的 父亲 在 这 异常地 早期的 年龄 的 十五 - -
[rɪ'kwaɪəd] ,
required **,**
必需的 ,

他的父亲要求他十五岁就送他去牛津大学读书，

[ɒn] [əd'mɪʃ(ə)n] ,
on **admission** **,**
在 入学 ,

入院时，

[tuː; tə][dɪ'kleə(r)][hɪz; ɪz] [bɪ'liːf] [ɪn][ðə; ði] ['θɜːti] - [naɪn]['ɑːtɪk(ə)lz] - - [hiː; hi] [felt] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəsəri] [tuː; tə]
to **declare** **his** **belief** **in** **the** **Thirty** **-** **nine** **Articles** **-** **-** **he** **felt** **it** **necessary** **to**
到 宣布 他的 信仰 在 这 三十 - 九 文章 - - 他 毛毡 它 必要的 到
[ɪg'zæmɪn] [ðem; ðəm] ;
examine **them** **;**
检查 他们 ;

表明他对三十九条信纲的信仰——他觉得有必要对其进行研究；

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [sə'dʒestid] ['skruːplz] ,
and **the** **examination** **suggested** **scruples** **,**
和 这 考试 建议 顾虑 ,

而检查表明了顾虑，

[wɪtʃ] [hiː; hi] [sɔːt] [tuː; tə][get] [rɪ'muːvd] ,
which **he** **sought** **to** **get** **removed** **,**
哪个 他 寻求 到 得到 已移除 ,

他试图将其移除，

[bʌt; bət] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [wɒz; wəz][təʊld] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt]
but **instead** **of** **the** **satisfaction** **he** **expected** **was** **told** **that** **it** **was** **not**
但 反而 的 这 满意 他 预期的 曾是 讲述 那 它 曾是 不是
[fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] [laɪk] [hɪm][tuː; tə][set] [ʌp] [ðeə(r)]['dʒʌdʒmənt] [ə'genst] [ðə; ði] [greɪt] [men][ɒv; əv][ðə; ði]
for **boys** **like** **him** **to** **set** **up** **their** **judgment** **against** **the** **great** **men** **of** **the**
为了 男孩们 喜欢 他 到 放 向上 他们的 判断 反对 这 伟大的 男人 的 这
[tʃɜːtʃ] .
Church **.**
教会 .

但他并没有得到期望的满意，而是被告知，像他这样的孩子不应该对教会里的伟人做出评判。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] ,
After **a** **struggle** **,**
后 一个 斗争 ,

经过一番挣扎，

[hiː; hi] [saɪnd] ;
he **signed** **;**
他 签名 ;

他签了字；

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [æn; ən] [ɪ'mɒrəl] [ækt] ,
but **the** **impression** **that** **he** **had** **done** **an** **immoral** **act** **,**
但 这 印象 那 他 有 完毕 一个 不道德 行为 ,

但他给人的印象是做了不道德的行为，

['nevə(r)] [left] [hɪm] ;
never **left** **him** **;**
绝不 左边 他 ;

从未离开过他；

[hiː; hi] [kən'sɪdəd] [hɪm'self] [tuː; tə][hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['fɔːlshʊd] ,
he **considered** **himself** **to** **have** **committed** **a** **falsehood** **,**
他 经过考虑的 他自己 到 有 坚定的 一个 谬误 ,

他认为自己说了谎，

[ænd; ənd] [θruː'aʊt] [laɪf] [hiː; hi]['nevə(r)] [rɪ'lækst] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪn'dɪgnənt] [diˌnʌnsi'eiʃən] [ɒv; əv][ɔːl] [lɔːz]
and **throughout** **life** **he** **never** **relaxed** **in** **his** **indignant** **denunciations** **of** **all** **laws**
和 自始至终 生活 他 绝不 轻松 在 他的 愤怒 谴责 的 全部 法律
[wɪtʃ] [kə'mɑːnd] [sʌtʃ] ['fɔːlshud] ,
which **command** **such** **falsehoods** **,**
哪个 命令 这样的 谎言 ,

在他的一生中，他从未放松过对所有宣扬谎言的法律的愤怒谴责，

[ɔːl] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [wɪtʃ] [ə'tætʃ] [rɪ'wɔːdz] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
all **institutions** **which** **attach** **rewards** **to** **them** **.**
全部 机构 哪个 附 奖励 到 他们 .

所有给予奖励的机构。

[baɪ] [ðʌs] ['kæriɪŋ] [ðə; ði][wɔː(r)][ɒv; əv]['krɪtɪsɪzəm][ænd; ənd][ˌrefju'teɪʃ(ə)n] ,
By **thus** **carrying** **the** **war** **of** **criticism** **and** **refutation** **,**
经过 因此 携带 这 战争 的 批评 和 反驳 ,

通过这样进行批评和反驳的战争，

[ðə; ði] ['kɒnflɪkt] [wɪð] ['fɔːlshʊd] [ænd; ənd] [əb'sɜːdəti] ,
the **conflict** **with** **falsehood** **and** **absurdity** **,**
这 冲突 和 谬误 和 荒谬 ,

与虚假和荒谬的冲突，

['ɪntuː][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['præktɪkl] ['iːvəlz] ,
into **the** **field** **of** **practical** **evils** **,**
进入 这 场地 的 实际的 罪恶 ,

进入实际的邪恶领域，

['bentəm] ,
Bentham **,**
边沁 ,

边沁，

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] ['nʌθɪŋ] [els] ,
even **if** **he** **had** **done** **nothing** **else** **,**
甚至 如果 他 有 完毕 没有什么 别的 ,

即使他什么都没做，

[wʊd] [hæv; həv] [ɜ:nd] [æn; ən] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['ɪntəlekt] .

would	have	earned	an	important	place	in	the	history	of	intellect	.
会	有	获得	一个	重要的	地方	在	这	历史	的	智力	.

将会在知识史上占据重要的地位。

[hi:; hi] ['kærid] [ɒn][ðə; ði]['wɔ:feə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪntə'mɪʃ(ə)n] .

He	carried	on	the	warfare	without	intermission	.
他	携带	在	这	战争	没有	中场休息	.

他不停地进行战争。

[tu:; tə] [ðɪs] ,

To	this	,
到	这	,

对此，

[nɒt]['əʊnli] ['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][məʊst] ['pi:kənt] ['tʃæptəz] ,

not	only	many	of	his	most	piquant	chapters	,
不是	仅有的	许多	的	他的	最多	辛辣的	章节	,

不仅是他许多最辛辣的章节，

[bʌt; bət][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['fɪnɪʃt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)] [wɜ:ks] ,

but	some	of	the	most	finished	of	his	entire	works	,
但	一些	的	这	最多	完成的	的	他的	全部的	作品	,

但他的一些最完整的作品，

[ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'taɪəli] [dɪ'vəʊtɪd] :

are	entirely	devoted	:
是	完全	奉献	:

完全奉献：

[ðə; ði] - [dɪ'fens] [ɒv; əv]['ju:ʒəri] - .

the	'	Defence	of	Usury	'	.
这	-	防御	的	高利贷	-	.

《高利贷辩护》。

[ðə; ði] - [bʊk] [ɒv; əv] ['fæləsiz] - ;

the	'	Book	of	Fallacies	'	;
这	-	书	的	谬误	-	;

《谬论之书》;

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɒnslɔ:t] [ə'pɒn] ['blækˌstoʊn] ,

and	the	onslaught	upon	Blackstone	,
和	这	猛攻	之上	黑石	,

以及对黑石的猛攻，

['pʌblɪʃt] [ə'nɒnɪməsli] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] - [ə; eɪ] ['frægmənt] [ɒn] ['gʌvənmənt] - ,

published	anonymously	under	the	title	of	'	A	Fragment	on	Government	'	,
已发布	匿名	在下面	这	标题	的	-	一个	分段	在	政府	-	,

以《政府论片断》为题匿名发表，

[wɪtʃ] ,

which	,
哪个	,

哪个，

[ðəʊ] [ə; eɪ][fɜ:st] [prə'dʌkʃ(ə)n] ,

though	a	first	production	,
尽管	一个	第一的	生产	,

虽然是首部作品，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ə; eɪ]['raɪtə(r)] ['ɑ:ftəwədz] [səʊ] [mʌtʃ] ['ridikju:l] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [staɪl] ,

and	of	a	writer	afterwards	so	much	ridiculed	for	his	style	,
和	的	一个	作家	然后	所以	很多	嘲笑	为了	他的	风格	,

后来，这位作家因其文风而受到如此多的嘲笑，

[ɪk'saɪtɪd] [ðə; ðɪ] [haɪɪst] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [nəʊ] [les] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [ðæn; ðən] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts]

excited	the	highest	admiration	no	less	for	its	composition	than	for	its
兴奋的	这	最高	钦佩	不	较少的	为了	它是	作品	比	为了	它是

[θɔːts] ,

thoughts	,
想法	,

它的构成和思想都激发了人们最高的钦佩，

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ə'trɪbjuːtɪd] [baɪ] [tɜːnz] [tuː; tə] [lɔːd] ['mænsˌfiːld] ,

and	was	attributed	by	turns	to	Lord	Mansfield	,
和	曾是	归因于	经过	转弯	到	主	曼斯菲尔德	,

并轮流归功于曼斯菲尔德勋爵，

[tuː; tə] [lɔːd] ['kæmdən] ,

to	Lord	Camden	,
到	主	卡姆登	,

致卡姆登勋爵

[ænd; ənd] ([baɪ]['dɑːktər; draɪv] . ['dʒɒnsn]) [tuː; tə] ['dʌnɪŋ] ,

and	(	by	Dr	.	Johnson	)	to	Dunning	,
和	(	经过	博士	.	约翰逊	)	到	邓宁	,

以及（约翰逊博士）邓宁，

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['greɪtɪst] ['mɑːstəz] [ɒv; əv] [staɪl] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] ['lɔɪərz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deɪ] .

one	of	the	greatest	masters	of	style	among	the	lawyers	of	his	day	.
一	的	这	最	大师	的	风格	之中	这	律师	的	他的	天	.

他是当时律师界最伟大的文体大师之一。

[ðiːz] ['raɪtɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɔːltə'geðə(r)] [ə'rɪdʒən(ə)l] ;

These	writings	are	altogether	original	;
这些	著作	是	共	原来的	;

这些文字完全是原创的；

[ðəʊ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['negətɪv] [skuːl] ,

though	of	the	negative	school	,
尽管	的	这	消极的	学校	,

尽管是消极派，

[ðeɪ] [rɪ'zemb(ə)l] ['nʌθɪŋ] ['priːviəsli] [prə'djuːst] [baɪ] ['negətɪv] [fə'lɑːsəfərz] ;

they	resemble	nothing	previously	produced	by	negative	philosophers	;
他们	类似	没有什么	之前	生产	经过	消极的	哲学家	;

它们与以前否定哲学家们提出的任何东西都不一样；

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [sə'fais] [tuː; tə] [kri'eɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['bentəm] ,

and	would	have	sufficed	to	create	for	Bentham	,
和	会	有	足够了	到	创造	为了	边沁	,

足以为边沁创造，

[ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] [səb'vɜːsɪv] ['θɪŋkər] [ɒv; əv] ['mɒd(ə)n] ['jʊərəp] ,

among	the	subversive	thinkers	of	modern	Europe	,
之中	这	颠覆性的	思想家	的	现代的	欧洲	,

在现代欧洲的颠覆性思想家中，

[ə; eɪ] [pleɪs] [pɪ'kjuːliəli] [hɪz; ɪz] [əʊn] .

a	place	peculiarly	his	own	.
一个	地方	奇特地	他的	自己的	.

一个属于他自己的地方。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [ðiːz] ['raɪtɪŋz] [ðæt] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði]['riːəl] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [hɪm][ænd; ənd]

But	it	is	not	these	writings	that	constitute	the	real	distinction	between	him	and
但	它	是	不是	这些	著作	那	构成	这	真实的	区别	之间	他	和

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

但这些著作并不是他和他们之间的真正区别。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [diːpə(r)] ['dɪfrəns] .

There	was	a	deeper	difference	.
那里	曾是	一个	更深	不同之处	.

还有一个更深层次的差异。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['pjʊəli] ['negətɪv] ['θɪŋkər] ,

It	was	that	they	were	purely	negative	thinkers	,
它	曾是	那	他们	是	纯粹	消极的	思想家	,

他们是纯粹的消极思想者，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['pɒzətɪv] :

he	was	positive	:
他	曾是	积极的	:

他很肯定：

[ðeɪ] ['əʊnli] [ə'seil] ['erə(r)] ,

they	only	assailed	error	,
他们	仅有的	遭受攻击	错误	,

他们只攻击错误，

[hiː; hi] [meɪd] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['kɒnʃəns] [nɒt][tuː; tə][duː; də][səʊ] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi]

he	made	it	a	point	of	conscience	not	to	do	so	until	he	thought	he
他	制成	它	一个	观点	的	良心	不是	到	做	所以	直到	他	想法	他

[kʊd; kəd][plɑːnt] [ɪn'sted] [ðə; ði] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [truːθ] .

could	plant	instead	the	corresponding	truth	.
可以	植物	反而	这	相应的	真相	.

他凭着良心决定不这么做，除非他认为可以植入相应的真相。

[ðeə(r)] ['kærəktə(r)] [wɒz; wəz] [ɪk'sklu:sɪvli] [ˌænə'lɪtɪk] ,

Their	character	was	exclusively	analytic	,
他们的	特点	曾是	只	分析	,

他们的性格非常分析，

[hɪz; ɪz][wɒz; wəz] [sɪn'θetɪk] .

his	was	synthetic	.
他的	曾是	合成的	.

他的是合成的。

[ðeɪ] [tʊk] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['stɑrtɪŋ] - [pɔɪnt] [ðə; ði] [rɪ'siːvd] [ə'pɪnjən] [ɒn] ['eni] ['sʌbdʒɪkt] ,

They	took	for	their	starting	-	point	the	received	opinion	on	any	subject	,
他们	采取	为了	他们的	开始	-	观点	这	已收到	观点	在	任何	主题	,

他们以任何主题的公认观点为出发点，

[dʌg] [raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðeə(r)]['lɒdʒɪk(ə)l] ['ɪmplɪm(ə)nts] ,

dug	round	it	with	their	logical	implements	,
挖	圆形的	它	和	他们的	逻辑	实施	,

用他们的逻辑工具在它周围挖掘，

[prə'naʊnst] [ɪts] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] [dɪ'fektɪv] ,

pronounced	its	foundations	defective	,
发音	它是	基础	有缺陷的	,

宣布其基础有缺陷，

[ænd; ənd] [kən'demd] [ˌaɪ 'tiː] :
and **condemned** **it** **:**
和 谴责 它 :

并谴责它:

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [diː] ['nəʊvəʊ] ,
he **began** **de** **novo** **,**
他 开始 德 诺沃 ,

他从头开始,

[leɪd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] ['diːpli] [ænd; ənd] ['fɜːmli] ,
laid **his** **own** **foundations** **deeply** **and** **firmly** **,**
铺设 他的 自己的 基础 深 和 牢牢 ,

奠定了自己深厚而牢固的基础,

[bɪlt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['strʌktʃə(r)] ,
built **up** **his** **own** **structure** **,**
建造 向上 他的 自己的 结构 ,

建立了自己的结构,

[ænd; ənd] [beɪd] [mæn'kaɪnd] [kəm'peə(r)] [ðə; ðɪ] [tuː] ;
and **bade** **mankind** **compare** **the** **two** **;**
和 巴德 人类 比较 这 二 ;

并命令人类将两者进行比较;

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [sɒlvd] [ðə; ðɪ] ['prɒbləm] [hɪm'self] ,
it **was** **when** **he** **had** **solved** **the** **problem** **himself** **,**
它 曾是 什么时候 他 有 已解决 这 问题 他自己 ,

当他自己解决了这个问题之后,

[ɔː(r)] [θɔːt] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʌn] [səʊ] ,
or **thought** **he** **had** **done** **so** **,**
或者 想法 他 有 完毕 所以 ,

或者他以为自己已经这么做了,

[ðæt] [hiː; hi] [dɪ'kleəd] [ɔːl] ['ʌðə(r)] [sə'lʊʃən] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪ'rəʊniəs] .
that **he** **declared** **all** **other** **solutions** **to** **be** **erroneous** **.**
那 他 声明 全部 其他 解决方案 到 是 错误 .

他宣称所有其他解决方案都是错误的。

[hens] ,
Hence **,**
因此 ,

因此,

[wɒt] [ðeɪ] [prə'djuːst] [wɪl] [nɒt] [lɑːst] ;
what **they** **produced** **will** **not** **last** **;**
什么 他们 生产 将要 不是 最后的 ;

他们生产的东西不会持久;

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] ['perɪʃ] ,
it **must** **perish** **,**
它 必须 沦 ,

它必定会灭亡,

[mʌtʃ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['perɪʃt] ,
much **of** **it** **has** **already** **perished** **,**
很多 的 它 有 已经 遇难 ,

其中大部分已经消亡,

[wɪð] [ðə; ðɪ] ['erə(r)z] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪk'spləʊdɪd] :
with **the** **errors** **which** **it** **exploded** **:**
和 这 错误 哪个 它 爆炸了 :

随之而来的错误:

[wɒt] [hiː; hi][dɪd][hæz; həz][ɪts] [əʊn] ['vælјuː] ,
what **he** **did** **has** **its** **own** **value** **,**
什么 他 做过 有 它是 自己的 价值 ,

他所做的事有其价值，

[baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [ˌaʊt'lɑːst] [ɔːl] ['erə(r)z] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'pəʊzd] .
by **which** **it** **must** **outlast** **all** **errors** **to** **which** **it** **is** **opposed** **.**
经过 哪个 它 必须 坚持到最后 全部 错误 到 哪个 它 是 反对 .

它必须战胜所有反对它的错误。

[ðəʊ] [wiː; wi] [meɪ] [rɪ'dʒekt] ,
Though **we** **may** **reject** **,**
尽管 我们 可能 拒绝 ,

尽管我们可能会拒绝，

[æz; əz][wiː; wi]['ɒf(ə)n][mʌst; məst] ,
as **we** **often** **must** **,**
作为 我们 经常 必须 ,

正如我们经常必须做的那样，

[hɪz; ɪz] ['præktɪkl] [kən'klʊʒənz] ,
his **practical** **conclusions** **,**
他的 实际的 结论 ,

他的实际结论，

[jet] [hɪz; ɪz] ['premɪsɪz] ,
yet **his** **premises** **,**
然而 他的 前提 ,

然而他的前提是，

[ðə; ði] [kə'lekʃn] [ɒv; əv][fækts][ænd; ənd] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [kən'klʊʒənz] [wɜː(r); wə(r)]
the **collections** **of** **facts** **and** **observations** **from** **which** **his** **conclusions** **were**
这 收藏 的 事实 和 观察 从 哪个 他的 结论 是
[drɔːn] ,
drawn **,**
绘制 ,

他得出结论所依据的事实和观察结果，

[rɪ'meɪn] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] ,
remain **for** **ever** **,**
保持 为了 曾经 ,

永远存在，

[ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'tɪərɪəlz] [ɒv; əv] [fə'lɒsəfi] .
a **part** **of** **the** **materials** **of** **philosophy** **.**
一个 部分 的 这 材料 的 哲学 .

哲学材料的一部分。

[ə; eɪ] [pleɪs] ,
A **place** **,**
一个 地方 ,

一个地方，

['ðeəfɔː(r)] ,
therefore **,**
所以 ,

所以，

[mʌst; məst][biː; bi] [ə'saɪnd] [tuː; tə] ['bentəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['mɑːstəz] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] ,
must **be** **assigned** **to** **Bentham** **among** **the** **masters** **of** **wisdom** **,**
必须 是 分配 到 边沁 之中 这 大师 的 智慧 ,

必须把边沁列为智慧大师之一，

[ðə; ði] [greɪt] ['ti:tʃə(r)z] [ænd; ənd] ['pɜ:mənənt] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['ɔ:rnəmənts] [ɒv; əv][ðə; ði]['hju:mən] [reɪs] .

the	great	teachers	and	permanent	intellectual	ornaments	of	the	human	race	.
这	伟大的	教师	和	永恒的	知识分子	装饰品	的	这	人类	种族	.

人类的伟大导师和永恒的智慧结晶。

[hi:; hi][ɪz] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [hu:] [hæv; həv] [ɪn'rɪtʃt] [mæn'kaɪnd] [wɪð] [ɪm'perɪʃəbl] [gɪfts] ;

He	is	among	those	who	have	enriched	mankind	with	imperishable	gifts	;
他	是	之中	那些	WHO	有	富含	人类	和	不朽的	礼物	;

他是那些以永恒的礼物丰富人类的人之一;

[ænd; ənd] [ɔ:l'ðəʊ] [ði:z] [du:; də] [nɒt] [træn'send] [ɔ:l] ['ʌðə(r)] [gɪfts] ,

and	although	these	do	not	transcend	all	other	gifts	,
和	虽然	这些	做	不是	超越	全部	其他	礼物	,

虽然这些并不超越所有其他的礼物,

[nɔ:(r)][ɪn'taɪt(ə)l] [hɪm] [tu:; tə] [ðəʊz] ['ɒnəz] - [ə'bʌv] [ɔ:l] [gri:k] ,

nor	entitle	him	to	those	honours	'	above	all	Greek	,
也不	标题	他	到	那些	荣誉	-	多于	全部	希腊语	,

也没有资格让他获得"高于一切希腊人的荣誉,

[ə'bʌv] [ɔ:l] ['rəʊmən] [feɪm] - ,

above	all	Roman	fame	'	,
多于	全部	罗马	名声	-	,

高于罗马的名声",

[wɪtʃ] [baɪ][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [rɪ'ækʃn] [ə'genst] [ðə; ði] [nɪ'glekt] [ænd; ənd] [kən'tempt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪgnərənt] ,

which	by	a	natural	reaction	against	the	neglect	and	contempt	of	the	ignorant	,
哪个	经过	一个	自然的	反应	反对	这	忽视	和	鄙视	的	这	无知	,

这是对无知者的忽视和蔑视的自然反应,

['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][əd'maɪərə][wɜ:(r); wə(r)] [wʌns] [dɪ'spəʊzd] [tu:; tə] [ə'kju:mjəleɪt] [ə'pɒn] [hɪm] ,

many	of	his	admirers	were	once	disposed	to	accumulate	upon	him	,
许多	的	他的	仰慕者	是	一次	处置	到	积累	之上	他	,

他的许多崇拜者曾经倾向于向他靠拢,

[jet] [tu:; tə] [rɪ'fju:z] [æn; ən][əd'maɪərɪŋ] [ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv] [wɒt] [hi:; hi][wɒz; wəz] ,

yet	to	refuse	an	admiring	recognition	of	what	he	was	,
然而	到	拒绝	一个	钦佩	认出	的	什么	他	曾是	,

却拒绝对他的赞赏和认可,

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [wɒt] [hi:; hi][wɒz; wəz][nɒt] ,

on	account	of	what	he	was	not	,
在	帐户	的	什么	他	曾是	不是	,

因为他不是这样的人,

[ɪz][ə; eɪ] [mʌtʃ] [wɜ:s] ['erə(r)] ,

is	a	much	worse	error	,
是	一个	很多	更糟	错误	,

是一个更严重的错误,

[ænd; ənd][wʌn] [wɪtʃ] ,

and	one	which	,
和	一	哪个	,

其中一个,

['pɑ:dnəbl] [ɪn]

pardonable	in
情有可原	在

可以原谅

[ðə; ði]['vʌlgə(r)] ,

the	vulgar	,
这	庸俗	,

粗俗的,

[ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə]['eni] ['kʌltɪveɪtɪd] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] [maɪnd] .

is	no	longer	permitted	to	any	cultivated	and	instructed	mind	.
是	不	更长	允许	到	任何	栽培	和	指示	头脑	.

不再允许任何有教养和有教养的头脑。

[ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ɑːskt] [tuː; tə] [seɪ] ,

If	we	were	asked	to	say	,
如果	我们	是	问	到	说	,

如果让我们说，

[ɪn][ðə; ðɪ] ['fjuːɪst] ['pɒsəb(ə)l] [wɜːdz] ,

in	the	fewest	possible	words	,
在	这	最少	可能的	字	,

用尽可能少的词语，

[wɒt] [wiː; wi] [kən'siːv] [tuː; tə][biː; bi] ['bɛnθəmz] [pleɪs] [ə'mʌŋ] [ðiːz] [greɪt] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['benifæktə]

what	we	conceive	to	be	Bentham's	place	among	these	great	intellectual	benefactors
什么	我们	构想	到	是	边沁的	地方	之中	这些	伟大的	知识分子	恩人

[ɒv; əv][hjuː'mænəti] ;

of	humanity	;
的	人类	;

我们认为边沁在人类伟大知识恩人中的地位如何；

[wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ,

what	he	was	,
什么	他	曾是	,

他是谁，

[ænd; ənd] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] ;

and	what	he	was	not	;
和	什么	他	曾是	不是	;

以及他不是什么；

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['sɜːvɪs] [hiː; hi][dɪd][ænd; ənd][dɪd][nɒt]['rendə(r)][tuː; tə] [truːθ] ;

what	kind	of	service	he	did	and	did	not	render	to	truth	;
什么	种类	的	服务	他	做过	和	做过	不是	使成为	到	真相	;

他对真理做出了哪些贡献，没有做出哪些贡献?

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [greɪt] [fə'lɒsəfə(r)] ,

we	should	say	he	was	not	a	great	philosopher	,
我们	应该	说	他	曾是	不是	一个	伟大的	哲学家	,

我们应该说他不是一位伟大的哲学家，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [rɪ'fɔːmə(r)] [ɪn] [fə'lɒsəfi] .

but	he	was	a	great	reformer	in	philosophy	.
但	他	曾是	一个	伟大的	改革者	在	哲学	.

但他是一位伟大的哲学改革家。

[hiː; hi] [brɔːt] ['ɪntuː] [fə'lɒsəfi] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['greɪtli] ['niːdɪd] ,

He	brought	into	philosophy	something	which	it	greatly	needed	,
他	带来	进入	哲学	某物	哪个	它	非常	需要	,

他给哲学带来了它所急需的东西，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ][stænd] .

and	for	want	of	which	it	was	at	a	stand	.
和	为了	想	的	哪个	它	曾是	在	一个	站立	.

但由于缺乏这一点，它处于停滞状态。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][hɪz; ɪz] ['dɒktrɪnz] [wɪtʃ] [dɪd] [ðɪs] ,

It	was	not	his	doctrines	which	did	this	,
它	曾是	不是	他的	教义	哪个	做过	这	,

这并不是他的学说造成的，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [məʊd] [ɒv; əv] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm] .

it	was	his	mode	of	arriving	at	them	.
它	曾是	他的	模式	的	抵达	在	他们	.

这是他到达那里的方式。

[hiː; hi] [ˌɪntrə'djuːst] ['ɪntuː] ['mɒrəlz] [ænd; ənd]['pɒlətɪks] [ðəʊz] ['hæbɪts][ɒv; əv] [θɔːt] [ænd; ənd] [məʊdz] [ɒv; əv]

He	introduced	into	morals	and	politics	those	habits	of	thought	and	modes	of
他	介绍	进入	德	和	政治	那些	习惯	的	想法	和	模式	的

[ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ,

investigation	,
调查	,

他把这些思维习惯和研究模式引入道德和政治，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['saɪəns] ;

which	are	essential	to	the	idea	of	science	;
哪个	是	基本的	到	这	主意	的	科学	;

这对于科学理念至关重要；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [meɪd] [ðəʊz] [dɪ'pɑːrtmənts] [ɒv; əv][ɪn'kwaɪəri] ,

and	the	absence	of	which	made	those	departments	of	inquiry	,
和	这	缺席	的	哪个	制成	那些	部门	的	询问	,

而这些部门的缺席使得调查

[æz; əz] ['fɪzɪks] [hæd; həd] [biːn] [bɪ'fɔː(r)] ['beɪkən] ,

as	physics	had	been	before	Bacon	,
作为	物理	有	到过	前	熏肉	,

就像培根之前的物理学一样，

[ə; eɪ] [fiːld] [ɒv; əv] [ɪn'tɜːmɪnəb(ə)l] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ,

a	field	of	interminable	discussion	,
一个	场地	的	没完没了	讨论	,

一个无休止讨论的领域，

['liːdɪŋ] [tuː; tə][nəʊ] [rɪ'zʌlt] .

leading	to	no	result	.
领导	到	不	结果	.

导致没有结果。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][hɪz; ɪz] [ə'pɪnjənz] ,

It	was	not	his	opinions	,
它	曾是	不是	他的	意见	,

这不是他的观点，

[ɪn] [ʃɔːt] ,

in	short	,
在	短的	,

简而言之，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['meθəd] ,

but	his	method	,
但	他的	方法	,

但他的方法，

[ðæt] ['kɔnstitjuːt] [ðə; ði] ['nɒv(ə)lti] [ænd; ənd][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi][dɪd] ;

that	constituted	the	novelty	and	the	value	of	what	he	did	;
那	构成	这	新奇	和	这	价值	的	什么	他	做过	;

这构成了他所做的事情的新颖性和价值；

[ə; eɪ]['væljuː] [bɪ'jɒnd] [ɔːl] [praɪs] ,

a	value	beyond	all	price	,
一个	价值	超过	全部	价格	,

超越一切价格的价值，

['i:v(ə)n] [ðəʊ] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'dʒekt] [ðə; ði] [həʊl] ,

even	though	we	should	reject	the	whole	,
甚至	尽管	我们	应该	拒绝	这	所有的	,

即使我们应该拒绝整体，

[æz; əz] [wi:; wi] [ʌn'kwestʃənəbli] [mʌst; məst] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [pɑ:t] ,

as	we	unquestionably	must	a	large	part	,
作为	我们	毫无疑问	必须	一个	大的	部分	,

毫无疑问，我们很大一部分人，

[ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ðəm'selvz] .

of	the	opinions	themselves	.
的	这	意见	他们自己	.

意见本身。

['bɛnθəmz] ['meθəd] [meɪ] [bi:; bi] ['ʃɔ:tli] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] ['di:teɪl] ;

Bentham's	method	may	be	shortly	described	as	the	method	of	detail	;
边沁的	方法	可能	是	不久	描述	作为	这	方法	的	细节	;

边沁的方法可以简单地描述为细节方法；

[ɒv; əv] ['tri:tɪŋ] [həʊlz] [baɪ] ['sepəreɪtɪŋ] [ðem; ðəm] ['ɪntu:] [ðeə(r)] [pɑ:ts] ,

of	treating	wholes	by	separating	them	into	their	parts	,
的	治疗	整体	经过	分离	他们	进入	他们的	部分	,

把整体分解成各个部分来处理，

[æb'strækʃənz] [baɪ] [rɪ'zɒlvɪŋ] [ðem; ðəm] ['ɪntu:] [θɪŋz] ,

abstractions	by	resolving	them	into	Things	,
抽象	经过	解决	他们	进入	事物	,

通过将抽象分解为事物，

['klɑ:sɪz] [ænd; ənd] [ˌdʒenə'rælɪti:z] [baɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [ðem; ðəm] ['ɪntu:] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ]

classes	and	generalities	by	distinguishing	them	into	the	individuals	of	which	they
课程	和	一般性	经过	区别	他们	进入	这	个人	的	哪个	他们

[ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] [ʌp] ;

are	made	up	;
是	制成	向上	;

通过将类别和概括区分为构成类别和概括的个体来区分类别和概括；

[ænd; ənd] ['breɪkɪŋ] ['evri] ['kwestʃən] ['ɪntu:] ['pi:sɪz] [bɪ'fɔ:(r)] [ə'tempt] [tu:; tə] [sɒlv] [ˌaɪ 'ti:] .

and	breaking	every	question	into	pieces	before	attempting	to	solve	it	.
和	打破	每一个	问题	进入	件	前	尝试	到	解决	它	.

在尝试解决每个问题之前，先将其分解成几个部分。

[ðə; ði] [prɪ'saɪs] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [əˌrɪdʒə'nælətɪ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['prəʊses] ,

The	precise	amount	of	originality	of	this	process	,
这	精确的	数量	的	独创性	的	这	过程	,

这一过程的原创性程度，

[kən'sɪdəd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['lɒdʒɪk(ə)l] [kən'sepʃ(ə)n] - - [ɪts] [dɪ'gri:] [ɒv; əv] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['meθədz]

considered	as	a	logical	conception	-	-	its	degree	of	connexion	with	the	methods
经过考虑的	作为	一个	逻辑	概念	-	-	它是	程度	的	连接	和	这	方法

[ɒv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] ['saɪəns] ,

of	physical	science	,
的	身体的	科学	,

被视为一个逻辑概念——它与物理科学方法的联系程度，

[ɔ:(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['pri:viəs] ['leɪbə(r)] [ɒv; əv] ['beɪkən] ,

or	with	the	previous	labours	of	Bacon	,
或者	和	这	以前的	劳动	的	熏肉	,

或者与培根之前的著作一样，

[hɒbz] [ɔː(r)] [lɒk] - - [ɪz] [nɒt] [æn; ən] [ɪˈsenʃ(ə)l] [kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [peɪs] .

Hobbes	or	Locke	-	-	is	not	an	essential	consideration	in	this	pace	.
霍布斯	或者	洛克	-	-	是	不是	一个	基本的	考虑	在	这	步伐	.

霍布斯或洛克——在这个节奏中不是一个必要的考虑因素。

[wɒtˈevə(r)] [əˌrɪdʒəˈnælətɪ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmeθəd] - - [ɪn] [ðə; ði] [ˈsʌbdʒɪkts] [hiː; hi] [əˈplaɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] ,

Whatever	originality	there	was	in	the	method	-	-	in	the	subjects	he	applied	it	to	,
任何	独创性	那里	曾是	在	这	方法	-	-	在	这	主题	他	应用	它	到	,

无论他所采用的方法有多么新颖——无论他所应用的主题有多么新颖，

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [rɪˈdʒɪdətɪ] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ædhˈiəd] [tuː; tə] [ˌaɪ ˈtiː] ,

and	in	the	rigidity	with	which	he	adhered	to	it	,
和	在	这	刚性	和	哪个	他	粘着	到	它	,

并且他坚持不懈地坚持下去，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] .

there	was	the	greatest	.
那里	曾是	这	最	.

那里有最伟大的。

[hens] [hɪz; ɪz] [ɪnˈtɜːmɪnəb(ə)l] [ˌklæsəfəˈkeʃən] .

Hence	his	interminable	classifications	.
因此	他的	没完没了	分类	.

因此他进行了无休止的分类。

[hens] [hɪz; ɪz] [ɪˈlæbərət] [ˌdemənˈstreɪʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] [əkˈnɒlɪdʒd] [truːðz] .

Hence	his	elaborate	demonstrations	of	the	most	acknowledged	truths	.
因此	他的	精心制作的	示威游行	的	这	最多	已确认	真相	.

因此，他详细论证了最受认可的真理。

[ðæt] [ˈmɜːdə(r)] ,

That	murder	,
那	谋杀	,

那起谋杀案，

[ɪnˈsendɪəˌrɪzəm] ,

incendiarism	,
纵火	,

纵火行为，

[ˈrɒbəri] ,

robbery	,
抢劫	,

抢劫，

[ɑː(r); ə(r)] [ˈmɪstʃɪvəs] [ˈækʃ(ə)nz] ,

are	mischievous	actions	,
是	恶作剧	行动	,

是恶作剧行为，

[hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [teɪk] [fɔː(r); fə(r)] [ˈgrɑːntɪd] [wɪˈðaʊt] [pruːf] ;

he	will	not	take	for	granted	without	proof	;
他	将要	不是	拿	为了	的确	没有	证明	;

他不会在没有证据的情况下想当然地认为这是理所当然的；

[let] [ðə; ði] [θɪŋ] [əˈpɪə(r)] [ˈevə(r)] [səʊ] [self] - [ˈevɪdənt] ,

let	the	thing	appear	ever	so	self	-	evident	,
让	这	事物	出现	曾经	所以	自己	-	明显	,

让事情显得如此不言而喻，

[hiː; hi] [wɪl] [nəʊ] [ðə; ði] [waɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [haʊ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði][lɑːst] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [prɪ'sɪʒ(ə)n]

he	will	know	the	why	and	the	how	of	it	with	the	last	degree	of	precision
他	将要	知道	这	为什么	和	这	如何	的	它	和	这	最后的	程度	的	精确

;

;

;

他会非常精确地知道事情的缘由和方式；

[hiː; hi] [wɪl] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ɔːl][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['mɪstʃɪfs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kraɪm] ,

he	will	distinguish	all	the	different	mischiefs	of	a	crime	,
他	将要	区分	全部	这	不同的	恶作剧	的	一个	犯罪	,

他会辨别犯罪的所有不同危害，

['weðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] ,

whether	of	the	first	,
无论	的	这	第一的	,

无论是前者，

[ðə; ði] ['sekənd] [ɔː(r)][ðə; ði] [θɜːd] ['ɔːdə(r)] ,

the	second	or	the	third	order	,
这	第二	或者	这	第三	命令	,

第二或第三顺序，

['neɪmli] , [wʌn] .

namely	,	1	.
即	,	1	.

即：1.

[ðə; ði]['iːv(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['sʌfərə(r)] ,

the	evil	to	the	sufferer	,
这	邪恶的	到	这	患者	,

给受害者带来邪恶，

[ænd; ənd][tuː; tə][hɪz; ɪz]['pɜːsən(ə)l] [kə'nekʃənz] ; [ˌtuː'tuː] .

and	to	his	personal	connexions	;	2	.
和	到	他的	个人的	连接	;	2	.

以及他的个人关系；2.

[ðə; ði]['deɪndʒə(r)][frɒm; frəm][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,

the	danger	from	example	,
这	危险	从	例子	,

例子中的危险，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'lɑːm] [ɔː(r)]['peɪnf(ə)l] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv][ˌɪnsɪ'kjʊərətɪ] ;

and	the	alarm	or	painful	feeling	of	insecurity	;
和	这	警报	或者	痛苦	感觉	的	不安全感	;

以及恐惧或痛苦的不安全感；

[ænd; ənd][θriː] .

and	3	.
和	3	.

和 3.

[ðə; ði] [dɪs'kʌrɪdʒmənt] [tuː; tə] ['ɪndəstrɪ] [ænd; ənd]['juːsf(ə)l] [pə'sjuːts] [ə'raɪzɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'lɑːm] ,

the	discouragement	to	industry	and	useful	pursuits	arising	from	the	alarm	,
这	沮丧	到	行业	和	有用	追求	产生	从	这	警报	,

警报导致人们不再热衷于工作和有益的追求，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'sɔːsɪz] [wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] [ɪk'spendɪd] [ɪn] [w'ɔːdɪŋ] [ɒf] [ðə; ði]

and	the	trouble	and	resources	which	must	be	expended	in	warding	off	the
和	这	麻烦	和	资源	哪个	必须	是	已支出	在	守卫	离开	这

['deɪndʒə(r)] .

danger	.
危险	.

以及为抵御危险必须付出的麻烦和资源。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ɪˌnjuːmə'reɪʃn] ,

After	this	enumeration	,
后	这	枚举	,

经过这次列举，

[hiː; hi] [wɪl] [pruːv] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv]['hjuːmən] ['fiːlɪŋ] ,

he	will	prove	from	the	laws	of	human	feeling	,
他	将要	证明	从	这	法律	的	人类	感觉	,

他将从人类情感的规律来证明，

[ðæt] ['iːv(ə)n][ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv] [ðiːz] ['iːvəlz] ,

that	even	the	first	of	these	evils	,
那	甚至	这	第一的	的	这些	罪恶	,

即使是这些邪恶中的第一个，

[ðə; ði] ['sʌfərɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] ['vɪktɪm] ,

the	sufferings	of	the	immediate	victim	,
这	苦难	的	这	即时	受害者	,

直接受害者的痛苦，

[wɪl] [ɒn][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['greɪtli] [ˌaʊt'weɪ] [ðə; ði] ['pleʒə(r)] [riːp] [baɪ][ðə; ði] [ə'fendə(r)] ;

will	on	the	average	greatly	outweigh	the	pleasure	reaped	by	the	offender	;
将要	在	这	平均的	非常	胜过	这	乐趣	收获	经过	这	罪犯	;

平均而言将大大超过罪犯所获得的快乐；

[mʌtʃ] [mɔː(r)] [wen] [ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)]['iːvəlz][ɑː(r); ə(r)]['teɪkən]['ɪntuː] [ə'kaʊnt] .

much	more	when	all	the	other	evils	are	taken	into	account	.
很多	更多的	什么时候	全部	这	其他	罪恶	是	已采取	进入	帐户	.

如果将所有其他邪恶因素考虑在内，情况就更加糟糕了。

[ən'les] [ðɪs] [kʊd; kəd][biː; bi] [pruːvd] ,

Unless	this	could	be	proved	,
除非	这	可以	是	已证实	,

除非能够证明这一点，

[hiː; hi] [wʊd] [ə'kaʊnt] [ðə; ði] [ɪn'flɪkʃn] [ɒv; əv] ['pʌnɪʃmənt] [ʌn'wɒrəntəbəl] ;

he	would	account	the	infliction	of	punishment	unwarrantable	;
他	会	帐户	这	施加	的	惩罚	不合理的	;

他认为施加惩罚是没有道理的；

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] ['fɔːməli] ,

and	for	taking	the	trouble	to	prove	it	formally	,
和	为了	采取	这	麻烦	到	证明	它	正式地	,

并为此费尽心思正式证明，

[hɪz; ɪz] [dɪ'fens] [ɪz] ,

his	defence	is	,
他的	防御	是	,

他的辩护是，

- [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [truːðz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [pruːv] ,

'	there	are	truths	which	it	is	necessary	to	prove	,
-	那里	是	真相	哪个	它	是	必要的	到	证明	,

“有些真理是需要证明的，

[nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [əʊn] [seik] ,

not	for	their	own	sakes	,
不是	为了	他们的	自己的	清酒	,

不是为了他们自己，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [əkˈnɒlɪdʒd] ,

because	they	are	acknowledged	,
因为	他们	是	已确认	,

因为他们被承认，

[bʌt; bət] [ðæt] [æn; ən] [ˈəʊpənɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rɪˈsepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈʌðə(r)] [truːðz] [wɪtʃ]

but	that	an	opening	may	be	made	for	the	reception	of	other	truths	which
但	那	一个	开幕	可能	是	制成	为了	这	接待	的	其他	真相	哪个

[dɪˈpend] [əˈpɒn] [ðem; ðəm] .

depend	upon	them	.
依赖	之上	他们	.

但这可能为接受依赖于它们的其他真理打开大门。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ɪn] [ðɪs] [ˈmænə(r)] [wiː; wi] [prəˈvaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rɪˈsepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [fɜːst] [ˈprɪnsəp(ə)lz] ,

It	is	in	this	manner	we	provide	for	the	reception	of	first	principles	,
它	是	在	这	方式	我们	提供	为了	这	接待	的	第一的	原则	,

我们以这种方式来接受第一原则，

[wɪtʃ] ,

which	,
哪个	,

哪个，

[wʌns] [rɪˈsiːvd] ,

once	received	,
一次	已收到	,

一旦收到，

[prɪˈpeə(r)] [ðə; ði] [weɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ədˈmɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˈʌðə(r)] [truːðz] . -

prepare	the	way	for	admission	of	all	other	truths	.	'
准备	这	方式	为了	入学	的	全部	其他	真相	.	-

为所有其他真理的承认铺平道路。'

[tuː; tə] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [ˈædɪd] ,

To	which	may	be	added	,
到	哪个	可能	是	额外	,

还可以补充的是，

[ðæt] [ɪn] [ðɪs] [ˈmænə(r)] [ˈɔːlsəʊ] [wiː; wi] [ˈdɪsəplɪn] [ðə; ði] [maɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈpræktɪsɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [sɔːt]

that	in	this	manner	also	we	discipline	the	mind	for	practising	the	same	sort
那	在	这	方式	还	我们	纪律	这	头脑	为了	练习	这	相同的	种类

[ɒv; əv] [dɪˈsekʃn; daɪˈsekʃn] [əˈpɒn] [ˈkwestʃənz] [mɔː(r)] [ˈkɒmplɪkeɪtɪd] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [mɔː(r)] [ˈdaʊtf(ə)l] [ˈɪʃuː] .

of	dissection	upon	questions	more	complicated	and	of	more	doubtful	issue	.
的	解剖	之上	问题	更多的	复杂的	和	的	更多的	疑	问题	.

通过这种方式，我们也能训练我们的思维，以便对更复杂、更可疑的问题进行同样的剖析。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ə; eɪ] [saʊnd] [ˈmæksɪm] ,

It	is	a	sound	maxim	,
它	是	一个	声音	格言	,

这是一句很有道理的格言，

[ænd; ənd] [wʌn] [wɪtʃ] [ɔːl] [kləʊz] [ˈθɪŋkər] [hæv; həv] [felt] ,

and	one	which	all	close	thinkers	have	felt	,
和	一	哪个	全部	关闭	思想家	有	毛毡	,

所有严谨的思想家都感受到了这一点，

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [nəʊ] [wʌn] [bɪ'fɔː(r)] ['bentəm] ['evə(r)] [səʊ] [kən'sɪstəntli] [ə'plaɪd] ,

but	which	no	one	before	Bentham	ever	so	consistently	applied	,
但	哪个	不	一	前	边沁	曾经	所以	始终	应用	,

但在边沁之前，没有人如此始终如一地应用过，

[ðæt] ['erə(r)] [ləːk] [ɪn] [ˌdʒenə'rælɪtiːz] :

that	error	lurks	in	generalities	:
那	错误	潜伏者	在	一般性	:

错误隐藏在一般性中：

[ðæt] [ðə; ði] ['hjuːmən] [maɪnd] [ɪz] [nɒt] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [ɪm'breɪsɪŋ] [ə; eɪ] ['kɒmpleks] [həʊl] ,

that	the	human	mind	is	not	capable	of	embracing	a	complex	whole	,
那	这	人类	头脑	是	不是	有能力的	的	拥抱	一个	复杂的	所有的	,

人类的思维无法容纳复杂的整体，

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['sɜrˌveɪd] [ænd; ənd] ['kætəlɒgd] [ðə; ði] [pɑːts] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðæt] [həʊl] [ɪz] [meɪd]

until	it	has	surveyed	and	catalogued	the	parts	of	which	that	whole	is	made
直到	它	有	调查	和	已编目	这	部分	的	哪个	那	所有的	是	制成

[ʌp] ;

up	;
向上	;

直到它勘察并编目了构成整体的各个部分为止；

[ðæt] [æb'strækʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ri'ælitiz] [pə(r)] [ˌes'iː] ,

that	abstractions	are	not	realities	per	se	,
那	抽象	是	不是	现实	每	塞	,

抽象本身并不代表现实，

[bʌt; bət] [æn; ən] [ə'brɪdʒd] [məʊd] [ɒv; əv] [ɪk'spresɪŋ] [fækts] ,

but	an	abridged	mode	of	expressing	facts	,
但	一个	简略	模式	的	表达	事实	,

而是一种表达事实的简化方式，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['əʊnli] ['præktɪkl] [məʊd] [ɒv; əv] ['diːlɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] [ɪz] [tuː; tə] [treɪs] [ðem; ðəm]

and	that	the	only	practical	mode	of	dealing	with	them	is	to	trace	them
和	那	这	仅有的	实际的	模式	的	处理	和	他们	是	到	痕迹	他们

[bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [fækts] (['weðə(r)] [ɒv; əv] [ɪk'spɪəriəns] [ɔː(r)] [ɒv; əv] ['kɒnʃəsnəs]) [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ]

back	to	the	facts	(	whether	of	experience	or	of	consciousness	)	of	which	they
后退	到	这	事实	(	无论	的	经验	或者	的	意识	)	的	哪个	他们

[ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] .

are	the	expression	.
是	这	表达	.

处理这些问题的唯一实用方法是将它们追溯到它们所表达的事实（无论是经验还是意识）。

[prə'siːdɪŋ] [ɒn] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l] ,

Proceeding	on	this	principle	,
进行中	在	这	原则	,

根据这一原则，

['bentəm] [meɪks] [ʃɔːt] [wɜːk] [wɪð] [ðə; ði] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [məʊdz] [ɒv; əv] ['mɒrəl] [ænd; ənd] [pə'lɪtɪk(ə)l]

Bentham	makes	short	work	with	the	ordinary	modes	of	moral	and	political
边沁	制作	短的	工作	和	这	普通的	模式	的	道德	和	政治的

['riːzənɪŋ] .

reasoning	.
推理	.

边沁很快就解决了道德和政治推理的普通模式。

[ðiːz] ,

These	,
这些	,

这些，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd] [tuː; tə][hɪm] ,
it **appeared** **to** **him** **,**
它 出现 到 他 ,

在他看来，

[wen] ['hʌntɪd] [tuː; tə][ðeə(r)] [sɔːs] ,
when **hunted** **to** **their** **source** **,**
什么时候 猎杀 到 他们的 来源 ,

当追捕到它们的来源地时，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑːt] ['tɜːrməˌnet] [ɪn] ['freɪzɪz] .
for **the** **most** **part** **terminated** **in** **phrases** **.**
为了 这 最多 部分 终止 在 短语 .

大部分以短语结尾。

[ɪn] ['pɒlətɪks] ,
In **politics** **,**
在 政治 ,

在政治上，

['lɪbəti] ,
liberty **,**
自由 ,

自由，

['səʊʃ(ə)l]['ɔːdə(r)] ,
social **order** **,**
社会的 命令 ,

社会秩序，

[ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] ,
constitution **,**
宪法 ,

宪法，

[lɔː] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,
law **of** **nature** **,**
法律 的 自然 ,

自然法则，

['səʊʃ(ə)l][kəm'pækt] ,
social **compact** **,**
社会的 袖珍的 ,

社会契约，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
etc **.** **,**
ETC . ,

ETC。，

[wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['kætʃˌwɜːrdz] :
were **the** **catchwords** **:**
是 这 口号 :

流行语是：

['eθɪks] [hæd; həd][ɪts] [ə'næləgəs] [wʌnz] .
ethics **had** **its** **analogous** **ones** **.**
伦理 有 它是 类似的 一个 .

伦理学也有类似的伦理学。

[sʌtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['ɑːgjʊm(ə)nts][ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði][gɹ'eɪvəst] ['kwestʃənz] [ɒv; əv] [mə'rælətɪ] [ænd; ənd]

Such	were	the	arguments	on	which	the	gravest	questions	of	morality	and
这样的	是	这	论点	在	哪个	这	最严重的	问题	的	道德	和

['pɒləsi] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [tuː; tə] [tɜːn] ;

policy	were	made	to	turn	;
政策	是	制成	到	转动	;

这些论点引发了道德和政策方面最严重的问题;

[nɒt] ['riːz(ə)nz] ,

not	reasons	,
不是	原因	,

没有理由,

[bʌt; bət] [ə'luːʒnz] [tuː; tə] ['riːz(ə)nz] ;

but	allusions	to	reasons	;
但	暗示	到	原因	;

但暗示原因;

[ˌsækrə'mentl] [ɪk'spreʃ(ə)nz] ,

sacramental	expressions	,
圣礼	表达式	,

圣礼表达,

[baɪ] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['sʌmərɪ] [ə'piːl] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][sʌm; səm]['dʒen(ə)rəl] ['sentɪmənt] [ɒv; əv]

by	which	a	summary	appeal	was	made	to	some	general	sentiment	of
经过	哪个	一个	概括	上诉	曾是	制成	到	一些	一般的	情绪	的

[mæn'kaɪnd] ,

mankind	,
人类	,

它向人类的普遍情感发出了呼吁,

[ɔː(r)][tuː; tə][sʌm; səm]['mæksɪm][ɪn][fə'mɪliə(r)][juːz] ,

or	to	some	maxim	in	familiar	use	,
或者	到	一些	格言	在	熟悉的	使用	,

或者一些常见的格言,

[wɪtʃ] [maɪt] [biː; bi] [truː] [ɔː(r)] [nɒt] ,

which	might	be	true	or	not	,
哪个	可能	是	真的	或者	不是	,

这可能是真的,也可能不是,

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌlɪmɪ'teɪʃnz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [nəʊ][wʌn][hæd; həd]['evə(r)] ['krɪtɪkli] [ɪg'zæmɪnd] .

but	the	limitations	of	which	no	one	had	ever	critically	examined	.
但	这	限制	的	哪个	不	一	有	曾经	关键	检查	.

但从来没有人批判地审视过它的局限性。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['sætɪsfaɪd] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] ;

And	this	satisfied	other	people	;
和	这	使满意	其他	人们	;

这让其他人很满意;

[bʌt; bət][nɒt] ['bentəm] .

but	not	Bentham	.
但	不是	边沁	.

但边沁却不是这样。

[hiː; hi] [rɪ'kwaɪəd] ['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ə'pɪnjən] [æz; əz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ə'pɪnjən] .

He	required	something	more	than	opinion	as	a	reason	for	opinion	.
他	必需的	某物	更多的	比	观点	作为	一个	原因	为了	观点	.

他需要的不仅仅是观点,还有观点的理由。

[wen'evə(r)] [hi:; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [freɪz] [ju:st] [æz; əz][æn; ən] ['ɑ:gjumənt] [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:(r)] [ə'genst] ['eniθɪŋ] ,

Whenever	he	found	a	phrase	used	as	an	argument	for	or	against	anything	,
每当	他	成立	一个	短语	用过的	作为	一个	争论	为了	或者	反对	任何事物	,

每当他发现某个短语被用来作为支持或反对某件事的论据时，

[hi:; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ə'pɒn] ['nəʊɪŋ] [wɒt] [ˌaɪ 'ti:] [ment] ;

he	insisted	upon	knowing	what	it	meant	;
他	坚持	之上	会心	什么	它	意思是	;

他坚持要知道这意味着什么；

['weðə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [ə'pi:ld] [tu:; tə] ['eni] ['stændəd] ,

whether	it	appealed	to	any	standard	,
无论	它	上诉	到	任何	标准	,

无论它是否符合任何标准，

[ɔ:(r)] [geɪv] [ˌɪntɪ'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['eni] ['mætə(r)][ɒv; əv][fækt] ['reləvənt] [tu:; tə][ðə; ði] ['kwestʃən] ;

or	gave	intimation	of	any	matter	of	fact	relevant	to	the	question	;
或者	给予	暗示	的	任何	事情	的	事实	相关的	到	这	问题	;

或暗示与该问题相关的任何事实；

[ænd; ənd] [ɪf] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɒt][faɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][dɪd]['aɪðə(r)] ,

and	if	he	could	not	find	that	it	did	either	,
和	如果	他	可以	不是	寻找	那	它	做过	任何一个	,

如果他发现也没有，

[hi:; hi] ['tri:tɪd] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz][æn; ən] [ə'tempt] [ɒn][ðə; ði] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'spju:tənt][tu:; tə] [ɪm'pəʊz] [hɪz; ɪz]

he	treated	it	as	an	attempt	on	the	part	of	the	disputant	to	impose	his
他	治疗	它	作为	一个	试图	在	这	部分	的	这	争议方	到	强加	他的

[əʊn] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['sentɪmənt] [ɒn] ['ʌðə(r)] ['pi:p(ə)l] ,

own	individual	sentiment	on	other	people	,
自己的	个人	情绪	在	其他	人们	,

他认为这是争论者试图将自己的个人观点强加于他人的行为，

[wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] ;

without	giving	them	a	reason	for	it	;
没有	给予	他们	一个	原因	为了	它	;

却不向他们说明理由；

[ə; eɪ] - [kən'traɪvəns] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'vɔɪdɪŋ] [ðə; ði][ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ə'pi:lɪŋ] [tu:; tə] ['eni] [ɪk'stɜ:n(ə)l]

a	-	contrivance	for	avoiding	the	obligation	of	appealing	to	any	external
一个	-	装置	为了	避免	这	义务	的	上诉	到	任何	外部的

['stændəd] ,

standard	,
标准	,

一种避免诉诸任何外部标准的手段，

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)] [prɪ'veɪlɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði]['ri:də(r)][tu:; tə] [ək'sept] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔ:θərz] ['sentɪmənt]

and	for	prevailing	upon	the	reader	to	accept	of	the	author's	sentiment
和	为了	盛行	之上	这	读者	到	接受	的	这	作者的	情绪

[ænd; ənd] [ə'pɪnjən] [æz; əz][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] ,

and	opinion	as	a	reason	,
和	观点	作为	一个	原因	,

并说服读者接受作者的情感和观点作为理由，

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [wʌn] ,

and	that	a	sufficient	one	,
和	那	一个	充足的	一	,

并且足够了，

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪt'self] .

for	itself	.
为了	本身	.

为自己。

['bentəm] [ʃæl; ʃəl] [spiːk] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] :

Bentham	**shall**	**speak**	**for**	**himself**	**on**	**this**	**subject**	**:**
边沁	将	说话	为了	他自己	在	这	主题	:

边沁将就此问题发表自己的见解:

[ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɪz][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][fɜːst] [ˌsɪstə'mætɪk] [wɜːk] ,

the	**passage**	**is**	**from**	**his**	**first**	**systematic**	**work**	**,**
这	通道	是	从	他的	第一的	系统	工作	,

这段话出自他的第一部系统著作,

- [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tuː; tə][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv]['mɒrəlz][ænd; ənd] [ˌledʒɪs'leɪʃn] - ,

'	**Introduction**	**to**	**the**	**Principles**	**of**	**Morals**	**and**	**Legislation**	**'**	**,**
-	介绍	到	这	原则	的	德	和	立法	-	,

《道德与立法原则导论》

[ænd; ənd][wiː; wi][kʊd; kəd] ['skeəsli] [kwəʊt] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] ['strɒŋli] [ɪg'zemplɪfaɪɪŋ] [bəuθ][ðə; ði] [streŋθ]

and	**we**	**could**	**scarcely**	**quote**	**anything**	**more**	**strongly**	**exemplifying**	**both**	**the**	**strength**
和	我们	可以	几乎	引用	任何事物	更多的	强烈	举例说明	两个都	这	力量

[ænd; ənd] ['wiːknəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [məʊd] [ɒv; əv] [fə'lɒsəfaɪzɪŋ] .

and	**weakness**	**of**	**his**	**mode**	**of**	**philosophizing**	**.**
和	弱点	的	他的	模式	的	哲学思考	.

我们几乎找不到比这更能有力地证明他的哲学思维方式的优点和缺点的东西了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['kjʊəriəs] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðə; ði][və'raɪəti][ɒv; əv] [ɪn'venʃnz] [men][hæv; həv][hɪt][ə'pɒn] ,

It	**is**	**curious**	**enough**	**to**	**observe**	**the**	**variety**	**of**	**inventions**	**men**	**have**	**hit**	**upon**	**,**
它	是	好奇的	足够的	到	观察	这	种类	的	发明	男人	有	打	之上	,

观察人类发明的多样性是件很有趣的事,

[ænd; ənd][ðə; ði][və'raɪəti][ɒv; əv] ['freɪzɪz] [ðeɪ] [hæv; həv] [brɔːt] ['fɔːwəd] ,

and	**the**	**variety**	**of**	**phrases**	**they**	**have**	**brought**	**forward**	**,**
和	这	种类	的	短语	他们	有	带来	向前	,

以及他们提出的各种说法,

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [kən'siːl] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːld] ,

in	**order**	**to**	**conceal**	**from**	**the**	**world**	**,**
在	命令	到	隐藏	从	这	世界	,

为了向世界隐瞒,

[ænd; ənd] ,

and	**,**
和	,

和,

[ɪf] ['pɒsəb(ə)l] ,

if	**possible**	**,**
如果	可能的	,

如果可能的话,

[frɒm; frəm] [ðəm'selvz] ,

from	**themselves**	**,**
从	他们自己	,

从他们自己,

[ðɪs] ['veri] ['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] ['veri] ['pɑːdnəbl] [self] - [sə'fɪʃ(ə)nsi] . [wʌn] .

this	**very**	**general**	**and**	**therefore**	**very**	**pardonable**	**self**	**-**	**sufficiency**	**.**	**1**	**.**
这	非常	一般的	和	所以	非常	情有可原	自己	-	充足性	.	1	.

这种非常普遍的、因此也是非常可以原谅的自给自足。1.

[wʌn] [mæn] [sez] ,

One	**man**	**says**	**,**
一	男人	说道	,

一个人说,

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [θɪŋ] [meɪd] [ɒn] ['pɜːpəs] [tuː; tə] [tel] [hɪm] [wɒt] [ɪz] [raɪt] [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [rɒŋ]

he	has	a	thing	made	on	purpose	to	tell	him	what	is	right	and	what	is	wrong
他	有	一个	事物	制成	在	目的	到	告诉	他	什么	是	正确的	和	什么	是	错误的

;

;

;

他特意制作了一个东西来告诉他什么是对的，什么是错的；

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] - ['mɒrəl] [sens] - . .

and	that	is	called	a	'	moral	sense	'	.	.
和	那	是	称为	一个	-	道德	感觉	-	.	.

这就是所谓的“道德感”。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [gəʊz] [tuː; tə] [wɜːk] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [iːz] ,

and	then	he	goes	to	work	at	his	ease	,
和	然后	他	去	到	工作	在	他的	舒适	,

然后他就可以安心地去工作了，

[ænd; ənd] [sez] ,

and	says	,
和	说道	,

并说，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz] [raɪt] ,

such	a	thing	is	right	,
这样的	一个	事物	是	正确的	,

这样做是对的，

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz] [rɒŋ] - - [waɪ] ? -

and	such	a	thing	is	wrong	-	-	why	?	'
和	这样的	一个	事物	是	错误的	-	-	为什么	?	-

而这样的事情是错误的——为什么？’

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][maɪ]['mɒrəl] [sens] [telz] [ˌem 'iː][ˌaɪ 'tiː][ɪz] . - [ˌtuː'tuː] .

Because	my	moral	sense	tells	me	it	is	.	'	2	.
因为	我的	道德	感觉	讲述	我	它	是	.	-	2	.

因为我的道德感告诉我确实如此。”2.

[ə'nʌðə(r)] [mæn] ['kɒmz] [ænd; ənd] ['ɔːltəz] [ðə; ði] [freɪz] :

Another	man	comes	and	alters	the	phrase	:
其他	男人	来	和	改变	这	短语	:

另一个人过来，改变了这句话：

['liːvɪŋ] [aʊt] ['mɒrəl] ,

leaving	out	moral	,
离开	出去	道德	,

抛开道德，

[ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [ɪn] ['kɒmən] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

and	putting	in	common	in	the	room	of	it	.
和	推杆	在	常见的	在	这	房间	的	它	.

并将其中的物品放在公共空间中。

[hiː; hi] [ðen] [telz] [juː; jʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['kɒmən] [sens] [telz] [hɪm] [wɒt] [ɪz] [raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] ,

He	then	tells	you	that	his	common	sense	tells	him	what	is	right	and	wrong	,
他	然后	讲述	你	那	他的	常见的	感觉	讲述	他	什么	是	正确的	和	错误的	,

然后他告诉你，他的常识告诉他什么是对的，什么是错的，

[æz; əz]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][æz; əz][ðə; ði] ['ʌðərz] ['mɒrəl] [sens] [dɪd] ;

as	surely	as	the	other's	moral	sense	did	;
作为	一定	作为	这	其他的	道德	感觉	做过	;

就像对方的道德感一样肯定；

['miːnɪŋ] [baɪ] ['kɒmən] [sens] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv][sʌm; səm][kaɪnd][ɔː(r)]['ʌðə(r)] ,

meaning	by	common	sense	a	sense	of	some	kind	or	other	,
意义	经过	常见的	感觉	一个	感觉	的	一些	种类	或者	其他	,

常识指的是某种意义，

[wɪtʃ] ,

which	,
哪个	,

哪个，

[hiː; hi] [sez] ,

he	says	,
他	说道	,

他说，

[ɪz] [pə'zest] [baɪ][ɔːl][mæn'kaɪnd] :

is	possessed	by	all	mankind	:
是	拥有	经过	全部	人类	:

是全人类都拥有的：

[ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huːz] [sens] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] ['ɔːθərz] ['biːɪŋ] [strʌk] [aʊt]

the	sense	of	those	whose	sense	is	not	the	same	as	the	author's	being	struck	out
这	感觉	的	那些	谁	感觉	是	不是	这	相同的	作为	这	作者的	存在	击	出去

[æz; əz][nɒt] [wɜːθ] ['teɪkɪŋ] .

as	not	worth	taking	.
作为	不是	值得	采取	.

那些与作者的观点不同的人的观点被剔除，认为不值得采纳。

[ðɪs] [kən'traɪvəns] [dʌz] ['betə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌðə(r)] ;

This	contrivance	does	better	than	the	other	;
这	装置	做	更好的	比	这	其他	;

这个装置比另一个装置效果更好；

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['mɒrəl] [sens] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [njuː] [θɪŋ] ,

for	a	moral	sense	being	a	new	thing	,
为了	一个	道德	感觉	存在	一个	新的	事物	,

道德意识是一种新事物，

[ə; eɪ][mæn] [meɪ] [fiːl] [ə'baʊt] [hɪm][ə; eɪ] [gʊd] [waɪl] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [aʊt] :

a	man	may	feel	about	him	a	good	while	without	being	able	to	find	it	out	:
一个	男人	可能	感觉	关于	他	一个	好的	尽管	没有	存在	有能力的	到	寻找	它	出去	:

一个人可能对他有很长一段时间的感觉，却无法找到答案：

[bʌt; bət] ['kɒmən] [sens] [ɪz][æz; əz][əʊld][æz; əz][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] ;

but	common	sense	is	as	old	as	the	creation	;
但	常见的	感觉	是	作为	老的	作为	这	创建	;

但常识与创世一样古老；

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ][mæn][bʌt; bət] [wʊd] [biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə][biː; bi] [θɔːt] [nɒt][tuː; tə][hæv; həv]

and	there	is	no	man	but	would	be	ashamed	to	be	thought	not	to	have
和	那里	是	不	男人	但	会	是	羞愧	到	是	想法	不是	到	有

[æz; əz] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][hɪz; ɪz] ['neɪbɜːrz] .

as	much	of	it	as	his	neighbours	.
作为	很多	的	它	作为	他的	邻居	.

没有人会因为被认为不如邻居拥有那么多财富而不感到羞愧。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ə'nʌðə(r)] [greɪt] [əd'vɑːntɪdʒ] :

It	has	another	great	advantage	:
它	有	其他	伟大的	优势	:

它还有另一个很大的优点：

[baɪ] [ə'piəriŋ] [tuː; tə] [ʃeə(r)] ['pəʊə(r)] ,
by **appearing** **to** **share** **power** **,**
经过 出现 到 分享 力量 ,

通过表面上分享权力，

[ˌaɪ 'tiː] ['lesnz] ['envi] ;
it **lessens** **envy** **;**
它 减少 嫉妒 ;

它减少了嫉妒;

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [ə; eɪ][mæn] [gets] [ʌp] [ə'pɒn] [ðɪs] [graʊnd] ,
for **when** **a** **man** **gets** **up** **upon** **this** **ground** **,**
为了 什么时候 一个 男人 获得 向上 之上 这 地面 ,

因为当一个人站在这片土地上时，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ə'næθɪməˌtaɪz] [ðəʊz] [huː] ['dɪfə(r)][frɒm; frəm][hɪm] ,
in **order** **to** **anathematize** **those** **who** **differ** **from** **him** **,**
在 命令 到 诅 那些 WHO 不同 从 他 ,

为了诅咒那些与他不同的人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][baɪ][ə; eɪ] [sɪk] ['vɒʊloʊ] [sɪk] [dʒuːbeɪoʊ] ,
it **is** **not** **by** **a** **sic** **volo** **sic** **jubeo** **,**
它 是 不是 经过 一个 原文如此 沃洛 原文如此 朱比奥 ,

这不是 sic volo sic jubeo，

[bʌt; bət][baɪ][ə; eɪ] - - . [θriː] .
but **by** **a** **velitis** **jubeatis** **.** **3** **.**
但 经过 一个 - - . 3 .

而是通过 velitis jubeatis。3.

[ə'nʌðə(r)] [mæn] ['kɒmz] ,
Another **man** **comes** **,**
其他 男人 来 ,

又来了一个人，

[ænd; ənd] [sez] ,
and **says** **,**
和 说道 ,

并说，

[ðæt] [æz; əz][tuː; tə][ə; eɪ] ['mɒrəl] [sens] [ɪn'diːd] ,
that **as** **to** **a** **moral** **sense** **indeed** **,**
那 作为 到 一个 道德 感觉 的确 ,

从道德意义上来说，

[hiː; hi] ['kænɒt] [faɪnd] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] ['eni] [sʌtʃ] [θɪŋ] :
he **cannot** **find** **that** **he** **has** **any** **such** **thing** **:**
他 不能 寻找 那 他 有 任何 这样的 事物 :

他找不到自己有这样的东西:

[ðæt] ,
that **,**
那 ,

那，

[haʊ'evə(r)] ,
however **,**
然而 ,

然而，

[hiː; hi][hæz; həz][æn; ən] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
he **has** **an** **understanding** **,**
他 有 一个 理解 ,

他有理解力，

[wɪtʃ] [wɪl] [duː; də] [kwaɪt] [æz; əz] [wel] .

which	will	do	quite	as	well	.
哪个	将要	做	相当	作为	出色地	.

效果也相当不错。

[ðɪs] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,

This	understanding	,
这	理解	,

这种理解，

[hiː; hi] [sez] ,

he	says	,
他	说道	,

他说，

[ɪz][ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv] [raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] :

is	the	standard	of	right	and	wrong	:
是	这	标准	的	正确的	和	错误的	:

是非对错的标准：

[ˌaɪ 'tiː] [telz] [hɪm] [səʊ] [ænd; ənd] [səʊ] .

it	tells	him	so	and	so	.
它	讲述	他	所以	和	所以	.

它告诉他某某事。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《边沁》(Bentham)
第2/5页

[ɔːl] [gʊd] [ænd; ənd] [waɪz] [men] [ˌʌndə'stænd] [æz; əz] [hiː; hi] [dʌz] :
All good and wise men understand as he does :
全部 好的 和 明智的 男人 理解 作为 他 做 :

所有善良而聪明的人都和他一样理解:

[ɪf] ['ʌðə(r)] [menz] [ˌʌndə'stændɪŋ] ['dɪfə(r)] [ɪn] ['eni] [pɑːt] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ,
if other men's understandings differ in any part from his ,
如果 其他 男士 理解 不同 在 任何 部分 从 他的 ,

如果其他人的理解与他的理解有任何不同,

[səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [wɜːs] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] :
so much the worse for them :
所以 很多 这 更糟 为了 他们 :

对他们来说更糟的是:

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [ʃʊə(r)] [saɪn] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['aɪðə(r)] [dɪ'fektɪv] [ɔː(r)] [kə'rʌpt] . [fɔːr] .
it is a sure sign they are either defective or corrupt . 4 .
它 是 一个 当然 符号 他们 是 任何一个 有缺陷的 或者 腐败 . 4 .

这是一个明确的迹象,表明它们要么有缺陷,要么损坏。4.

[ə'nʌðə(r)] [mæn] [sez] ,
Another man says ,
其他 男人 说道 ,

另一个人说,

[ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] [ɪ'tɜːn(ə)l] [ænd; ənd] [ɪ'mjuːtəb(ə)l] [ruːl] [ɒv; əv] [raɪt] :
that there is an eternal and immutable Rule of Right :
那 那里 是 一个 永恒 和 不可更改的 规则 的 正确的 :

有一个永恒不变的正义法则:

[ðæt] [ðə; ði] [ruːl] [ɒv; əv] [raɪt] [dɪk'teɪts] [səʊ] [ænd; ənd] [səʊ] :
that the rule of right dictates so and so :
那 这 规则 的 正确的 规定 所以 和 所以 :

正确的规则决定了如此这般:

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [bɪ'gɪnz] ['gɪvɪŋ] [juː; jʊ] [hɪz; ɪz] ['sentɪmənts] [ə'pɒn] ['eniθɪŋ] [ðæt] ['kʌmz]
and then he begins giving you his sentiments upon anything that comes
['ʌpəməʊst] :
uppermost :
最上层 :

然后他开始向你表达他对任何最重要的事情的看法:

[ænd; ənd] [ðiːz] ['sentɪmənts] ([juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [fɔː(r); fə(r)] ['grɑːntɪd]) [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] ['meni]
and these sentiments (you are to take for granted) are so many
['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [ruːl] [ɒv; əv] [raɪt] . [faɪv] .
branches of the eternal rule of right . 5 .
分支 的 这 永恒 规则 的 正确的 . 5 .

这些情感(你们应该认为是理所当然的)是永恒正义规则的许多分支。5.

[ə'nʌðə(r)] [mæn] ,
Another man ,
其他 男人 ,

另一个男人,

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ðə; ði] [seɪm] [mæn] ([ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ]['mætə(r)]) ,
or **perhaps** **the** **same** **man** **(** **it** **is** **nO** **matter** **)** **,**
或者 也许 这 相同的 男人 (它 是 不 事情) ,

或许是同一个人（这无所谓），

[sez] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)n] ['præktɪsɪz] [kən'fɔːməbl] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [rɪ'pʌgnənt] ,
says **that** **there** **are** **certain** **practices** **conformable** **and** **others** **repugnant** **,**
说道 那 那里 是 肯定 实践 符合 和 其他的 令人厌恶的 ,

说有些做法是可以接受的，有些做法是令人厌恶的，

[tuː; tə][ðə; ði] ['fɪtnəs] [ɒv; əv] [θɪŋz] ;
to **the** **Fitness** **of** **Things** **;**
到 这 健康 的 事物 ;

事物的适应性；

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [telz] [juː; jʊ] ,
and **then** **he** **tells** **you** **,**
和 然后 他 讲述 你 ,

然后他告诉你，

[æt; ət][hɪz; ɪz] ['leʒə(r)] ,
at **his** **leisure** **,**
在 他的 闲暇 ,

闲暇时，

[wɒt] ['præktɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'fɔːməbl] ,
what **practices** **are** **conformable** **,**
什么 实践 是 符合 ,

哪些做法是符合要求的，

[ænd; ənd] [wɒt] [rɪ'pʌgnənt] :
and **what** **repugnant** **:**
和 什么 令人厌恶的 :

令人厌恶的是：

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] ['hæpənz] [tuː; tə] [laɪk] [ə; eɪ] ['præktɪs] [ɔː(r)] [dɪs'laɪk] [ˌaɪ 'tiː] . [sɪks] .
just **as** **he** **happens** **to** **like** **a** **practice** **or** **dislike** **it** **.** **6** **.**
只是 作为 他 发生 到 喜欢 一个 实践 或者 不喜欢 它 . 6 .

就像他碰巧喜欢或不喜欢某种做法一样。6.

[ə; eɪ] [greɪt] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [kən'tɪnjuəli] ['tɔːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ;
A **great** **multitude** **of** **people** **are** **continually** **talking** **of** **the** **Law** **of** **Nature** **;**
一个 伟大的 民众 的 人们 是 持续 说 的 这 法律 的 自然 ;

许多人都在不断地谈论自然法；

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [gəʊ][ɒn] ['gɪvɪŋ] [juː; jʊ][ðeə(r)] ['sentɪmənts] [ə'baʊt] [wɒt] [ɪz] [raɪt] [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz]
and **then** **they** **go** **on** **giving** **you** **their** **sentiments** **about** **what** **is** **right** **and** **what** **is**
和 然后 他们 去 在 给予 你 他们的 情感 关于 什么 是 正确的 和 什么 是
[rɒŋ] :
wrong **:**
错误的 :

然后他们继续向你传达什么是对的、什么是错的观点：

[ænd; ənd] [ðiːz] ['sentɪmənts] ,
and **these** **sentiments** **,**
和 这些 情感 ,

这些情绪，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] ,
you **are** **to** **understand** **,**
你 是 到 理解 ,

你要明白，

[ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['meni] ['tʃæptəz] [ænd; ənd] ['sekʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] . ['sɛvən] .

are	so	many	chapters	and	sections	of	the	Law	of	Nature	.	7	.
是	所以	许多	章节	和	部分	的	这	法律	的	自然	.	7	.

自然法有这么多章节。7.

[ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði] [freɪz] ,

Instead	of	the	phrase	,
反而	的	这	短语	,

而不是这句话，

[lɔː] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,

Law	of	Nature	,
法律	的	自然	,

自然法则，

[juː; jʊ][hæv; həv] ['sʌmtaɪmz] [lɔː] [ɒv; əv] ['riːz(ə)n] ,

you	have	sometimes	Law	of	Reason	,
你	有	有时	法律	的	原因	,

有时你会有理性法则，

[raɪt] ['riːz(ə)n] ,

Right	Reason	,
正确的	原因	,

正确的理由，

['nætʃ(ə)rəl] ['dʒʌstɪs] ,

Natural	Justice	,
自然的	正义	,

自然正义，

['nætʃ(ə)rəl] ['ekwəti] ,

Natural	Equity	,
自然的	公平	,

自然公平，

[gʊd] ['ɔːdə(r)] .

Good	Order	.
好的	命令	.

良好的秩序。

['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [duː; də] ['iːkwəli] [wel] .

Any	of	them	will	do	equally	well	.
任何	的	他们	将要	做	同样地	出色地	.

他们中的任何一个人都会做得同样好。

[ðɪs] ['lætə(r)][ɪz][məʊst] [juːst] [ɪn]['pɒlətɪks] .

This	latter	is	most	used	in	politics	.
这	后者	是	最多	用过的	在	政治	.

后者在政治中最常用。

[ðə; ði] [θriː] [lɑːst][ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [mɔː(r)]['tɒlərəb(ə)l][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ,

The	three	last	are	much	more	tolerable	than	the	others	,
这	三	最后的	是	很多	更多的	可容忍的	比	这	其他的	,

最后三个比其他三个更容易忍受，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] ['veri] [ɪk'splɪsɪtli] [kleɪm][tuː; tə][biː; bi] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['freɪzɪz] :

because	they	do	not	very	explicitly	claim	to	be	anything	more	than	phrases	:
因为	他们	做	不是	非常	明确地	宣称	到	是	任何事物	更多的	比	短语	:

因为它们并没有明确地声称自己只是短语而已：

[ðeɪ] [ɪn'sɪst][bʌt; bət] ['fiːbli] [ə'pɒn][ðeə(r)] ['biːɪŋ] [lʊkt] [ə'pɒn][æz; əz][səʊ] ['meni] ['pɒzətɪv] ['stændədz]

they	insist	but	feebly	upon	their	being	looked	upon	as	so	many	positive	standards
他们	坚持	但	虚弱地	之上	他们的	存在	看起来	之上	作为	所以	许多	积极的	标准

[ɒv; əv] [ðəm'selvz] ,

of	themselves	,
的	他们自己	,

他们坚持认为，这些标准被视为他们自身的许多积极标准，

[ænd; ənd] [siːm] ['kɒntent][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] ,

and	seem	content	to	be	taken	,
和	似乎	内容	到	是	已采取	,

似乎很愿意被带走，

[ə'pɒn] [ə'keɪʒ(ə)n] ,

upon	occasion	,
之上	场合	,

有时，

[fɔː(r); fə(r)] ['freɪzɪz] [ɪk'spresɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'fɔːməti] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋ] [ɪn] ['kwestʃən] [tuː; tə][ðə; ði]

for	phrases	expressive	of	the	conformity	of	the	thing	in	question	to	the
为了	短语	富有表现力的	的	这	一致性	的	这	事物	在	问题	到	这

['prɒpə(r)] ['stændədz] ,

proper	standards	,
恰当的	标准	,

对于表达所讨论的事物符合适当标准的短语，

[wɒt'evə(r)] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] .

whatever	that	may	be	.
任何	那	可能	是	.

不管那是什么。

[ɒn] [məʊst] [ə'keɪʒnz] ,

On	most	occasions	,
在	最多	场合	,

大多数情况下，

[haʊ'evə(r)] ,

however	,
然而	,

然而，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [seɪ] [juː'tɪlətɪ] .

it	will	be	better	to	say	utility	.
它	将要	是	更好的	到	说	公用事业	.

最好说是实用。

[juː'tɪlətɪ][ɪz]['klɪərə(r)][æz; əz] [rɪ'fɜːrɪŋ] [mɔː(r)] [ɪk'splɪsɪtlɪ] [tuː; tə][peɪn][ænd; ənd] ['pleʒə(r)] . [eit] .

utility	is	clearer	as	referring	more	explicitly	to	pain	and	pleasure	.	8	.
公用事业	是	更清晰	作为	指	更多的	明确地	到	疼痛	和	乐趣	.	8	.

效用更明确地指痛苦和快乐。8.

[wiː; wi][hæv; həv][wʌn] [fə'lɒsəfə(r)] ,

We	have	one	philosopher	,
我们	有	一	哲学家	,

我们有一位哲学家，

[huː] [sez] ,

who	says	,
WHO	说道	,

谁说，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [hɑːm] [ɪn] ['eniθɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [bʌt; bət] [ɪn] ['telɪŋ] [ə; eɪ] [laɪ] ;

there	is	no	harm	in	anything	in	the	world	but	in	telling	a	lie	;
那里	是	不	伤害	在	任何事物	在	这	世界	但	在	讲述	一个	说谎	;

世上无事，唯有说谎有害；

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] ,

and	that	if	,
和	那	如果	,

如果

[fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] ,

for	example	,
为了	例子	,

例如，

[juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] ['mɜːdə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['fɑːðə(r)] ,

you	were	to	murder	your	own	father	,
你	是	到	谋杀	你的	自己的	父亲	,

你要谋杀自己的父亲，

[ðɪs] [wʊd] ['əʊnli] [biː; bi] [ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] [wei] [ɒv; əv] ['seɪɪŋ] ,

this	would	only	be	a	particular	way	of	saying	,
这	会	仅有的	是	一个	特别的	方式	的	说	,

这只是一种特定的说法，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] .

he	was	not	your	father	.
他	曾是	不是	你的	父亲	.

他不是你的父亲。

[ɒv; əv] [kɔːs] [wen] [ðɪs] [fə'lɒsəfə(r)] [siːz] ['eniθɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [laɪk] ,

Of	course	when	this	philosopher	sees	anything	that	he	does	not	like	,
的	课程	什么时候	这	哲学家	看到	任何事物	那	他	做	不是	喜欢	,

当然，当这位哲学家看到任何他不喜欢的东西时，

[hiː; hi] [sez] ,

he	says	,
他	说道	,

他说，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] [wei] [ɒv; əv] ['telɪŋ] [ə; eɪ] [laɪ] .

it	is	a	particular	way	of	telling	a	lie	.
它	是	一个	特别的	方式	的	讲述	一个	说谎	.

这是一种特殊的说谎方式。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['seɪɪŋ] ,

It	is	saying	,
它	是	说	,

意思是：

[ðæt] [ðə; ði] [ækt] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] ,

that	the	act	ought	to	be	done	,
那	这	行为	应该	到	是	完毕	,

应该采取这一行动，

[ɔː(r)] [meɪ] [biː; bi] [dʌn] ,

or	may	be	done	,
或者	可能	是	完毕	,

或者可以这样做，

[wen] ,

when	,
什么时候	,

什么时候，

[ɪn] [truːθ] ,
in truth ,
在 真相 ,

事实上，

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [nɒt] [biː; bi] [dʌn] . [naɪn] .
it ought not be done . 9 .
它 应该 不是 是 完毕 . 9 .

这不应该做。9.

[ðə; ði] [fˈeəɹəst] [ænd; ənd] ['oʊpənɪst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ɪz] [ðæt] [sɔːt] [ɒv; əv] [mæn] [huː] [spiːks] [aʊt] ,
The fairest and openest of them all is that sort of man who speaks out ,
这 最公平 和 最开放 的 他们 全部 是 那 种类 的 男人 WHO 说话 出去 ,

他们之中最公正、最坦率的人是那种敢于直言的人，

[ænd; ənd] [sez] ,
and says ,
和 说道 ,

并说，

[ai] [ˌeɪ 'em] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'lekt] :
I am of the number of the Elect :
我 是 的 这 数字 的 这 选 :

我属于被选者之列：

[naʊ] [gɒd] [hɪm'self] [teɪks] [keə(r)] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [ɪ'lekt] [wɒt] [ɪz] [raɪt] :
now God himself takes care to inform the Elect what is right :
现在 上帝 他自己 需要 关心 到 通知 这 选 什么 是 正确的 :

现在上帝亲自去告知选民什么是正确的：

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪð] [səʊ] [gʊd] [ɪ'fekt] ,
and that with so good effect ,
和 那 和 所以 好的 影响 ,

效果非常好，

[ænd; ənd] [let] [ðem; ðəm] [straɪv] ['evə(r)] [səʊ] ,
and let them strive ever so ,
和 让 他们 努力 曾经 所以 ,

让他们不断奋斗，

[ðeɪ] ['kænɒt] [help] [nɒt] ['əʊnli] ['nəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bʌt; bət] ['præktɪsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
they cannot help not only knowing it but practising it .
他们 不能 帮助 不是 仅有的 会心 它 但 练习 它 .

他们不仅必须了解它，而且还必须实践它。

[ɪf] ['ðeəfɔː(r)] [ə; eɪ] [mæn] ['wɒnts] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [ɪz] [raɪt] [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [rɒŋ] ,
If therefore a man wants to know what is right and what is wrong ,
如果 所以 一个 男人 想要 到 知道 什么 是 正确的 和 什么 是 错误的 ,

因此，如果一个人想知道什么是对的，什么是错的，

[hiː; hi] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
he has nothing to do but to come to me .
他 有 没有什么 到 做 但 到 来 到 我 .

他除了来找我之外别无他法。

[fjuː] [wɪl] [kən'tend] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɜːfɪktli] [feə(r)] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ænɪməs] [ɒv; əv] [ðəʊz]
Few will contend that this is a perfectly fair representation of the animus of those
很少 将要 抗衡 那 这 是 一个 完美 公平的 表示 的 这 灵魂 的 那些
[huː] [ɪm'plɔɪ] [ðə; ði] ['veəriəs] ['freɪzɪz] [səʊ] [ə'mjuːzɪŋli] [ˌænimæd'vəːt] [ɒn] ;
who employ the various phrases so amusingly animadverted on ;
WHO 采用 这 各种各样的 短语 所以 有趣的是 动画 在 ;

很少有人会争辩说，这完全公正地代表了那些使用各种受到如此有趣批评的短语的人的敌意；

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] ['freɪzɪz] [kən'teɪn] [nəʊ] ['ɑːgjumənt] ,

but	that	the	phrases	contain	no	argument	,
但	那	这	短语	包含	不	争论	,

但这些话并不包含任何论点，

[seɪv] [wɒt] [ɪz] ['graʊndɪd] [ɒn][ðə; ði] ['veri] ['fiːlɪŋz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'djuːs] [tuː; tə]['dʒʌstɪfaɪ] ,

save	what	is	grounded	on	the	very	feelings	they	are	adduced	to	justify	,
节省	什么	是	接地	在	这	非常	情怀	他们	是	已提出	到	证明合法	,

除了基于他们所要证明的感受之外，

[ɪz][ə; eɪ] [truːθ] [wɪtʃ] ['bentəm] [hæd; həd][ðə; ði] ['emɪnənt] ['merɪt] [ɒv; əv] [fɜːst] ['pɔɪntɪŋ] [aʊt] .

is	a	truth	which	Bentham	had	the	eminent	merit	of	first	pointing	out	.
是	一个	真相	哪个	边沁	有	这	杰出	优点	的	第一的	指向	出去	.

这是边沁最先指出的一个真理，他功绩显著。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] ['ɪntuː][ðə; ði] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv]['hjuːmən] [kən'dʌkt] ,

It	is	the	introduction	into	the	philosophy	of	human	conduct	,
它	是	这	介绍	进入	这	哲学	的	人类	执行	,

它是人类行为哲学的入门书，

[ɒv; əv] [ðɪs] ['meθəd] [ɒv; əv] ['diːteɪl] - - [ɒv; əv] [ðɪs] ['præktɪs] [ɒv; əv]['nevə(r)] ['riːzənɪŋ] [ə'baʊt] [həʊlz] [ʌn'tɪl]

of	this	method	of	detail	-	-	of	this	practice	of	never	reasoning	about	wholes	until
的	这	方法	的	细节	-	-	的	这	实践	的	绝不	推理	关于	整体	直到

[ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'zɒlvd] ['ɪntuː][ðeə(r)] [pɑːts] ,

they	have	been	resolved	into	their	parts	,
他们	有	到过	已解决	进入	他们的	部分	,

这种注重细节的方法——这种在将整体分解成各个部分之前从不进行推理的做法，

[nɔː(r)] [ə'baʊt] [æb'strækʃənz] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [trænz'leɪtɪd] ['ɪntuː] [ri'ælitiz] - - [ðæt] [kˈɒnstɪtˌuːts]

nor	about	abstractions	until	they	have	been	translated	into	realities	-	-	that	constitutes
也不	关于	抽象	直到	他们	有	到过	翻译	进入	现实	-	-	那	构成

[ðə; ði][əˌrɪdʒə'nælətɪ][ɒv; əv] ['bentəm] [ɪn] [fə'lɒsəfi] ,

the	originality	of	Bentham	in	philosophy	,
这	独创性	的	边沁	在	哲学	,

也不谈论抽象概念，直到它们被转化为现实——这构成了边沁哲学的独创性，

[ænd; ənd] [meɪks] [hɪm][ðə; ði] [greɪt] [rɪ'fɔːmə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɒrəl] [ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]

and	makes	him	the	great	reformer	of	the	moral	and	political	branch	of	it
和	制作	他	这	伟大的	改革者	的	这	道德	和	政治的	分支	的	它

.

:

.

并使他成为道德和政治领域的伟大改革家。

[tuː; tə] [wɒt] [hiː; hi] [tɜːmz] [ðə; ði] - [ɪg'zɔːstɪv] ['meθəd] [ɒv; əv] [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] - ,

To	what	he	terms	the	'	exhaustive	method	of	classification	'	,
到	什么	他	条款	这	-	详尽的	方法	的	分类	-	,

他称之为“详尽的分类方法”，

[wɪtʃ] [ɪz][bʌt; bət][wʌn] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] [ðɪs] [mɔː(r)]['dʒen(ə)rəl] ['meθəd] ,

which	is	but	one	branch	of	this	more	general	method	,
哪个	是	但	一	分支	的	这	更多的	一般的	方法	,

这只是这个更通用方法的一个分支，

[hiː; hi] [hɪm'self] [ə'skraib] ['evriθɪŋ] [ə'rɪdʒən(ə)l][ɪn][ðə; ði] [ˌsɪstə'mætɪk] [ænd; ənd] [ɪ'læbərət] [wɜːk]

he	himself	ascribes	everything	original	in	the	systematic	and	elaborate	work
他	他自己	归因	一切	原来的	在	这	系统	和	精心制作的	工作

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv][kwəʊtid] .

from	which	we	have	quoted	.
从	哪个	我们	有	引	.

他本人将所有原创内容都归于我们所引用的系统而详尽的著作中。

[ðə; ði] [ˌdʒenə'rælɪtiːz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [fə'lɒsəfi] [ɪt'self] [hæv; həv] ['lɪt(ə)l] [ɔː(r)] [nəʊ] ['nɒv(ə)lti] :

The	generalities	of	his	philosophy	itself	have	little	or	no	novelty	:
这	一般性	的	他的	哲学	本身	有	小的	或者	不	新奇	:

他的哲学本身的概括性观点很少或根本没有新颖性：

[tuː; tə] [ə'skraɪb] ['eni] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] [juː'tɪləti] [ɪz] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [mə'rælәti] ,

to	ascribe	any	to	the	doctrine	that	general	utility	is	the	foundation	of	morality	,
到	归咎于	任何	到	这	教义	那	一般的	公用事业	是	这	基础	的	道德	,

把任何事物归因于普遍效用是道德的基础这一理论，

[wʊd] [ɪm'plaɪ] [greɪt] ['ɪgnərəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [fə'lɒsəfi] ,

would	imply	great	ignorance	of	the	history	of	philosophy	,
会	意味着	伟大的	无知	的	这	历史	的	哲学	,

意味着对哲学史的极大无知，

[ɒv; əv] ['dʒen(ə)rəl] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ,

of	general	literature	,
的	一般的	文学	,

一般文学，

[ænd; ənd] [ɒv; əv] ['bɛnθəmz] [əʊn] ['raɪtɪŋz] .

and	of	Bentham's	own	writings	.
和	的	边沁的	自己的	著作	.

以及边沁自己的著作。

[hiː; hi] [dɪ'raɪvd] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] ,

He	derived	the	idea	,
他	衍生的	这	主意	,

他得出了这个想法，

[æz; əz] [hiː; hi] [sez] [hɪm'self] ,

as	he	says	himself	,
作为	他	说道	他自己	,

正如他自己所说，

[frɒm; frəm] [hɛl'viːʃəs] ;

from	Helvetius	;
从	赫尔维提乌斯	;

来自 Helvetius；

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['dɒktrɪn] [nəʊ] [les] ,

and	it	was	the	doctrine	no	less	,
和	它	曾是	这	教义	不	较少的	,

这也是一种教义，

[ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [fə'lɑːsəfərz] [ɒv; əv] [ðæt] [eɪdʒ] ,

of	the	religious	philosophers	of	that	age	,
的	这	宗教	哲学家	的	那	年龄	,

那个时代的宗教哲学家，

['praɪə(r)] [tuː; tə] [riːd] [ænd; ənd] ['biːti] .

prior	to	Reid	and	Beattie	.
事先的	到	里德	和	比蒂	.

在 Reid 和 Beattie 之前。

[wiː; wi] ['nevə(r)] [sɔː] [æn; ən] ['eɪbl̩] [dɪ'fens] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] [juː'tɪləti] [ðæn; ðən] [ɪn] [ə; eɪ] [bʊk]

We	never	saw	an	abler	defence	of	the	doctrine	of	utility	than	in	a	book
我们	绝不	锯	一个	赋能者	防御	的	这	教义	的	公用事业	比	在	一个	书

['rɪt(ə)n] [ɪn] [ˌrefju'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ʃaːftsbəri] ,

written	in	refutation	of	Shaftesbury	,
书面	在	反驳	的	沙夫茨伯里	,

我们从未见过比这本驳斥沙夫茨伯里理论的著作更能捍卫功利主义的著作。

[ænd; ənd] [naʊ] ['lɪt(ə)l] [riːd] - - [braʊnz] - ['eseɪz; e'seɪz][ɒn][ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] - ;

and	now	little	read	-	-	Brown's	'	Essays	on	the	Characteristics	'	;
和	现在	小的	读	-	-	布朗的	-	散文	在	这	特征	-	;

现在很少读——布朗的《论特征》;

[ænd; ənd][ɪn] ['dʒɒnsənz] ['selɪbreɪtɪd] [rɪ'vjuː] [ɒv; əv] [soʊm] ['dʒɛnɪnz] ,

and	in	Johnson's	celebrated	review	of	Soame	Jenyns	,
和	在	强生	著名	审查	的	索姆	珍妮丝	,

约翰逊对索姆·詹宁斯的著名评论中,

[ðə; ði] [seɪm] ['dɒktrɪn] [ɪz][set] [fɔːθ] [æz; əz] [ðæt] [bəuθ][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]

the	same	doctrine	is	set	forth	as	that	both	of	the	author	and	of	the
这	相同的	教义	是	放	前进	作为	那	两个都	的	这	作者	和	的	这

[rɪ'vjuːə(r)] .

reviewer	.
评论员	.

作者和评论者都提出了相同的原则。

[ɪn] [ɔːl] ['eɪdʒɪz][ɒv; əv] [fə'lɒsəfi] [wʌn][ɒv; əv][ɪts] [skuːlz] [hæz; həz] [biːn] [ˌjuːtɪlɪ'teərɪən] - - [nɒt] ['əʊnli]

In	all	ages	of	philosophy	one	of	its	schools	has	been	utilitarian	-	-	not	only
在	全部	年龄	的	哲学	一	的	它是	学校	有	到过	功利主义	-	-	不是	仅有的

[frɒm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ˌepɪ'kjʊərəs] ,

from	the	time	of	Epicurus	,
从	这	时间	的	伊壁鸠鲁	,

在各个哲学时代,功利主义都是哲学流派之一——不仅从伊壁鸠鲁时代开始,

[bʌt; bət] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] .

but	long	before	.
但	长的	前	.

但很久以前。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][baɪ][mɪə(r)]['æksɪdənt] [ðæt] [ðɪs] [ə'pɪnjən] [bɪ'keɪm] [kə'nektɪd] [ɪn] ['bentəm] [wɪð] [hɪz; ɪz]

It	was	by	mere	accident	that	this	opinion	became	connected	in	Bentham	with	his
它	曾是	经过	仅仅	事故	那	这	观点	成为	连接	在	边沁	和	他的

[pɪ'kjuːliə(r)] ['meθəd] .

peculiar	method	.
奇特	方法	.

边沁的这一观点与他独特的方法联系在一起纯属偶然。

[ðə; ði][ˌjuːtɪlɪ'teərɪən] [fə'lɑːsəfərz] [ˌæntɪ'siːd(ə)nt][tuː; tə][hɪm][hæd; həd][nəʊ][mɔː(r)] [kleɪmz] [tuː; tə][ðə; ði]

The	utilitarian	philosophers	antecedent	to	him	had	no	more	claims	to	the
这	功利主义	哲学家	前件	到	他	有	不	更多的	索赔	到	这

['meθəd] [ðæn; ðən][ðeə(r)][æn'tægənɪsts] .

method	than	their	antagonists	.
方法	比	他们的	反派	.

在他之前的功利主义哲学家们对这一方法的主张并不比他们的对手多。

[tuː; tə][rɪ'fɜː(r)] ,

To	refer	,
到	参考	,

参考一下,

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,

for	instance	,
为了	实例	,

例如,

[tuː; tə][ðə; ði][ˌepɪkjʊə'riːən] [fə'lɒsəfi] ,

to	the	Epicurean	philosophy	,
到	这	伊壁鸠鲁主义者	哲学	,

伊壁鸠鲁哲学,

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][məʊst] [kəmˈpliːt] [vjuː] [wiː; wi][hæv; həv][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɒrəl] [pɑːt] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] ,

according	to	the	most	complete	view	we	have	of	the	moral	part	of	it	,
根据	到	这	最多	完全的	看法	我们	有	的	这	道德	部分	的	它	,

根据我们对道德部分最完整的看法，

[baɪ][ðə; ði][məʊst] [əˈkʌmplɪʃt] [ˈskɒlə(r)] [ɒv; əv] [ænˈtɪkwəti] ,

by	the	most	accomplished	scholar	of	antiquity	,
经过	这	最多	完成	学者	的	古代	,

由古代最有成就的学者所著，

[ˈsɪsəˌrəʊ] ;

Cicero	;
西塞罗	;

西塞罗；

[wiː; wi][ɑːsk] [ˈeni] [wʌn] [huː] [hæz; həz] [riːd] [hɪz; ɪz] [ˌfɪləˈsɒfɪk(ə)l] [ˈraɪtɪŋz] ,

we	ask	any	one	who	has	read	his	philosophical	writings	,
我们	问	任何	一	WHO	有	读	他的	哲学	著作	,

我们问任何读过他的哲学著作的人，

[ðə; ði] - [diː] [ˈfɪnɪbəs] - [fɔː(r); fə(r)] [ˈɪnstəns] ,

the	'	De	Finibus	'	for	instance	,
这	-	德	最终	-	为了	实例	,

例如“De Finibus”，

[ˈweðə(r)] [ðə; ði][ˈɑːgjʊm(ə)nts][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɛpɪkjˌʊɹiənz] [duː; də] [nɒt] ,

whether	the	arguments	of	the	Epicureans	do	not	,
无论	这	论点	的	这	伊壁鸠鲁学派	做	不是	,

无论伊壁鸠鲁学派的论证是否如此，

[dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈstəʊɪks] [ɔː(r)] [ˈpleɪtənɪst] ,

just	as	much	as	those	of	the	Stoics	or	Platonists	,
只是	作为	很多	作为	那些	的	这	斯多葛学派	或者	柏拉图主义者	,

就像斯多葛学派和柏拉图学派一样，

[kənˈsɪst; ˈkɒnsɪst][ɒv; əv][mɪə(r)] [rɪˈtɒrɪk(ə)l] [əˈpiːlz] [tuː; tə] [ˈkɒmən] [ˈnəʊʃ(ə)nz] ,

consist	of	mere	rhetorical	appeals	to	common	notions	,
由	的	仅仅	修辞	上诉	到	常见的	概念	,

仅由对常见概念的修辞诉求组成，

[tuː; tə] - [ænd; ənd] - [ɪnˈsted] [ɒv; əv] - ,

to	eikita	and	simeia	instead	of	tekmiria	,
到	-	和	-	反而	的	-	,

到 eikita 和 simeia 而不是 tekmiria，

[ˈnəʊʃ(ə)nz] [pɪkt] [ʌp] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)] [ˈkæʒuəli] ,

notions	picked	up	as	it	were	casually	,
概念	挑选	向上	作为	它	是	随意地	,

随意获得的想法，

[ænd; ənd] [wen] [truː] [æt; ət][ɔːl] ,

and	when	true	at	all	,
和	什么时候	真的	在	全部	,

即使事实如此，

[ˈnevə(r)][səʊ] [ˈnærəʊli] [lʊkt] [ˈɪntuː][æz; əz][tuː; tə] [ˌæsəˈteɪn] [ɪn] [wɒt] [sens] [ænd; ənd][ˈʌndə(r)] [wɒt]

never	so	narrowly	looked	into	as	to	ascertain	in	what	sense	and	under	what
绝不	所以	勉强	看起来	进入	作为	到	探明	在	什么	感觉	和	在下面	什么

[ˌlɪmɪˈteɪʃnz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [truː] .

limitations	they	are	true	.
限制	他们	是	真的	.

从未如此仔细地研究过，以确定它们在何种意义上以及在何种限制下是正确的。

[ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ]['riːəl] [ɪn'dʌktɪv] [fə'lɒsəfi] [tuː; tə][ðə; ði]['prɔːbləmz] [ɒv; əv] ['eθɪks] ,

The	application	of	a	real	inductive	philosophy	to	the	problems	of	ethics	,
这	应用	的	一个	真实的	归纳法	哲学	到	这	问题	的	伦理	,

将真正的归纳哲学应用于伦理问题，

[ɪz][æz; əz] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði][ˌepɪkjʊə'riːən] ['mɔrəlist] [æz; əz][tuː; tə]['eni] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [skuːlz] ;

is	as	unknown	to	the	Epicurean	moralists	as	to	any	of	the	other	schools	;
是	作为	未知	到	这	伊壁鸠鲁主义者	道德家	作为	到	任何	的	这	其他	学校	;

这对于伊壁鸠鲁派道德家和其他学派的道德家来说都是未知的；

[ðeɪ] ['nevə(r)] [teɪk] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [tuː; tə] ['piːsɪz] ,

they	never	take	a	question	to	pieces	,
他们	绝不	拿	一个	问题	到	件	,

他们从不把问题分解开来，

[ænd; ənd][dʒɔɪn] ['ɪʃuː] [ɒn][ə; eɪ] ['defɪnət] [pɔɪnt] .

and	join	issue	on	a	definite	point	.
和	加入	问题	在	一个	定	观点	.

并就某一明确的观点展开讨论。

['bentəm] ['sɜːt(ə)nli] [dɪd] [nɒt] [lɜːn] [hɪz; ɪz] ['sɪftɪŋ] [ænd; ənd] [ə'nætəmaiz] ['meθəd] [frɒm; frəm][ðem; ðəm]

Bentham	certainly	did	not	learn	his	sifting	and	anatomizing	method	from	them
边沁	当然	做过	不是	学习	他的	筛分	和	解剖	方法	从	他们

.

:

.

边沁的筛选和解剖方法当然不是从他们那里学到的。

[ðɪs] ['meθəd] ['bentəm] [hæz; həz] ['faɪnəli] [ɪn'stɔːld] [ɪn] [fə'lɒsəfi] ;

This	method	Bentham	has	finally	installed	in	philosophy	;
这	方法	边沁	有	最后	已安装	在	哲学	;

边沁最终将这种方法确立在哲学中；

[hæz; həz] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ˌhens'fɔːθ] [ɪm'perətɪv] [ɒn] [fə'lɑːsəfərz] [ɒv; əv][ɔːl] [skuːlz] .

has	made	it	henceforth	imperative	on	philosophers	of	all	schools	.
有	制成	它	今后	至关重要的	在	哲学家	的	全部	学校	.

这使得它从此成为所有学派哲学家的必修课。

[baɪ][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi][hæz; həz] [fɔːmd] [ðə; ði] ['ɪntəlekt] [ɒv; əv] ['meni] ['θɪŋkər] ,

By	it	he	has	formed	the	intellects	of	many	thinkers	,
经过	它	他	有	形成	这	知识分子	的	许多	思想家	,

他以此塑造了许多思想家的智慧，

[huː] ['aɪðə(r)]['nevə(r)] [ə'dɒptɪd] ,

who	either	never	adopted	,
WHO	任何一个	绝不	已采用	,

从未领养过孩子，

[ɔː(r)][hæv; həv] [ə'bændənd] ,

or	have	abandoned	,
或者	有	弃	,

或者已经放弃了，

['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][pɪ'kjuːliə(r)] [ə'pɪnjənz] .

many	of	his	peculiar	opinions	.
许多	的	他的	奇特	意见	.

他的许多奇特的观点。

[hiː; hi][hæz; həz] [tɔːt] [ðə; ði] ['meθəd] [tuː; tə][men][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['ɒpəzɪt] [skuːlz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ;

He	has	taught	the	method	to	men	of	the	most	opposite	schools	to	his	;
他	有	教授	这	方法	到	男人	的	这	最多	对面的	学校	到	他的	;

他把这种方法传授给了与他截然相反的学派的人；

[hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] [ðem; ðəm] [pə'siːv] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [test] [ðeə(r)] ['dɒktrɪnz] [baɪ][ðə; ði]

he	has	made	them	perceive	that	if	they	do	not	test	their	doctrines	by	the
他	有	制成	他们	感知	那	如果	他们	做	不是	测试	他们的	教义	经过	这

['meθəd] [ɒv; əv] ['diːteɪl] ,

method	of	detail	,
方法	的	细节	,

他让他们意识到，如果他们不通过细节的方法来检验他们的学说，

[ðeə(r)] ['ædvəs(ə)riz] [wɪl] .

their	adversaries	will	.
他们的	对手	将要	.

他们的对手会的。

[hiː; hi][hæz; həz] [ðʌs] ,

He	has	thus	,
他	有	因此	,

因此，他

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə][seɪ] ,

it	is	not	too	much	to	say	,
它	是	不是	也	很多	到	说	,

这么说也不过分，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [ˌɪntrə'djuːst] [prɪ'sɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [θɔːt] ['ɪntuː]['mɒrəl][ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l]

for	the	first	time	introduced	precision	of	thought	into	moral	and	political
为了	这	第一的	时间	介绍	精确	的	想法	进入	道德	和	政治的

[fə'lɒsəfi] .

philosophy	.
哲学	.

首次将思想的精确性引入道德和政治哲学。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [ʌp][ðeə(r)] [ə'pɪnjənz] [baɪ][ˌɪntju'ɪʃ(ə)n] ,

Instead	of	taking	up	their	opinions	by	intuition	,
反而	的	采取	向上	他们的	意见	经过	直觉	,

他们不是凭直觉接受自己的意见，

[ɔː(r)][baɪ][ˌræti,ɒsɪ'neɪʃ(ə)n][frɒm; frəm] ['premɪsɪz] [ə'dɒptɪd] [ɒn][ə; eɪ][mɪə(r)] [rʌf] [vjuː] ,

or	by	ratiocination	from	premises	adopted	on	a	mere	rough	view	,
或者	经过	推理	从	前提	已采用	在	一个	仅仅	粗糙的	看法	,

或者仅仅通过粗略的观察，通过推理，

[ænd; ənd] [kautʃ] [ɪn] ['læŋgwɪdʒ] [səʊ] [veɪg] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [seɪ] [ɪg'zæktli] ['weðə(r)]

and	couched	in	language	so	vague	that	it	is	impossible	to	say	exactly	whether
和	卧倒	在	语言	所以	模糊的	那	它	是	不可能的	到	说	确切地	无论

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [truː] [ɔː(r)] [fɔːls] ,

they	are	true	or	false	,
他们	是	真的	或者	错误的	,

并且措辞非常模糊，无法确切地说出它们是真是假，

[fə'lɑːsəfərz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [fɔːst] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,

philosophers	are	now	forced	to	understand	one	another	,
哲学家	是	现在	强制	到	理解	一	其他	,

哲学家们现在被迫互相理解，

[tuː; tə] [breɪk] [daʊn] [ðə; ði][ˌdʒenə'rælәti][ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌprɔpə'ziʃənz] ,

to	break	down	the	generality	of	their	propositions	,
到	休息	向下	这	概论	的	他们的	命题	,

打破他们主张的普遍性，

[ænd; ənd][dʒɔɪn][ə; eɪ] [prɪ'saɪs] ['ɪʃuː] [ɪn] ['evri] [dɪ'spjuːt] .

and	join	a	precise	issue	in	every	dispute	.
和	加入	一个	精确的	问题	在	每一个	争议	.

并在每次争议中加入一个精确的问题。

[ðɪs] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˌrevə'luːʃn] [ɪn] [fə'lɒsəfi] .

This	is	nothing	less	than	a	revolution	in	philosophy	.
这	是	没有什么	较少的	比	一个	革命	在	哲学	.

这无异于一场哲学革命。

[ɪts] [ɪ'fekt] [ɪz] ['grædʒuəli] [bɪ'kʌmɪŋ] ['evɪdənt] [ɪn][ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['θɪŋkər] [ɒv; əv] ['evri]

Its	effect	is	gradually	becoming	evident	in	the	writings	of	English	thinkers	of	every
它是	影响	是	逐步地	成为	明显	在	这	著作	的	英语	思想家	的	每一个

[və'raɪəti] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] ,

variety	of	opinion	,
种类	的	观点	,

它的影响在英国思想家的著作中逐渐显现出来，他们持有不同的观点，

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [felt] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)][ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [æz; əz] ['bɛnθəmz] ['raɪtɪŋz] [ɑː(r); ə(r)]

and	will	be	felt	more	and	more	in	proportion	as	Bentham's	writings	are
和	将要	是	毛毡	更多的	和	更多的	在	部分	作为	边沁的	著作	是

[dɪ'fjuːzd] ,

diffused	,
扩散	,

随着边沁著作的传播，其影响将越来越深远。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][maɪndz][tuː; tə] [huːz] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [kən'trɪbjuːt] [ɪz] ['mʌltɪplaɪd]

and	as	the	number	of	minds	to	whose	formation	they	contribute	is	multiplied
和	作为	这	数字	的	思想	到	谁	形成	他们	贡献	是	乘以

.

:
.

并且他们所贡献的思想的数量也在成倍增加。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli][biː; bi] [prɪ'zjuːmd] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv] [ðɪs] [greɪt] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l]

It	will	naturally	be	presumed	that	of	the	fruits	of	this	great	philosophical
它	将要	自然	是	假定	那	的	这	水果	的	这	伟大的	哲学

[ɪm'pruːvmənt] [sʌm; səm] ['pɔːʃ(ə)n] [æt; ət] [liːst] [wɪl] [hæv; həv] [biːn] [riːp] [baɪ][ɪts] ['ɔːθə(r)] .

improvement	some	portion	at	least	will	have	been	reaped	by	its	author	.
改进	一些	部分	在	至少	将要	有	到过	收获	经过	它是	作者	.

人们自然会认为，这一伟大的哲学进步的成果至少有一部分将被其作者收获。

[ɑːmd] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pəʊt(ə)nt] ['ɪnstrəmənt] ,

Armed	with	such	a	potent	instrument	,
武装	和	这样的	一个	强效	乐器	,

有了如此强大的工具，

[ænd; ənd] ['wiːldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [sʌtʃ] ['sɪŋglnəs] [ɒv; əv][eɪm] ;

and	wielding	it	with	such	singleness	of	aim	;
和	挥舞	它	和	这样的	单身	的	目的	;

并以如此单一的目标来运用它；

['kʌltɪveɪtɪŋ] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['præktɪkl] [fə'lɒsəfi] [wɪð] [sʌtʃ] [ʌn'wɪərid] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [kən'sɪstənt]

cultivating	the	field	of	practical	philosophy	with	such	unwearied	and	such	consistent
耕作	这	场地	的	实际的	哲学	和	这样的	不知疲倦	和	这样的	持续的

[juːz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['meθəd] [raɪt] [ɪn][ɪt'self] ,

use	of	a	method	right	in	itself	,
使用	的	一个	方法	正确的	在	本身	,

孜孜不倦地、始终如一地运用一种本身正确的方法，来开拓实践哲学领域，

[ænd; ənd][nɒt] [ə'dɒptɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['priːdisesəz] ;

and	not	adopted	by	his	predecessors	;
和	不是	已采用	经过	他的	前任	;

并且没有被他的前任采纳；

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [hiː; hi][bʌt; bət] [ðæt] ['bentəm] [baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪn'kwaɪəriz][mʌst; məst][hæv; həv]

it	cannot	he	but	that	Bentham	by	his	own	inquiries	must	have
它	不能	他	但	那	边沁	经过	他的	自己的	查询	必须	有

[ə'kʌmplɪʃt] ['sʌmθɪŋ] [kən'sɪdərəb(ə)l] .

accomplished	something	considerable	.
完成	某物	大量	.

毫无疑问，边沁通过他自己的研究一定取得了一些重大的成就。

[ænd; ənd][səʊ] ,

And	so	,
和	所以	,

所以，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] ,

it	will	be	found	,
它	将要	是	成立	,

它会被发现，

[hiː; hi][hæz; həz] ;

he	has	;
他	有	;

他有；

['sʌmθɪŋ] [nɒt] ['əʊnli] [kən'sɪdərəb(ə)l] ,

something	not	only	considerable	,
某物	不是	仅有的	大量	,

不仅值得重视，

[bʌt; bət] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ;

but	extraordinary	;
但	非凡的	;

但非凡；

[ðəʊ] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] [kəm'peəd] [wɪð] [wɒt] [hiː; hi][hæz; həz] [left] [ʌn'dʌn] ,

though	but	little	compared	with	what	he	has	left	undone	,
尽管	但	小的	比较的	和	什么	他	有	左边	未完成	,

虽然与他未完成的事相比，这算不了什么，

[ænd; ənd][fɑː(r)] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [wɒt] [hɪz; ɪz] ['sæŋgwɪn] [ænd; ənd]['ɔːlməʊst] ['bɔɪɪʃ] ['fænsi] [meɪd] [hɪm]['flætə(r)]

and	far	short	of	what	his	sanguine	and	almost	boyish	fancy	made	him	flatter
和	远的	短的	的	什么	他的	乐观	和	几乎	男孩气	想要	制成	他	奉承

[hɪm'self] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'kʌmplɪʃt] .

himself	that	he	had	accomplished	.
他自己	那	他	有	完成	.

这与他乐观而又近乎孩子气的幻想让他自以为已经取得的成就相差甚远。

[hɪz; ɪz][pɪ'kjuːliə(r)] ['meθəd] ,

His	peculiar	method	,
他的	奇特	方法	,

他独特的方法，

['ædmərəbli] ['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə] [meɪk] [klɪə(r)] ['θɪŋkər] ,

admirably	calculated	to	make	clear	thinkers	,
令人钦佩地	计算	到	制作	清除	思想家	,

非常适合培养清晰的思考者，

[ænd; ənd][ʃʊə(r)] [wʌnz] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'stent] [ɒv; əv][ðeə(r)] [mə'tɪəriəlz] ,

and	sure	ones	to	the	extent	of	their	materials	,
和	当然	一个	到	这	程度	的	他们的	材料	,

并根据其材料确定，

[hæz; həz] [nɒt] ['iːkwəl] ['efɪkəsi] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [ðəʊz] [mə'tɪəriəlz] [kəm'pliːt] .

has	not	equal	efficacy	for	making	those	materials	complete	.
有	不是	平等的	功效	为了	制作	那些	材料	完全的	.

对于使这些材料完整起来并没有同等的功效。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][sɪ'kjʊərəti][fɔː(r); fə(r)] ['ækjərəsi] ,

It	is	a	security	for	accuracy	,
它	是	一个	安全	为了	准确性	,

这是准确性的保证，

[bʌt; bət] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌkɒmprɪ'hensɪvnəs] ;

but	not	for	comprehensiveness	;
但	不是	为了	全面性	;

但不是为了全面；

[ɔː(r)]['rɑːðə(r)] ,

or	rather	,
或者	相当	,

或者更确切地说，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][sɪ'kjʊərəti][fɔː(r); fə(r)][wʌn] [sɔːt] [ɒv; əv] [ˌkɒmprɪ'hensɪvnəs] ,

it	is	a	security	for	one	sort	of	comprehensiveness	,
它	是	一个	安全	为了	一	种类	的	全面性	,

它是一种全面性的保障，

[bʌt; bət] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] .

but	not	for	another	.
但	不是	为了	其他	.

但对其他人来说却不是。

['bɛnθəmz] ['meθəd] [ɒv; əv] ['leɪɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkt][ɪz]['ædmərəb(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] [prɪ'zɜːvətɪv] [ə'genst]

Bentham's	method	of	laying	out	his	subject	is	admirable	as	a	preservative	against
边沁的	方法	的	躺下	出去	他的	主题	是	令人钦佩的	作为	一个	防腐剂	反对

[wʌn][kaɪnd][ɒv; əv] ['nærəʊ] [ænd; ənd]['pɑːʃ(ə)l] [v'juːz] .

one	kind	of	narrow	and	partial	views	.
一	种类	的	狭窄的	和	部分的	浏览	.

边沁阐述其主题的方法令人钦佩，因为它可以防止一种狭隘和片面的观点。

[hiː; hi] [bɪ'gɪnz] [baɪ] ['pleɪsɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm'self] [ðə; ðɪ] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [fiːld] [ɒv; əv][ɪn'kwaɪəri][tuː; tə] [wɪtʃ]

He	begins	by	placing	before	himself	the	whole	of	the	field	of	inquiry	to	which
他	开始	经过	放置	前	他自己	这	所有的	的	这	场地	的	询问	到	哪个

[ðə; ðɪ][pə'tɪkjələ(r)] ['kwestʃən] [bi'lɔŋz] ,

the	particular	question	belongs	,
这	特别的	问题	属于	,

他首先将特定问题所属的整个研究领域摆在自己面前，

[ænd; ənd] [di'vaid] [daʊn] [tɪl] [hiː; hi] [ə'raɪvz] [æt; ət][ðə; ðɪ] [θɪŋ] [hiː; hi][ɪz][ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] ;

and	divides	down	till	he	arrives	at	the	thing	he	is	in	search	of	;
和	分割	向下	直到	他	到达	在	这	事物	他	是	在	搜索	的	;

然后不断分解，直到找到他所寻找的东西；

[ænd; ənd] [ðʌs] [baɪ] [sək'sesɪvli] [rɪ'dʒektɪŋ] [ɔːl] [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] [ðə; ðɪ] [θɪŋ] ,

and	thus	by	successively	rejecting	all	which	is	not	the	thing	,
和	因此	经过	依次	拒绝	全部	哪个	是	不是	这	事物	,

从而通过连续拒绝所有不属于该事物的东西，

[hiː; hi] ['grædʒuəli] [wɜːks] [aʊt] [ə; eɪ] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

he	gradually	works	out	a	definition	of	what	it	is	.
他	逐步地	作品	出去	一个	定义	的	什么	它	是	.

他逐渐弄清楚了它的定义。

[ðɪs] ,
This **,**
这 ,

这，

[wɪtʃ] [hiː; hi] [kɔːlz] [ðə; ði] [ɪg'zɔːstɪv] ['meθəd] ,
which **he** **calls** **the** **exhaustive** **method** **,**
哪个 他 呼叫 这 详尽的 方法 ,

他称之为穷举法，

[ɪz] [æz; əz] [əʊld] [æz; əz] [fə'lɒsəfi] [ɪt'self] .
is **as** **old** **as** **philosophy** **itself** **.**
是 作为 老的 作为 哲学 本身 .

与哲学本身一样古老。

['pleɪtəʊ] [əʊz] ['evriθɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
Plato **owes** **everything** **to** **it** **,**
柏拉图 欠款 一切 到 它 ,

柏拉图的一切都归功于它，

[ænd; ənd] [dʌz] ['evriθɪŋ] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] ;
and **does** **everything** **by** **it** **;**
和 做 一切 经过 它 ;

并以此做一切事；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [juːz] [meɪd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [baɪ] [ðæt] [greɪt] [mæn][ɪn] [hɪz; ɪz] ['daɪəlɒgz] ,
and **the** **use** **made** **of** **it** **by** **that** **great** **man** **in** **his** **Dialogues** **,**
和 这 使用 制成 的 它 经过 那 伟大的 男人 在 他的 对话 ,

以及这位伟人在《对话录》中对它的运用，

['beɪkən] ,
Bacon **,**
熏肉 ,

熏肉，

[ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['pregnənt] ['lɒdʒɪk(ə)l] [hɪnts] ['skætəd] [θruː] [hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋz] ,
in **one** **of** **those** **pregnant** **logical** **hints** **scattered** **through** **his** **writings** **,**
在 一 的 那些 孕 逻辑 提示 疏散 通过 他的 著作 ,

在他的作品中散布着一些意味深长的逻辑暗示，

[ænd; ənd] [səʊ] [mʌtʃ] [nɪ'glektɪd] [baɪ] [məʊst] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [prɪ'tendɪd] ['fɑːloʊərz] ,
and **so** **much** **neglected** **by** **most** **of** **his** **pretended** **followers** **,**
和 所以 很多 被忽视的 经过 最多 的 他的 假装 追随者 ,

却被他的大多数假冒追随者所忽视，

[prəu'nauns] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['nɪərɪst] [ə'prəʊtʃ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [truː] [ɪn'dʌktɪv] ['meθəd] [ɪn] [ðə; ði]
pronounces **to** **be** **the** **nearest** **approach** **to** **a** **true** **inductive** **method** **in** **the**
发音 到 是 这 最近的 方法 到 一个 真的 归纳法 方法 在 这
['eɪnʃənt] [fə'lɒsəfi] .
ancient **philosophy** **.**
古老的 哲学 .

被宣称为古代哲学中最接近真正的归纳法。

['bentəm] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [nɒt] [ə'weə(r)] [ðæt] ['pleɪtəʊ] [hæd; həd] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['prəʊses]
Bentham **was** **probably** **not** **aware** **that** **Plato** **had** **anticipated** **him** **in** **the** **process**
边沁 曾是 大概 不是 意识到的 那 柏拉图 有 预期 他 在 这 过程
[tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [tuː] [dɪ'kleəd] [ðæt] [hiː; hi] [əud] ['evriθɪŋ] .
to **which** **he** **too** **declared** **that** **he** **owed** **everything** **.**
到 哪个 他 也 声明 那 他 欠款 一切 .

边沁可能没有意识到柏拉图已经领先于他，而他也宣称这一切都归功于他。

[baɪ][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
By **the** **practice** **of** **it** **,**
经过 这 实践 的 它 ,

通过实践，

[hɪz; ɪz] [ˌspekjuˈleɪʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] ['rendəd] ['emɪnəntli] [ˌsɪstəˈmætɪk] [ænd; ənd] [kənˈsɪstənt] ;
his **speculations** **are** **rendered** **eminently** **systematic** **and** **consistent** **;**
他的 猜测 是 渲染 非常 系统 和 持续的 ;

他的推测非常系统且一致；

[nəʊ] ['kwestʃən] ,
no **question** **,**
不 问题 ,

毫无疑问，

[wɪð] [hɪm] ,
with **him** **,**
和 他 ,

和他一起，

[ɪz]['evə(r)][æn; ən]['ɪnsjuleɪtɪd][wʌn] ;
is **ever** **an** **insulated** **one** **;**
是 曾经 一个 绝缘的 一 ;

永远是绝缘的；

[hiː; hi] [siːz] ['evri] ['sʌbdʒɪkt][ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)]['sʌbdʒɪkts] [wɪð] [wɪtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] [vjuː]
he **sees** **every** **subject** **in** **connexion** **with** **all** **the** **other** **subjects** **with** **which** **in** **his** **view**
他 看到 每一个 主题 在 连接 和 全部 这 其他 主题 和 哪个 在 他的 看法
[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'leɪtɪd] ,
it **is** **related** **,**
它 是 有关的 ,

他认为每个主题都与他认为相关的所有其他主题相关，

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəz] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ;
and **from** **which** **it** **requires** **to** **be** **distinguished** **;**
和 从 哪个 它 需要 到 是 杰出的 ;

并需要与之区分开来；

[ænd; ənd][æz; əz][ɔːl] [ðæt] [hiː; hi] [nəʊz] ,
and **as** **all** **that** **he** **knows** **,**
和 作为 全部 那 他 知道 ,

他所知道的一切，

[ɪn][ðə; ði] [liːst] [dɪ'griː] ['ælaɪd][tuː; tə][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,
in **the** **least** **degree** **allied** **to** **the** **subject** **,**
在 这 至少 程度 盟军 到 这 主题 ,

与主题至少相关的程度，

[hæz; həz] [biːn] [mˈɑːʃəld] [ɪn][æn; ən] ['ɔːdəli] ['mænə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ,
has **been** **marshalled** **in** **an** **orderly** **manner** **before** **him** **,**
有 到过 集结 在 一个 秩序 方式 前 他 ,

在他面前有序地排列着，

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] ,
he **does** **not** **,**
他 做 不是 ,

他没有，

[laɪk] ['piːp(ə)l] [huː] [juːz][ə; eɪ] ['luːsə] ['meθəd] ,
like **people** **who** **use** **a** **looser** **method** **,**
喜欢 人们 WHO 使用 一个 松散 方法 ,

就像那些使用更宽松方法的人一样，

[fə'get] [ænd; ənd] [ˌəʊvə'lʊk] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɒn] [wʌn] [ə'keɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'membə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ə'nʌðə(r)] .

forget	**and**	**overlook**	**a**	**thing**	**on**	**one**	**occasion**	**to**	**remember**	**it**	**on**	**another**	**.**
忘记	和	俯瞰	一个	事物	在	一	场合	到	记住	它	在	其他	.

一次忘记或忽略某件事，另一次却记起它。

[hens] [ðeə(r)] [ɪz] ['prɒbəbli] [nəʊ] [fə'lɒsəfə(r)] [ɒv; əv] [səʊ] [waɪd] [ə; eɪ] [reɪndʒ] ,

Hence	**there**	**is**	**probably**	**no**	**philosopher**	**of**	**so**	**wide**	**a**	**range**	**,**
因此	那里	是	大概	不	哲学家	的	所以	宽的	一个	范围	,

因此，可能没有哪位哲学家的视野如此广阔，

[ɪn] [huːm] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] [fjuː] [ˌɪnkən'sɪstənsiz] .

in	**whom**	**there**	**are**	**so**	**few**	**inconsistencies**	**.**
在	谁	那里	是	所以	很少	不一致之处	.

其中很少有矛盾之处。

[ɪf] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truːðz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [siː] ,

If	**any**	**of**	**the**	**truths**	**which**	**he**	**did**	**not**	**see**	**,**
如果	任何	的	这	真相	哪个	他	做过	不是	看	,

如果他没有看到任何真理，

[hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] [baɪ] [hɪm] ,

had	**come**	**to**	**be**	**seen**	**by**	**him**	**,**
有	来	到	是	已见	经过	他	,

被他看见了，

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [rɪ'membəd] [ˌaɪ 'tiː] ['evriweə(r)] [ænd; ənd] [æt; ət] [ɔːl] [taɪmz] ,

he	**would**	**have**	**remembered**	**it**	**everywhere**	**and**	**at**	**all**	**times**	**,**
他	会	有	记得	它	到处	和	在	全部	时代	,

他会随时随地记住它，

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [ə'dʒʌstɪd] [hɪz; ɪz] [həʊl] ['sɪstəm] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .

and	**would**	**have**	**adjusted**	**his**	**whole**	**system**	**to**	**it**	**.**
和	会	有	调整	他的	所有的	系统	到	它	.

并会调整他的整个系统来适应它。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['ædmərəb(ə)l] ['kwɒləti] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæz; həz] [ɪm'prest] [ə'pɒn] [ðə; ði] [best]

And	**this**	**is**	**another**	**admirable**	**quality**	**which**	**he**	**has**	**impressed**	**upon**	**the**	**best**
和	这	是	其他	令人钦佩的	质量	哪个	他	有	印象深刻	之上	这	最好的

[ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪndz] [treɪnd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['hæbɪts] [ɒv; əv] [θɔːt] :

of	**the**	**minds**	**trained**	**in**	**his**	**habits**	**of**	**thought**	**:**
的	这	思想	受过训练	在	他的	习惯	的	想法	:

这是他给那些接受过他思维习惯训练的最优秀的人留下的另一个令人钦佩的品质：

[wen] [ðəʊz] [maɪndz] ['əʊpən] [tuː; tə] [əd'mɪt] [njuː] [truːðz] ,

when	**those**	**minds**	**open**	**to**	**admit**	**new**	**truths**	**,**
什么时候	那些	思想	打开	到	承认	新的	真相	,

当人们敞开心扉接受新的真理时，

[ðeɪ] [daɪ'dʒest] [ðem; ðəm] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [ðeɪ] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm] .

they	**digest**	**them**	**as**	**fast**	**as**	**they**	**receive**	**them**	**.**
他们	消化	他们	作为	快速地	作为	他们	收到	他们	.

他们接收信息的速度和消化信息的速度一样快。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['sɪstəm] ,

But	**this**	**system**	**,**
但	这	系统	,

但这个系统，

['eksələnt] [fɔː(r); fə(r)] ['kiːpɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [maɪnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['θɪŋkə(r)] [ɔːl] [ðæt] [hiː; hi] [nəʊz] ,

excellent	**for**	**keeping**	**before**	**the**	**mind**	**of**	**the**	**thinker**	**all**	**that**	**he**	**knows**	**,**
出色的	为了	保持	前	这	头脑	的	这	思想家	全部	那	他	知道	,

非常适合让思想者记住他所知道的一切，

[dʌz] [nɒt] [meɪk] [hɪm] [nəʊ] [ɪ'nʌf] ;
does not make him know enough ;
做 不是 制作 他 知道 足够的 ;

没有让他知道足够多；

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['prɒpətiz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [θɪŋ]
it does not make a knowledge of some of the properties of a thing
它 做 不是 制作 一个 知识 的 一些 的 这 特性 的 一个 事物
[sə'faɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [həʊl] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
suffice for the whole of it ,
足够了 为了 这 所有的 的 它 ,

仅仅了解事物的某些属性不足以了解事物的整体，

[nɔː(r)]['rendə(r)][ə; eɪ] ['ruːtɪd] ['hæbɪt][ɒv; əv] [sə'veɪɪŋ] [ə; eɪ]['kɒmpleks]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ([ðəʊ] ['evə(r)][səʊ]
nor render a rooted habit of surveying a complex object (though ever so
也不 使成为 一个 根 习惯 的 测量 一个 复杂的 目的 (尽管 曾经 所以
['keəfəli]) [ɪn]['əʊnli][wʌn][ɒv; əv][ɪts]['æspekts] ,
carefully) in only one of its aspects ,
小心) 在 仅有的 一 的 它是 方面 ,

也不会养成只从某个方面去观察复杂事物（尽管非常仔细）的习惯，

['tæntəmaʊnt] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['kɔntempleɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ɔːl] .
tantamount to the power of contemplating it in all .
等同 到 这 力量 的 沉思 它 在 全部 .

等同于一切观想之力。

[tuː; tə] [gɪv] [ðɪs] [lɑːst]['paʊə(r)] ,
To give this last power ,
到 给 这 最后的 力量 ,

为了赋予这最后的力量，

['ʌðə(r)] ['kwɒlətiz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kwaɪəd] :
other qualities are required :
其他 品质 是 必需的 :

还需要其他素质：

['weðə(r)] ['bentəm] [pə'zest] [ðəʊz] ['ʌðə(r)] ['kwɒlətiz] [wiː; wi] [naʊ] [hæv; həv][tuː; tə] [siː] .
whether Bentham possessed those other qualities we now have to see .
无论 边沁 拥有 那些 其他 品质 我们 现在 有 到 看 .

我们现在要看看边沁是否具备这些品质。

['bɛnθəmz] [maɪnd] ,
Bentham's mind ,
边沁的 头脑 ,

边沁的思想，

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [sed] ,
as we have already said ,
作为 我们 有 已经 说 ,

正如我们已经说过的，

[wɒz; wəz] ['emɪnəntli] [sɪn'θetɪkl] .
was eminently synthetical .
曾是 非常 综合的 .

非常具有综合性。

[hiː; hi] [bɪ'gɪnz] [ɔːl][hɪz; ɪz][ɪn'kwaɪəriz][baɪ] [sə'pəʊzɪŋ] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][hiː; hi] [nəʊn] [ɒn][ðə; ðɪ]['sʌbdʒɪkt] ,
He begins all his inquiries by supposing nothing to he known on the subject ,
他 开始 全部 他的 查询 经过 假如 没有什么 到 他 已知 在 这 主题 ,

他开始进行所有的调查时，都假设自己对这个问题一无所知，

[ænd; ənd] [ˌriːkənˈstrʌkt] [ɔːl] [fəˈlɒsəfi] [ˌeɪ ˈbiː][iˈniʃiəu] ,

and	reconstructs	all	philosophy	ab	initio	,
和	重建	全部	哲学	ab	初始	,

并重建了一切哲学，

[wɪˈðaʊt] [ˈrefrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈpɪnjənz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈpriːdisesəz] .

without	reference	to	the	opinions	of	his	predecessors	.
没有	参考	到	这	意见	的	他的	前任	.

而不参考其前任的意见。

[bʌt; bət][tuː; tə] [bɪld] [ˈaɪðə(r)][ə; eɪ] [fəˈlɒsəfi] [ɔː(r)] [ˈeniθɪŋ] [els] ,

But	to	build	either	a	philosophy	or	anything	else	,
但	到	建造	任何一个	一个	哲学	或者	任何事物	别的	,

但无论是建立一种哲学还是其他什么，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] [məˈtɪəriəlz] .

there	must	be	materials	.
那里	必须	是	材料	.

必须有材料。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fəˈlɒsəfi] [ɒv; əv]['mætə(r)] ,

For	the	philosophy	of	matter	,
为了	这	哲学	的	事情	,

对于物质哲学来说，

[ðə; ði] [məˈtɪəriəlz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['prɒpətiz] [ɒv; əv]['mætə(r)] ;

the	materials	are	the	properties	of	matter	;
这	材料	是	这	特性	的	事情	;

材料是物质的属性；

[fɔː(r); fə(r)] ['mɒrəl] [ænd; ənd][pəˈlɪtɪk(ə)l] [fəˈlɒsəfi] ,

for	moral	and	political	philosophy	,
为了	道德	和	政治的	哲学	,

对于道德和政治哲学，

[ðə; ði] ['prɒpətiz] [ɒv; əv][mæn] ,

the	properties	of	man	,
这	特性	的	男人	,

人的属性，

[ænd; ənd][ɒv; əv] [mænz] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

and	of	man's	position	in	the	world	.
和	的	男人的	位置	在	这	世界	.

以及人类在世界上的地位。

[ðə; ði] [ˈnɒlɪdʒ] [wɪtʃ] ['eni] [ɪnˈkwaɪərə(r)] [pəˈzesɪz] [ɒv; əv] [ðiːz] ['prɒpətiz] ,

The	knowledge	which	any	inquirer	possesses	of	these	properties	,
这	知识	哪个	任何	询问者	拥有	的	这些	特性	,

任何询问者所掌握的关于这些属性的知识，

[kˈɒnstɪtjˌuːts] [ə; eɪ] ['lɪmɪt] [bɪˈjɒnd] [wɪtʃ] ,

constitutes	a	limit	beyond	which	,
构成	一个	限制	超过	哪个	,

构成一个限制，超过这个限制，

[æz; əz][ə; eɪ] ['mɒrəlɪst] [ɔː(r)][ə; eɪ][pəˈlɪtɪk(ə)l] [fəˈlɒsəfə(r)] ,

as	a	moralist	or	a	political	philosopher	,
作为	一个	道德家	或者	一个	政治的	哲学家	,

作为一名道德家或政治哲学家，

[wɒtˈevə(r)] [biː; bi][hɪz; ɪz] [pˈaʊəz] [ɒv; əv][maɪnd] ,

whatever	be	his	powers	of	mind	,
任何	是	他的	权力	的	头脑	,

无论他的心智力量如何，

[hiː; hi] ['kænɒt] [riːtʃ] .

he	cannot	reach	.
他	不能	抵达	.

他够不着。

['noʊˌbɑːdiːz] ['sɪnθəsɪs] [kæn; kən][biː; bi][mɔː(r)] [kəm'pliːt] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz][ə'næləsɪs] .

Nobody's	synthesis	can	be	more	complete	than	his	analysis	.
没有人	合成	能	是	更多的	完全的	比	他的	分析	.

没有人的综合能比他的分析更完整。

[ɪf] [ɪn][hɪz; ɪz] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv]['hjuːmən]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd][laɪf][hiː; hi][hæz; həz] [left] ['eni] ['elɪmənt] [aʊt] ,

If	in	his	survey	of	human	nature	and	life	he	has	left	any	element	out	,
如果	在	他的	民意调查	的	人类	自然	和	生活	他	有	左边	任何	元素	出去	,

如果他在考察人性和生活时遗漏了任何因素，

[ðen] ,

then	,
然后	,

然后，

[weəsəʊ'evə] [ðæt] ['elɪmənt] [ig'zɜːts] ['eni] ['ɪnfluəns] ,

wheresoever	that	element	exerts	any	influence	,
无论在何处	那	元素	施压	任何	影响	,

无论该因素在何处发挥影响，

[hɪz; ɪz] [kən'klʊʒənz] [wɪl] [feɪl] ,

his	conclusions	will	fail	,
他的	结论	将要	失败	,

他的结论将会失败，

[mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ,

more	or	less	,
更多的	或者	较少的	,

或多或少，

[ɪn][ðeə(r)] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .

in	their	application	.
在	他们的	应用	.

在他们的应用中。

[ɪf] [hiː; hi][hæz; həz][left] [aʊt] ['meni] ['elɪmənts] ,

If	he	has	left	out	many	elements	,
如果	他	有	左边	出去	许多	元素	,

如果他遗漏了很多元素，

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ,

and	those	very	important	,
和	那些	非常	重要的	,

以及那些非常重要的，

[hɪz; ɪz] ['leɪbə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['haɪli] ['væljuəb(ə)l] ;

his	labours	may	be	highly	valuable	;
他的	劳动	可能	是	高度	有价值的	;

他的劳动可能非常有价值；

[hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] ['lɑːdʒli] [kən'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [ðæt] ['bɒdi] [ɒv; əv] ['pɑːʃ(ə)l] [truːðz] [wɪtʃ] ,

he	may	have	largely	contributed	to	that	body	of	partial	truths	which	,
他	可能	有	很大程度上	贡献	到	那	身体	的	部分的	真相	哪个	,

他可能对那部分真理做出了很大贡献，

[wen] [kəm'plitɪd] [ænd; ənd] [kə'rektɪd] [baɪ][wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,

when	completed	and	corrected	by	one	another	,
什么时候	完全的	和	已更正	经过	一	其他	,

当彼此完成并纠正时，

['kɒnstɪtjuːt] ['præktɪkl] [truːθ] ;
constitute **practical** **truth** **;**
构成 实际的 真相 ;

构成实践真理;

[bʌt; bət][ðə; ði] [əˌplɪkə'bɪlətɪ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sɪstəm] [tuː; tə] ['præktɪs] [ɪn][ɪts] [əʊn] ['prɒpə(r)] [ʃeɪp] [wɪl] [biː; bi]
but **the** **applicability** **of** **his** **system** **to** **practice** **in** **its** **own** **proper** **shape** **will** **be**
但 这 适用性 的 他的 系统 到 实践 在 它是自己的 恰当的 形状 将要 是
[ɒv; əv][æn; ən] [ɪk'siːdɪŋli] ['lɪmɪtɪd] [reɪndʒ] .
of **an** **exceedingly** **limited** **range** **.**
的 一个 非常 有限的 范围 .

但他的体系在其自身适当形式下的实践适用性将极其有限。

['hjuːmən]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd]['hjuːmən][laɪf][ɑː(r); ə(r)][waɪd]['sʌbdʒɪkts] ,
Human **nature** **and** **human** **life** **are** **wide** **subjects** **,**
人类 自然 和 人类 生活 是 宽的 主题 ,

人性和人类生活是广泛的主题,

[ænd; ənd] [huː'evə(r)] [wʊd] [ɪm'bɑːk] [ɪn][æn; ən] ['entəpraɪz] [ri'kwaiə] [ə; eɪ] ['θʌrə] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]
and **whoever** **would** **embark** **in** **an** **enterprise** **requiring** **a** **thorough** **knowledge** **of**
和 谁 会 启程 在 一个 企业 需要 一个 彻底 知识 的
[ðem; ðəm] ,
them **,**
他们 ,

以及任何想要从事需要透彻了解这些知识的事业的人,

[hæz; həz] [niːd] [bəuθ][ɒv; əv] [lɑːdʒ] [stɔːz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ,
has **need** **both** **of** **large** **stores** **of** **his** **own** **,**
有 需要 两个都 的 大的 商店 的 他的 自己的 ,

既需要自己的大量储备,

[ænd; ənd][ɒv; əv][ɔːl] [eɪdz][ænd; ənd] [ə'plaɪənsɪz] [frɒm; frəm] [ˌels'weə(r)] .
and **of** **all** **aids** **and** **appliances** **from** **elsewhere** **.**
和 的 全部艾滋病 和 电器 从 别处 .

以及来自其他地方的所有辅助工具和设备。

[hɪz; ɪz] [kwɒlɪfɪ'keɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)] [sək'ses] [wɪl] [biː; bi] [prə'pɔːʃən(ə)l] [tuː; tə] [tuː] [θɪŋz] :
His **qualifications** **for** **success** **will** **be** **proportional** **to** **two** **things** **:**
他的 资格 为了 成功 将要 是 比例 到 二 事物 :

他的成功资格与两件事成正比:

[ðə; ði] [dɪ'griː] [ɪn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['neɪtʃə(r)][ænd; ənd] ['sɜːkəmstənsɪz] ['fɜːnɪʃ] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ]
the **degree** **in** **which** **his** **own** **nature** **and** **circumstances** **furnish** **them** **with** **a**
这 程度 在 哪个 他的 自己的 自然 和 情况 提供 他们 和 一个
[kə'rekt] [ænd; ənd] [kəm'pliːt] ['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] [mænz] ['neɪtʃə(r)][ænd; ənd] ['sɜːkəmstənsɪz] ;
correct **and** **complete** **picture** **of** **man's** **nature** **and** **circumstances** **;**
正确的 和 完全的 图片 的 男人的 自然 和 情况 ;

他自身的天性和环境在多大程度上为他们提供了关于人的天性和环境的正确而完整的描述;

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][kə'pæsətɪ][ɒv; əv] [dɪ'raɪvɪŋ] [laɪt] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)][maɪndz] .
and **his** **capacity** **of** **deriving** **light** **from** **other** **minds** **.**
和 他的 容量 的 推导 光 从 其他 思想 .

以及他从他人思想中汲取灵感的能力。

['bentəm] [feɪld] [ɪn] [dɪ'raɪvɪŋ] [laɪt] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)][maɪndz] .
Bentham **failed** **in** **deriving** **light** **from** **other** **minds** **.**
边沁 失败的 在 推导 光 从 其他 思想 .

边沁未能从其他人的思想中汲取灵感。

[hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋz] [kən'teɪn] [fjuː] ['treɪsɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ækjərət] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['eni] [skuːlz] [ɒv; əv]

His	writings	contain	few	traces	of	the	accurate	knowledge	of	any	schools	of
他的	著作	包含	很少	痕迹	的	这	准确的	知识	的	任何	学校	的

['θɪŋkɪŋ] [bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [əʊn] ;

thinking	but	his	own	;
思维	但	他的	自己的	;

他的著作中几乎没有包含除他自己的思想流派之外的任何思想流派的准确知识的痕迹;

[ænd; ənd] ['meni] [pruːfs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪn'taɪə(r)] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [tiːtʃ] [hɪm] ['nʌθɪŋ]

and	many	proofs	of	his	entire	conviction	that	they	could	teach	him	nothing
和	许多	证明	的	他的	全部的	定罪	那	他们	可以	教	他	没有什么

[wɜːθ] ['nəʊɪŋ] .

worth	knowing	.
值得	会心	.

并且有很多证据表明他完全相信他们无法教给他任何有价值的知识。

[fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] [ɪ'lʌstriəs] [ɒv; əv] ['priːviəs] ['θɪŋkər] ,

For	some	of	the	most	illustrious	of	previous	thinkers	,
为了	一些	的	这	最多	杰出	的	以前的	思想家	,

对于一些最杰出的思想家来说,

[hɪz; ɪz] [kən'tempt] [wɒz; wəz] [ʌn'meʒəd] .

his	contempt	was	unmeasured	.
他的	鄙视	曾是	未测量的	.

他的蔑视是无止境的。

[ɪn] ['ɔːlməʊst] [ðə; ði] ['əʊnli] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ˌdiːɒn'tɒlədʒɪ] - [wɪtʃ] ,

In	almost	the	only	passage	of	the	'	Deontology	'	which	,
在	几乎	这	仅有的	通道	的	这	-	义务论	-	哪个	,

在《义务论》中几乎唯一的一段话中,

[frɒm; frəm] [ɪts] [staɪl] ,

from	its	style	,
从	它是	风格	,

从其风格来看,

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ɪts] ['hævɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ə'pɪəd] [ɪn] [prɪnt] ,

and	from	its	having	before	appeared	in	print	,
和	从	它是	拥有	前	出现	在	打印	,

并且由于它之前已经出现在印刷品中,

[meɪ] [biː; bi] [nəʊn] [tuː; tə] [biː; bi] ['bɛnθəmz] ,

may	be	known	to	be	Bentham's	,
可能	是	已知	到	是	边沁的	,

可能被称为边沁的,

['sɒkrətiːz] ,

Socrates	,
苏格拉底	,

苏格拉底,

[ænd; ənd] ['pleɪtəʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['spəʊkən] [ɒv; əv] [ɪn] [tɜːmz] [dɪ'stresɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [greɪt] [əd'maiərə] ;

and	Plato	are	spoken	of	in	terms	distressing	to	his	great	admirers	;
和	柏拉图	是	说	的	在	条款	令人痛心	到	他的	伟大的	仰慕者	;

以及柏拉图的言论令他的崇拜者们感到苦恼;

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌɪnkə'pæsəti] [tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] [sʌtʃ] [men] ,

and	the	incapacity	to	appreciate	such	men	,
和	这	无能力	到	欣赏	这样的	男人	,

以及无法欣赏这样的人,

[ɪz][ə; eɪ][fækt] ['pɜːfɪktli] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] [wɪð] [ðə; ðɪ]['dʒen(ə)rəl]['hæbɪts][ɒv; əv] ['bɛnθəmz] [maɪnd] .

is	a	fact	perfectly	in	unison	with	the	general	habits	of	Bentham's	mind	.
是	一个	事实	完美	在	齐声	和	这	一般的	习惯	的	边沁的	头脑	.

这一事实与边沁的一般思维习惯完全一致。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [freɪz] ,

He	had	a	phrase	,
他	有	一个	短语	,

他有一句话，

[ɪk'spresɪv] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [vjuː] [hiː; hi] [tʊk] [ɒv; əv][ɔːl] ['mɒrəl] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['meθəd]

expressive	of	the	view	he	took	of	all	moral	speculations	to	which	his	method
富有表现力的	的	这	看法	他	采取	的	全部	道德	猜测	到	哪个	他的	方法

[hæd; həd][nɒt] [biːn] [ə'plaɪd] ,

had	not	been	applied	,
有	不是	到过	应用	,

表达了他对所有未应用其方法的道德推测的看法，

[ɔː(r)] ([wɪtʃ] [hiː; hi] [kən'sɪdəd] [æz; əz][ðə; ðɪ] [seɪm] [θɪŋ]) [nɒt] ['faʊndɪd] [ɒn][ə; eɪ] [ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv]

or	(	which	he	considered	as	the	same	thing	)	not	founded	on	a	recognition	of
或者	(	哪个	他	经过考虑的	作为	这	相同的	事物	)	不是	创立	在	一个	认出	的

[juː'tɪlətɪ][æz; əz][ðə; ðɪ]['mɒrəl] ['stændəd] ;

utility	as	the	moral	standard	;
公用事业	作为	这	道德	标准	;

或者（他认为这是同一件事）不是建立在对效用的认可作为道德标准之上的；

[ðɪs] [freɪz] [wɒz; wəz] - [veɪg] [ˌdʒenə'rælɪtiːz] - .

this	phrase	was	'	vague	generalities	'	.
这	短语	曾是	-	模糊的	一般性	-	.

这句话是‘含糊其辞’。

[wɒt'evə(r)] [prɪ'zentɪd] [ɪt'self][tuː; tə][hɪm][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃeɪp] ,

Whatever	presented	itself	to	him	in	such	a	shape	,
任何	呈现	本身	到	他	在	这样的	一个	形状	,

无论以何种形式呈现在他面前，

[hiː; hi] [dɪs'mɪst] [æz; əz] [ʌn'wɜːðɪ] [ɒv; əv]['nəʊtɪs] ,

he	dismissed	as	unworthy	of	notice	,
他	解雇	作为	不配	的	注意	,

他认为不值得关注，

[ɔː(r)] [dwelt] [ə'pɒn]['əʊnli][tuː; tə] [dɪ'naʊns] [æz; əz] [əb'sɜːd] .

or	dwelt	upon	only	to	denounce	as	absurd	.
或者	居住	之上	仅有的	到	声讨	作为	荒诞	.

或者仅仅被谴责为荒谬。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [hiːd] ,

He	did	not	heed	,
他	做过	不是	注意	,

他没有理会，

[ɔː(r)]['rɑːðə(r)][ðə; ðɪ]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][maɪnd] [prɪ'ventɪd] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] [ə'kɜːrɪŋ] [tuː; tə][hɪm] ,

or	rather	the	nature	of	his	mind	prevented	it	from	occurring	to	him	,
或者	相当	这	自然	的	他的	头脑	阻止	它	从	发生	到	他	,

或者更确切地说，他的思维方式阻止他发生这种事，

[ðæt] [ðiːz] [ˌdʒenə'rælɪtiːz] [kən'teɪnd] [ðə; ðɪ] [həʊl] [ˌʌn'ænəlaɪzd] [ɪk'spɪərɪənsɪ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['hjuːmən] [reɪs] .

that	these	generalities	contained	the	whole	unanalysed	experience	of	the	human	race	.
那	这些	一般性	包含	这	所有的	未经分析的	经验	的	这	人类	种族	.

这些概括包含了人类整个未经分析的经验。

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ə'sɜːtɪd] [ðæt] [mæn'kaɪnd][dɪd] [nɒt] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ʌn'tɪl] [lə'dʒɪʃ(ə)nz]
Unless **it** **can** **be** **asserted** **that** **mankind** **did** **not** **know** **anything** **until** **logicians**
除非 它 能 是 断言 那 人类 做过 不是 知道 任何事物 直到 逻辑学家

[tɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][lɑːst][hænd][hæz; həz] [biːn] [pʊt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['mɒrəl] [truːθ]
taught **it** **to** **them** **that** **until** **the** **last** **hand** **has** **been** **put** **to** **a** **moral** **truth**
教授 它 到 他们 那 直到 这 最后的 手 有 到过 放 到 一个 道德 真相

[baɪ] ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [ˌmɛtə'fɪzɪkli] [prɪ'saɪs] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
by **giving** **it** **a** **metaphysically** **precise** **expression** **,**
经过 给予 它 一个 形而上学意义上的 精确的 表达 ,

除非可以断言，人类在逻辑学家向他们传授知识之前什么都不知道，直到最后通过形而上学的精确表达来掌握道德真理，

[ɔːl][ðə; ði] ['priːviəs] [rʌf] - ['hjuːɪŋ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ˌʌndə'gɒn] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmən] ['ɪntəlekt]
all **the** **previous** **rough** **-** **hewing** **which** **it** **has** **undergone** **by** **the** **common** **intellect**
全部 这 以前的 粗糙的 - 砍伐 哪个 它 有 经历 经过 这 常见的 智力

[æt; ət][ðə; ði] [sə'dʒestʃən] [ɒv; əv] ['kɒmən] ['wɒnts] [ænd; ənd] ['kɒmən] [ɪk'spɪəriəns] [ɪz][tuː; tə][gəʊ][fɔː(r); fə(r)]
at **the** **suggestion** **of** **common** **wants** **and** **common** **experience** **is** **to** **go** **for**
在 这 建议 的 常见的 想要 和 常见的 经验 是 到 去 为了

['nʌθɪŋ] ;
nothing **;**
没有什么 ;

普通智力根据普通需求和普通经验所进行的所有先前的粗略雕琢都将化为乌有；

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ə'laʊd] ,
it **must** **be** **allowed** **,**
它 必须 是 允许 ,

必须允许，

[ðæt] ['iːv(ə)n][ðə; ði][əˌrɪdʒə'nælətɪ] [wɪtʃ] [kæn; kən] ,
that **even** **the** **originality** **which** **can** **,**
那 甚至 这 独创性 哪个 能 ,

即使是原创性，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [wɪtʃ] [dɛəz] ,
and **the** **courage** **which** **dares** **,**
和 这 勇气 哪个 敢于 ,

以及敢于尝试的勇气，

[θɪŋk] [fɔː(r); fə(r)] [ɪt'self] ,
think **for** **itself** **,**
思考 为了 本身 ,

独立思考，

[ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [mɔː(r)] ['nesəsəri] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] ['kærəktə(r)] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θɔːtf(ə)l]
is **not** **a** **more** **necessary** **part** **of** **the** **philosophical** **character** **than** **a** **thoughtful**
是 不是 一个 更多的 必要的 部分 的 这 哲学 特点 比 一个 周到

[rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)] ['priːviəs] ['θɪŋkər] ,
regard **for** **previous** **thinkers** **,**
看待 为了 以前的 思想家 ,

并不是哲学品格中比对前辈思想家深思熟虑的尊重更为必要的部分，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kə'lektɪv] [maɪnd][ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] .
and **for** **the** **collective** **mind** **of** **the** **human** **race** **.**
和 为了 这 集体 头脑 的 这 人类 种族 .

以及人类的集体意识。

[wɒt] [hæz; həz] [biːn] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] ,
What **has** **been** **the** **opinion** **of** **mankind** **,**
什么 有 到过 这 观点 的 人类 ,

人类的看法是什么，

[hæz; həz] [biːn] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] [ɔːl] ['tempəz] [ænd; ənd] [ˌdɪspə'zɪʃnz] ,

has	been	the	opinion	of	persons	of	all	tempers	and	dispositions	,
有	到过	这	观点	的	人	的	全部	脾气	和	性情	,

是各种脾气和性格的人的看法，

[ɒv; əv] [ɔːl] [ˌpɑːʃi'æliti] [ænd; ənd] [ˌpriːpə'zeʃən, -'se-] ,

of	all	partialities	and	prepossessions	,
的	全部	偏袒	和	预感	,

所有的偏见和成见，

[ɒv; əv] [ɔːl] [və'raɪətiz] [ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

of	all	varieties	in	position	,
的	全部	品种	在	位置	,

各种类型的位置，

[ɪn] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,

in	education	,
在	教育	,

在教育领域，

[ɪn] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [ɒv; əv] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪn'kwaɪəri] .

in	opportunities	of	observation	and	inquiry	.
在	机会	的	观察	和	询问	.

在观察和探究的机会中。

[nəʊ] [wʌn] [ɪn'kwaɪərə(r)] [ɪz] [ɔːl] [ðɪs] ;

No	one	inquirer	is	all	this	;
不	一	询问者	是	全部	这	;

没有一个询问者能做到这一切；

['evri] [ɪn'kwaɪərə(r)] [ɪz] ['aɪðə(r)] [jʌŋ] [ɔː(r)] [əʊld] ,

every	inquirer	is	either	young	or	old	,
每一个	询问者	是	任何一个	年轻的	或者	老的	,

每个询问者无论年轻还是年老，

[rɪtʃ] [ɔː(r)] [pɔː(r); pʊə(r)] ,

rich	or	poor	,
富有的	或者	贫穷的	,

不论贫富，

['sɪkli] [ɔː(r)] ['helθi] ,

sickly	or	healthy	,
病弱的	或者	健康	,

病弱或健康，

['mærid] [ɔː(r)] [ˌʌn'mærid] ,

married	or	unmarried	,
已婚	或者	未婚	,

已婚或未婚，

['medɪtətɪv] [ɔː(r)] ['æktɪv] ,

meditative	or	active	,
冥想	或者	积极的	,

冥想或活跃，

[ə; eɪ] ['pəʊɪt] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [lə'dʒɪʃn] ,

a	poet	or	a	logician	,
一个	诗人	或者	一个	逻辑学家	,

一位诗人或逻辑学家，

[æn; ən] ['eɪnʃənt] [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['mɒd(ə)n] ,

an	ancient	or	a	modern	,
一个	古老的	或者	一个	现代的	,

无论是古代还是现代，

[ə; eɪ][mæn][ɔː(r)][ə; eɪ] ['wʊmən] ;

a	man	or	a	woman	;
一个	男人	或者	一个	女士	;

男人或女人；

[ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ] ['θɪŋkɪŋ] ['pɜːs(ə)n] ,

and	if	a	thinking	person	,
和	如果	一个	思维	人	,

如果一个有思想的人，

[hæz; həz] ,

has	,
有	,

有，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] ,

in	addition	,
在	添加	,

此外，

[ðə; ði][ˌæksɪ'dent(ə)l][pɪˌkjuːliː'ærətiːz][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [məʊdz] [ɒv; əv] [θɔːt] .

the	accidental	peculiarities	of	his	individual	modes	of	thought	.
这	偶然	特殊性	的	他的	个人	模式	的	想法	.

他个人思维方式的偶然特点。

['evri] ['sɜːkəmstəns] [wɪtʃ] [gɪvz] [ə; eɪ] ['kærəktə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv][ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] ,

Every	circumstance	which	gives	a	character	to	the	life	of	a	human	being	,
每一个	环境	哪个	给予	一个	特点	到	这	生活	的	一个	人类	存在	,

每一个赋予人类生活特征的环境，

['kæriz] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][ɪts][pɪ'kjuːliə(r)]['baɪəsɪz] ;

carries	with	it	its	peculiar	biases	;
携带	和	它	它是	奇特	偏见	;

带有其独特的偏见；

[ɪts][pɪ'kjuːliə(r)] [fə'sɪlətiz] [fɔː(r); fə(r)] [pə'siːvɪŋ] [sʌm; səm] [θɪŋz] ,

its	peculiar	facilities	for	perceiving	some	things	,
它是	奇特	设施	为了	感知	一些	事物	,

它感知某些事物的特殊能力，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] ['mɪsɪŋ] [ɔː(r)] [fər'get] ['ʌðə(r)z] .

and	for	missing	or	forgetting	others	.
和	为了	丢失的	或者	遗忘	其他的	.

以及思念或忘记其他人。

[bʌt; bət] ,

But	,
但	,

但，

[frɒm; frəm] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [vjuː] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ,

from	points	of	view	different	from	his	,
从	积分	的	看法	不同的	从	他的	,

从与他不同的角度来看，

['dɪfrənt] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [pə'septəb(ə)l] ;

different	things	are	perceptible	;
不同的	事物	是	可感知的	;

可以感知不同的东西；

[ænd; ənd] [nʌn] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['laɪkli] [tuː; tə][hæv; həv] [siːn] [wɒt] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [siː] ,

and	none	are	more	likely	to	have	seen	what	he	does	not	see	,
和	没有任何	是	更多的	可能	到	有	已见	什么	他	做	不是	看	,

没有人比他更可能看到他所没有看到的东西，

[ðæn; ðən] [ðəʊz] [huː] [duː; də] [nɒt] [siː] [wɒt] [hiː; hi] [siːz] .

than	those	who	do	not	see	what	he	sees	.
比	那些	WHO	做	不是	看	什么	他	看到	.

比那些看不到他所看到的东西的人更

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd][ɪz][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'klʊʒənz] [ɒv; əv][ɔːl][maɪndz]

The	general	opinion	of	mankind	is	the	average	of	the	conclusions	of	all	minds
这	一般的	观点	的	人类	是	这	平均的	的	这	结论	的	全部	思想

,

,

,

人类的普遍观点是所有人的结论的平均值，

[strɪpt] [ɪn'diːd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['tʃɔɪsɪst] [ænd; ənd][məʊst] ['rekəndaɪt] [θɔːts] ,

stripped	indeed	of	their	choicest	and	most	recondite	thoughts	,
脱衣舞	的确	的	他们的	精选	和	最多	深奥的	想法	,

确实被剥夺了他们最精妙、最深奥的思想，

[bʌt; bət] [friːd] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [twɪsts] [ænd; ənd] [ˌpɑːʃi'æliti] :

but	freed	from	their	twists	and	partialities	:
但	自由	从	他们的	曲折	和	偏袒	:

但摆脱了他们的扭曲和偏见：

[ə; eɪ] [net] [rɪ'zʌlt] ,

a	net	result	,
一个	网	结果	,

最终结果，

[ɪn] [wɪtʃ] ['ɛvriˌbɑːdiz] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] ,

in	which	everybody's	point	of	view	is	represented	,
在	哪个	每个人的	观点	的	看法	是	代表	,

其中代表了每个人的观点，

['nəʊˌbɑːdiːz] [prɪ'dɒmɪnənt] .

nobody's	predominant	.
没有人	主要的	.

没有人占主导地位。

[ðə; ði] [kə'lektɪv] [maɪnd] [dʌz] [nɒt] ['penətreɪt] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] ,

The	collective	mind	does	not	penetrate	below	the	surface	,
这	集体	头脑	做	不是	穿透	以下	这	表面	,

集体意识无法渗透到表面之下，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [siːz] [ɔːl][ðə; ði] ['sɜːfɪs] ;

but	it	sees	all	the	surface	;
但	它	看到	全部	这	表面	;

但它能看到全部的表面；

[wɪtʃ] [prə'faʊnd] ['θɪŋkər] ,

which	profound	thinkers	,
哪个	深刻的	思想家	,

那些深刻的思想家，

['iːv(ə)n][baɪ] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)] [prə'fʌndəti] ,

even	by	reason	of	their	profundity	,
甚至	经过	原因	的	他们的	深刻	,

即使由于其深刻性，

['ɒf(ə)n] [feɪl] [tuː; tə][duː; də] :

often	fail	to	do	:
经常	失败	到	做	:

经常做不到：

[ðeə(r)] [ɪn'tɛnsər] [vju:] [ɒv; əv][ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv][ɪts]['æspekts] [daɪ'vɜ:tɪŋ] [ðeə(r)] [ə'tenʃ(ə)n]

their	**intenser**	**view**	**of**	**a**	**thing**	**in**	**some**	**of**	**its**	**aspects**	**diverting**	**their**	**attention**
他们的	更强烈	看法	的	一个	事物	在	一些	的	它是	方面	转移注意力	他们的	注意力

[frɒm; frəm]['ʌðə(r)z] .

from	**others**	**.**
从	其他的	.

他们对某事物某些方面的观察过于深入，从而分散了对其他方面的注意力。

[ðə; ði] [h'ɑ:dɪəst] [ə'sə:tə] ,

The	**hardiest**	**assertor**	**,**
这	最坚韧	断言器	,

最坚强的主张者，

['ðeəfɔ:(r)] ,

therefore	**,**
所以	,

所以，

[ɒv; əv][ðə; ði] ['fri:dəm] [ɒv; əv] ['praɪvət] ['dʒʌdʒmənt][ðə; ði] ['ki:nɪst] [dɪ'tektə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['erə(r)z][ɒv; əv]

of	**the**	**freedom**	**of**	**private**	**judgment**	**the**	**keenest**	**detector**	**of**	**the**	**errors**	**of**
的	这	自由	的	私人的	判断	这	最热衷	探测器	的	这	错误	的

[hɪz; ɪz] ['pri:disesəz] ,

his	**predecessors**	**,**
他的	前任	,

私人判断自由的最敏锐的发现者，他的前辈的错误，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'ækjərəsi:z] [ɒv; əv] ['kʌrənt] [məʊdz] [ɒv; əv] [θɔ:t] - - [ɪz][ðə; ði] ['veri] ['pɜ:s(ə)n]

and	**of**	**the**	**inaccuracies**	**of**	**current**	**modes**	**of**	**thought**	**-**	**-**	**is**	**the**	**very**	**person**
和	的	这	不准确之处	的	当前的	模式	的	想法	-	-	是	这	非常	人

[hu:] [məʊst] [ni:dz] [tu:; tə]['fɔ:tɪfaɪ][ðə; ði] [wi:k] [saɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɪntəlekt] ,

who	**most**	**needs**	**to**	**fortify**	**the**	**weak**	**side**	**of**	**his**	**own**	**intellect**	**,**
WHO	最多	需求	到	强化	这	虚弱的	边	的	他的	自己的	智力	,

以及当前思维模式的不准确性——正是最需要加强自己智力弱点的人，

[baɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd][ɪn][ɔ:l]['eɪdʒɪz][ænd; ənd] ['neɪʃnz] ,

by	**study**	**of**	**the**	**opinions**	**of**	**mankind**	**in**	**all**	**ages**	**and**	**nations**	**,**
经过	学习	的	这	意见	的	人类	在	全部	年龄	和	国家	,

通过研究各个时代、各个国家的人类观点，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [fə'lɑ:səfərz] [ɒv; əv][ðə; ði] [məʊdz] [ɒv; əv] [θɔ:t] [məʊst]

and	**of**	**the**	**speculations**	**of**	**philosophers**	**of**	**the**	**modes**	**of**	**thought**	**most**
和	的	这	猜测	的	哲学家	的	这	模式	的	想法	最多

['ɒpəzɪt] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] .

opposite	**to**	**his**	**own**	**.**
对面的	到	他的	自己的	.

以及与他自己的思维方式最相反的哲学家的推测。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðeə(r)] [ðæt] [hi:; hi] [wɪl] [faɪnd][ðə; ði] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [dɪ'naɪd] [tu:; tə] [hɪm'self] - - [ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)]

It	**is**	**there**	**that**	**he**	**will**	**find**	**the**	**experiences**	**denied**	**to**	**himself**	**-**	**-**	**the**	**remainder**
它	是	那里	那	他	将要	寻找	这	经历	否认	到	他自己	-	-	这	余

[ɒv; əv][ðə; ði] [tru:θ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi] [si:z] [bʌt; bət][hɑ:f] - - [ðə; ði] [tru:ðz] ,

of	**the**	**truth**	**of**	**which**	**he**	**sees**	**but**	**half**	**-**	**-**	**the**	**truths**	**,**
的	这	真相	的	哪个	他	看到	但	一半	-	-	这	真相	,

正是在那里，他才能发现自己所无法体验到的——他只看到了一半的真相——真相，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['erə(r)z][hi:; hi] [dɪ'tekts] [ɑ:(r); ə(r)] ['kɒmənli] [bʌt; bət][ðə; ði] [ig,zædʒə'reiʃən] .

of	**which**	**the**	**errors**	**he**	**detects**	**are**	**commonly**	**but**	**the**	**exaggerations**	**.**
的	哪个	这	错误	他	检测	是	通常	但	这	夸张	.

其中他发现的错误通常只是夸大其词。

[ɪf] ,
If **,**
如果 ,

如果，

[laɪk] ['bentəm] ,
like **Bentham** **,**
喜欢 边沁 ,

就像边沁一样，

[hiː; hi] [brɪŋz] [wɪð] [hɪm] [æn; ən] [ɪm'pruːvd] ['ɪnstrəmənt] [ɒv; əv] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ,
he **brings** **with** **him** **an** **improved** **instrument** **of** **investigation** **,**
他 带来 和 他 一个 改进 乐器 的 调查 ,

他带来了改进的调查工具，

[ðə; ði] ['greɪtə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [ˌprɒbə'bɪlətɪ] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [faɪnd] ['redɪ] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv]
the **greater** **is** **the** **probability** **that** **he** **will** **find** **ready** **prepared** **a** **rich** **abundance** **of**
这 更大的 是 这 可能性 那 他 将要 寻找 准备好 准备 一个 富有的 丰富 的
[rʌf] [ɔː(r)] ,
rough **ore** **,**
粗糙的 矿石 ,

他找到大量原矿的可能性就越大，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['mɪəlɪ] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['ɪnstrəmənt] .
which **was** **merely** **waiting** **for** **that** **instrument** **.**
哪个 曾是 仅仅 等待 为了 那 乐器 .

只是在等待那个仪器。

[ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [klɪə(r)] [aɪ'dɪəz] [ɜːz] ['griːvəslɪ] [ɪf] [hiː; hi] [ɪ'mædʒɪnz] [ðæt] [wɒt'evə(r)] [ɪz] [siːn] [kən'fjuːzədlɪ]
A **man** **of** **clear** **ideas** **errs** **grievously** **if** **he** **imagines** **that** **whatever** **is** **seen** **confusedly**
一个 男人 的 清除 想法 错误 严重地 如果 他 想象 那 任何 是 已见 困惑地
[dʌz] [nɒt] [ɪg'zɪst] :
does **not** **exist** **:**
做 不是 存在 :

如果一个思维清晰的人认为所见模糊的事物并不存在，那他就犯了严重的错误：

[ˌaɪ 'tiː] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [hɪm] ,
it **belongs** **to** **him** **,**
它 属于 到 他 ,

它属于他，

[wen] [hiː; hi] [miːts] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ,
when **he** **meets** **with** **such** **a** **thing** **,**
什么时候 他 满足 和 这样的 一个 事物 ,

当他遇到这样的事情时，

[tuː; tə] [dɪ'spel] [ðə; ði] [mɪst] ,
to **dispel** **the** **mist** **,**
到 打消 这 薄雾 ,

驱散雾气，

[ænd; ənd] [fɪks] [ðə; ði] ['aʊtlaɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [veɪg] [fɔːm] [wɪtʃ] [ɪz] ['luːmɪŋ] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .
and **fix** **the** **outlines** **of** **the** **vague** **form** **which** **is** **looming** **through** **it** **.**
和 使固定 这 概述 的 这 模糊的 形式 哪个 是 迫在眉睫 通过 它 .

并固定住从中隐约可见的模糊形状的轮廓。

['bɛnθəmz] [kən'tempt] ,
Bentham's **contempt** **,**
边沁的 鄙视 ,

边沁的蔑视，

[ðen] ,
then **,**
然后 ,

然后，

[ɒv; əv] [ɔ:l] ['ʌðə(r)] [sku:lz] [ɒv; əv] ['θɪŋkər] ;
of **all** **other** **schools** **of** **thinkers** **;**
的 全部 其他 学校 的 思想家 ;

所有其他思想流派；

[hɪz; ɪz] [dɪˌtɜ:mɪ'neɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [fə'lɒsəfi] ['həʊlli] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'tɪəriəlz] ['fɜ:nɪʃt]
his **determination** **to** **create** **a** **philosophy** **wholly** **out** **of** **the** **materials** **furnished**
他的 决心 到 创造 一个 哲学 完全 出去 的 这 材料 提供
[baɪ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [maɪnd] ,
by **his** **own** **mind** **,**
经过 他的 自己的 头脑 ,

他决心完全用自己头脑提供的材料来创造一种哲学，

[ænd; ənd] [baɪ] [maɪndz] [laɪk] [hɪz; ɪz] [əʊn] ;
and **by** **minds** **like** **his** **own** **;**
和 经过 思想 喜欢 他的 自己的 ;

和他一样的思想；

[wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [fɜ:st] [dɪsˌkwɒlɪfɪ'keɪʃn] [æz; əz] [ə; eɪ] [fə'lɒsəfə(r)] .
was **his** **first** **disqualification** **as** **a** **philosopher** **.**
曾是 他的 第一的 取消资格 作为 一个 哲学家 .

这是他作为哲学家第一次被取消资格。

[hɪz; ɪz] ['sekənd] ,
His **second** **,**
他的 第二 ,

他的第二个

[wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˌɪnkəm'pli:tnəs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [maɪnd] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɒv; əv] [ˌju:nɪ'vɜ:s(ə)l]
was **the** **incompleteness** **of** **his** **own** **mind** **as** **a** **representative** **of** **universal**
曾是 这 不完整 的 他的 自己的 头脑 作为 一个 代表 的 普遍的
['hju:mən] ['neɪtʃə(r)] .
human **nature** **.**
人类 自然 .

作为普遍人性的代表，他自己的心智是不完整的。

[ɪn] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['nætʃ(ə)rəl] [ænd; ənd] [strɒgɪst] ['fi:lɪŋz] [ɒv; əv] ['hju:mən] ['neɪtʃə(r)] [hi:; hi]
In **many** **of** **the** **most** **natural** **and** **strongest** **feelings** **of** **human** **nature** **he**
在 许多 的 这 最多 自然的 和 最强 情怀 的 人类 自然 他
[hæd; həd] [nəʊ] ['sɪmpəθi] ;
had **no** **sympathy** **;**
有 不 同情 ;

对于人类本性中最自然、最强烈的情感，他没有同情心；

[frɒm; frəm] ['meni] [ɒv; əv] [ɪts] ['greɪvə(r)] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [ˌɔ:ltə'geðə(r)] [kʌt] [ɒf] ;
from **many** **of** **its** **graver** **experiences** **he** **was** **altogether** **cut** **off** **;**
从 许多 的 它是 刻刀 经历 他 曾是 共 切 离开 ;

他已经完全脱离了许多更为严重的经历。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['fæk(ə)lti] [baɪ] [wɪtʃ] [wʌn] [maɪnd] [ˌʌndə'stændz] [ə; eɪ] [maɪnd] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ɪt'self] ,
and **the** **faculty** **by** **which** **one** **mind** **understands** **a** **mind** **different** **from** **itself** **,**
和 这 学院 经过 哪个 一 头脑 明白 一个 头脑 不同的 从 本身 ,

以及一个人的心灵理解与自己不同的心灵的能力，

[ænd; ənd] [θrəʊz] [ɪt'self] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['fi:lɪŋz] [ɒv; əv] [ðæt] ['ʌðə(r)] [maɪnd] ,
and **throws** **itself** **into** **the** **feelings** **of** **that** **other** **mind** **,**
和 投掷 本身 进入 这 情怀 的 那 其他 头脑 ,

并把自己投入到另一个心灵的感受中，

[wɒz; wəz] [dɪ'naɪd] [hɪm] [baɪ] [hɪz; ɪz] [dɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɒv; əv] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .

was	denied	him	by	his	deficiency	of	Imagination	.
曾是	否认	他	经过	他的	不足	的	想像力	.

由于缺乏想象力，他无法实现这个梦想。

[wɪð] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['pɒpjələ(r)] [sens] ,

With	Imagination	in	the	popular	sense	,
和	想像力	在	这	受欢迎的	感觉	,

凭借通俗意义上的想象力，

[kə'mɑːnd] [ɒv; əv] ['ɪmɪdʒəri] [ænd; ənd] [ˌmetə'fɒrɪk(ə)l] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,

command	of	imagery	and	metaphorical	expression	,
命令	的	图像	和	比喻性的	表达	,

掌握意象和隐喻表达，

['bentəm] [wɒz; wəz] ,

Bentham	was	,
边沁	曾是	,

边沁是

[tuː; tə] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [dɪ'griː] ,

to	a	certain	degree	,
到	一个	肯定	程度	,

在某种程度上，

[ɪn'daʊd] .

endowed	.
捐赠	.

天赋。

[fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] ,

For	want	,
为了	想	,

为了想要，

[ɪn'diːd] ,

indeed	,
的确	,

的确，

[ɒv; əv] [pəʊ'etɪkəl] ['kʌltʃə(r)] ,

of	poetical	culture	,
的	诗意的	文化	,

诗歌文化，

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒɪz] [wɪð] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['fænsi] [sə'plaɪd] [hɪm] [wɜː(r); wə(r)] ['seldəm] ['bjuːtɪf(ə)l] ,

the	images	with	which	his	fancy	supplied	him	were	seldom	beautiful	,
这	图片	和	哪个	他的	想要	供应	他	是	很少	美丽的	,

他的幻想所呈现的图像很少是美丽的，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kweɪnt] [ænd; ənd] ['hjuːmərəs] ,

but	they	were	quaint	and	humorous	,
但	他们	是	古雅	和	幽默	,

但它们又古怪又幽默，

[ɔː(r)] [bəʊld] ,

or	bold	,
或者	大胆的	,

或加粗，

['fɔːsəbl] ,

forcible	,
强制的	,

强制的，

[ænd; ənd] [ɪn'tens] :

and	intense	:
和	激烈的	:

和激烈：

[p'æsɪdʒɪz] [maɪt] [biː; bi] [kwəʊtɪd] [frɒm; frəm] [hɪm] [bəuθ] [ɒv; əv] ['pleɪf(ə)l] ['aɪrəni] ,

passages	might	be	quoted	from	him	both	of	playful	irony	,
段落	可能	是	引	从	他	两个都	的	顽皮的	讽刺	,

可以引用他的一些段落，既有戏谑的讽刺，

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [dɪ'klæmətəri] ['eləkwəns] ,

and	of	declamatory	eloquence	,
和	的	慷慨激昂的	口才	,

雄辩的口才，

['seldəm] [sə'pɑːst] [ɪn] [ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ɒv; əv] [fə'lɑːsəfərz] .

seldom	surpassed	in	the	writings	of	philosophers	.
很少	超越	在	这	著作	的	哲学家	.

在哲学家的著作中很少能被超越。

[ðə; ði] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] ,

The	Imagination	which	he	had	not	,
这	想像力	哪个	他	有	不是	,

他所没有的想象力，

[wɒz; wəz] [ðæt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [neɪm] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] [ɐpɹ'əʊpɹɪətɪd] [baɪ] [ðə; ði] [best] ['raɪtər] [ɒv; əv]

was	that	to	which	the	name	is	generally	appropriated	by	the	best	writers	of
曾是	那	到	哪个	这	姓名	是	一般来说	挪用	经过	这	最好的	作家	的

[ðə; ði] ['prez(ə)nt] [deɪ] ;

the	present	day	;
这	展示	天	;

是当今最优秀的作家普遍采用的名字；

[ðæt] [wɪtʃ] [i'neibl] [ˌjuː 'es] ,

that	which	enables	us	,
那	哪个	启用	我们	,

使我们能够

[baɪ] [ə; eɪ] ['vɒləntri] ['efət] ,

by	a	voluntary	effort	,
经过	一个	自愿	努力	,

通过自愿的努力，

[tuː; tə] [kən'siːv] [ðə; ði] ['æbsənt] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] ['prez(ə)nt] ,

to	conceive	the	absent	as	if	it	were	present	,
到	构想	这	缺席的	作为	如果	它	是	展示	,

把不存在的想象为存在，

[ðə; ði] [ɪ'mædʒɪnəri] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] ['riːəl] ,

the	imaginary	as	if	it	were	real	,
这	假想	作为	如果	它	是	真实的	,

把想象当成真实，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [klɒθ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [wɪtʃ] ,

and	to	cloth	it	in	the	feelings	which	,
和	到	布	它	在	这	情怀	哪个	,

并赋予它情感，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'diːd] ['riːəl] ,

if	it	were	indeed	real	,
如果	它	是	的确	真实的	,

如果这是真的，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [brɪŋ] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .

it	would	bring	along	with	it	.
它	会	带来	沿着	和	它	.

它会带来。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['paʊə(r)][baɪ] [wɪtʃ] [wʌn]['hjuːmən] ['biːɪŋ] ['entəz] ['ɪntuː][ðə; ði][maɪnd][ænd; ənd]

This	is	the	power	by	which	one	human	being	enters	into	the	mind	and
这	是	这	力量	经过	哪个	一	人类	存在	进入	进入	这	头脑	和

['sɜːkəmstənsɪz] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] .

circumstances	of	another	.
情况	的	其他	.

这是一个人进入另一个人的思想和环境的力量。

[ðɪs] ['paʊə(r)] [kˈɒnstɪtjˌuːts] [ðə; ði]['pəʊɪt] ,

This	power	constitutes	the	poet	,
这	力量	构成	这	诗人	,

这种力量构成了诗人，

[ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][hiː; hi] [dʌz] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] [mə'ləʊdiəsli] ['ʌtə(r)] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['æktʃuəl] ['fiːlɪŋz] .

in	so	far	as	he	does	anything	but	melodiously	utter	his	own	actual	feelings	.
在	所以	远的	作为	他	做	任何事物	但	悦耳地	说出	他的	自己的	实际的	情怀	.

只要他不做任何事情，他就不会优美地表达自己的真实感受。

[ˌaɪ 'tiː] [kˈɒnstɪtjˌuːts] [ðə; ði] ['dræmətɪst] [ɪn'taɪəli] .

It	constitutes	the	dramatist	entirely	.
它	构成	这	剧作家	完全	.

它完全构成了戏剧家。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [kən'stɪtʃʊənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪ'stɔːriən] ;

It	is	one	of	the	constituents	of	the	historian	;
它	是	一	的	这	成分	的	这	历史学家	;

它是历史学家的组成部分之一；

[baɪ][ˌaɪ 'tiː][wiː; wi] [ˌʌndə'stænd] ['ʌðə(r)] [taɪmz] ;

by	it	we	understand	other	times	;
经过	它	我们	理解	其他	时代	;

通过它我们了解其他时间；

[baɪ][ˌaɪ 'tiː] [gɪ'zoʊ] [in'tə:prits] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['eɪdʒɪz] ;

by	it	Guizot	interprets	to	us	the	middle	ages	;
经过	它	基佐	解释	到	我们	这	中间	年龄	;

基佐通过它向我们诠释了中世纪；

- ,

Nisard	,

- ,

尼萨德，

[ɪn][hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['stʌdiz] [ɒn][ðə; ði]['leɪtə(r)]['lætɪn]['poʊəts] ,

in	his	beautiful	Studies	on	the	later	Latin	poets	,
在	他的	美丽的	研究	在	这	之后	拉丁	诗人	,

在他精彩的《后期拉丁诗人研究》中，

['pleɪsɪz][ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði] [rəʊm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sizərz] ;

places	us	in	the	Rome	of	the	Caesars	;
地方	我们	在	这	罗马	的	这	凯撒	;

将我们置于凯撒的罗马；

[ˌmɪʃə'leɪ] [ˌdisin'geidʒ] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋktɪv] ['kærəktəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['reɪsɪz][ænd; ənd]

Michelet	**disengages**	**the**	**distinctive**	**characters**	**of**	**the**	**different**	**races**	**and**
米歇莱	脱离	这	独特的	人物	的	这	不同的	种族	和

[ˌdʒenə'reɪʃnz] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd][frɒm; frəm][ðə; ði][fækts][ɒv; əv][ðeə(r)]['hɪstri; 'hɪstəri] .

generations	**of**	**mankind**	**from**	**the**	**facts**	**of**	**their**	**history**	**.**
几代人	的	人类	从	这	事实	的	他们的	历史	.

米什莱将人类不同种族和不同世代的独特性格与其历史事实分离开来。

[wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː]['nəʊbədi] [nəʊz] ['iːv(ə)n][hɪz; ɪz] [əʊn] ['neɪtʃə(r)] ,

Without	**it**	**nobody**	**knows**	**even**	**his**	**own**	**nature**	**,**
没有	它	无人	知道	甚至	他的	自己的	自然	,

没有它，没有人能了解自己的本性，

['fɜːðə(r)] [ðæn; ðən] ['sɜːkəmstənsɪz] [hæv; həv] ['æktʃuəli] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ;

further	**than**	**circumstances**	**have**	**actually**	**tried**	**it**	**and**	**called**	**it**	**out**	**;**
更远	比	情况	有	实际上	尝试	它	和	称为	它	出去	;

比实际情况更进一步地尝试和呼吁它；

[nɔː(r)][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['feləʊ] - ['kriːtʃəz] ,

nor	**the**	**nature**	**of**	**his**	**fellow**	**-**	**creatures**	**,**
也不	这	自然	的	他的	同伴	-	生物	,

也不了解他的同类的本性，

[bɪ'jɒnd] [sʌtʃ] [ˌdʒenərəlɪ'zeɪʃənz] [æz; əz][hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [meɪk] [frɒm; frəm]

beyond	**such**	**generalizations**	**as**	**he**	**may**	**have**	**been**	**enabled**	**to**	**make**	**from**
超过	这样的	概括	作为	他	可能	有	到过	已启用	到	制作	从

[hɪz; ɪz] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['aʊtwəd] [kən'dʌkt] .

his	**observation**	**of**	**their**	**outward**	**conduct**	**.**
他的	观察	的	他们的	向外	执行	.

超越了他通过观察他们的外在行为而可能做出的概括。

[baɪ] [ðiːz] ['lɪmɪts] ,

By	**these**	**limits**	**,**
经过	这些	限制	,

根据这些限制，

[ə'kɔːdɪŋli] ,

accordingly	**,**
因此	,

因此，

['bɛnθəmz] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]['hjuːmən]['neɪtʃə(r)][ɪz] ['baʊndɪd] .

Bentham's	**knowledge**	**of**	**human**	**nature**	**is**	**bounded**	**.**
边沁的	知识	的	人类	自然	是	有界	.

边沁对人性的认识是有限的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['həʊlli] [ɪm'pɪrɪk(ə)l] ;

It	**is**	**wholly**	**empirical**	**;**
它	是	完全	经验	;

它完全是经验性的；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'pɪrɪsɪzəm] [ɒv; əv] [wʌn] [huː] [hæz; həz][hæd; həd]['lɪt(ə)l] [ɪk'spɪərɪəns] .

and	**the**	**empiricism**	**of**	**one**	**who**	**has**	**had**	**little**	**experience**	**.**
和	这	经验主义	的	一	WHO	有	有	小的	经验	.

以及缺乏经验的人的经验主义。

[hiː; hi][hæd; həd] ['naɪðə(r)] [ɪn'tɜːn(ə)l] [ɪk'spɪərɪəns] [nɔː(r)][ɪk'stɜːn(ə)l] ;

He	**had**	**neither**	**internal**	**experience**	**nor**	**external**	**;**
他	有	两者都不	内部的	经验	也不	外部的	;

他既没有内在的经验，也没有外在的经验；

[ðə; ði]['kwaɪət] ,

the	quiet	,
这	安静的	,

安静，

['i:v(ə)n]['tenə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ,

even	tenor	of	his	life	,
甚至	男高音	的	他的	生活	,

甚至他一生的基调，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['helθinəs] [ɒv; əv][maɪnd] ,

and	his	healthiness	of	mind	,
和	他的	健康	的	头脑	,

以及他的精神健康，

[kən'spaɪə(r)][tu:; tə] [ɪk'sklu:d] [hɪm][frɒm; frəm][bəuθ] .

conspired	to	exclude	him	from	both	.
密谋	到	排除	他	从	两个都	.

密谋将他排除在外。

[hi:; hi]['nevə(r)] [nju:] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd] [əd'vɜ:səti] ,

He	never	knew	prosperity	and	adversity	,
他	绝不	知道	繁荣	和	逆境	,

他从来不知道顺境和逆境，

['pæʃ(ə)n] [nɔ:(r)][sə'taɪəti] .

passion	nor	satiety	.
热情	也不	饱腹感	.

没有激情，也没有满足感。

[hi:; hi]['nevə(r)][hæd; həd]['i:v(ə)n][ðə; ði] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [wɪtʃ] ['sɪknəs] [gɪvz] ;

he	never	had	even	the	experiences	which	sickness	gives	;
他	绝不	有	甚至	这	经历	哪个	疾病	给予	;

他甚至从未有过疾病所带来的经验；

[hi:; hi][lɪvd; 'laɪvd][frɒm; frəm] ['tʃaɪldhʊd] [tu:; tə][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] ['eɪti] - [faɪv][ɪn] ['bɔɪɪʃ] [helθ] .

he	lived	from	childhood	to	the	age	of	eighty	-	five	in	boyish	health	.
他	居住地	从	童年	到	这	年龄	的	八十	-	五	在	男孩气	健康	.

他从童年到八十五岁一直身体健康。

[hi:; hi] [nju:] [nəʊ] [dɪ'dʒekʃn] ,

He	knew	no	dejection	,
他	知道	不	沮丧	,

他没有沮丧，

[nəʊ] ['hevinəs] [ɒv; əv] [hɑ:t] .

no	heaviness	of	heart	.
不	沉重	的	心	.

没有心情沉重。

[hi:; hi]['nevə(r)] [felt] [laɪf][ə; eɪ][sɔ:(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] ['wɪəri] ['bɜ:dən] .

He	never	felt	life	a	sore	and	a	weary	burthen	.
他	绝不	毛毡	生活	一个	疮	和	一个	厌倦	负担	.

他从未觉得生活是一种痛苦和令人疲惫的负担。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] [tu:; tə][ðə; ði][lɑ:st] .

He	was	a	boy	to	the	last	.
他	曾是	一个	男生	到	这	最后的	.

他终生还是个男孩。

[self] - ['kɒnʃəsnəs] ,

Self	-	consciousness	,
自己	-	意识	,

自我意识，

[ðæt] ['di:mən] [ɒv; əv][ðə; ði][men][ɒv; əv]['dʒi:niəs][ɒv; əv]['aʊə(r)][taɪm] ,

that	daemon	of	the	men	of	genius	of	our	time	,
那	守护进程	的	这	男人	的	天才	的	我们的	时间	,

我们这个时代天才的守护神，

[frɒm; frəm] ['wɜ:rdzwərθ] [tu:; tə]['baɪrən] ,

from	Wordsworth	to	Byron	,
从	华兹华斯	到	拜伦	,

从华兹华斯到拜伦，

[frɒm; frəm] ['gɜ:tə] [tu:; tə] [ʃætəʊbr'ɪænd] ,

from	Goethe	to	Chateaubriand	,
从	歌德	到	夏多布里昂	,

从歌德到夏多布里昂，

[ænd; ənd][tu:; tə] [wɪtʃ] [ðɪs] [eɪdʒ] [əʊz] [səʊ] [mʌtʃ] [bəuθ][ɒv; əv][ɪts] ['tʃɪəf(ə)l] [ænd; ənd][ɪts] ['mɔ:nf(ə)l]

and	to	which	this	age	owes	so	much	both	of	its	cheerful	and	its	mournful
和	到	哪个	这	年龄	欠款	所以	很多	两个都	的	它是	快乐	和	它是	悲哀

['wɪzdəm] ,

wisdom	,
智慧	,

这个时代有如此多的快乐和悲伤的智慧，

['nevə(r)][wɒz; wəz] [ə'weɪkənd] [ɪn][hɪm] .

never	was	awakened	in	him	.
绝不	曾是	觉醒	在	他	.

从未在他身上被唤醒。

[haʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv]['hju:mən]['neɪtʃə(r)] ['slʌmbə] [ɪn][hɪm][hi:; hi] [nju:] [nɒt] ,

How	much	of	human	nature	slumbered	in	him	he	knew	not	,
如何	很多	的	人类	自然	沉睡	在	他	他	知道	不是	,

他不知道自己内心还沉睡着多少人性，

['naɪðə(r)][kæn; kən][wi:; wi] [nəʊ] .

neither	can	we	know	.
两者都不	能	我们	知道	.

我们也不知道。

[hi:; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [bi:n] [meɪd] [ə'laɪv][tu:; tə][ðə; ði] [ˌʌn'si:n] ['ɪnfluənsɪz] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] ['æktɪŋ]

He	had	never	been	made	alive	to	the	unseen	influences	which	were	acting
他	有	绝不	到过	制成	活	到	这	看不见	影响	哪个	是	表演

[ɒn] [hɪm'self] ,

on	himself	,
在	他自己	,

他从来没有意识到自己身上正在发生着看不见的影响，

[nɔ:(r)] ['kɒnsɪkwəntli] [ɒn][hɪz; ɪz] ['feləʊ] - ['kri:tʃəz] .

nor	consequently	on	his	fellow	-	creatures	.
也不	最后	在	他的	同伴	-	生物	.

也不会因此而伤害他的同胞。

['ʌðə(r)] ['eɪdʒɪz][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] [wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ][blæŋk][tu:; tə][hɪm][fɔ:(r); fə(r)] [p'ɜ:pəsɪz] [ɒv; əv]

Other	ages	and	other	nations	were	a	blank	to	him	for	purposes	of
其他	年龄	和	其他	国家	是	一个	空白的	到	他	为了	目的	的

[ɪn'strʌkʃ(ə)n] .

instruction	.
操作说明	.

对于他来说，其他时代和其他国家对于教学而言都是一片空白。

[hi:; hi] ['meʒəd] [ðem; ðəm][bʌt; bət][baɪ][wʌn] ['stændəd] ;

He	measured	them	but	by	one	standard	;
他	测量	他们	但	经过	一	标准	;

他只用一个标准来衡量他们；

[ðeə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][fækts] ,
their knowledge of facts ,
他们的 知识 的 事实 ,

他们对事实的了解，

[ænd; ənd][ðeə(r)][ˌkeɪpə'bɪlətɪ][tuː; tə] [teɪk] [kə'rekt] [v'juːz] [ɒv; əv][juː'tɪlətɪ] ,
and their capability to take correct views of utility ,
和 他们的 能力 到 拿 正确的 浏览 的 公用事业 ,

以及他们正确看待效用的能力，

[ænd; ənd] [mɜːdʒ] [ɔːl] ['ʌðə(r)] ['ɒbdʒɪkts][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
and merge all other objects in it .
和 合并 全部 其他 对象 在 它 .

并合并其中的所有其他对象。

[hɪz; ɪz] [əʊn] [lɒt][wɒz; wəz][kɑːst][ɪn][ə; eɪ][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['liːnɪst] [ænd; ənd] ['bær(ə)n] [men]
His own lot was cast in a generation of the leanest and barrenest men
他的 自己的 很多 曾是 投掷 在 一个 一代 的 这 最精瘦 和 贫瘠的 男人
[huːm] ['ɪŋglənd] [hæd; həd] [jet] [prə'djuːst] ,
whom England had yet produced ,
谁 英格兰 有 然而 生产 ,

他的命运被寄托在了英国迄今为止最瘦弱、最贫瘠的一代人身上，

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən][əʊld][mæn] [wen] [ə; eɪ]['betə(r)] [reɪs] [keɪm] [ɪn] [wɪð] [ðə; ði]['prez(ə)nt]
and he was an old man when a better race came in with the present
和 他 曾是 一个 老的 男人 什么时候 一个 更好的 种族 来了 在 和 这 展示
['sentʃəri] .
century .
世纪 .

当本世纪出现一个更优秀的种族时，他已经是个老人了。

[hiː; hi] [sɔː] [ə'kɔːdɪŋli] [ɪn][mæn]['lɪt(ə)l][bʌt; bət] [wɒt] [ðə; ði] ['vʌlgərɪst] [aɪ] [kæn; kən] [siː] ;
He saw accordingly in man little but what the vulgarest eye can see ;
他 锯 因此 在 男人 小的 但 什么 这 最粗俗的 眼睛 能 看 ;

因此，他所看到的人类，不过是最普通的眼睛所能看到的。

['rekəg'naɪzd] [nəʊ] [dai'vəːsəti] [ɒv; əv] ['kærəktə(r)] [bʌt; bət] [sʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi] [huː] [rʌnz] [meɪ] [riːd] .
recognized no diversities of character but such as he who runs may read .
认可 不 多样性 的 特点 但 这样的 作为 他 WHO 跑步 可能 读 .

不承认性格有任何差异，但跑步的人可能会读到。

['nəʊɪŋ] [səʊ]['lɪt(ə)l][ɒv; əv]['hjuːmən] ['fiːlɪŋz] ,
Knowing so little of human feelings ,
会心 所以 小的 的 人类 情怀 ,

对人类的感情了解甚少，

[hiː; hi] [njuː] [stɪl] [les] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnfluənsɪz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðəʊz] ['fiːlɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːmd] :
he knew still less of the influences by which those feelings are formed :
他 知道 仍然 较少的 的 这 影响 经过 哪个 那些 情怀 是 形成 :

他对这些感觉的形成原因知之甚少：

[ɔːl][ðə; ði][mɔː(r)] ['sʌt(ə)l] ['wɜːkɪŋz] [bəuθ][ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd][ə'pɒn] [ɪt'self] ,
all the more subtle workings both of the mind upon itself ,
全部 这 更多的 微妙的 运作 两个都 的 这 头脑 之上 本身 ,

心灵对自身所有更微妙的运作，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ɪk'stɜːn(ə)l] [θɪŋz] [ə'pɒn][ðə; ði][maɪnd] ,
and of external things upon the mind ,
和 的 外部的 事物 之上 这 头脑 ,

以及外在事物对心灵的影响，

[ɪ'skeɪpt] [hɪm] ;
escaped **him** **;**
逃脱 他 ;

逃离了他;

[ænd; ənd][nəʊ][wʌn] ,
and **no** **one** **,**
和 不 一 ,

没有人,

['prɒbəbli] ,
probably **,**
大概 ,

大概,

[huː] ,
who **,**
WHO ,

WHO,

[ɪn][ə; eɪ] ['haɪli] [ɪn'strʌktɪd] [eɪdʒ] ,
in **a** **highly** **instructed** **age** **,**
在 一个 高度 指示 年龄 ,

在一个高度教化的时代,

['evə(r)] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [ruːl] [tuː; tə][ɔːl]['hjuːmən] [kən'dʌkt] ,
ever **attempted** **to** **give** **a** **rule** **to** **all** **human** **conduct** **,**
曾经 尝试过 到 给 一个 规则 到 全部 人类 执行 ,

曾经试图为所有人类行为制定规则,

[set] [aʊt] [wɪð] [ə; eɪ][mɔː(r)] ['lɪmɪtɪd] [kən'sepʃ(ə)n] ['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['eɪdʒənsiz] [baɪ] [wɪtʃ] ['hjuːmən]
set **out** **with** **a** **more** **limited** **conception** **either** **of** **the** **agencies** **by** **which** **human**
放 出去 和 一个 更多的 有限的 概念 任何一个 的 这 机构 经过 哪个 人类
[kən'dʌkt] [ɪz] ,
conduct **is** **,**
执行 是 ,

以更有限的概念来阐述人类行为的机构,

[ɔː(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ,
or **of** **those** **by** **which** **it** **should** **be** **,**
或者 的 那些 经过 哪个 它 应该 是 ,

或那些应该如此的人,

['ɪnfluənst] .
influenced **.**
影响 .

影响。

[ðɪs] ,
This **,**
这 ,

这,

[ðen] ,
then **,**
然后 ,

然后,

[ɪz]['aʊə(r)][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['bentəm] .
is **our** **idea** **of** **Bentham** **.**
是 我们的 主意 的 边沁 .

是我们对边沁的看法。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][bəuθ][ɒv; əv] [rɪˈmɑːkəb(ə)l] [ɪnˈdaʊmənts] [fɔː(r); fə(r)] [fəˈlɒsəfi] ,

He	was	a	man	both	of	remarkable	endowments	for	philosophy	,
他	曾是	一个	男人	两个都	的	卓越	捐赠基金	为了	哲学	,

他是一位在哲学方面具有非凡天赋的人，

[ænd; ənd][ɒv; əv] [rɪˈmɑːkəb(ə)l] [dɪˈfɪʃənsiz] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] :

and	of	remarkable	deficiencies	for	it	:
和	的	卓越	缺陷	为了	它	:

并且存在显著的缺陷：

['fɪtɪd] ,

fitted	,
适配	,

已安装，

[bɪˈjɒnd] ['ɔːlməʊst] ['eni] [mæn] ,

beyond	almost	any	man	,
超过	几乎	任何	男人	,

超越几乎任何男人，

[fɔː(r); fə(r)] ['drɔːɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['premɪsɪz] ,

for	drawing	from	his	premises	,
为了	绘画	从	他的	前提	,

从他的前提出发，

[kənˈklʊʒənz] [nɒt]['əʊnli] [kəˈrekt] ,

conclusions	not	only	correct	,
结论	不是	仅有的	正确的	,

结论不仅正确，

[bʌt; bət] [səˈfɪʃntli] [prɪˈsaɪs] [ænd; ənd] [spəˈsɪfɪk] [tuː; tə][biː; bi] ['præktɪkl] :

but	sufficiently	precise	and	specific	to	be	practical	:
但	足够	精确的	和	具体的	到	是	实际的	:

但足够精确和具体，可以实用：

[bʌt; bət] [huːz] ['dʒen(ə)rəl] [kənˈsepʃ(ə)n] [ɒv; əv]['hjuːmən]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd] [laɪf] ['fɜːnɪʃt] [hɪm] [wɪð]

but	whose	general	conception	of	human	nature	and	life	furnished	him	with
但	谁	一般的	概念	的	人类	自然	和	生活	提供	他	和

[æn; ən][ʌnˈjuːʒuəli; ʌnˈjuːʒəli]['slendə(r)] [stɒk] [ɒv; əv] ['premɪsɪz] .

an	unusually	slender	stock	of	premises	.
一个	异常地	苗条	库存	的	前提	.

但他对人性和生活的总体概念却只为他提供了异常有限的前提。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['ɒbviəs] [wɒt] [wʊd] [biː; bi] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [əˈtʃiːvd] [baɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] ;

It	is	obvious	what	would	be	likely	to	be	achieved	by	such	a	man	;
它	是	明显的	什么	会	是	可能	到	是	已达成	经过	这样的	一个	男人	;

这样的人可能会取得什么成就是显而易见的；

[wɒt] [ə; eɪ] ['θɪŋkə(r)] ,

what	a	thinker	,
什么	一个	思想家	,

多么有思想的人啊，

[ðʌs] ['gɪftɪd] [ænd; ənd] [ðʌs] [dɪsˈkwɒlɪfaɪd] ,

thus	gifted	and	thus	disqualified	,
因此	天才	和	因此	取消资格	,

如此有天赋却又如此不合格，

[kʊd; kəd][duː; də][ɪn] [fəˈlɒsəfi] .

could	do	in	philosophy	.
可以	做	在	哲学	.

可以在哲学上做。

[hiː; hi][kʊd; kəd] ,

He	could	,
他	可以	,

他可以，

[wɪð] [kləʊz] [ænd; ənd] ['ækjərət] ['lɒdʒɪk] ,

with	close	and	accurate	logic	,
和	关闭	和	准确的	逻辑	,

逻辑严密准确，

[hʌnt] [hɑːf] - [truːðz] [tuː; tə][ðeə(r)] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ænd; ənd] ['præktɪkl] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz] ,

hunt	half	-	truths	to	their	consequences	and	practical	applications	,
打猎	一半	-	真相	到	他们的	结果	和	实际的	应用程序	,

追寻其后果和实际应用的半真半假，

[ɒn][ə; eɪ] [skeɪl] [bəuθ][ɒv; əv] ['greɪtnəs] [ænd; ənd][ɒv; əv] [maɪ'njuːtnɪs] [nɒt] ['priːviəsli] [ig'zemplifai] ;

on	a	scale	both	of	greatness	and	of	minuteness	not	previously	exemplified	;
在	一个	规模	两个都	的	伟大	和	的	微小	不是	之前	举例说明	;

无论是伟大还是微小，都是前所未有的；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['kærəktə(r)] [wɪtʃ] [pɒ'sterəti] [wɪl] ['prɒbəbli] [ə'saɪn] [tuː; tə] ['bentəm] .

and	this	is	the	character	which	posterity	will	probably	assign	to	Bentham	.
和	这	是	这	特点	哪个	后人	将要	大概	分配	到	边沁	.

后人也许会赋予边沁这样的性格。

[wiː; wi] [ɪk'spres] ['aʊə(r)][sɪn'sɪə(r)][ænd; ənd] [wel] - [kən'sɪdəd] [kən'vɪkʃn] [wen] [wiː; wi] [seɪ] ,

We	express	our	sincere	and	well	-	considered	conviction	when	we	say	,
我们	表达	我们的	真诚	和	出色地	-	经过考虑的	定罪	什么时候	我们	说	,

我们表达了我们真诚和深思熟虑的信念，当我们说：

[ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] ['hɑːdli] ['eniθɪŋ] ['pɒzətɪv] [ɪn] ['bɛnθəmz] [fə'lɒsəfi] [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] [truː] :

that	there	is	hardly	anything	positive	in	Bentham's	philosophy	which	is	not	true	:
那	那里	是	几乎	任何事物	积极的	在	边沁的	哲学	哪个	是	不是	真的	:

边沁哲学中几乎没有任何积极的东西是不正确的：

[ðæt] [wen] [hɪz; ɪz] ['præktɪkl] [kən'klʊʒənz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'rəʊniəs] ,

that	when	his	practical	conclusions	are	erroneous	,
那	什么时候	他的	实际的	结论	是	错误	,

当他的实际结论是错误的时候，

[wɪtʃ] [ɪn]['aʊə(r)] [ə'pɪnjən] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['ɒf(ə)n] ,

which	in	our	opinion	they	are	very	often	,
哪个	在	我们的	观点	他们	是	非常	经常	,

我们认为，它们经常是

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [wɪtʃ] [hiː; hi]['ɜːrdʒɪz][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['ræʃ(ə)nəl][ænd; ənd]

it	is	not	because	the	considerations	which	he	urges	are	not	rational	and
它	是	不是	因为	这	考虑因素	哪个	他	敦促	是	不是	合理的	和

['vælɪd][ɪn] [ðəm'selvz] ,

valid	in	themselves	,
有效的	在	他们自己	,

这并不是因为他所呼吁的考虑本身不合理、不有效，

[bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][sʌm; səm][mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['prɪnsəp(ə)l] ,

but	because	some	more	important	principle	,
但	因为	一些	更多的	重要的	原则	,

但因为一些更重要的原则，

[wɪtʃ] [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [pə'siːv] ,

which	he	did	not	perceive	,
哪个	他	做过	不是	感知	,

他没有意识到，

[ˌsjuːpə'siːdz] [ðəʊz] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] ,
supersedes **those** **considerations** **,**
取代 那些 考虑因素 ,

取代这些考虑，

[ænd; ənd] [tɜːnz] [ðə; ðɪ] [skeɪl] .
and **turns** **the** **scale** **.**
和 转弯 这 规模 .

并扭转规模。

[ðə; ðɪ][bæd] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋz] [ɪz][hɪz; ɪz] ['rezəluːt] [dɪ'naɪəl][ɒv; əv][ɔːl] [ðæt] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [siː] ,
The **bad** **part** **of** **his** **writings** **is** **his** **resolute** **denial** **of** **all** **that** **he** **does** **not** **see** **,**
这 坏的 部分 的 他的 著作 是 他的 坚决 拒绝 的 全部 那 他 做 不是 看 ,

他作品的糟糕之处在于他坚决否认所有他没有看到的东西，

[ɒv; əv][ɔːl] [truːðz] [bʌt; bət] [ðəʊz] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['rekəgnaɪzɪz] .
of **all** **truths** **but** **those** **which** **he** **recognizes** **.**
的 全部 真相 但 那些 哪个 他 认可 .

除了他所承认的真理之外的所有真理。

[baɪ] [ðæt] [ə'ləʊn] [hæz; həz][hiː; hi] ['eksəd] ['eni] [bæd] ['ɪnfluəns] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz][eɪdʒ] ;
By **that** **alone** **has** **he** **exercised** **any** **bad** **influence** **upon** **his** **age** **;**
经过 那 独自的 有 他 锻炼 任何 坏的 影响 之上 他的 年龄 ;

仅凭这一点，他就对他的时代产生了不良影响；

[baɪ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] ,
by **that** **he** **has** **,**
经过 那 他 有 ,

他已经

[nɒt] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] [skuːl] [ɒv; əv] ['deniə(r)] ,
not **created** **a** **school** **of** **deniers** **,**
不是 创建 一个 学校 的 否认者 ,

没有创造出否认者的学派，

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['ɪgnərənt] ['predʒədɪs] ,
for **this** **is** **an** **ignorant** **prejudice** **,**
为了 这 是 一个 无知 偏见 ,

因为这是一种无知的偏见，

[bʌt; bət] [pʊt] [hɪm'self] [æt; ət][ðə; ðɪ] [hed] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [skuːl] [wɪtʃ] [ɪg'zɪsts] ['ɔːlweɪz] ,
but **put** **himself** **at** **the** **head** **of** **the** **school** **which** **exists** **always** **,**
但 放 他自己 在 这 头 的 这 学校 哪个 存在 总是 ,

而是把自己置于永远存在的学校的领导地位，

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [faɪnd][ə; eɪ] [greɪt] [mæn][tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ðɪ] ['sæŋkʃn] [ɒv; əv]
though **it** **does** **not** **always** **find** **a** **great** **man** **to** **give** **it** **the** **sanction** **of**
尽管 它 做 不是 总是 寻找 一个 伟大的 男人 到 给 它 这 制裁 的
[fə'lɒsəfi] .
philosophy **.**
哲学 .

尽管它并不总是能找到一位伟人来给予它哲学的认可。

[θrəʊn] [ðə; ðɪ]['mænt(ə)l][ɒv; əv] ['ɪntəlekt] ['əʊvə(r)][ðə; ðɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['tendənsi] [ɒv; əv][men] [ɪn][ɔːl]['eɪdʒɪz]
thrown **the** **mantle** **of** **intellect** **over** **the** **natural** **tendency** **of** **men** **in** **all** **ages**
抛掷 这 地幔 的 智力 超过 这 自然的 趋势 的 男人 在 全部 年龄
[tuː; tə][dɪ'naɪ][ɔː(r)] [dɪ'spærɪdʒ] [ɔːl] ['fiːlɪŋz] [ænd; ənd]['ment(ə)l] [steɪts] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ]
to **deny** **or** **disparage** **all** **feelings** **and** **mental** **states** **of** **which** **they** **have** **no**
到 否定 或者 贬损 全部 情怀 和 精神的 各州 的 哪个 他们 有 不
['kɒnʃəsnəs] [ɪn] [ðəm'selvz] .
consciousness **in** **themselves** **.**
意识 在 他们自己 .

用理智的外衣掩盖了各个时代人类的自然倾向，即否认或贬低他们自己没有意识到的所有感觉和精神状态。

[ðə; ði] [truːðz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['bɛnθəmz] ,

The	truths	which	are	not	Bentham's	,
这	真相	哪个	是	不是	边沁的	,

那些不属于边沁的真理，

[wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [fə'lɒsəfi] [teɪks] [nəʊ] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] ,

which	his	philosophy	takes	no	account	of	,
哪个	他的	哲学	需要	不	帐户	的	,

他的哲学没有考虑到这一点，

[ɑː(r); ə(r)] ['meni] [ænd; ənd] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ;

are	many	and	important	;
是	许多	和	重要的	;

很多而且很重要；

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [nɒn] - [ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [dʌz] [nɒt] [pʊt] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] ;

but	his	non	-	recognition	of	them	does	not	put	them	out	of	existence	;
但	他的	非	-	认出	的	他们	做	不是	放	他们	出去	的	存在	;

但他不承认它们并不意味着它们就不存在了；

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [wɪð] [ˌjuː 'es] ,

they	are	still	with	us	,
他们	是	仍然	和	我们	,

他们仍然和我们在一起，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] ['iːzi] [tɑːsk] [ðæt] [ɪz] [rɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] ,

and	it	is	a	comparatively	easy	task	that	is	reserved	for	us	,
和	它	是	一个	比较	简单的	任务	那	是	预订的	为了	我们	,

这是留给我们的相对容易的任务，

[tuː; tə] ['hɑːmənaɪz] [ðəʊz] [truːðz] [wɪð] [hɪz; ɪz] .

to	harmonize	those	truths	with	his	.
到	协调	那些	真相	和	他的	.

将这些真理与他的真理相协调。

[tuː; tə] [rɪ'dʒekt] [hɪz; ɪz] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truːθ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [ˌəʊvə'lʊkt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hɑːf] ,

To	reject	his	half	of	the	truth	because	he	overlooked	the	other	half	,
到	拒绝	他的	一半	的	这	真相	因为	他	被忽视的	这	其他	一半	,

因为他忽略了另一半真相，所以拒绝了另一半真相，

[wʊd] [biː; bi] [tuː; tə] [fɔːl] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['erə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪk'skjuːs] .

would	be	to	fall	into	his	error	without	having	his	excuse	.
会	是	到	落下	进入	他的	错误	没有	拥有	他的	原谅	.

将会陷入错误之中而找不到借口。

[fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] [əʊn] [pɑːt] ,

For	our	own	part	,
为了	我们的	自己的	部分	,

就我们而言，

[wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['tɒlərəns] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] - [aɪd] [men] ,

we	have	a	large	tolerance	for	one	-	eyed	men	,
我们	有	一个	大的	宽容	为了	一	-	眼睛	男人	,

我们对独眼男人有很大的容忍度，

[prə'vaɪdɪd] [ðeə(r)] [wʌn] [aɪ] [ɪz] [ə; eɪ] ['penətreɪtɪŋ] [wʌn] :

provided	their	one	eye	is	a	penetrating	one	:
假如	他们的	一	眼睛	是	一个	渗透	一	:

只要他们的一只眼睛是敏锐的：

[ɪf] [ðeɪ] [sɔː] [mɔː(r)] ,

if	they	saw	more	,
如果	他们	锯	更多的	,

如果他们看到更多，

[ðeɪ] ['prɒbəbli] [wʊd] [nɒt] [siː] [səʊ] ['kiːnli] ,
they probably would not see so keenly ,
他们 大概 会 不是 看 所以 敏锐地 ,

他们可能不会看得这么敏锐，

[nɔː(r)][səʊ] ['iːgəli] [pə'sjuː] [wʌn] [kɔːs] [ɒv; əv][ɪn'kwaɪəri] .
nor so eagerly pursue one course of inquiry .
也不 所以 急切地 追求 一 课程 的 询问 .

也不会如此热切地追求某一探究过程。

['ɔːlməʊst][ɔːl] [rɪtʃ] [veɪns] [ɒv; əv][ə'rɪdʒən(ə)l][ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n][hæv; həv] [biːn] ['əʊpənd][baɪ]
Almost all rich veins of original and striking speculation have been opened by
几乎 全部富有的 静脉 的 原来的 和 引人注目 推测 有 到过 打开 经过
[ˌsɪstə'mætɪk] [hɑːf] - ['θɪŋkər] :
systematic half - thinkers :
系统 一半 - 思想家 :

几乎所有富有原创性和惊人洞察力的推测都是由系统的半思想家开辟的：

[ðəʊ] ['weðə(r)] [ðiːz] [njuː] [θɔːts] [draɪv] [aʊt] ['ʌðə(r)z] [æz; əz] [gʊd] ,
though whether these new thoughts drive out others as good ,
尽管 无论 这些 新的 想法 驾驶 出去 其他的 作为 好的 ,

尽管这些新思想是否会驱逐其他同样好的想法，

[ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] ['piːsfəli] [suːpər'æd; sjuː-][tuː; tə][ðem; ðəm] ,
or are peacefully superadded to them ,
或者 是 和平地 超级添加 到 他们 ,

或和平地添加到它们之中，

[dɪ'pendz] [ɒn] ['weðə(r)] [ðiːz] [hɑːf] - ['θɪŋkər] [ɑː(r); ə(r)][ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['fɒləʊd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm]
depends on whether these half - thinkers are or are not followed in the same
取决于 在 无论 这些 一半 - 思想家 是 或者 是 不是 随后 在 这 相同的
[træk] [baɪ] [kəm'pliːt] ['θɪŋkər] .
track by complete thinkers .
追踪 经过 完全的 思想家 .

取决于这些半思想家是否被完全的思想家追随在同一轨道上。

[ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] [mænz] ['neɪtʃə(r)][ænd; ənd] [laɪf] ['kænɒt] [biː; bi] [tuː] [mʌtʃ] [wɜːkt] ,
The field of man's nature and life cannot be too much worked ,
这 场地 的 男人的 自然 和 生活 不能 是 也 很多 工作 ,

人的本性和生命的领域不能过度耕耘，

[ɔː(r)][ɪn] [tuː] ['meni] [də'rekʃ(ə)nz] ;
or in too many directions ;
或者 在 也 许多 方向 ;

或者在太多方向上；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《边沁》(Bentham)
第3/5页

[ʌn'tɪl] ['evri] [klɒd] [ɪz] [tɜːnd] [ʌp] [ðə; ði] [wɜːk] [ɪz] [ɪm'pɜːfɪkt] ;

until	every	clod	is	turned	up	the	work	is	imperfect	;
直到	每一个	泥块	是	转向	向上	这	工作	是	不完善	;

直到每一块土块都被翻起来，工作才算完美；

[nəʊ] [həʊl] [truːθ] [ɪz] ['pɒsəb(ə)l] [bʌt; bət] [baɪ] [kəm'baɪnɪŋ] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [vjuː] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði]

no	whole	truth	is	possible	but	by	combining	the	points	of	view	of	all	the
不	所有的	真相	是	可能的	但	经过	结合	这	积分	的	看法	的	全部	这

['frækʃən(ə)l] [truːðz] ,

fractional	truths	,
分数	真相	,

不可能有完整的真理，但通过结合所有部分真理的观点，

[nɔː(r)] ,

nor	,
也不	,

也不，

['ðeəfɔː(r)] ,

therefore	,
所以	,

所以，

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] ['fʊli] [siːn] [wɒt] [iːtʃ] ['frækʃən(ə)l] [truːθ] [kæn; kən] [duː; də] [baɪ] [ɪt'self] .

until	it	has	been	fully	seen	what	each	fractional	truth	can	do	by	itself	.
直到	它	有	到过	完全	已见	什么	每个	分数	真相	能	做	经过	本身	.

直到我们完全看到每个部分真理本身能做什么。

[wɒt] ['bɛnθəmz] ['frækʃən(ə)l] [truːðz] [kʊd; kəd] [duː; də] ,

What	Bentham's	fractional	truths	could	do	,
什么	边沁的	分数	真相	可以	做	,

边沁的分数真理能做什么，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [sʌtʃ] [gʊd] [miːnz] [ɒv; əv] ['ʃəʊɪŋ] [æz; əz] [baɪ] [ə; eɪ] [rɪ'vjuː] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [fə'lɒsəfi] :

there	is	no	such	good	means	of	showing	as	by	a	review	of	his	philosophy	:
那里	是	不	这样的	好的	方法	的	显示	作为	经过	一个	审查	的	他的	哲学	:

没有比回顾他的哲学更好的方法来证明这一点了：

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'vjuː] ,

and	such	a	review	,
和	这样的	一个	审查	,

这样的评论，

[ðəʊ] [ɪn'evɪtəbli] [ə; eɪ] [məʊst] [briːf] [ænd; ənd] ['dʒen(ə)rəl] [wʌn] ,

though	inevitably	a	most	brief	and	general	one	,
尽管	不可避免地	一个	最多	简短的	和	一般的	一	,

虽然不可避免地是最简短和笼统的，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [naʊ] ['nesəsəri] [tuː; tə] [ə'tempt] .

it	is	now	necessary	to	attempt	.
它	是	现在	必要的	到	试图	.

现在有必要尝试一下。

[ðə; ði] [fɜːst] ['kwestʃən] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] ['eni] [mæn] [ɒv; əv] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] [ɪz] ,

The	first	question	in	regard	to	any	man	of	speculation	is	,
这	第一的	问题	在	看待	到	任何	男人	的	推测	是	,

对于任何投机者来说，第一个问题是，

[wɒt] [ɪz][hɪz; ɪz] ['θɪəri] [ɒv; əv]['hju:mən] [laɪf] ?

what	is	his	theory	of	human	life	?
什么	是	他的	理论	的	人类	生活	?

他的人生理论是什么?

[ɪn] [ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv] ['meni] [fə'lɑ:səfərz] ,

In	the	minds	of	many	philosophers	,
在	这	思想	的	许多	哲学家	,

在许多哲学家的心中,

[wɒt'evə(r)] ['θɪəri] [ðeɪ] [hæv; həv][ɒv; əv] [ðɪs] [sɔ:t] [ɪz]['leɪt(ə)nt] ,

whatever	theory	they	have	of	this	sort	is	latent	,
任何	理论	他们	有	的	这	种类	是	潜	,

无论他们有什么这类理论都是潜在的,

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][tu:; tə] [ðəm'selvz] [tu:; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'ti:] ['pɔɪntɪd] [aʊt]

and	it	would	be	a	revelation	to	themselves	to	have	it	pointed	out
和	它	会	是	一个	启示	到	他们自己	到	有	它	尖	出去

[tu:; tə][ðem; ðəm][ɪn][ðeə(r)] ['raɪtɪŋz] [æz; əz] ['ʌðə(r)z] [kæn; kən] [si:] [ˌaɪ 'ti:] ,

to	them	in	their	writings	as	others	can	see	it	,
到	他们	在	他们的	著作	作为	其他的	能	看	它	,

如果他们的作品中能指出这一点,让别人也能看到,这对他们来说是一个启示,

[ʌn'kɒnʃəsli] ['məʊldɪŋ] ['evriθɪŋ] [tu:; tə][ɪts] [əʊn] ['laɪknəs] .

unconsciously	moulding	everything	to	its	own	likeness	.
不知不觉	成型	一切	到	它是	自己的	相似	.

不知不觉地将一切事物塑造成自己的形象。

[bʌt; bət] ['bentəm] ['ɔ:lweɪz] [nju:] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['premɪsɪz] ,

But	Bentham	always	knew	his	own	premises	,
但	边沁	总是	知道	他的	自己的	前提	,

但边沁始终清楚自己的前提,

[ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['ri:də(r)] [nəʊ] [ðem; ðəm] :

and	made	his	reader	know	them	:
和	制成	他的	读者	知道	他们	:

并让读者了解它们:

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt][hɪz; ɪz] ['kʌstəm] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] [ˌθɪə'retɪk] [graʊndz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['præktɪkl]

it	was	not	his	custom	to	leave	the	theoretic	grounds	of	his	practical
它	曾是	不是	他的	风俗	到	离开	这	理论的	理由	的	他的	实际的

[kən'klʊʒənz] [tu:; tə][kən'dʒektʃə(r)] .

conclusions	to	conjecture	.
结论	到	推测	.

他并不习惯将自己的实际结论的理论依据留给人们去推测。

[fju:] [greɪt] ['θɪŋkər] [hæv; həv][ə'fɔ:d; ə'fɔrd][ðə; ði] [mi:nz] [ɒv; əv] [ə'saɪnɪŋ] [wɪð] [səʊ] [mʌtʃ] ['sɜ:t(ə)nti]

Few	great	thinkers	have	afforded	the	means	of	assigning	with	so	much	certainty
很少	伟大的	思想家	有	提供	这	方法	的	分配	和	所以	很多	肯定

[ðə; ði][ɪg'zækt] [kən'sepʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [fɔ:md] [ɒv; əv][mæn][ænd; ənd][ɒv; əv] [mænz] [laɪf] .

the	exact	conception	which	they	had	formed	of	man	and	of	man's	life	.
这	精确的	概念	哪个	他们	有	形成	的	男人	和	的	男人的	生活	.

很少有伟大的思想家能够如此肯定地阐述他们对人类和人类生活所形成的准确概念。

[mæn][ɪz] [kən'si:vd] [baɪ] ['bentəm] [æz; əz][ə; eɪ] ['bi:ɪŋ] [sə'septəb(ə)l] [ɒv; əv] ['pleʒəz] [ænd; ənd] [peɪnz] ,

Man	is	conceived	by	Bentham	as	a	being	susceptible	of	pleasures	and	pains	,
男人	是	构思	经过	边沁	作为	一个	存在	易受影响的	的	快乐	和	疼痛	,

边沁认为人是能够感受到快乐和痛苦的生物,

[ænd; ənd] ['gʌvənd] [ɪn][ɔ:l][hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] ['pɑ:tli] [baɪ][ðə; ði] ['dɪfrənt] [ˌmɑ:dəfə'keɪʃənz][ɒv; əv][self] -
and governed in all his conduct partly by the different modifications of self -
和 受统治 在 全部 他的 执行 部分 经过 这 不同的 修改 的 自己 -
['ɪntrəst] ,
interest ,
兴趣 ,

他的所有行为都在一定程度上受到自身利益的不同变化的支配，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pæʃ(ə)nz] ['kɒmənli] [kl'ɑ:st] [æz; əz] ['selfɪʃ] ,
and the passions commonly classed as selfish ,
和 这 激情 通常 分类 作为 自私 ,

以及通常被归类为自私的激情，

['pɑ:tli] [baɪ] ['sɪmpəθiz] ,
partly by sympathies ,
部分 经过 同情 ,

部分是出于同情，

[ɔ:(r)] [ə'keɪʒnəli] [æn'tipəθi] ,
or occasionally antipathies ,
或者 偶尔 反感 ,

或偶尔产生反感，

[tə'wɔ:dz] ['ʌðə(r)] ['bi:ɪŋs] .
towards other beings .
向 其他 生物 .

对待其他生物。

[ænd; ənd][hɪə(r)] ['bɛnθəmz] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv]['hju:mən]['neɪtʃə(r)] [stɒps] .
And here Bentham's conception of human nature stops .
和 这里 边沁的 概念 的 人类 自然 停止 .

边沁的人性概念到此为止了。

[hi:; hi] [dʌz] [nɒt] [ɪk'sklu:d] [rɪ'lɪdʒən] ;
He does not exclude religion ;
他 做 不是 排除 宗教 ;

他并不排斥宗教；

[ðə; ði] ['prɒspekt] [ɒv; əv] [dɪ'vaɪn] [rɪ'wɔ:dz] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənts] [hi:; hi] [ɪnk'lu:dz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [hed]
the prospect of divine rewards and punishments he includes under the head
这 前景 的 神圣的 奖励 和 惩罚 他 包括 在下面 这 头
[ɒv; əv] - [self] - [rɪ'gɑ:dɪŋ] ['ɪntrəst] - ,
of ' self - regarding interest ' ,
的 - 自己 - 关于 兴趣 - ,

他将神圣的奖赏和惩罚的前景归入“利己主义”的范畴，

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'vəʊʃən(ə)l] ['fi:lɪŋ] ['ʌndə(r)] [ðæt] [ɒv; əv] ['sɪmpəθi] [wɪð] [gɒd] .
and the devotional feeling under that of sympathy with God .
和 这 灵修 感觉 在下面 那 的 同情 和 上帝 .

以及同情上帝的虔诚之情。

[bʌt; bət][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pelɪŋ] [ɔ:(r)] [rɪ'streɪnɪŋ] ['prɪnsəp(ə)lz] ,
But the whole of the impelling or restraining principles ,
但 这 所有的 的 这 推动 或者 限制 原则 ,

但所有推动或约束的原则，

['weðə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɔ:(r)][ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [wɜ:ld] ,
whether of this or of another world ,
无论 的 这 或者 的 其他 世界 ,

无论是这个世界还是另一个世界，

[wɪtʃ] [hiː; hi] ['rekəgnaɪzɪz] ,
which **he** **recognizes** **,**
哪个 他 认可 ,

他承认，

[ɑː(r); ə(r)] ['aɪðə(r)] [self] - [lʌv] ,
are **either** **self** **-** **love** **,**
是 任何一个 自己 - 爱 ,

要么是自爱，

[ɔː(r)] [lʌv] [ɔː(r)] ['heɪtrɪd] [tə'wɔːdz] ['ʌðə(r)] ['sentiənt] ['biːɪŋs] .
or **love** **or** **hatred** **towards** **other** **sentient** **beings** **.**
或者 爱 或者 仇恨 向 其他 有感知能力的 生物 .

或对其他众生的爱或恨。

[ðæt] [ðeə(r)] [mait] [biː; bi] [nəʊ] [daʊt] [ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi] [θɔːt] [ɒn] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] ,
That **there** **might** **be** **no** **doubt** **of** **what** **he** **thought** **on** **the** **subject** **,**
那 那里 可能 是 不 怀疑 的 什么 他 想法 在 这 主题 ,

为了让人们对他对这个问题的看法毫无疑问，

[hiː; hi] [hæz; həz] [nɒt] [left] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['evɪdəns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋz] ,
he **has** **not** **left** **us** **to** **the** **general** **evidence** **of** **his** **writings** **,**
他 有 不是 左边 我们 到 这 一般的 证据 的 他的 著作 ,

他没有给我们留下他作品的普遍证据，

[bʌt; bət] [hæz; həz] [drɔːn] [aʊt] [ə; eɪ] - ['teɪb(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sprɪŋz] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] - ,
but **has** **drawn** **out** **a** **'** **Table** **of** **the** **Springs** **of** **Action** **'** **,**
但 有 绘制 出去 一个 - 桌子 的 这 斯普林斯 的 行动 - ,

而是绘制了一张“行动源泉表”，

[æn; ən] [ɪk'spres] [ɪˌnjuːmə'reɪʃn] [ænd; ənd] [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['hjuːmən] ['moʊtɪvz] ,
an **express** **enumeration** **and** **classification** **of** **human** **motives** **,**
一个 表达 枚举 和 分类 的 人类 动机 ,

对人类动机的明确列举和分类，

[wɪð] [ðeə(r)] ['veəriəs] [nems] ,
with **their** **various** **names** **,**
和 他们的 各种各样的 姓名 ,

有着各种名字，

['lɔːdətəri] ,
laudatory **,**
赞扬 ,

赞美的，

[vɪ'tjuːpərətɪv] ,
vituperative **,**
谩骂 ,

辱骂性的,

[ænd; ənd] ['njuːtrəl] :
and **neutral** **:**
和 中性的 :

和中立：

[ænd; ənd] [ðɪs] ['teɪb(ə)l] ,
and **this** **table** **,**
和 这 桌子 ,

这张桌子，

[tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [pɑːt] [ai] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kə'lektɪd] [wɜːks] ,
to **be** **found** **in** **Part** **I** **of** **his** **collected** **works** **,**
到 是 成立 在 部分 我 的 他的 集 作品 ,

在他的作品集第一部分中，

[wiː; wi] [ˌrekəˈmend] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstʌdi] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [wʊd] [ˌʌndəˈstænd] [hɪz; ɪz] [fəˈlɒsəfi] .

we	recommend	to	the	study	of	those	who	would	understand	his	philosophy	.
我们	推荐	到	这	学习	的	那些	WHO	会	理解	他的	哲学	.

我们建议那些想要了解他的哲学的人去研究它。

[mæn][ɪz][ˈnevə(r)] [ˈrekəgˈnaɪzd] [baɪ][hɪm][æz; əz][ə; eɪ] [ˈbiːɪŋ] [ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [pəˈsjuːɪŋ] [ˈspɪrɪtʃuəl] [pəˈfekʃ(ə)n]

Man	is	never	recognized	by	him	as	a	being	capable	of	pursuing	spiritual	perfection
男人	是	绝不	认可	经过	他	作为	一个	存在	有能力的	的	追求	精神	完美

[æz; əz][æn; ən][end] ;

as	an	end	;
作为	一个	结尾	;

他从来不承认人是能够以追求精神完美为目的的存在;

[ɒv; əv][dɪˈzaɪərɪŋ] ,

of	desiring	,
的	渴望	,

渴望,

[fɔː(r); fə(r)][ɪts] [əʊn] [seɪk] ,

for	its	own	sake	,
为了	它是	自己的	清酒	,

为了它本身,

[ðə; ði] [kənˈfɔːməti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈkærəktə(r)] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈstændəd] [ɒv; əv] [ˈeksələns] ,

the	conformity	of	his	own	character	to	his	standard	of	excellence	,
这	一致性	的	他的	自己的	特点	到	他的	标准	的	卓越	,

他的性格是否符合他的优秀标准,

[wɪˈðaʊt] [həʊp] [ɒv; əv] [gʊd] [ɔː(r)][fɪə(r)][ɒv; əv]['iːv(ə)l][frɒm; frəm] ['ʌðə(r)] [sɔːs] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [əʊn]

without	hope	of	good	or	fear	of	evil	from	other	source	than	his	own
没有	希望	的	好的	或者	害怕	的	邪恶的	从	其他	来源	比	他的	自己的

['ɪnwəd] ['kɒnʃəsnəs] .

inward	consciousness	.
向内	意识	.

除了他自己的内心意识之外,没有来自其他来源的善的希望或对恶的恐惧。

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði][mɔː(r)] ['lɪmɪtɪd] [fɔːm] [ɒv; əv] ['kɒnʃəns] ,

Even	in	the	more	limited	form	of	Conscience	,
甚至	在	这	更多的	有限的	形式	的	良心	,

即使是在较为有限的良知形式中,

[ðɪs] [greɪt] [fækt][ɪn]['hjuːmən]['neɪtʃə(r)] [ɪ'skeɪps] [hɪm] .

this	great	fact	in	human	nature	escapes	him	.
这	伟大的	事实	在	人类	自然	逃脱	他	.

他没有意识到人性的这一伟大事实。

['nʌθɪŋ] [ɪz][mɔː(r)] ['kjʊəriəs][ðæn; ðən][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [ˌrekəgˈnɪʃn] [ɪn] ['eni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋz]

Nothing	is	more	curious	than	the	absence	of	recognition	in	any	of	his	writings
没有什么	是	更多的	好奇的	比	这	缺席	的	认出	在	任何	的	他的	著作

[ɒv; əv][ðə; ði] [ɪgˈzɪstəns] [ɒv; əv] ['kɒnʃəns] ,

of	the	existence	of	conscience	,
的	这	存在	的	良心	,

最奇怪的是,他的所有作品都没有承认良心的存在,

[æz; əz][ə; eɪ] [θɪŋ] [dɪˈstɪŋkt] [frɒm; frəm] [fɪˈlænθrəpi] ,

as	a	thing	distinct	from	philanthropy	,
作为	一个	事物	清楚的	从	慈善事业	,

作为一种不同于慈善的事情,

[frɒm; frəm] [əˈfekʃn] [fɔː(r); fə(r)][gɒd][ɔː(r)][mæn] ,

from	affection	for	God	or	man	,
从	感情	为了	上帝	或者	男人	,

出于对上帝或人类的热爱,

[ænd; ənd][frɒm; frəm][self] - ['ɪntrəst] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ɔː(r)][ɪn][ðə; ði][nekst] .

and	from	self	-	interest	in	this	world	or	in	the	next	.
和	从	自己	-	兴趣	在	这	世界	或者	在	这	下一个	.

以及对今生或来世的私利。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['stʌdid] ['æbstɪnəns] [frɒm; frəm] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['freɪzɪz] [wɪtʃ] ,

There	is	a	studied	abstinence	from	any	of	the	phrases	which	,
那里	是	一个	研究	节制	从	任何	的	这	短语	哪个	,

刻意避免使用以下任何短语：

[ɪn][ðə; ði] [maʊðz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ,

in	the	mouths	of	others	,
在	这	嘴	的	其他的	,

在别人的嘴里，

['ɪmpɔːt] [ðə; ði] [ək'nɒlɪdʒmənt] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][fækt] .

import	the	acknowledgment	of	such	a	fact	.
进口	这	致谢	的	这样的	一个	事实	.

表示承认这一事实。

[ɪf] [wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] [wɜːdz] - ['kɒnʃəns] - ,

If	we	find	the	words	'	Conscience	'	,
如果	我们	寻找	这	字	-	良心	-	,

如果我们找到“良心”这个词，

- ['prɪnsəp(ə)l] - ,

'	Principle	'	,
-	原则	-	,

'原则'，

- ['mɒrəl] ['rektɪtjuːd] - ,

'	Moral	Rectitude	'	,
-	道德	正直	-	,

“道德正直”，

- ['mɒrəl] ['djuːti] - ,

'	Moral	Duty	'	,
-	道德	责任	-	,

“道德责任”，

[ɪn][hɪz; ɪz]['teɪb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [sprɪŋz] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] ,

in	his	Table	of	the	Springs	of	Action	,
在	他的	桌子	的	这	斯普林斯	的	行动	,

在他的《行动源泉表》中，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['sɪnəˌnɪmz] [ɒv; əv][ðə; ði] - [lʌv] [ɒv; əv][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] - .

it	is	among	the	synonymes	of	the	'	love	of	reputation	'	.
它	是	之中	这	同义词	的	这	-	爱	的	名声	-	.

它是‘爱名誉’的同义词之一。

[wɪð] [æn; ən][ˌɪntɪ'meɪʃ(ə)n][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['fɔːmə(r)] ['freɪzɪz] ,

with	an	intimation	as	to	the	two	former	phrases	,
和	一个	暗示	作为	到	这	二	以前的	短语	,

暗示前两个短语，

[ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['sʌmtaɪmz] [sɪ'nɒnɪməs] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['məʊtɪv] ,

that	they	are	also	sometimes	synonymous	with	the	religious	motive	,
那	他们	是	还	有时	同义词	和	这	宗教	动机	,

它们有时也与宗教动机同义，

[ɔː(r)][ðə; ði] ['məʊtɪv] [ɒv; əv] ['sɪmpəθi] .

or	the	motive	of	sympathy	.
或者	这	动机	的	同情	.

或同情的动机。

[ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] ['mɒrəl] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] [ˌdɪsˌæprə'beɪʃn] ['prɒpəli] [səʊ] [kɔːld] ,

The	feeling	of	moral	approbation	or	disapprobation	properly	so	called	,
这	感觉	的	道德	赞许	或者	非难	适当地	所以	称为	,

所谓道德上的赞同或反对的感觉，

['aɪðə(r)] [tə'wɔːdz] [ɑː'selvz] [ɔː(r)]['aʊə(r)] ['feləʊ] - ['kriːtʃəz] ,

either	towards	ourselves	or	our	fellow	-	creatures	,
任何一个	向	我们自己	或者	我们的	同伴	-	生物	,

无论是对我们自己还是对我们的同胞，

[hiː; hi] [siːm] [ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] ;

he	seems	unaware	of	the	existence	of	;
他	似乎	不知情	的	这	存在	的	;

他似乎没有意识到存在；

[ænd; ənd]['naɪðə(r)][ðə; ði] [wɜːd] [self] - [rɪ'spekt] ,

and	neither	the	word	self	-	respect	,
和	两者都不	这	单词	自己	-	尊重	,

“自尊”这个词，

[nɔː(r)][ðə; ði][aɪ'dɪə][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðæt] [wɜːd] [ɪz] [ɐpɹ'əʊpɹɪətɪd] ,

nor	the	idea	to	which	that	word	is	appropriated	,
也不	这	主意	到	哪个	那	单词	是	挪用	,

也不是这个词所指的理念，

[ə'kɜːz] ['iːv(ə)n] [wʌns] ,

occurs	even	once	,
发生	甚至	一次	,

即使发生一次，

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz]['aʊə(r)] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [sɜːrvz] [ˌjuː 'es] ,

so	far	as	our	recollection	serves	us	,
所以	远的	作为	我们的	回忆	服务	我们	,

就我们记忆所及，

[ɪn][hɪz; ɪz] [həʊl] ['raɪtɪŋz] .

in	his	whole	writings	.
在	他的	所有的	著作	.

在他的全部著作中。

[nɔː(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː]['əʊnli][ðə; ði] ['mɒrəl] [pɑːt] [ɒv; əv] [mænz] ['neɪtʃə(r)] ,

Nor	is	it	only	the	moral	part	of	man's	nature	,
也不	是	它	仅有的	这	道德	部分	的	男人的	自然	,

它不仅是人类本性的道德部分，

[ɪn][ðə; ði] [strɪkt] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] [tɜːm] - - [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [pə'fekʃ(ə)n] ,

in	the	strict	sense	of	the	term	-	-	the	desire	of	perfection	,
在	这	严格的	感觉	的	这	学期	-	-	这	欲望	的	完美	,

从严格意义上来说——追求完美，

[ɔː(r)][ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'pruːvɪŋ] [ɔː(r)][ɒv; əv][æn; ən] [ə'kjuːzɪŋ] ['kɒnʃəns] - - [ðæt] [hiː; hi]

or	the	feeling	of	an	approving	or	of	an	accusing	conscience	-	-	that	he
或者	这	感觉	的	一个	批准	或者	的	一个	指控	良心	-	-	那	他

[ˌəuvə'luks] ;

overlooks	;
俯瞰	;

或者是一种赞同或谴责的良心的感觉——他忽视了；

[hiː; hi][bʌt; bət] ['feɪntli] ['rekəgnaɪzɪz] ,

he	but	faintly	recognizes	,
他	但	淡淡的	认可	,

他隐约意识到，

[æz; əz][ə; eɪ][fækt][ɪn]['hju:mən]['neɪtʃə(r)] ,
as **a** **fact** **in** **human** **nature** **,**
作为 一个 事实 在 人类 自然 ,

作为人性中的一个事实，

[ðə; ði] [pə'sju:t] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)][aɪ'di:əl][end][fɔ:(r); fə(r)][ɪts] [əʊn] [seɪk] .
the **pursuit** **of** **any** **other** **ideal** **end** **for** **its** **own** **sake** **.**
这 追逐 的 任何 其他 理想的 结尾 为了 它是 自己的 清酒 .

为了自身利益而追求任何其他理想目标。

[ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] ,
The **sense** **of** **honour** **,**
这 感觉 的 荣誉 ,

荣誉感，

[ænd; ənd]['pɜ:sən(ə)l] ['dɪgnəti] - - [ðæt] ['fi:lɪŋ] [ɒv; əv]['pɜ:sən(ə)l][ˌegzɔ:l'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ˌdegrə'deɪʃn]
and **personal** **dignity** **-** **-** **that** **feeling** **of** **personal** **exaltation** **and** **degradation**
和 个人的 尊严 - - 那 感觉 的 个人的 提高 和 降解
[wɪtʃ] [ækts] [ˌɪndɪ'pendəntli] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['pi:pəlz] [ə'pɪnjən] ,
which **acts** **independently** **of** **other** **people's** **opinion** **,**
哪个 行为 独立 的 其他 人们的 观点 ,

以及个人尊严——即不受他人意见影响的个人高贵或卑微的感受，

[ɔ:(r)]['i:v(ə)n][ɪn] [dɪ'faɪəns] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] ;
or **even** **in** **defiance** **of** **it** **;**
或者 甚至 在 蔑视 的 它 ;

甚至无视它；

[ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] ['bju:ti] ,
the **love** **of** **beauty** **,**
这 爱 的 美丽 ,

对美的热爱，

[ðə; ði] ['pæʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑ:tɪst] ;
the **passion** **of** **the** **artist** **;**
这 热情 的 这 艺术家 ;

艺术家的激情；

[ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv]['ɔ:də(r)] ,
the **love** **of** **order** **,**
这 爱 的 命令 ,

对秩序的热爱，

[ɒv; əv] [kən'gru:əti] ,
of **congruity** **,**
的 全等性 ,

一致性，

[ɒv; əv] [kən'sɪstənsi] [ɪn][ɔ:l] [θɪŋz] ,
of **consistency** **in** **all** **things** **,**
的 一致性 在 全部 事物 ,

一切事物的一致性，

[ænd; ənd] [kən'fɔ:məti] [tu:; tə][ðeə(r)][end] ;
and **conformity** **to** **their** **end** **;**
和 一致性 到 他们的 结尾 ;

并符合他们的最终目的；

[ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv]['paʊə(r)] ,
the **love** **of** **power** **,**
这 爱 的 力量 ,

对权力的热爱，

[nɒt] [ɪn] [ðə; ði] ['lɪmɪtɪd] [fɔːm] [ɒv; əv] ['paʊə(r)] ['əʊvə(r)] ['ʌðə(r)] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] ,

not	**in**	**the**	**limited**	**form**	**of**	**power**	**over**	**other**	**human**	**beings**	**,**
不是	在	这	有限的	形式	的	力量	超过	其他	人类	生物	,

不以凌驾于他人之上的有限权力形式，

[bʌt; bət] ['æbstrækt] ['paʊə(r)] ,

but	**abstract**	**power**	**,**
但	抽象的	力量	,

但抽象的力量，

[ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] ['aʊə(r)] [vəu'liʃən] [ɪ'fektʃuəl] ;

the	**power**	**of**	**making**	**our**	**volitions**	**effectual**	**;**
这	力量	的	制作	我们的	意志	有效的	;

使我们的意志生效的力量；

[ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] ,

the	**love**	**of**	**action**	**,**
这	爱	的	行动	,

对行动的热爱，

[ðə; ði] [θɜːst] [fɔː(r); fə(r)] ['muːvmənt] [ænd; ənd] [æk'tɪvəti] ,

the	**thirst**	**for**	**movement**	**and**	**activity**	**,**
这	口渴	为了	移动	和	活动	,

对运动和活动的渴望，

[ə; eɪ] ['prɪnsəp(ə)l] ['skeəsli] [ɒv; əv] [les] ['ɪnfluəns] [ɪn] ['hjuːmən] [laɪf] [ðæn; ðən] [ɪts] ['ɒpəzɪt] ,

a	**principle**	**scarcely**	**of**	**less**	**influence**	**in**	**human**	**life**	**than**	**its**	**opposite**	**,**
一个	原则	几乎	的	较少的	影响	在	人类	生活	比	它是	对面的	,

这一原则对人类生活的影响几乎不亚于其对立面，

[ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] [iːz] :

the	**love**	**of**	**ease**	**:**
这	爱	的	舒适	:

热爱安逸：

[nʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] ['paʊəf(ə)l] [kən'stɪtʃʊənt] [ɒv; əv] ['hjuːmən] ['neɪtʃə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θɔːt] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv]

None	**of**	**these**	**powerful**	**constituents**	**of**	**human**	**nature**	**are**	**thought**	**worthy**	**of**
没有任何	的	这些	强大的	成分	的	人类	自然	是	想法	值得	的

[ə; eɪ] [pleɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - [sprɪŋz] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] - ;

a	**place**	**among**	**the**	**'**	**Springs**	**of**	**Action**	**'**	**;**
一个	地方	之中	这	-	斯普林斯	的	行动	-	;

人类本性的这些强大组成部分都不被认为值得在“行动之源”中占有一席之地；

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ðeə(r)] [ɪz] ['pɒsəbli] [nəʊ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ]

and	**though**	**there**	**is**	**possibly**	**no**	**one**	**of**	**them**	**of**	**the**	**existence**	**of**	**which**
和	尽管	那里	是	可能	不	一	的	他们	的	这	存在	的	哪个

[æn; ən] [ək'nɒlɪdʒmənt] [maɪt] [nɒt] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [sʌm; səm] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] ['bɛnθəmz] ['raɪtɪŋz] ,

an	**acknowledgment**	**might**	**not**	**be**	**found**	**in**	**some**	**corner**	**of**	**Bentham's**	**writings**	**,**
一个	致谢	可能	不是	是	成立	在	一些	角落	的	边沁的	著作	,

尽管在边沁的著作中，可能没有一个观点不承认其存在，

[nəʊ] [kən'klʊʒənz] [ɑː(r); ə(r)] ['evə(r)] ['faʊndɪd] [ɒn] [ðə; ði] [ək'nɒlɪdʒmənt] .

no	**conclusions**	**are**	**ever**	**founded**	**on**	**the**	**acknowledgment**	**.**
不	结论	是	曾经	创立	在	这	致谢	.

没有任何结论是基于这一承认而得出的。

[mæn] ,

Man	**,**
男人	,

男人，

[ðæt] [məʊst]['kɒmpleks] ['biːɪŋ] ,
that most complex being ,
那 最多 复杂的 存在 ,

最复杂的存在，

[ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['sɪmp(ə)l][wʌn][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
is a very simple one in his eyes .
是 一个 非常 简单的 一 在 他的 眼睛 .

在他眼里是一个非常简单的人。

['iːv(ə)n]['ʌndə(r)][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] ['sɪmpəθi] ,
Even under the head of sympathy ,
甚至 在下面 这 头 的 同情 ,

即使在同情的名义下，

[hɪz; ɪz] [ˌrekəg'nɪʃn] [dʌz] [nɒt] [ɪk'stend][tuː; tə][ðə; ði][mɔː(r)]['kɒmpleks] [fɔːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fiːlɪŋ] - - [ðə; ði]
his recognition does not extend to the more complex forms of the feeling - - the
他的 认出 做 不是 延长 到 这 更多的 复杂的 表格 的 这 感觉 - - 这
[lʌv] [ɒv; əv] ['lʌvɪŋ] ,
love of loving ,
爱 的 爱 ,

他的认识并没有延伸到更复杂的情感形式——爱之爱，

[ðə; ði] [niːd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɪmpəθaɪzɪŋ] [sə'pɔːt] ,
the need of a sympathizing support ,
这 需要 的 一个 同情的 支持 ,

需要同情的支持，

[ɔː(r)][ɒv; əv]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['revərəns] .
or of objects of admiration and reverence .
或者 的 对象 的 钦佩 和 尊敬 .

或钦佩和崇敬的对象。

[ɪf] [hiː; hi] [θɔːt] [æt; ət][ɔːl][ɒv; əv] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [diːpə(r)] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv]['hjuːmən]['neɪtʃə(r)] ,
If he thought at all of any of the deeper feelings of human nature ,
如果 他 想法 在 全部 的 任何 的 这 更深 情怀 的 人类 自然 ,

如果他真的思考过人性中更深层次的情感，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bʌt; bət][æz; əz] [ˌɪdiːəʊ'sɪŋkrəsiːz] [ɒv; əv] [teɪst] ,
it was but as idiosyncrasies of taste ,
它 曾是 但 作为 特质 的 品尝 ,

这只是品味特质，

[wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['mɒrəlɪst] [nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['ledʒɪsleɪtə(r)][hæd; həd] ['eni] [kən'sɜːn] ,
with which the moralist no more than the legislator had any concern ,
和 哪个 这 道德家 不 更多的 比 这 立法者 有 任何 忧虑 ,

道德家和立法者都对此漠不关心，

['fɜːðə(r)] [ðæn; ðən][tuː; tə] [prə'hɪbɪt] [sʌtʃ] [æz; əz][wɜː(r); wə(r)] ['mɪstʃɪvəs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ækʃ(ə)nz][tuː; tə]
further than to prohibit such as were mischievous among the actions to
更远 比 到 禁止 这样的 作为 是 恶作剧 之中 这 行动 到
[wɪtʃ] [ðeɪ] [maɪt] [tʃɑːns] [tuː; tə] [liːd] .
which they might chance to lead .
哪个 他们 可能 机会 到 带领 .

除了禁止可能导致的有害行为之外，还应禁止其他行为。

[tuː; tə] [seɪ] ['aɪðə(r)] [ðæt] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] ,
To say either that man should ,
到 说 任何一个 那 男人 应该 ,

要么说那个人应该，

[ɔː(r)] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ,

or	that	he	should	not	,
或者	那	他	应该	不是	,

或者他不应该，

[teɪk] ['pleʒə(r)] [ɪn] [wʌn] [θɪŋ] ,

take	pleasure	in	one	thing	,
拿	乐趣	在	一	事物	,

享受一件事，

[dɪs'pleʒə(r)] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] ,

displeasure	in	another	,
不满	在	其他	,

对他人的不满，

[ə'pɪəd] [tuː; tə] [hɪm] [æz; əz] [mʌtʃ] [æn; ən] [ækt] [ɒv; əv] ['despətɪzəm] [ɪn] [ðə; ði] ['mɒrəlɪst] [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði]

appeared	to	him	as	much	an	act	of	despotism	in	the	moralist	as	in	the
出现	到	他	作为	很多	一个	行为	的	专制主义	在	这	道德家	作为	在	这

[pə'lɪtɪk(ə)l] ['ruːlə(r)] .

political	ruler	.
政治的	统治者	.

在他看来，道德家的专制行为和政治统治者的专制行为一样多。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [məʊst] [ˌʌn'dʒʌst] [tuː; tə] ['bentəm] [tuː; tə] [sə'maɪz] ([æz; əz] ['nærəʊ] - ['maɪndɪd] [ænd; ənd]

It	would	be	most	unjust	to	Bentham	to	surmise	(	as	narrow	-	minded	and
它	会	是	最多	不公正	到	边沁	到	推测	(	作为	狭窄的	-	有思想	和

['pæʃənət] ['ædvəs(ə)riz] [ɑː(r); ə(r)] [æpt] [ɪn] [sʌtʃ] [keɪsɪz] [tuː; tə] [duː; də]) [ðæt] [ðɪs] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] ['hjuːmən]

passionate	adversaries	are	apt	in	such	cases	to	do	)	that	this	picture	of	human
热情的	对手	是	易于	在	这样的	案例	到	做	)	那	这	图片	的	人类

['neɪtʃə(r)] [wɒz; wəz] ['kɒpid] [frɒm; frəm] [hɪm'self] ;

nature	was	copied	from	himself	;
自然	曾是	复制	从	他自己	;

如果推测边沁的这幅人性图景是从他自己那里抄袭而来（在这种情况下，心胸狭窄、情绪激动的对手很容易这样做），那对边沁来说是极不公平的。

[ðæt] [ɔːl] [ðəʊz] [kən'stɪtʃʊənt] [ɒv; əv] [hjuː'mænəti] [wɪtʃ] [hiː; hi] [rɪ'dʒektɪd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['teɪb(ə)l] [ɒv; əv]

that	all	those	constituents	of	humanity	which	he	rejected	from	his	table	of
那	全部	那些	成分	的	人类	哪个	他	拒绝	从	他的	桌子	的

['moʊtɪvz] ,

motives	,
动机	,

他从动机表中剔除的所有人类成分，

[wɜː(r); wə(r)] ['wɒntɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [brest] .

were	wanting	in	his	own	breast	.
是	想要	在	他的	自己的	胸部	.

在他自己的心中是缺乏的。

[ðə; ði] [ʌn'juːʒuəl] [streŋθ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɜːli] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] ,

The	unusual	strength	of	his	early	feelings	of	virtue	,
这	异常	力量	的	他的	早期的	情怀	的	美德	,

他早年对美德的感受异常强烈，

[wɒz; wəz] ,

was	,
曾是	,

曾是，

[æz; əz] [wiː; wi] [hæv; həv] [siːn] ,

as	we	have	seen	,
作为	我们	有	已见	,

正如我们所见，

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [kɔ:z] [ɒv; əv][ɔ:l][hɪz; ɪz] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] ;

the	original	cause	of	all	his	speculations	;
这	原来的	原因	的	全部	他的	猜测	;

他所有猜测的最初原因;

[ænd; ənd][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l] [sens] [ɒv; əv] [mə'rælətɪ] ,

and	a	noble	sense	of	morality	,
和	一个	高贵	感觉	的	道德	,

以及高尚的道德感,

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəlɪ] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] ,

and	especially	of	justice	,
和	尤其	的	正义	,

尤其是正义,

[gaɪdz] [ænd; ənd][pə:'veɪd, pə-][ðem; ðəm][ɔ:l] .

guides	and	pervades	them	all	.
指南	和	普遍存在	他们	全部	.

引导并渗透他们所有人。

[bʌt; bət] ['hævɪŋ] [bi:n] ['ɜ:lɪ] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə] [ki:p] [bɪ'fɔ:(r)] [hɪz; ɪz][maɪndz] [aɪ] [ðə; ði] ['hæpinəs]

But	having	been	early	accustomed	to	keep	before	his	mind's	eye	the	happiness
但	拥有	到过	早期的	习惯	到	保持	前	他的	心灵的	眼睛	这	幸福

[ɒv; əv][mæn'kaɪnd] ([ɔ:(r)]['rɑ:ðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['sentiənt] [wɜ:ld]) ,

of	mankind	(	or	rather	of	the	whole	sentient	world	)	,
的	人类	(	或者	相当	的	这	所有的	有感知能力的	世界	)	,

但他从小就习惯于在心中铭记人类(或者更确切地说是整个有知觉的世界)的幸福,

[æz; əz][ðə; ði]['əʊnlɪ] [θɪŋ] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][ɪn][ɪt'self] ,

as	the	only	thing	desirable	in	itself	,
作为	这	仅有的	事物	理想	在	本身	,

作为其本身唯一令人向往的东西,

[ɔ:(r)] [wɪtʃ] ['rendəd] ['eniθɪŋ] [els] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] ,

or	which	rendered	anything	else	desirable	,
或者	哪个	渲染	任何事物	别的	理想	,

或者使其他东西变得可取,

[hi:; hi] [kən'faʊndɪd] [ɔ:l] [dɪs'ɪntrəstɪd] ['fi:lɪŋz] [wɪtʃ] [hi:; hi] [faʊnd] [ɪn] [hɪm'self] ,

he	confounded	all	disinterested	feelings	which	he	found	in	himself	,
他	令人困惑	全部	无私的	情怀	哪个	他	成立	在	他自己	,

他挫败了自己身上所有无私的感情,

[wɪð] [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl] ['hæpinəs] :

with	the	desire	of	general	happiness	:
和	这	欲望	的	一般的	幸福	:

怀着普遍幸福的愿望:

[dʒʌst][æz; əz][sʌm; səm] [rɪ'lɪdʒəs] ['raɪtər] ,

just	as	some	religious	writers	,
只是	作为	一些	宗教	作家	,

正如一些宗教作家一样,

[hu:] [lʌvd] ['vɜ:tʃu:] [fɔ:(r); fə(r)][ɪts] [əʊn] [seɪk] [æz; əz] [mʌtʃ] [pə'hæps] [æz; əz] [men] [kʊd; kəd][du:; də] ,

who	loved	virtue	for	its	own	sake	as	much	perhaps	as	men	could	do	,
WHO	喜爱	美德	为了	它是	自己的	清酒	作为	很多	也许	作为	男人	可以	做	,

他或许是人类中对美德本身最热爱的人,

[hə'bɪtʃuəlɪ] [kən'faʊndɪd] [ðeə(r)] [lʌv] [ɒv; əv] ['vɜ:tʃu:] [wɪð] [ðeə(r)][fɪə(r)][ɒv; əv] [hel] .

habitually	confounded	their	love	of	virtue	with	their	fear	of	hell	.
习惯性地	令人困惑	他们的	爱	的	美德	和	他们的	害怕	的	地狱	.

习惯性地将对美德的热爱与对地狱的恐惧混为一谈。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [rɪ'kwaɪəd] ['greɪtə(r)] ['sʌt(ə)lti] [ðæn; ðən] ['bentəm] [pə'zest] ,
It **would** **have** **required** **greater** **subtlety** **than** **Bentham** **possessed** **,**
它 会 有 必需的 更大的 微妙之处 比 边沁 拥有 ,

这需要比边沁拥有的更敏锐的洞察力，

[tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
to **distinguish** **from** **each** **other** **,**
到 区分 从 每个 其他 ,

为了相互区分，

['fiːlɪŋz] [wɪtʃ] ,
feelings **which** **,**
情怀 哪个 ,

感受，

[frɒm; frəm] [lɒŋ] ['hæbɪt] ,
from **long** **habit** **,**
从 长的 习惯 ,

从长期习惯来看，

['ɔːlweɪz] ['æktɪd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [də'rekʃ(ə)n] ;
always **acted** **in** **the** **same** **direction** **;**
总是 行动 在 这 相同的 方向 ;

始终朝着同一个方向行动；

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [wɒnt] [ɒv; əv] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [prɪ'ventɪd] [hɪm] [frɒm; frəm] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] ,
and **his** **want** **of** **imagination** **prevented** **him** **from** **reading** **the** **distinction** **,**
和 他的 想 的 想像力 阻止 他 从 阅读 这 区别 ,

而他缺乏想象力，无法理解其中的区别，

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ledʒəb(ə)l] [ɪ'nʌf] ,
where **it** **is** **legible** **enough** **,**
在哪里 它 是 清晰易读 足够的 ,

只要它足够清晰，

[ɪn] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
in **the** **hearts** **of** **others** **.**
在 这 心 的 其他的 .

在别人的心里。

[ə'kɔːdɪŋli] ,
Accordingly **,**
因此 ,

因此，

[hiː; hi] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] ['fɒləʊd] [ɪn] [ðɪs] [grænd] ['əʊvəsaɪt] [baɪ] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪb(ə)l] [men] [huː] ,
he **has** **not** **been** **followed** **in** **this** **grand** **oversight** **by** **any** **of** **the** **able** **men** **who** **,**
他 有 不是 到过 随后 在 这 盛大 监督 经过 任何 的 这 有能力的 男人 WHO ,

没有任何一位能人继承了他的大权，

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪk'stent] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˌɪntə'lektʃuəl] [ˌɑːblɪ'geɪʃnz] [tuː; tə] [hɪm] ,
from **the** **extent** **of** **their** **intellectual** **obligations** **to** **him** **,**
从 这 程度 的 他们的 知识分子 义务 到 他 ,

从他们对他的智力义务的程度来看，

[hæv; həv] [biːn] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] .
have **been** **regarded** **as** **his** **disciples** **.**
有 到过 认为 作为 他的 门徒 .

都被视为他的弟子。

[ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] ['fɒləʊd] [hɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] [juː'tɪlətɪ] ,
They **may** **have** **followed** **him** **in** **his** **doctrine** **of** **utility** **,**
他们 可能 有 随后 他 在 他的 教义 的 公用事业 ,

他们可能追随他的功利主义理论，

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz][rɪ'dʒekʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]['mɒrəl] [sens] [æz; əz][ðə; ðɪ][test][ɒv; əv] [raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] :

and	in	his	rejection	of	a	moral	sense	as	the	test	of	right	and	wrong	:
和	在	他的	拒绝	的	一个	道德	感觉	作为	这	测试	的	正确的	和	错误的	:

他拒绝以道德感作为判断是非的标准：

[bʌt; bət] [waɪl] [ri'pju:dieit] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz] [sʌtʃ] ,

but	while	repudiating	it	as	such	,
但	尽管	否认	它	作为	这样的	,

但尽管如此，

[ðeɪ] [hæv; həv] ,

they	have	,
他们	有	,

他们有，

[wɪð] ['hɑ:tli] ,

with	Hartley	,
和	哈特利	,

与哈特利一起，

[ək'nɒlɪdʒd] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz][ə; eɪ][fækt][ɪn]['hju:mən]['neɪtʃə(r)] ;

acknowledged	it	as	a	fact	in	human	nature	;
已确认	它	作为	一个	事实	在	人类	自然	;

承认这是人性中的一个事实；

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɪn'devə(r)] [tu:; tə] [ə'kaʊnt] [fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] ,

they	have	endeavoured	to	account	for	it	,
他们	有	努力	到	帐户	为了	它	,

他们尽力解释这一点，

[tu:; tə] [ə'saɪn] [ɪts] [lɔ:z] :

to	assign	its	laws	:
到	分配	它是	法律	:

制定其法律：

[nɔ:(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] ['dʒʌstli] ['tʃɑ:dʒəbl] ['aɪðə(r)] [wɪð] [ˌʌndə'vælju:ɪŋ] [ðɪs] [pɑ:t] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['neɪtʃə(r)] ,

nor	are	they	justly	chargeable	either	with	undervaluing	this	part	of	our	nature	,
也不	是	他们	公正地	收费	任何一个	和	低估	这	部分	的	我们的	自然	,

他们也没有理由被指责低估了我们天性的这一部分，

[ɔ:(r)] [wɪð] ['eni] [ˌdɪspə'zɪʃn] [tu:; tə] [θrəʊ] [ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:][ðə; ðɪ] ['bækgraʊnd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] .

or	with	any	disposition	to	throw	it	into	the	background	of	their	speculations	.
或者	和	任何	处置	到	扔	它	进入	这	背景	的	他们的	猜测	.

或者有意将其置于猜测的背景之中。

[ɪf] ['eni] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kɑ:dɪn(ə)l]['erə(r)][hæz; həz] [ɪk'stendɪd] [ɪt'self][tu:; tə]

If	any	part	of	the	influence	of	this	cardinal	error	has	extended	itself	to
如果	任何	部分	的	这	影响	的	这	红衣主教	错误	有	扩展	本身	到

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

如果这一根本错误的影响已经蔓延到他们身上，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sə'kju:ɪtəsli] ,

it	is	circuitously	,
它	是	迂回地	,

它是迂回的，

[ænd; ənd] [θru:] [ðə; ðɪ] [ɪ'fekt] [ɒn][ðeə(r)][maɪndz][ɒv; əv]['ʌðə(r)] [pɑ:ts] [ɒv; əv] ['bɛnθəmz] ['dɒktrɪnz] .

and	through	the	effect	on	their	minds	of	other	parts	of	Bentham's	doctrines	.
和	通过	这	影响	在	他们的	思想	的	其他	部分	的	边沁的	教义	.

以及边沁其他学说对他们思想的影响。

['sɪmpəθi] ,
Sympathy **,**
同情 ,

同情，

[ðə; ði]['əʊnli] [dɪs'ɪntrəstɪd] ['məʊtɪv] [wɪtʃ] ['bentəm] ['rekəg'naɪzd] ,
the **only** **disinterested** **motive** **which** **Bentham** **recognized** **,**
这 仅有的 无私的 动机 哪个 边沁 认可 ,

边沁认为唯一无私的动机，

[hiː; hi] [felt] [ðə; ði] [ɪn'ædɪkwəsi] [ɒv; əv] ,
he **felt** **the** **inadequacy** **of** **,**
他 毛毡 这 不足 的 ,

他感到了不足，

[ɪk'sept] [ɪn] ['sɜːt(ə)n] ['lɪmɪtɪd] [keɪsɪz] ,
except **in** **certain** **limited** **cases** **,**
除了 在 肯定 有限的 案例 ,

除某些有限情况外，

[æz; əz][ə; eɪ][sɪ'kjʊərəti][fɔː(r); fə(r)] ['vɜːtʃuəs] ['ækʃ(ə)n] .
as **a** **security** **for** **virtuous** **action** **.**
作为 一个 安全 为了 有德行的 行动 .

作为道德行为的保障。

['pɜːsən(ə)l] [ə'fekʃn] ,
Personal **affection** **,**
个人的 感情 ,

个人感情，

[hiː; hi] [wel] [njuː] ,
he **well** **knew** **,**
他 出色地 知道 ,

他很清楚，

[ɪz][æz; əz]['laɪəb(ə)l][tuː; tə] ['ɒpəreɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['ɪndʒəri][ɒv; əv] [θɜːd] ['pɑːtiz] ,
is **as** **liable** **to** **operate** **to** **the** **injury** **of** **third** **parties** **,**
是 作为 容易 到 操作 到 这 受伤 的 第三 各方 ,

有可能对第三方造成损害，

[ænd; ənd] [rɪ'kwaɪəz] [æz; əz] [mʌtʃ] [tuː; tə][biː; bi] [kept] ['ʌndə(r)] ['gʌvənmənt] ,
and **requires** **as** **much** **to** **be** **kept** **under** **government** **,**
和 需要 作为 很多 到 是 保留 在下面 政府 ,

并要求政府控制同样多的东西，

[æz; əz] ['eni] ['ʌðə(r)] ['fiːlɪŋ] [wɒt'evə(r)] :
as **any** **other** **feeling** **whatever** **:**
作为 任何 其他 感觉 任何 :

就像任何其他感觉一样：

[ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] [fɪ'lænθrəpi] ,
and **general** **philanthropy** **,**
和 一般的 慈善事业 ,

以及一般慈善事业，

[kən'sɪdəd] [æz; əz][ə; eɪ] ['məʊtɪv] ['ɪnflʊənsɪŋ] [mæn'kaɪnd][ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,
considered **as** **a** **motive** **influencing** **mankind** **in** **general** **,**
经过考虑的 作为 一个 动机 影响 人类 在 一般的 ,

被认为是影响整个人类的动机，

[hiː; hi] ['estɪmeɪtɪd] [æt; ət][ɪts] [truː] ['vælјuː] [wen] [dɪ'vɔːst] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv]['djuːti] - - [æz; əz]

he	estimated	at	its	true	value	when	divorced	from	the	feeling	of	duty	-	-	as
他	估计的	在	它是	真的	价值	什么时候	离婚	从	这	感觉	的	责任	-	-	作为

[ðə; ði] ['veri] ['wiːkɪst] [ænd; ənd][məʊst] [ʌn'stedi] [ɒv; əv][ɔːl] ['fiːlɪŋz] .

the	very	weakest	and	most	unsteady	of	all	feelings	.
这	非常	最弱	和	最多	不稳定	的	全部	情怀	.

他评估了它在脱离责任感时的真正价值——它是所有情感中最薄弱、最不稳定的情感。

[ðeə(r)] [rɪ'meɪnd] ,

There	remained	,
那里	剩余	,

剩下的，

[æz; əz][ə; eɪ] ['məʊtɪv] [baɪ] [wɪtʃ] [mæn'kaɪnd][ɑː(r); ə(r)] ['ɪnfluənst] ,

as	a	motive	by	which	mankind	are	influenced	,
作为	一个	动机	经过	哪个	人类	是	影响	,

作为影响人类的动机，

[ænd; ənd][baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['gaɪdɪd] [tuː; tə][ðeə(r)] [gʊd] ,

and	by	which	they	may	be	guided	to	their	good	,
和	经过	哪个	他们	可能	是	引导	到	他们的	好的	,

并以此引导他们走向善，

['əʊnli]['pɜːsən(ə)l] ['ɪntrəst] .

only	personal	interest	.
仅有的	个人的	兴趣	.

仅个人兴趣。

[ə'kɔːdɪŋli] ,

Accordingly	,
因此	,

因此，

['bɛnθəmz] [aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [pə'sjuːɪŋ] [iːtʃ]

Bentham's	idea	of	the	world	is	that	of	a	collection	of	persons	pursuing	each
边沁的	主意	的	这	世界	是	那	的	一个	收藏	的	人	追求	每个

[hɪz; ɪz] ['seprət] ['ɪntrəst] [ɔː(r)] ['pleʒə(r)] ,

his	separate	interest	or	pleasure	,
他的	分离	兴趣	或者	乐趣	,

边沁眼中的世界是一群追求各自兴趣或快乐的人的集合，

[ænd; ənd][ðə; ði] [prɪ'venʃn] [ɒv; əv] [huːm] [frɒm; frəm] ['dʒɔsliŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ɪz]

and	the	prevention	of	whom	from	jostling	one	another	more	than	is
和	这	预防	的	谁	从	推搡	一	其他	更多的	比	是

[ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] ,

unavoidable	,
不可避免的	,

并防止他们之间发生不可避免的推挤，

[meɪ] [biː; bi] [ə'temptɪd] [baɪ] [həʊps] [ænd; ənd] [fɪəz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] [θriː] ['sɔːsɪz] - - [ðə; ði] [lɔː] ,

may	be	attempted	by	hopes	and	fears	derived	from	three	sources	-	-	the	law	,
可能	是	尝试过	经过	希望	和	恐惧	衍生的	从	三	来源	-	-	这	法律	,

可以通过三个来源的希望和恐惧来实现——法律，

[rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] .

religion	and	public	opinion	.
宗教	和	民众	观点	.

宗教和公众舆论。

[tuː; tə] [ðiːz] [θriː] [p'aʊəz] ,

To	these	three	powers	,
到	这些	三	权力	,

对于这三种力量，

[kən'sɪdəd] [æz; əz] ['baɪndɪŋ] ['hju:mən] [kən'dʌkt] ,
considered **as** **binding** **human** **conduct** **,**
经过考虑的 作为 结合 人类 执行 ,

被视为具有约束力的人类行为，

[hi:; hi] [geɪv] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['sæŋkʃnz] .
he **gave** **the** **name** **of** **sanctions** **.**
他 给予 这 姓名 的 制裁 .

他称之为制裁。

[ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] ['sæŋkʃn] ,
the **political** **sanction** **,**
这 政治的 制裁 ,

政治制裁，

['ɒpəreɪtɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'wɔ:dz] [ænd; ənd] ['penəltiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:] ;
operating **by** **the** **rewards** **and** **penalties** **of** **the** **law** **;**
操作 经过 这 奖励 和 处罚 的 这 法律 ;

依法进行奖惩；

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['sæŋkʃn] ,
the **religious** **sanction** **,**
这 宗教 制裁 ,

宗教制裁，

[baɪ] [ðəʊz] [ɪk'spektɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ru:lə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ju:nɪvɜ:s] ;
by **those** **expected** **from** **the** **Ruler** **of** **the** **Universe** **;**
经过 那些 预期的 从 这 统治者 的 这 宇宙 ;

受到宇宙主宰者的期望；

[ænd; ənd][ðə; ði]['pɒpjələ(r)] [wɪtʃ] [hi:; hi] [ˌkærəktə'rɪstɪkli] [kɔ:lz] ['ɔ:lsəʊ][ðə; ði] ['mɒrəl] ['sæŋkʃn] ,
and **the** **popular** **which** **he** **characteristically** **calls** **also** **the** **moral** **sanction** **,**
和 这 受欢迎的 哪个 他 典型地 呼叫 还 这 道德 制裁 ,

以及他特有的称之为道德约束的大众，

['ɒpəreɪtɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [peɪnz] [ænd; ənd] ['pleʒəz] [ə'raɪzɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['feɪvə(r)] [ɔ:(r)] [dɪs'feɪvə(r)]
operating **through** **the** **pains** **and** **pleasures** **arising** **from** **the** **favour** **or** **disfavour**
操作 通过 这 疼痛 和 快乐 产生 从 这 偏爱 或者 不受欢迎
[ɒv; əv]['aʊə(r)] ['feləʊ] - ['kri:tʃəz] .
of **our** **fellow** **-** **creatures** **.**
的 我们的 同伴 - 生物 .

通过我们同胞的恩惠或厌恶而产生的痛苦和快乐来运作。

[sʌtʃ] [ɪz] ['bɛnθəmz] ['θɪəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] .
Such **is** **Bentham's** **theory** **of** **the** **world** **.**
这样的 是 边沁的 理论 的 这 世界 .

这就是边沁的世界理论。

[ænd; ənd] [naʊ] ,
And **now** **,**
和 现在 ,

现在，

[ɪn][ə; eɪ]['spɪrɪt] ['naɪðə(r)][ɒv; əv][ə'pɒlədʒi][nɔ:(r)][ɒv; əv] ['senʃə(r)] ,
in **a** **spirit** **neither** **of** **apology** **nor** **of** **censure** **,**
在 一个 精神 两者都不 的 道歉 也不 的 谴责 ,

既不道歉也不谴责，

[bʌt; bət][ɒv; əv][kɑ:m] [əˌpri:ʃi'eɪʃn] ,
but **of** **calm** **appreciation** **,**
但 的 冷静的 欣赏 ,

而是冷静地欣赏，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [haʊ] [fɑː(r)] [ðɪs] [vjuː] [ɒv; əv]['hjuːmən]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd] [laɪf] [wɪl] ['kæri]

we	are	to	inquire	how	far	this	view	of	human	nature	and	life	will	carry
我们	是	到	查询	如何	远的	这	看法	的	人类	自然	和	生活	将要	携带

['eni] [wʌn] :

any	one	:
任何	一	:

我们要探究的是，这种关于人性和生活的观点将对人们产生多大的影响：

[haʊ] [mʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'kʌmplɪʃ] [ɪn] ['mɒrəlz] ,

how	much	it	will	accomplish	in	morals	,
如何	很多	它	将要	完成	在	德	,

它在道德上能取得多大的成就，

[ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ] [ɪn][pə'lɪtɪk(ə)l][ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l] [fə'lɒsəfi] :

and	how	much	in	political	and	social	philosophy	:
和	如何	很多	在	政治的	和	社会的	哲学	:

以及政治和社会哲学方面：

[wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [duː; də][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,

what	it	will	do	for	the	individual	,
什么	它	将要	做	为了	这	个人	,

它将为个人带来什么，

[ænd; ənd] [wɒt] [fɔː(r); fə(r)][sə'saɪəti] .

and	what	for	society	.
和	什么	为了	社会	.

对社会又有何意义？

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [duː; də] ['nʌθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,

It	will	do	nothing	for	the	conduct	of	the	individual	,
它	将要	做	没有什么	为了	这	执行	的	这	个人	,

它对个人的行为没有任何作用，

[bɪ'jɒnd] [prɪ'skraɪbɪŋ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][mɔː(r)] ['ɒbviəs] [dɪk'teɪts] [ɒv; əv] ['wɜːldli] ['pruːd(ə)ns] ,

beyond	prescribing	some	of	the	more	obvious	dictates	of	worldly	prudence	,
超过	处方	一些	的	这	更多的	明显的	规定	的	世俗	谨慎	,

除了规定一些更明显的世俗谨慎准则之外，

[ænd; ənd] ['aʊtwəd] ['prəʊbəti][ænd; ənd] [bɪ'nefɪs(ə)ns] .

and	outward	probity	and	beneficence	.
和	向外	廉洁	和	行善	.

以及外在的正直和仁慈。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪk'speɪʃieɪt] [ɒn][ðə; ði] [dɪ'fɪʃənsiz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['eθɪks] [wɪtʃ]

There	is	no	need	to	expatiate	on	the	deficiencies	of	a	system	of	ethics	which
那里	是	不	需要	到	详述	在	这	缺陷	的	一个	系统	的	伦理	哪个

[dʌz] [nɒt] [prɪ'tend] [tuː; tə][eɪd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɪn][ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['kærəktə(r)] .

does	not	pretend	to	aid	individuals	in	the	formation	of	their	own	character	.
做	不是	假装	到	援助	个人	在	这	形成	的	他们的	自己的	特点	.

没有必要详细阐述道德体系的缺陷，因为它并不声称可以帮助个人形成自己的性格。

[wɪtʃ] ['rekəgnaɪzɪz] [nəʊ] [sʌtʃ] [wɪʃ] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] [self] ['kʌltʃə(r)] ,

which	recognizes	no	such	wish	as	that	of	self	culture	,
哪个	认可	不	这样的	希望	作为	那	的	自己	文化	,

它不承认自我修养这样的愿望，

[wiː; wi] [meɪ] ['iːv(ə)n] [seɪ] [nəʊ] [sʌtʃ] ['paʊə(r)] ,

we	may	even	say	no	such	power	,
我们	可能	甚至	说	不	这样的	力量	,

我们甚至可以说没有这样的力量，

[æz; əz] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪn]['hju:mən]['neɪtʃə(r)] ;
as **existing** **in** **human** **nature** **;**
作为 现存的 在 人类 自然 ;

存在于人类本性中;

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][dɪd] ['rekəgnaɪz] ,
and **if** **it** **did** **recognize** **,**
和 如果 它 做过 认出 ,

如果它确实识别出来了,

[kʊd; kəd] ['fɜ:nɪʃ] ['lɪt(ə)l] [ə'sɪstəns] [tu:; tə] [ðæt] [greɪt] ['dju:ti] ,
could **furnish** **little** **assistance** **to** **that** **great** **duty** **,**
可以 提供 小的 协助 到 那 伟大的 责任 ,

无法为这一重大任务提供什么帮助,

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'ti:] [ˌəuvə'luks] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [ə'baʊt] [hɑ:f][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]
because **it** **overlooks** **the** **existence** **of** **about** **half** **of** **the** **whole** **number** **of**
因为 它 俯瞰 这 存在 的 关于 一半 的 这 所有的 数字 的
['ment(ə)l] ['fi:lɪŋz] [wɪtʃ] ['hju:mən] ['bi:ɪŋs] [ɑ:(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ,
mental **feelings** **which** **human** **beings** **are** **capable** **of** **,**
精神的 情怀 哪个 人类 生物 是 有能力的 的 ,

因为它忽视了人类所能拥有的全部心理感受中大约一半的存在,

[ɪn'klu:dɪŋ] [ɔ:l] [ðəʊz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][də'rekt]['ɒbdʒɪkts][ɑ:(r); ə(r)] [steɪts] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [maɪnd] .
including **all** **those** **of** **which** **the** **direct** **objects** **are** **states** **of** **their** **own** **mind** **.**
包括 全部 那些 的 哪个 这 直接的 对象 是 各州 的 他们的 自己的 头脑 .

包括所有以自己的心灵状态作为直接对象的。

[mə'rælətɪ] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [tu:] [pɑ:ts] .
Morality **consists** **of** **two** **parts** **.**
道德 由 的 二 部分 .

道德由两部分组成。

[wʌn] [ɒv; əv] [ði:z] [ɪz] [self] - [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ;
One **of** **these** **is** **self** **-** **education** **;**
一 的 这些 是 自己 - 教育 ;

其中之一就是自我教育;

[ðə; ði] ['treɪnɪŋ] ,
the **training** **,**
这 训练 ,

培训,

[baɪ][ðə; ði]['hju:mən] ['bi:ɪŋ] [hɪm'self] ,
by **the** **human** **being** **himself** **,**
经过 这 人类 存在 他自己 ,

由人类自己,

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'fekʃən] [ænd; ənd] [wɪl] .
of **his** **affections** **and** **will** **.**
的 他的 情感 和 将要 .

他的感情和意志。

[ðæt] [dɪ'pɑ:tmənt] [ɪz][ə; eɪ][blæŋk][ɪn] ['bɛnθəmz] ['sɪstəm] .
That **department** **is** **a** **blank** **in** **Bentham's** **system** **.**
那 部门 是 一个 空白的 在 边沁的 系统 .

该部门在边沁的体系中是一片空白。

[ðə; ði]['ʌðə(r)][ænd; ənd][ˌsi: 'əʊ] - ['i:kwəl] [pɑ:t] ,
The **other** **and** **co** **-** **equal** **part** **,**
这 其他 和 合作 - 平等的 部分 ,

另一部分,同样平等的部分,

[ðə; ði][ˌregjuˈleɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['aʊtwəd] ['ækʃ(ə)nz] ,

the	regulation	of	his	outward	actions	,
这	规定	的	他的	向外	行动	,

规范他的外在行为，

[mʌst; məst][biː; bi][ˌɔːltəˈgeðə(r)]['hɔːltɪŋ; 'hɒltɪŋ][ænd; ənd] [ɪmˈpɜːfɪkt] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði][fɜːst] ;

must	be	altogether	halting	and	imperfect	without	the	first	;
必须	是	共	停止	和	不完善	没有	这	第一的	;

如果没有第一个，那么必然是完全停滞和不完美的；

[fɔː(r); fə(r)] [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [dʒʌdʒ] [ɪn] [wɒt] ['mænə(r)] ['meni] [æn; ən]['ækʃ(ə)n] [wɪl] [əˈfekt] ['iːv(ə)n][ðə; ði]

for	how	can	we	judge	in	what	manner	many	an	action	will	affect	even	the
为了	如何	能	我们	法官	在	什么	方式	许多	一个	行动	将要	影响	甚至	这

['wɜːldli] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv] [ɑːˈselvz] [ɔː(r)]['ʌðə(r)z] ,

worldly	interests	of	ourselves	or	others	,
世俗	兴趣	的	我们自己	或者	其他的	,

因为我们怎么能判断许多行为会以何种方式影响我们自己或他人的世俗利益，

[ənˈles] [wiː; wi] [teɪk] [ɪn] ,

unless	we	take	in	,
除非	我们	拿	在	,

除非我们接受，

[æz; əz] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] ,

as	part	of	the	question	,
作为	部分	的	这	问题	,

作为问题的一部分，

[ɪts] ['ɪnfluəns] [ɒn][ðə; ði][ˌregjuˈleɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['aʊə(r)] ,

its	influence	on	the	regulation	of	our	,
它是	影响	在	这	规定	的	我们的	,

它对我们的监管的影响，

[ɔː(r)][ðeə(r)] ,

or	their	,
或者	他们的	,

或者他们的，

[əˈfekʃən] [ænd; ənd] [dɪˈzaɪr] ?

affections	and	desires	?
情感	和	欲望	?

感情和欲望?

[ə; eɪ] ['mɒrəlɪst] [ɒn] ['bɛnθəmz] ['prɪnsəp(ə)lz] [meɪ] [get] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] [ðɪs] ,

A	moralist	on	Bentham's	principles	may	get	as	far	as	this	,
一个	道德家	在	边沁的	原则	可能	得到	作为	远的	作为	这	,

秉持边沁原则的道德家可能会走到这一步，

[ðæt] [hiː; hi] [ɔːt] [nɒt] [tuː; tə] [sleɪ] ,

that	he	ought	not	to	slay	,
那	他	应该	不是	到	杀戮	,

他不应该杀人，

[bɜːn] ,

burn	,
烧伤	,

烧伤，

[ɔː(r)] [stiːl] ;

or	steal	;
或者	偷	;

或偷窃；

[bʌt; bət] [wɒt] [wɪl] [biː; bi][hɪz; ɪz] [kwɒlɪfɪ'keɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)] ['regjəˌleɪtɪŋ] [ðə; ði][naɪsə] [ʃeɪdz] [ɒv; əv]['hjuːmən]

but	what	will	be	his	qualifications	for	regulating	the	nicer	shades	of	human
但	什么	将要	是	他的	资格	为了	调节	这	更漂亮	色调	的	人类

[bɪ'heɪvjə(r)] ,

behaviour	,
行为	,

但他有什么资格规范人类行为的细微差别，

[ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] ['leɪɪŋ] [daʊn] ['iːv(ə)n][ðə; ði]['greɪtə(r)][mə'ræləti, mɔː-][æz; əz][tuː; tə] [ðəʊz] [fækts][ɪn]['hjuːmən]

or	for	laying	down	even	the	greater	moralities	as	to	those	facts	in	human
或者	为了	躺下	向下	甚至	这	更大的	道德	作为	到	那些	事实	在	人类

[laɪf] [wɪtʃ] [tend] [tuː; tə] ['ɪnfluəns] [ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kærəktə(r)] [kwaɪt] [ˌɪndɪ'pendəntli] [ɒv; əv]

life	which	tend	to	influence	the	depths	of	the	character	quite	independently	of
生活	哪个	趋向	到	影响	这	深度	的	这	特点	相当	独立	的

['eni] ['ɪnfluəns] [ɒn] ['wɜːldli] ['sɜːkəmstənsɪz] - - [sʌtʃ] ,

any	influence	on	worldly	circumstances	-	-	such	,
任何	影响	在	世俗	情况	-	-	这样的	,

或者为人类生活中那些倾向于影响性格深度的事实制定更伟大的道德，而不受任何世俗环境的影响——例如，

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,

for	instance	,
为了	实例	,

例如，

[æz; əz][ðə; ði]['sekʃuəl] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] ,

as	the	sexual	relations	,
作为	这	性	关系	,

作为性关系，

[ɔː(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv]['fæməli][ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,

or	those	of	family	in	general	,
或者	那些	的	家庭	在	一般的	,

或一般家庭的

[ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ['səʊʃ(ə)l][ænd; ənd] [ˌsɪmpə'θetɪk] [kə'nekʃənz] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɪntɪmət] [kaɪnd] ?

or	any	other	social	and	sympathetic	connexions	of	an	intimate	kind	?
或者	任何	其他	社会的	和	交感神经	连接	的	一个	亲密的	种类	?

或任何其他亲密的社会和同情关系?

[ðə; ði][mə'ræləti, mɔː-][ɒv; əv] [ðiːz] ['kwestʃənz] [dɪ'pend] [ɪ'senʃəli] [ɒn] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [wɪtʃ] ['bentəm]

The	moralities	of	these	questions	depend	essentially	on	considerations	which	Bentham
这	道德	的	这些	问题	依赖	本质上	在	考虑因素	哪个	边沁

['nevə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [tʊk] ['ɪntuː][ðə; ði] [ə'kaʊnt] ;

never	so	much	as	took	into	the	account	;
绝不	所以	很多	作为	采取	进入	这	帐户	;

这些问题的道德性本质上取决于边沁从未考虑过的因素；

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [raɪt] ,

and	when	he	happened	to	be	in	the	right	,
和	什么时候	他	发生	到	是	在	这	正确的	,

当他碰巧说对了的时候，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ,

it	was	always	,
它	曾是	总是	,

总是如此，

[ænd; ənd] [ˌnesə'serəli] ,

and	necessarily	,
和	一定	,

并且必然地，

[ɒn] [rɒŋ] [ɔː(r)] [ˌɪnsəˈfɪʃ(ə)nt] [graʊndz] .

on	wrong	or	insufficient	grounds	.
在	错误的	或者	不足的	理由	.

理由错误或不充分。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈfɔːtʃənət] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːld] [ðæt] [ˈbɛnθəmz] [teɪst] [leɪ] [ˈrɑːðə(r)][ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃ(ə)n][ɒv; əv]

It	is	fortunate	for	the	world	that	Bentham's	taste	lay	rather	in	the	direction	of
它	是	幸运	为了	这	世界	那	边沁的	品尝	躺	相当	在	这	方向	的

[ˌdʒʊərɪspruːˈdenʃ(ə)l][ðæn; ðən][ɒv; əv] [ˈprɒpəli] [ˈeθɪk(ə)l][ɪnˈkwaɪəri] .

jurisprudential	than	of	properly	ethical	inquiry	.
法理学	比	的	适当地	伦理道德	询问	.

对于世界来说幸运的是，边沁的兴趣更倾向于法理学而非严格的伦理探究。

[ˈnʌθɪŋ] [ɪkˈspresli] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈlætə(r)][kaɪnd][hæz; həz] [biːn] [ˈpʌblɪʃt] [ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz] [neɪm] ,

Nothing	expressly	of	the	latter	kind	has	been	published	under	his	name	,
没有什么	明确地	的	这	后者	种类	有	到过	已发布	在下面	他的	姓名	,

后一种类型的作品从未以他的名义发表过，

[ɪkˈsept] [ðə; ði] - [ˌdiːɒnˈtɒlədʒɪ] - - - [ə; eɪ] [bʊk] [ˈskeəsli] [ˈevə(r)] ,

except	the	'	Deontology	'	-	-	a	book	scarcely	ever	,
除了	这	-	义务论	-	-	-	一个	书	几乎	曾经	,

除了《义务论》——这本书很少，

[ɪn][ˈaʊə(r)] [ɪkˈspɪərɪəns] ,

in	our	experience	,
在	我们的	经验	,

根据我们的经验，

[əˈljuːd] [tuː; tə][baɪ] [ˈeni] [ədˈmaɪərə(r)][ɒv; əv] [ˈbentəm] [wɪˈðaʊt] [diːp] [rɪˈgret] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ˈevə(r)] [sɔː] [ðə; ði]

alluded	to	by	any	admirer	of	Bentham	without	deep	regret	that	it	ever	saw	the
暗示	到	经过	任何	仰慕者	的	边沁	没有	深的	后悔	那	它	曾经	锯	这

[lait] .

light	.
光	.

任何崇拜边沁的人都会提及这一点，而不会对它的问世深感遗憾。

[wiː; wi][dɪd] [nɒt] [ɪkˈspekt][frɒm; frəm] [ˈbentəm] [kəˈrekt] [ˌsɪstəˈmætɪk] [vˈjuːz] [ɒv; əv] [ˈeθɪks] ,

We	did	not	expect	from	Bentham	correct	systematic	views	of	ethics	,
我们	做过	不是	预计	从	边沁	正确的	系统	浏览	的	伦理	,

我们没有期望边沁提出正确的系统伦理观，

[ɔː(r)][ə; eɪ] [saʊnd] [ˈtriːtmənt] [ɒv; əv] [ˈeni] [ˈkwestʃən] [ðə; ði][məˈrælәti, mɔː-][ɒv; əv] [wɪtʃ] [rɪˈkwaɪə(r)][ə; eɪ]

or	a	sound	treatment	of	any	question	the	moralities	of	which	require	a
或者	一个	声音	治疗	的	任何	问题	这	道德	的	哪个	要求	一个

[prəˈfaʊnd] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈhjuːmən] [hɑːt] ;

profound	knowledge	of	the	human	heart	;
深刻的	知识	的	这	人类	心	;

或者对任何需要对人心有深刻了解的道德问题进行合理的处理；

[bʌt; bət][wiː; wi][dɪd] [ænˈtɪsɪpeɪt] [ðæt] [ðə; ði][ˈgreɪtə(r)] [ˈmɒrəl] [ˈkwestʃənz] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ˈbəʊldli]

but	we	did	anticipate	that	the	greater	moral	questions	would	have	been	boldly
但	我们	做过	预料	那	这	更大的	道德	问题	会	有	到过	大胆地

[plʌndʒd] [ˈɪntuː] ,

plunged	into	,
暴跌	进入	,

但我们确实预料到，更大的道德问题将会被大胆地探讨，

[ænd; ənd][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] [ˈsɜːtʃɪŋ] [ˈkrɪtɪsɪzəm] [prəˈdjuːst] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪˈsiːvd] [əˈpɪnjənz] ;

and	at	least	a	searching	criticism	produced	of	the	received	opinions	;
和	在	至少	一个	搜索	批评	生产	的	这	已收到	意见	;

并至少对已接受的观点提出尖锐的批评；

[wiː; wi] [dɪd] [nɒt] [ɪk'spekt] [ðæt] [ðə; ði] [pə'tiːt] [mə'rɑːl] ['ɔːlməʊst] [ə'ləʊn] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['triːtɪd] ,

we	did	not	expect	that	the	petite	morale	almost	alone	would	have	been	treated	,
我们	做过	不是	预计	那	这	娇小	士气	几乎	独自的	会	有	到过	治疗	,

我们没有想到，娇小的士气几乎独自一人会受到治疗，

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪð] [ðə; ði] [məʊst] [pɪ'dæntɪk] [maɪ'njuːtnɪs] ,

and	that	with	the	most	pedantic	minuteness	,
和	那	和	这	最多	迂腐的	微小	,

并且以最迂腐的细致，

[ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] [kwɪd] [prəʊ] [kwəʊ] ['prɪnsəp(ə)lz] [wɪtʃ] ['regjuleɪt] [treɪd] .

and	on	the	quid	pro	quo	principles	which	regulate	trade	.
和	在	这	英镑	专业	如此	原则	哪个	调节	贸易	.

以及规范贸易的互惠原则。

[ðə; ði] [bʊk] [hæz; həz] [nɒt] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['væljuː] [wɪtʃ] [wʊd] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [æn; ən] [ɔː'θentɪk] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n]

The	book	has	not	even	the	value	which	would	belong	to	an	authentic	exhibition
这	书	有	不是	甚至	这	价值	哪个	会	属于	到	一个	真正的	展览

[ɒv; əv] [ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪ'rəʊniəs] [laɪn] [ɒv; əv] [θɔːt] ;

of	the	legitimate	consequences	of	an	erroneous	line	of	thought	;
的	这	合法的	结果	的	一个	错误	线	的	想法	;

这本书甚至不具备真实展示错误思路的合理后果的价值；

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [staɪl] [pruːvz] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [səʊ] [ɪn'taɪəli] [ˌriː'rɪt(ə)n] ,

for	the	style	proves	it	to	have	been	so	entirely	rewritten	,
为了	这	风格	证明	它	到	有	到过	所以	完全	重写	,

因为风格证明它被彻底重写过，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [tel] [haʊ] [mʌtʃ] [ɔː(r)] [haʊ] ['lɪt(ə)l] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['bɛnθəmz] .

that	it	is	impossible	to	tell	how	much	or	how	little	of	it	is	Bentham's	.
那	它	是	不可能的	到	告诉	如何	很多	或者	如何	小的	的	它	是	边沁的	.

我们无法判断其中有多少是边沁的观点。

[ðə; ði] [kə'lektɪd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] ,

The	collected	edition	,
这	集	版	,

合集版，

[naʊ] [ɪn] ['prəʊgres] ,

now	in	progress	,
现在	在	进步	,

现在正在进行中，

[wɪl] [nɒt] ,

will	not	,
将要	不是	,

不会，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] ,

it	is	said	,
它	是	说	,

据说，

[ɪn'kluːd] ['bɛnθəmz] [rɪ'lɪdʒəs] ['raɪtɪŋz] ;

include	Bentham's	religious	writings	;
包括	边沁的	宗教	著作	;

包括边沁的宗教著作；

[ðiːz] ,

these	,
这些	,

这些，

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi] [θɪŋk] [məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɒv; əv] [ɪk'siːdɪŋli] [smɔːl] ['vælјuː] ,

although	we	think	most	of	them	of	exceedingly	small	value	,
虽然	我们	思考	最多	的	他们	的	非常	小的	价值	,

尽管我们认为其中大多数的价值极小，

[ɑː(r); ə(r)][æt; ət] [liːst] [hɪz; ɪz] ,

are	at	least	his	,
是	在	至少	他的	,

至少是他的，

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːld] [hæz; həz][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə] [wɒt'evə(r)] [laɪt] [ðeɪ] [θrəʊ] [ə'pɒn][ðə; ði]

and	the	world	has	a	right	to	whatever	light	they	throw	upon	the
和	这	世界	有	一个	正确的	到	任何	光	他们	扔	之上	这

[ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz][maɪnd] .

constitution	of	his	mind	.
宪法	的	他的	头脑	.

世人有权利了解他们对他心智构成的任何启示。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ˌdiːɒn'tɒlədʒɪ] - [wʊd] [biː; bi][æn; ən][ækt][ɒv; əv][ˌedɪ'tɔːriəl]

But	the	omission	of	the	'	Deontology	'	would	be	an	act	of	editorial
但	这	省略	的	这	-	义务论	-	会	是	一个	行为	的	社论

[dɪ'skreʃn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [siːm] [ɪn'taɪəli] [ˌdʒʌstɪ'faɪəb(ə)l] .

discretion	which	we	should	seem	entirely	justifiable	.
审慎	哪个	我们	应该	似乎	完全	合理的	.

但省略“义务论”是编辑的自由裁量权，我们认为这是完全合理的。

[ɪf] ['bɛnθəmz] ['θɪəri] [ɒv; əv][laɪf][kæn; kən][duː; də][səʊ]['lɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,

If	Bentham's	theory	of	life	can	do	so	little	for	the	individual	,
如果	边沁的	理论	的	生活	能	做	所以	小的	为了	这	个人	,

如果边沁的生命理论对个人的帮助如此之小，

[wɒt] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][duː; də][fɔː(r); fə(r)][sə'saɪəti] ?

what	can	it	do	for	society	?
什么	能	它	做	为了	社会	?

它能为社会做些什么?

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][ə; eɪ][sə'saɪəti] [wɪtʃ] [hæz; həz] [ə'teɪnd] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [steɪt] [ɒv; əv]['spɪrɪtʃuəl]

It	will	enable	a	society	which	has	attained	a	certain	state	of	spiritual
它	将要	使能够	一个	社会	哪个	有	已达到	一个	肯定	状态	的	精神

[dɪ'veləpmənt] ,

development	,
发展	,

它将使一个达到一定精神发展阶段的社会，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['meɪntənəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪn] [ðæt] [steɪt] [ɪz] ['ʌðəwaɪz] [prə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)] ,

and	the	maintenance	of	which	in	that	state	is	otherwise	provided	for	,
和	这	维护	的	哪个	在	那	状态	是	否则	假如	为了	,

并且该州另有规定维持该财产，

[tuː; tə] [prɪ'skraɪb] [ðə; ði] [ruːlz] [baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [prə'tekt] [ɪts] [mə'tɪəriəl] ['ɪntrəsts] .

to	prescribe	the	rules	by	which	it	may	protect	its	material	interests	.
到	规定	这	规则	经过	哪个	它	可能	保护	它是	材料	兴趣	.

制定保护其物质利益的规则。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [duː; də] ['nʌθɪŋ] ([ɪk'sept] ['sʌmtaɪmz] [æz; əz][æn; ən] ['ɪnstrəmənt] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ə; eɪ]

It	will	do	nothing	(	except	sometimes	as	an	instrument	in	the	hands	of	a
它	将要	做	没有什么	(	除了	有时	作为	一个	乐器	在	这	双手	的	一个

['haɪə(r)] ['dɒktrɪn]) [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][sə'saɪəti] ;

higher	doctrine	)	for	the	spiritual	interests	of	society	;
更高	教义	)	为了	这	精神	兴趣	的	社会	;

它不会为社会的精神利益做任何事情（除非有时作为更高教义手中的工具）；

[nɔ:(r)] [dʌz] [ˌaɪ 'ti:] [sə'faɪs] [ɒv; əv] [ɪt'self] ['i:v(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [mə'tɪəriəl] ['ɪntrəsts] .

nor	does	it	suffice	of	itself	even	for	the	material	interests	.
也不	做	它	足够了	的	本身	甚至	为了	这	材料	兴趣	.

甚至物质利益本身也是不够的。

[ðæt] [wɪtʃ] [ə'ləʊn] ['kɔ:zɪz] ['eni] [mə'tɪəriəl] ['ɪntrəsts] [tu:; tə][ɪg'zɪst] ,

That	which	alone	causes	any	material	interests	to	exist	,
那	哪个	独自的	原因	任何	材料	兴趣	到	存在	,

唯有物质利益才能存在，

[wɪtʃ] [ə'ləʊn] [i'neibl] ['eni] ['bɒdi] [ɒv; əv]['hju:mən] ['bi:ɪŋs] [tu:; tə][ɪg'zɪst][æz; əz][ə; eɪ][sə'saɪəti] ,

which	alone	enables	any	body	of	human	beings	to	exist	as	a	society	,
哪个	独自的	启用	任何	身体	的	人类	生物	到	存在	作为	一个	社会	,

只有这样，人类才能组成一个社会，

[ɪz]['næʃ(ə)nəl] ['kærəktə(r)] :

is	national	character	:
是	国家的	特点	:

是民族性格：

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ,

that	it	is	,
那	它	是	,

是的，

[wɪtʃ] ['kɔ:zɪz] [wʌn]['neɪʃ(ə)n][tu:; tə] [sək'si:d] [ɪn] [wɒt] [ˌaɪ 'ti:] [ə'tempts] ,

which	causes	one	nation	to	succeed	in	what	it	attempts	,
哪个	原因	一	国家	到	成功	在	什么	它	尝试	,

这使得一个国家能够成功实现其所尝试的事情，

[ə'nʌðə(r)] [tu:; tə] [feɪl] ;

another	to	fail	;
其他	到	失败	;

另一个失败了；

[wʌn]['neɪʃ(ə)n][tu:; tə] [ˌʌndə'stænd] [ænd; ənd][ə'spaɪə(r)][tu:; tə] ['elɪveɪtɪd] [θɪŋz] ,

one	nation	to	understand	and	aspire	to	elevated	things	,
一	国家	到	理解	和	渴望	到	升高	事物	,

一个民族去理解和追求崇高的事物，

[ə'nʌðə(r)] [tu:; tə]['grɒv(ə)l][ɪn] [mi:n] [wʌnz] ;

another	to	grovel	in	mean	ones	;
其他	到	拜倒	在	意思是	一个	;

另一个向卑鄙的人卑躬屈膝；

[wɪtʃ] [meɪks] [ðə; ði] ['greɪtnəs] [ɒv; əv][wʌn]['neɪʃ(ə)n] ['lɑ:stɪŋ] ,

which	makes	the	greatness	of	one	nation	lasting	,
哪个	制作	这	伟大	的	一	国家	持久	,

使一个民族的伟大得以持久，

[ænd; ənd] [du:mz] [ə'nʌðə(r)] [tu:; tə] ['ɜ:li] [ænd; ənd]['ræpɪd] [dɪ'keɪ] .

and	dooms	another	to	early	and	rapid	decay	.
和	末日	其他	到	早期的	和	迅速的	衰变	.

并注定另一个人早逝且迅速衰败。

[ðə; ði] [tru:] ['ti:tʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪtɪŋ] ['səʊʃ(ə)l] [ə'rendʒmənts] [fɔ:(r); fə(r)] ['ɪŋglənd] ,

The	true	teacher	of	the	fitting	social	arrangements	for	England	,
这	真的	老师	的	这	配件	社会的	安排	为了	英格兰	,

真正适合英国社会安排的老师，

[frɑ:ns] ,

France	,
法国	,

法国，

[ɔː(r)] [əˈmerɪkə] ,
or **America** **,**
或者 美国 ,

或美国，

[ɪz][ðə; ði][wʌn] [huː] [kæn; kən] [pɔɪnt] [aʊt] [haʊ] [ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃ] ,
is **the** **one** **who** **can** **point** **out** **how** **the** **English** **,**
是 这 一 WHO 能 观点 出去 如何 这 英语 ,

是能够指出英语如何

[frentʃ] [ɔː(r)] [əˈmerɪkən] [ˈkærəktə(r)] [kæn; kən][biː; bi] [ɪmˈpruːvd] ,
French **or** **American** **character** **can** **be** **improved** **,**
法语 或者 美国人 特点 能 是 改进 ,

法国或美国的性格可以得到改善，

[ænd; ənd] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [meɪd] [wɒt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] .
and **how** **it** **has** **been** **made** **what** **it** **is** **.**
和 如何 它 有 到过 制成 什么 它 是 .

以及它是如何被制作成现在这个样子的。

[ə; eɪ] [fəˈlɒsəfi] [ɒv; əv] [lɔːz] [ænd; ənd] [ˌɪnstɪˈtjuːʃənz] ,
A **philosophy** **of** **laws** **and** **institutions** **,**
一个 哲学 的 法律 和 机构 ,

法律和制度的哲学，

[nɒt] [ˈfaʊndɪd] [ɒn][ə; eɪ] [fəˈlɒsəfi] [ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl] ['kærəktə(r)] ,
not **founded** **on** **a** **philosophy** **of** **national** **character** **,**
不是 创立 在 一个 哲学 的 国家的 特点 ,

并非建立在民族性格哲学之上，

[ɪz][æn; ən] [əbˈsɜːdəti] .
is **an** **absurdity** **.**
是 一个 荒谬 .

是荒谬的。

[bʌt; bət] [wɒt] [kʊd; kəd] ['bɛnθəmz] [əˈpɪnjən] [biː; bi] [wɜːθ] [ɒn]['næʃ(ə)nəl] ['kærəktə(r)] ?
But **what** **could** **Bentham's** **opinion** **be** **worth** **on** **national** **character** **?**
但 什么 可以 边沁的 观点 是 值得 在 国家的 特点 ?

但边沁的观点对于国民性有什么价值呢?

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ,
How **could** **he** **,**
如何 可以 他 ,

他怎么能

[huːz] [maɪnd] [kənˈteɪnd] [səʊ] [fjuː] [ænd; ənd][səʊ][pɔː(r); pʊə(r)] [taɪps] [ɒv; əv][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] ['kærəktə(r)] ,
whose **mind** **contained** **so** **few** **and** **so** **poor** **types** **of** **individual** **character** **,**
谁 头脑 包含 所以 很少 和 所以 贫穷的 类型 的 个人 特点 ,

他们的头脑中只有极少数人格类型，

[raɪz] [tuː; tə] [ðæt] [ˈhaɪə(r)] [ˌdʒen(ə)rəlaɪˈzeɪʃ(ə)n] ?
rise **to** **that** **higher** **generalization** **?**
上升 到 那 更高 概括 ?

达到更高的概括吗?

[ɔːl] [hiː; hi][kæn; kən][duː; də][ɪz][bʌt; bət][tuː; tə] [ˈɪndɪkeɪt] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] ,
All **he** **can** **do** **is** **but** **to** **indicate** **means** **by** **which** **,**
全部 他 能 做 是 但 到 表明 方法 经过 哪个 ,

他所能做的只是指出方法，

[ɪn] ['eni] ['gɪv(ə)n] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][maɪnd] ,
in **any** **given** **state** **of** **the** **national** **mind** **,**
在 任何 给定 状态 的 这 国家的 头脑 ,

在任何一个特定的民族精神状态下，

[ðə; ði] [mə'tɪəriəl] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv] [sə'saɪəti] [kæn; kən] [biː; bi] [prə'tektɪd] ;

the	**material**	**interests**	**of**	**society**	**can**	**be**	**protected**	**;**
这	材料	兴趣	的	社会	能	是	受保护	;

社会的物质利益能够得到保障;

['seɪvɪŋ] [ðə; ði] ['kwestʃən] ,

saving	**the**	**question**	**,**
保存	这	问题	,

保存问题,

[ɒv; əv] [wɪtʃ] ['ʌðə(r)z] [mʌst; məst] [dʒʌdʒ] ,

of	**which**	**others**	**must**	**judge**	**,**
的	哪个	其他的	必须	法官	,

其他人必须对此作出判断,

['weðə(r)] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [miːnz] [wʊd] [hæv; həv] ,

whether	**the**	**use**	**of**	**those**	**means**	**would**	**have**	**,**
无论	这	使用	的	那些	方法	会	有	,

使用这些手段是否会

[ɒn] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['kærəktə(r)] ,

on	**the**	**national**	**character**	**,**
在	这	国家的	特点	,

关于民族性格,

['eni] [ɪn'dʒʊəriəs] ['ɪnfluəns] .

any	**injurious**	**influence**	**.**
任何	有害的	影响	.

任何有害影响。

[wiː; wi] [hæv; həv] [ə'raɪvd] ,

We	**have**	**arrived**	**,**
我们	有	到达的	,

我们已经到达,

[ðen] ,

then	**,**
然后	,

然后,

[æt; ət] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] [ɒv; əv] [wɒt] [ə; eɪ] [fə'lɒsəfi] [laɪk] ['bɛnθəmz] [kæn; kən] [duː; də] .

at	**a**	**sort**	**of**	**estimate**	**of**	**what**	**a**	**philosophy**	**like**	**Bentham's**	**can**	**do**	**.**
在	一个	种类	的	估计	的	什么	一个	哲学	喜欢	边沁的	能	做	.

对边沁哲学所能发挥的作用进行某种评估。

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [tiːtʃ] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] ['ɔːgənaɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['regjəˌleɪtɪŋ] [ðə; ði] ['mɪəli] ['bɪznəs]

It	**can**	**teach**	**the**	**means**	**of**	**organizing**	**and**	**regulating**	**the**	**merely**	**business**
它	能	教	这	方法	的	组织	和	调节	这	仅仅	商业

[pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['səʊʃ(ə)l] [ə'rendʒmənts] .

part	**of**	**the**	**social**	**arrangements**	**.**
部分	的	这	社会的	安排	.

它可以教授组织和管理社会安排中纯粹商业部分的方法。

[wɒt'evə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [ɔː(r)] [wɒt'evə(r)] [dʌn] [wɪ'ðaʊt] ['refrəns] [tuː; tə] ['mɒrəl]

Whatever	**can**	**be**	**understood**	**or**	**whatever**	**done**	**without**	**reference**	**to**	**moral**
任何	能	是	理解	或者	任何	完毕	没有	参考	到	道德

['ɪnfluənsɪz] ,

influences	**,**
影响	,

凡是可以理解的,凡是可以做而不受道德影响的事,

[hɪz; ɪz] [fə'lɒsəfi] [ɪz]['i:kwəl][tu:; tə] ;
his philosophy is equal to ;
他的 哲学 是 平等的 到 ;

他的哲学等同于;

[weə(r)] [ðəʊz] ['ɪnfluənsɪz] [rɪ'kwaɪə(r)][tu:; tə][bi:; bi]['teɪkən]['ɪntu:] [ə'kaʊnt] ,
where those influences require to be taken into account ,
在哪里 那些 影响 要求 到 是 已采取 进入 帐户 ,

当需要考虑这些影响时,

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][æt; ət] [fɔ:lt] .
it is at fault .
它 是 在 过错 .

这是错的。

[hi:; hi] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [mis'teik] [ɒv; əv] [sə'pəʊzɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['bɪznəs] [pɑ:t] [ɒv; əv]['hju:mən] [ə'feəz]
He committed the mistake of supposing that the business part of human affairs
他 坚定的 这 错误 的 假如 那 这 商业 部分 的 人类 事务
[wɒz; wəz][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ;
was the whole of them ;
曾是 这 所有的 的 他们 ;

他错误地认为人类事务的商业部分就是人类事务的全部;

[ɔ:l][æt; ət] [li:st] [ðæt] [ðə; ði]['ledʒɪsleɪtə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['mɒrəlɪst] [hæd; həd][tu:; tə][du:; də] [wɪð] .
all at least that the legislator and the moralist had to do with .
全部 在 至少 那 这 立法者 和 这 道德家 有 到 做 和 .

至少与立法者和道德家有关。

[nɒt] [ðæt] [hi:; hi] [ˌdisri'gɑ:did] ['mɒrəl] ['ɪnfluənsɪz] [wen] [hi:; hi] [pə'si:vd] [ðem; ðəm] ;
Not that he disregarded moral influences when he perceived them ;
不是 那 他 被忽视 道德 影响 什么时候 他 感知 他们 ;

这并不意味着当他察觉到道德影响时,他就忽视了它;

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [wɒnt] [ɒv; əv][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ,
but his want of imagination ,
但 他的 想 的 想像力 ,

但他缺乏想象力,

[smɔ:l] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv]['hju:mən] ['fi:lɪŋz] ,
small experience of human feelings ,
小的 经验 的 人类 情怀 ,

人类情感的小小体验,

[ænd; ənd] ['ɪgnərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌfɪlɪ'eɪʃən] [ænd; ənd] [kə'nekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fi:lɪŋz] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
and ignorance of the filiation and connexion of feelings with one another ,
和 无知 的 这 亲缘关系 和 连接 的 情怀 和 一 其他 ,

以及对彼此感情的亲缘关系和联系的无知,

[meɪd] [ðɪs] ['reəli] [ðə; ði] [keɪs] .
made this rarely the case .
制成 这 很少 这 案件 .

使得这种情况很少发生。

[ðə; ði] ['bɪznəs] [pɑ:t] [ɪz] [ə'kɔ:dɪŋli] [ðə; ði]['əʊnli] ['prɒvɪns] [ɒv; əv]['hju:mən] [ə'feəz] [wɪtʃ] ['bentəm]
The business part is accordingly the only province of human affairs which Bentham
这 商业 部分 是 因此 这 仅有的 省 的 人类 事务 哪个 边沁
[hæz; həz] ['kʌltɪveɪtɪd] [wɪð] ['eni] [sək'ses] ;
has cultivated with any success ;
有 栽培 和 任何 成功 ;

因此,商业是边沁在人类事务中唯一取得一定成功的领域。

['ɪntuː] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [ˌɪntrə'djuːst] ['eni] [kən'sɪdərəb(ə)l]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] [ænd; ənd]

into	which	he	had	introduced	any	considerable	number	of	comprehensive	and
进入	哪个	他	有	介绍	任何	大量	数字	的	综合的	和

['luːmɪnəs] ['præktɪkl] ['prɪnsəp(ə)lz] .

luminous	practical	principles	.
发光的	实际的	原则	.

他在其中引入了大量全面而又清晰的实用原则。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['greɪtnəs] ;

That	is	the	field	of	his	greatness	;
那	是	这	场地	的	他的	伟大	;

那是他伟大之处;

[ænd; ənd][ðeə(r)][hiː; hi][ɪz] [ɪn'diːd] [greɪt] .

and	there	he	is	indeed	great	.
和	那里	他	是	的确	伟大的	.

他确实很伟大。

[hiː; hi][hæz; həz] [swept] [ə'weɪ] [ðə; ði] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] ['kɔbweb] [ɒv; əv] ['sentʃəriz] - - [hiː; hi][hæz; həz] [ʌn'taɪd]

He	has	swept	away	the	accumulated	cobwebs	of	centuries	-	-	he	has	untied
他	有	扫荡	离开	这	积累	蜘蛛网	的	几个世纪	-	-	他	有	解开

[nɒts] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv][ðə; ði]['eɪb(ə)lɪst] ['θɪŋkər] ,

knots	which	the	efforts	of	the	ablest	thinkers	,
绳结	哪个	这	努力	的	这	最有能力	思想家	,

他扫除了几个世纪以来积累的蛛网——他解开了最有能力的思想家们的努力所无法解开的结,

[eɪdʒ]['ɑːftə(r)][eɪdʒ] ,

age	after	age	,
年龄	后	年龄	,

一代又一代,

[hæd; həd]['əʊnli] [drɔːn] ['taɪtə] ;

had	only	drawn	tighter	;
有	仅有的	绘制	更紧	;

只是拉得更紧了;

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə] [seɪ] [ɒv; əv] [hɪm] [ðæt] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [greɪt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	it	is	not	exaggeration	to	say	of	him	that	over	a	great	part	of	the
和	它	是	不是	夸张	到	说	的	他	那	超过	一个	伟大的	部分	的	这

[fiːld] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə] [ʃed] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] ['riːz(ə)n] .

field	he	was	the	first	to	shed	the	light	of	reason	.
场地	他	曾是	这	第一的	到	棚	这	光	的	原因	.

毫不夸张地说,他是该领域中第一个阐明理性之光的人。

[wiː; wi] [tɜːn] [wɪð] ['pleʒə(r)] [frɒm; frəm] [wɒt] ['bentəm] [kʊd; kəd][nɒt][duː; də] ,

We	turn	with	pleasure	from	what	Bentham	could	not	do	,
我们	转动	和	乐趣	从	什么	边沁	可以	不是	做	,

我们乐意做边沁做不到的事,

[tuː; tə] [wɒt] [hiː; hi][dɪd] .

to	what	he	did	.
到	什么	他	做过	.

他所做的事情。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ʌn'greɪʃəs] [tɑːsk][tuː; tə][kɔːl][ə; eɪ] [greɪt] ['benɪfæktə(r)][ɒv; əv][mæn'kaɪnd][tuː; tə] [ə'kaʊnt]

It	is	an	ungracious	task	to	call	a	great	benefactor	of	mankind	to	account
它	是	一个	不友善的	任务	到	称呼	一个	伟大的	恩人	的	人类	到	帐户

[fɔː(r); fə(r)][nɒt] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['greɪtə(r)] - - [tuː; tə][ɪn'sɪst][ə'pɒn][ðə; ði]['erə(r)z][ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] [huː] [hæz; həz]

for	not	being	a	greater	-	-	to	insist	upon	the	errors	of	a	man	who	has
为了	不是	存在	一个	更大的	-	-	到	坚持	之上	这	错误	的	一个	男人	WHO	有

[ə'rɪdʒɪneɪtɪd][mɔː(r)] [njuː] [truːðz] ,

originated	more	new	truths	,
起源于	更多的	新的	真相	,

要求一位人类的伟大恩人为自己没有更伟大而负责，这是不光彩的任务——坚持认为一位创造了更多新真理的人犯了错误，

[hæz; həz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] [mɔː(r)] [saʊnd] ['præktɪkl] ['lesnz] ,

has	given	to	the	world	more	sound	practical	lessons	,
有	给定	到	这	世界	更多的	声音	实际的	课程	,

给世人留下了更多有益的实践教训，

[ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː]['evə(r)] [rɪ'siːvd] ,

than	it	ever	received	,
比	它	曾经	已收到	,

比以往任何时候收到的

[ɪk'sept] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['glɔːriəs] ['ɪnstənsɪz] ,

except	in	a	few	glorious	instances	,
除了	在	一个	很少	辉煌	实例	,

除了少数辉煌的例子外，

[frɒm; frəm] ['eni] ['ʌðə(r)] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

from	any	other	individual	.
从	任何	其他	个人	.

免受任何其他个人的侵害。

[ðə; ði] [ʌn'pliːzɪŋ] [pɑːt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [wɜːk] [ɪz] [endid] .

The	unpleasing	part	of	our	work	is	ended	.
这	令人不快	部分	的	我们的	工作	是	结束	.

我们工作中不愉快的部分已经结束了。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] ['greɪtnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] ;

We	are	now	to	show	the	greatness	of	the	man	;
我们	是	现在	到	展示	这	伟大	的	这	男人	;

我们现在要展示这个人的伟大；

[ðə; ði][grɑːsp] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['ɪntəlekt] [tʊk] [ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkts] [wɪð] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['fɪtɪd]

the	grasp	which	his	intellect	took	of	the	subjects	with	which	it	was	fitted
这	抓牢	哪个	他的	智力	采取	的	这	主题	和	哪个	它	曾是	适配

[tuː; tə] [diːl] ;

to	deal	;
到	交易	;

他的智力对于其适合处理的主题的掌握程度；

[ðə; ði]['dʒaɪənts][tɑːsk] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ,

the	giant's	task	which	was	before	him	,
这	巨人的	任务	哪个	曾是	前	他	,

巨人面临的任务，

[ænd; ənd][ðə; ði]['hɪəroʊz] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [streŋθ] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ə'tʃiːvd] [ˌaɪ 'tiː] .

and	the	hero's	courage	and	strength	with	which	he	achieved	it	.
和	这	英雄们	勇气	和	力量	和	哪个	他	已达成	它	.

以及英雄实现这一目标的勇气和力量。

[nɔː(r)] [let] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪd] [biː; bi] [diːmd] [ɒv; əv] [smɔːl] [əˈkaʊnt] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ɪts] [ˈprɒvɪns]

Nor	let	that	which	he	did	be	deemed	of	small	account	because	its	province
也不	让	那	哪个	他	做过	是	被认为	的	小的	帐户	因为	它是	省

[wɒz; wəz] [ˈlɪmɪtɪd] :

was	limited	:
曾是	有限的	:

不要因为他所做的事情范围有限而认为它无足轻重：

[mæn] [hæz; həz] [bʌt; bət] [ðə; ði] [tʃɔɪs] [tuː; tə] [gəʊ] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [weɪ] [ɪn] [ˈmeni] [pɑːðz] ,

man	has	but	the	choice	to	go	a	little	way	in	many	paths	,
男人	有	但	这	选择	到	去	一个	小的	方式	在	许多	路径	,

人类在众多的道路上，只能选择走一小段路，

[ɔː(r)] [ə; eɪ] [greɪt] [weɪ] [ɪn] [ˈəʊnli] [wʌn] .

or	a	great	way	in	only	one	.
或者	一个	伟大的	方式	在	仅有的	一	.

或者只用一种好方法。

[ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] [ˈbɛnθəmz] [ˈleɪbə(r)] [wɒz; wəz] [laɪk] [ðə; ði] [speɪs] [bɪˈtwiːn] [tuː] [ˈpærəlel] [laɪnz] ;

The	field	of	Bentham's	labours	was	like	the	space	between	two	parallel	lines	;
这	场地	的	边沁的	劳动	曾是	喜欢	这	空间	之间	二	平行线	线条	;

边沁的工作领域就像两条平行线之间的空间；

[ˈnærəʊ] [tuː; tə] [ɪkˈses] [ɪn] [wʌn] [dəˈrekʃ(ə)n] ,

narrow	to	excess	in	one	direction	,
狭窄的	到	过量的	在	一	方向	,

在一个方向上过度缩小，

[ɪn] [əˈnʌðə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [riːtʃt] [tuː; tə] [ɪnˈfɪnəti] .

in	another	it	reached	to	infinity	.
在	其他	它	达到	到	无穷大	.

在另一个方面，它达到了无穷大。

[ˈbɛnθəmz] [ˌspekjuˈleɪʃ(ə)n] ,

Bentham's	speculations	,
边沁的	猜测	,

边沁的推测，

[æz; əz] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːlˈredi] [əˈweə(r)] ,

as	we	are	already	aware	,
作为	我们	是	已经	意识到的	,

正如我们已经知道的，

[bɪˈgæn] [wɪð] [lɔː] ;

began	with	law	;
开始	和	法律	;

从法律开始；

[ænd; ənd] [ɪn] [ðæt] [dɪˈpɑːtmənt] [hiː; hi] [əˈkʌmplɪʃt] [hɪz; ɪz] [ˈgreɪtɪst] [ˈtraɪʌmfs] .

and	in	that	department	he	accomplished	his	greatest	triumphs	.
和	在	那	部门	他	完成	他的	最	胜利	.

并且他在该领域取得了最大的成功。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [fəˈlɒsəfi] [ɒv; əv] [lɔː] [ə; eɪ] [ˈkeɪɒs] ,

He	found	the	philosophy	of	law	a	chaos	,
他	成立	这	哲学	的	法律	一个	混乱	,

他发现法律哲学一片混乱，

[hiː; hi] [left] [ˌaɪ ˈtiː] [ə; eɪ] [ˈsaɪəns] ;

he	left	it	a	science	;
他	左边	它	一个	科学	;

他把它留作一门科学；

[hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] [æn; ən] ['ɔːdʒiːən] ['steɪb(ə)l] ,

he	found	the	practice	of	the	law	an	Augean	stable	,
他	成立	这	实践	的	这	法律	一个	奥吉亚斯	稳定的	,

他发现法律的实践就像奥吉亚斯的牛圈，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ðə; ði]['rɪvə(r)]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] [wɪtʃ] [ɪz] ['maɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['swiːpɪŋ] [ə'weɪ] [maʊnd] ['ɑːftə(r)]

he	turned	the	river	into	it	which	is	mining	and	sweeping	away	mound	after
他	转向	这	河	进入	它	哪个	是	矿业	和	扫荡	离开	冢	后

[maʊnd] [ɒv; əv][ɪts] ['rʌbɪʃ] .

mound	of	its	rubbish	.
冢	的	它是	垃圾	.

他把河流变成了采矿场，并清除了堆积如山的垃圾。

[wɪ'ðaʊt] ['dʒɔɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] [in'vektiv] [ə'genst] ['lɔɪərz] ,

Without	joining	in	the	exaggerated	invectives	against	lawyers	,
没有	加入	在	这	夸张的	谩骂	反对	律师	,

我不会加入那些针对律师的夸张谩骂，

[wɪtʃ] ['bentəm] ['sʌmtaɪmz] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [hɪm'self] ,

which	Bentham	sometimes	permitted	to	himself	,
哪个	边沁	有时	允许	到	他自己	,

边沁有时也允许自己这么做，

[ɔː(r)] ['meɪkɪŋ] [wʌn] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][sə'saɪəti] [ə'ləʊn] [ə'kaʊntəbl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɔːlt] [ɒv; əv][ɔːl] ,

or	making	one	portion	of	society	alone	accountable	for	the	fault	of	all	,
或者	制作	一	部分	的	社会	独自的	问责制	为了	这	过错	的	全部	,

或者让社会中的一部分人独自承担所有人的过错，

[wiː; wi] [meɪ] [seɪ] [ðæt] ['sɜːkəmstənsɪz] [hæd; həd] [meɪd] ['ɪŋglɪʃ] ['lɔɪərz] [ɪn][ə; eɪ][pɪ'kjuːliə(r)] [dɪ'griː]

we	may	say	that	circumstances	had	made	English	lawyers	in	a	peculiar	degree
我们	可能	说	那	情况	有	制成	英语	律师	在	一个	奇特	程度

['laɪəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'prəʊtʃ] [ɒv; əv] [vɒl'teə] ,

liable	to	the	reproach	of	Voltaire	,
容易	到	这	责备	的	伏尔泰	,

我们可以说，英国律师在某种特殊情况下容易受到伏尔泰的谴责，

[huː] [dɪ'faɪnz] ['lɔɪərz] [ðə; ði] - [kəns'ɜːveɪtəz] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['bɑːbərəs] ['jʊsɪdʒ] - .

who	defines	lawyers	the	'	conservators	of	ancient	barbarous	usages	'	.
WHO	定义	律师	这	-	文物保护人员	的	古老的	野蛮	用法	-	.

他将律师定义为“古代野蛮习俗的保护者”。

[ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [lɔː] [wɒz; wəz] ,

The	basis	of	the	English	law	was	,
这	基础	的	这	英语	法律	曾是	,

英国法律的基础是，

[ænd; ənd] [stɪl] [ɪz] ,

and	still	is	,
和	仍然	是	,

现在依然如此，

[ðə; ði]['fjuːd(ə)l] ['sɪstəm] .

the	feudal	system	.
这	封建	系统	.

封建制度。

[ðæt] ['sɪstəm] ,

That	system	,
那	系统	,

该系统，

[laɪk] [ɔːl] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ɪg'zɪstɪd] [æz; əz] ['kʌstəm] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] [æz; əz] [lɔː] ,

like	all	those	which	existed	as	custom	before	they	were	established	as	law	,
喜欢	全部	那些	哪个	存在	作为	风俗	前	他们	是	已确立的	作为	法律	,

就像所有在成为法律之前就已存在的习俗一样，

[pə'zest] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [dɪ'griː] [ɒv; əv] ['suː.tə.bəl.nəs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɒnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'saɪəti] [ə'mʌŋ]

possessed	a	certain	degree	of	suitableness	to	the	wants	of	the	society	among
拥有	一个	肯定	程度	的	适用性	到	这	想要	的	这	社会	之中

[huːm] [ˌaɪ 'tiː] [gruː] [ʌp] - - [ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] ,

whom	it	grew	up	-	-	that	is	to	say	,
谁	它	生长	向上	-	-	那	是	到	说	,

具有一定程度的适应性，以满足其成长的社会的需求——也就是说，

[ɒv; əv] [ə; eɪ] [traɪb] [ɒv; əv] [ruːd] ['səʊldʒəz] ,

of	a	tribe	of	rude	soldiers	,
的	一个	部落	的	粗鲁的	士兵	,

一群粗鲁的士兵，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['kɔŋkə] ['piːp(ə)l] [ɪn] [səb'dʒekʃn] ,

holding	a	conquered	people	in	subjection	,
保持	一个	征服	人们	在	隶属	,

使被征服的人民屈服，

[ænd; ənd] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ɪts] [spɔɪlz] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] .

and	dividing	its	spoils	among	themselves	.
和	分割	它是	战利品	之中	他们自己	.

并瓜分战利品。

[əd'vɑːnsɪŋ] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [hæd; həd] ,

Advancing	civilization	had	,
前进	文明	有	,

文明的进步，

[haʊ'evə(r)] ,

however	,
然而	,

然而，

[kən'vɜːtɪd] [ðɪs] [ɑːmd] [ɪn'kæmpmənt] [ɒv; əv] ['bɑːbərəs] ['wɒrɪəz] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] ['enəmɪz]

converted	this	armed	encampment	of	barbarous	warriors	in	the	midst	of	enemies
转换	这	武装	营地	的	野蛮	战士	在	这	中间	的	敌人

[rɪ'djuːst] [tuː; tə] ['sleɪvəri] ,

reduced	to	slavery	,
减少	到	奴隶制	,

把这个野蛮战士的武装营地改造成沦为奴隶的敌人，

['ɪntuː][æn; ən] [ɪn'dʌstriəs] ,

into	an	industrious	,
进入	一个	勤劳	,

成为一个勤劳、

[kə'mɜːʃ(ə)l] ,

commercial	,
商业的	,

商业的，

[rɪtʃ] ,

rich	,
富有的	,

富有的，

[ænd; ənd] [friː] ['piːp(ə)l] .

and	free	people	.
和	自由的	人们	.

和自由的人民。

[ðə; ðɪ] [lɔːz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]['suːtəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ðɪ][fɜːst][ɒv; əv] [ðiːz] [steɪts] [ɒv; əv][sə'saɪəti] ,

The	laws	which	were	suitable	to	the	first	of	these	states	of	society	,
这	法律	哪个	是	合适的	到	这	第一的	的	这些	各州	的	社会	,

适合于第一种社会状态的法律，

[kʊd; kəd][hæv; həv][nəʊ]['mænə(r)][ɒv; əv][rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['sekənd] ;

could	have	no	manner	of	relation	to	the	circumstances	of	the	second	;
可以	有	不	方式	的	关系	到	这	情况	的	这	第二	;

与第二种情况不可能有任何关系；

[wɪtʃ] [kʊd; kəd][nɒt]['iːv(ə)n][hæv; həv] [kʌm] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] [ən'les] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] [biːn] [dʌn]

which	could	not	even	have	come	into	existence	unless	something	had	been	done
哪个	可以	不是	甚至	有	来	进入	存在	除非	某物	有	到过	完毕

[tuː; tə][ə'dæpt] [ðəʊz] [lɔːz] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

to	adapt	those	laws	to	it	.
到	适应	那些	法律	到	它	.

如果没有采取措施使这些法律适应它，它就不可能存在。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [ˌædæp'teɪʃn] [wɒz; wəz][nɒt][ðə; ðɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [θɔːt] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪn] ;

But	the	adaptation	was	not	the	result	of	thought	and	design	;
但	这	适应	曾是	不是	这	结果	的	想法	和	设计	;

但这种改编并不是经过深思熟虑和设计的结果；

[ˌaɪ 'tiː][ə'rəʊz] [nɒt][frɒm; frəm] ['eni] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [njuː] [steɪt] [ɒv; əv][sə'saɪəti]

it	arose	not	from	any	comprehensive	consideration	of	the	new	state	of	society
它	出现	不是	从	任何	综合的	考虑	的	这	新的	状态	的	社会

[ænd; ənd][ɪts]['eksədʒənsiːz] .

and	its	exigencies	.
和	它是	紧急情况	.

它并非源于对新社会状况及其紧急情况的全面考虑。

[wɒt] [wɒz; wəz] [dʌn] ,

What	was	done	,
什么	曾是	完毕	,

做了什么，

[wɒz; wəz] [dʌn] [baɪ][ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] [ɒv; əv] ['sentʃəriz] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ][əʊld]['bɑːbərɪzəm][ænd; ənd][ðə; ðɪ]

was	done	by	a	struggle	of	centuries	between	the	old	barbarism	and	the
曾是	完毕	经过	一个	斗争	的	几个世纪	之间	这	老的	野蛮	和	这

[njuː] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ;

new	civilization	;
新的	文明	;

是经过几个世纪的旧野蛮与新文明的斗争而形成的；

[bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ]['fjuːd(ə)l] [ˌærɪ'stɒkrəsi] [ɒv; əv] ['kɔŋkərə] ,

between	the	feudal	aristocracy	of	conquerors	,
之间	这	封建	贵族	的	征服者	,

在征服者的封建贵族之间，

['həʊldɪŋ] [fɑːst][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ruːd] ['sɪstəm] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪ'stæblɪʃt] ,

holding	fast	to	the	rude	system	they	had	established	,
保持	快速地	到	这	粗鲁的	系统	他们	有	已确立的	,

坚守他们所建立的粗鲁制度，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['kɔŋkə] [i'fekt] [ðeə(r)] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .

and	the	conquered	effecting	their	emancipation	.
和	这	征服	产生影响	他们的	解放	.

被征服者获得解放。

[ðə; ði][lɑːst][wɒz; wəz][ðə; ði] ['grəʊɪŋ] ['paʊə(r)] ,

The	last	was	the	growing	power	,
这	最后的	曾是	这	生长	力量	,

最后是日益增长的力量，

[bʌt; bət][wɒz; wəz]['nevə(r)] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [breɪk] [ɪts] [bɒndz] ,

but	was	never	strong	enough	to	break	its	bonds	,
但	曾是	绝不	强的	足够的	到	休息	它是	债券	,

但却没有足够的力量去挣脱束缚，

[ðəʊ] ['evə(r)][ænd; ənd][ə'nɒn][sʌm; səm] [wiːk] [pɔɪnt] [geɪv] [weɪ] .

though	ever	and	anon	some	weak	point	gave	way	.
尽管	曾经	和	匿名	一些	虚弱的	观点	给予	方式	.

尽管时不时地就会有一些弱点崩溃。

[hens] [ðə; ði] [lɔː] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [laɪk] [ðə; ði] ['kɒstjuːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fʊl] - [grəʊn] [mæn] [huː] [hæd; həd]

Hence	the	law	came	to	be	like	the	costume	of	a	full	-	grown	man	who	had
因此	这	法律	来了	到	是	喜欢	这	戏服	的	一个	满的	-	生长	男人	WHO	有

['nevə(r)] [pʊt] [ɒf] [ðə; ði] [kləʊðz] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [wen] [hiː; hi] [fɜːst] [went] [tuː; tə] [skuːl] .

never	put	off	the	clothes	made	for	him	when	he	first	went	to	school	.
绝不	放	离开	这	衣服	制成	为了	他	什么时候	他	第一的	去	到	学校	.

因此，法律就像一个成年人的服装，他从来没有脱下过刚上学时为他制作的衣服。

[bænd]['ɑːftə(r)][bænd][hæd; həd] [bɜːst] ,

Band	after	band	had	burst	,
乐队	后	乐队	有	爆裂	,

乐队一个接一个解散，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[æz; əz][ðə; ði] [rent] ['waɪdnd] ,

as	the	rent	widened	,
作为	这	租	扩大	,

随着租金的扩大，

[ðen] ,

then	,
然后	,

然后，

[wɪ'ðaʊt] [rɪ'muːvɪŋ] ['eniθɪŋ] [ɪk'sept] [wɒt] [maɪt] [drɒp] [ɒf] [ɒv; əv] [ɪt'self] ,

without	removing	anything	except	what	might	drop	off	of	itself	,
没有	移除	任何事物	除了	什么	可能	降低	离开	的	本身	,

除了可能掉落的东西外，什么都不去除，

[ðə; ði] [həʊl] [wɒz; wəz] [dɑːnd] ,

the	hole	was	darned	,
这	洞	曾是	该死的	,

洞被补好了，

[ɔː(r)] ['pætʃɪz] [ɒv; əv] [freʃ] [lɔː] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['nɪərɪst] [ʃɒp] [ænd; ənd] [stʌk] [ɒn]

or	patches	of	fresh	law	were	brought	from	the	nearest	shop	and	stuck	on
或者	补丁	的	新鲜的	法律	是	带来	从	这	最近的	店铺	和	卡住	在

.

:
.

或者从最近的商店买来新的法律补丁并贴上去。

[hens] [ɔːl]['eɪdʒɪz][ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri][hæv; həv]['gɪv(ə)n][wʌn] [ə'nʌðə(r)] ['rɒndɪvuː; 'rɒndeɪvuː][ɪn]

Hence	all	ages	of	English	history	have	given	one	another	rendezvous	in
因此	全部	年龄	的	英语	历史	有	给定	一	其他	会合	在

['ɪŋglɪʃ] [lɔː] ;

English	law	;
英语	法律	;

因此，英国历史上的各个时代都在英国法律中相遇；

[ðeə(r)] ['sevrəl] ['prɒdʌkts] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɔːl] [tə'geðə(r)] ,

their	several	products	may	be	seen	all	together	,
他们的	一些	产品	可能	是	已见	全部	一起	,

他们的几种产品可以一起看到，

[nɒt] [ˌɪntər'fjuːzd] ,

not	interfused	,
不是	融合	,

不融合，

[bʌt; bət] [hiːpt] [wʌn] [ə'pɒn] [ə'nʌðə(r)] ,

but	heaped	one	upon	another	,
但	堆积如山	一	之上	其他	,

而是堆积如山，

[æz; əz] ['meni] ['dɪfrənt] ['eɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [meɪ] [biː; bi] [riːd] [ɪn][sʌm; səm][ˌpɜːpən'dɪkjələ(r)] ['sekʃ(ə)n]

as	many	different	ages	of	the	earth	may	be	read	in	some	perpendicular	section
作为	许多	不同的	年龄	的	这	地球	可能	是	读	在	一些	垂直	部分

[ɒv; əv][ɪts] ['sɜːfɪs] - - [ðə; ði][dɪ'pɑːzɪts][ɒv; əv] [iːtʃ] [sək'sesɪv] ['pɪəriəd][nɒt] ['sʌbstɪtjuːtɪd] [bʌt; bət]

of	its	surface	-	-	the	deposits	of	each	successive	period	not	substituted	but
的	它是	表面	-	-	这	存款	的	每个	连续	时期	不是	替代	但

[ˌsuːpərɪm'pəʊzd] [ɒn] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] .

superimposed	on	those	of	the	preceding	.
叠加	在	那些	的	这	前	.

在地球表面的某些垂直剖面上可以看到地球的许多不同时代——每个连续时期的沉积物并不是被取代而是叠加在前一个时期的沉积物上。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] [lɔː] [nəʊ] [les] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [wɜːld] ,

And	in	the	world	of	law	no	less	than	in	the	physical	world	,
和	在	这	世界	的	法律	不	较少的	比	在	这	身体的	世界	,

在法律的世界里，就像在物质的世界里一样，

['evri] [kə'məʊʃn] [ænd; ənd] ['kɒnflɪkt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['elɪmənts] [hæz; həz] [left] [ɪts] [mɑːk] [bɪ'haɪnd][ɪn]

every	commotion	and	conflict	of	the	elements	has	left	its	mark	behind	in
每一个	骚动	和	冲突	的	这	元素	有	左边	它是	标记	在后面	在

[sʌm; səm] [breɪk] [ɔː(r)] [ɪˌregjə'lærəti] [ɒv; əv][ðə; ði]['strɑːtə] :

some	break	or	irregularity	of	the	strata	:
一些	休息	或者	不规则	的	这	地层	:

元素的每一次骚动和冲突都会在地层的某些断裂或不规则处留下痕迹：

['evri] ['strʌg(ə)l] [wɪtʃ] ['evə(r)] [rent] [ðə; ði] ['bʊzəm] [ɒv; əv][sə'saɪəti][ɪz] [ə'pærənt] [ɪn][ðə; ði][dɪs'dʒɔɪntɪd]

every	struggle	which	ever	rent	the	bosom	of	society	is	apparent	in	the	disjointed
每一个	斗争	哪个	曾经	租	这	怀	的	社会	是	明显	在	这	脱节的

[kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] [lɔː] [wɪtʃ] ['kʌvəz] [ðə; ði] [spɒt] :

condition	of	the	part	of	the	field	of	law	which	covers	the	spot	:
状况	的	这	部分	的	这	场地	的	法律	哪个	封面	这	点	:

任何撕裂社会内心的斗争，都明显地体现在法律领域的混乱状态中：

[neɪ] ,

nay	,
不	,

不，

[ðə; ði] ['veri] [træps][ænd; ənd] ['pɪtfɔːlz] [wɪtʃ] [wʌn] [kən'tendɪŋ] ['pɑːti] [set] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl]
the **very** **traps** **and** **pitfalls** **which** **one** **contending** **party** **set** **for** **another** **are** **still**
这 非常 陷阱 和 陷阱 哪个 一 争吵 派对 放 为了 其他 是 仍然
['stændɪŋ] ,
standing **,**
常设 ,

一方为另一方设置的陷阱和陷阱仍然存在，

[ænd; ənd][ðə; ði] [tiːθ] [nɒt] [ɒv; əv][haɪ'iːnəz]['əʊnli] ,
and **the** **teeth** **not** **of** **hyenas** **only** **,**
和 这 牙齿 不是 的 鬣狗 仅有的 ,

不仅是鬣狗的牙齿，

[bʌt; bət][ɒv; əv] [fɔksiz] [ænd; ənd][ɔːl] ['kʌnɪŋ] ['ænɪmlz] ,
but **of** **foxes** **and** **all** **cunning** **animals** **,**
但 的 狐狸 和 全部 狡猾 动物 ,

但狐狸和所有狡猾的动物，

[ɑː(r); ə(r)] [ɪm'prɪntɪd] [ɒn][ðə; ði] ['kjʊəriəs] [rɪ'meɪnz] [faʊnd] [ɪn] [ðiːz] [ˌæntidɪ'luːviən] [keɪvz] .
are **imprinted** **on** **the** **curious** **remains** **found** **in** **these** **antediluvian** **caves** **.**
是 印记 在 这 好奇的 遗迹 成立 在 这些 洪水前的 洞穴 .

都印在这些古老洞穴中发现的奇特遗迹上。

[ɪn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [lɔː] ,
In **the** **English** **law** **,**
在 这 英语 法律 ,

在英国法律中，

[æz; əz][ɪn][ðə; ði]['rəʊmən] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] ,
as **in** **the** **Roman** **before** **it** **,**
作为 在 这 罗马 前 它 ,

就像之前的罗马一样，

[ðə; ði] [ædæp'teɪʃnz] [ɒv; əv] ['bɑːbərəs] [lɔːz] [tuː; tə][ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv]['sɪvəlaɪzd] [sə'saɪəti] [wɜː(r); wə(r)]
the **adaptations** **of** **barbarous** **laws** **to** **the** **growth** **of** **civilized** **society** **were**
这 适应 的 野蛮 法律 到 这 生长 的 文明 社会 是
[meɪd] ['tʃiːfli] [baɪ] [stelθ] .
made **chiefly** **by** **stealth** **.**
制成 主要 经过 隐身 .

野蛮法律适应文明社会的发展主要是通过秘密的方式实现的。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['dʒen(ə)rəli] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [kɔːts] [ɒv; əv]['dʒʌstɪs] ,
They **were** **generally** **made** **by** **the** **courts** **of** **justice** **,**
他们 是 一般来说 制成 经过 这 法院 的 正义 ,

它们通常由法院制定，

[huː] [kʊd; kəd] [nɒt] [help] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [njuː] ['wɒnts] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd][ɪn][ðə; ði] [keɪsɪz] [bɪ'twiːn] [mæn]
who **could** **not** **help** **reading** **the** **new** **wants** **of** **mankind** **in** **the** **cases** **between** **man**
WHO 可以 不是 帮助 阅读 这 新的 想要 的 人类 在 这 案例 之间 男人
[ænd; ənd][mæn] [wɪtʃ] [keɪm] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] ;
and **man** **which** **came** **before** **them** **;**
和 男人 哪个 来了 前 他们 ;

他们不禁从人与人之间发生的事件中看出人类的新需求；

[bʌt; bət] [huː] ,
but **who** **,**
但 WHO ,

但谁呢?

['hævɪŋ] [nəʊ] [ɔː'θɒrəti] [tuː; tə] [meɪk] [njuː] [lɔːz] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [njuː] ['wɒnts] ,
having **no** **authority** **to** **make** **new** **laws** **for** **those** **new** **wants** **,**
拥有 不 权威 到 制作 新的 法律 为了 那些 新的 想要 ,

没有权力为这些新需求制定新法律，

[wɜː(r); wə(r)][əˈblaɪdʒd][tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [wɜːk] [ˈkʌvətli; ˈkəʊvɜːtli] ,

were	obliged	to	do	the	work	covertly	,
是	有义务	到	做	这	工作	隐蔽	,

被迫秘密地进行这项工作，

[ænd; ənd] [ɪˈveɪd] [ðə; ði] [ˈdʒeləsi] [ænd; ənd] [ˌɒpəˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][æn; ən] [ˈɪgnərənt] ,

and	evade	the	jealousy	and	opposition	of	an	ignorant	,
和	逃避	这	妒忌	和	反对	的	一个	无知	,

并避开无知者的嫉妒和反对，

[ˈpredʒədɪst] ,

prejudiced	,
有偏见的	,

有偏见，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑːt] [ˈbruːt(ə)l][ænd; ənd] [tɪˈrænɪk(ə)l] [ˈledʒɪslətʃə(r)] .

and	for	the	most	part	brutal	and	tyrannical	legislature	.
和	为了	这	最多	部分	野蛮	和	强横	立法机关	.

并且大多数立法都是残酷和专制的。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ˈnesəsəri] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪmˈprʊvmənt] ,

Some	of	the	most	necessary	of	these	improvements	,
一些	的	这	最多	必要的	的	这些	改进	,

其中一些最必要的改进，

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [ˈgɪvɪŋ] [fɔːs] [ɒv; əv] [lɔː] [tuː; tə] [trʌsts] ,

such	as	the	giving	force	of	law	to	trusts	,
这样的	作为	这	给予	力量	的	法律	到	信托	,

例如赋予信托法律效力，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbreɪkɪŋ] [ʌp][ɒv; əv] [ɪnˈteɪl] ,

and	the	breaking	up	of	entails	,
和	这	打破	向上	的	包含	,

以及限定继承权的解除，

[wɜː(r); wə(r)] [ɪˈfektɪd] [ɪn][ˈæktʃuəl] [ˌɒpəˈzɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstrɒŋli] - [dɪˈkleəd] [wɪl] [ɒv; əv] [ˈpɑːləmənt] ,

were	effected	in	actual	opposition	to	the	strongly	-	declared	will	of	Parliament	,
是	受影响	在	实际的	反对	到	这	强烈	-	声明	将要	的	议会	,

实际上是在违背议会的强烈意愿，

[huːz] [ˈklʌmzi] [hændz] ,

whose	clumsy	hands	,
谁	笨拙	双手	,

笨拙的双手，

[nəʊ] - [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əˈstjuːtnəs] [ɒv; əv][ˈdʒʌdʒɪz] ,

no	-	match	for	the	astuteness	of	judges	,
不	-	匹配	为了	这	敏锐	的	法官	,

无法与法官的精明相比，

[kʊd; kəd][nɒt] ,

could	not	,
可以	不是	,

不能，

[ˈɑːftə(r)] [rɪˈpiːtɪd] [ˈtraɪəlz] ,

after	repeated	trials	,
后	重复	试验	,

经过反复尝试，

['mænɪdʒ] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] [lɔː] [wɪtʃ] [ðə; ði]['dʒʌdʒɪz][kʊd; kəd] [nɒt] [faɪnd][ə; eɪ] [trɪk] [fɔː(r); fə(r)] ['rendərɪŋ]

manage	to	make	any	law	which	the	judges	could	not	find	a	trick	for	rendering
管理	到	制作	任何	法律	哪个	这	法官	可以	不是	寻找	一个	诡计	为了	渲染

[ɪn'ɒpərətɪv] .

inoperative	.
无法操作	.

设法制定任何法官无法找到使其失效的诡计的法律。

[ðə; ði] [həʊl] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒntest] [ə'baʊt] [trʌsts] [meɪ] [stɪl] [biː; bi] [riːd] [ɪn][ðə; ði] [wɜːdz]

The	whole	history	of	the	contest	about	trusts	may	still	be	read	in	the	words
这	所有的	历史	的	这	竞赛	关于	信托	可能	仍然	是	读	在	这	字

[ɒv; əv][ə; eɪ] [kən'veɪəns] ,

of	a	conveyance	,
的	一个	输送	,

关于信托之争的整个历史，仍然可以从一份转让书上读出，

[æz; əz][kʊd; kəd][ðə; ði] ['kɒntest] [ə'baʊt] [in'teil] ,

as	could	the	contest	about	entails	,
作为	可以	这	竞赛	关于	包含	,

就像比赛所涉及的内容一样，

[tɪl] [ðə; ði][ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [faɪn] [ænd; ənd] [rɪ'kʌvəri] [baɪ][ə; eɪ] [bɪl] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ə'tɜːni] -

till	the	abolition	of	fine	and	recovery	by	a	bill	of	the	present	Attorney	-
直到	这	废除	的	美好的	和	恢复	经过	一个	账单	的	这	展示	律师	-

['dʒen(ə)rəl] ;

General	;
一般的	;

直到现任总检察长通过法案取消罚款和追偿；

[bʌt; bət] ['dɪəli] [dɪd][ðə; ði]['klaɪənt] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kæbɪnət][ɒv; əv][hɪ'stɒrɪk(ə)l] [ˌkjʊəri'ɒsəti] [wɪtʃ] [hiː; hi]

but	dearly	did	the	client	pay	for	the	cabinet	of	historical	curiosities	which	he
但	亲爱的	做过	这	客户	支付	为了	这	内阁	的	历史	奇闻异事	哪个	他

[wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] ['pɜːtʃəs] ['evri] [taɪm] [ðæt] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪ'steɪt]

was	obliged	to	purchase	every	time	that	he	made	a	settlement	of	his	estate
曾是	有义务	到	购买	每一个	时间	那	他	制成	一个	沉降	的	他的	财产

.

:
.

但客户每次清算遗产时都必须购买这间历史珍品陈列柜，花费不菲。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðɪs] [məʊd] [ɒv; əv] [ɪm'pruːvɪŋ] ['səʊʃ(ə)l] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [wɒz; wəz] ,

The	result	of	this	mode	of	improving	social	institutions	was	,
这	结果	的	这	模式	的	改善	社会的	机构	曾是	,

这种改善社会制度的方式的结果是，

[ðæt] [wɒt'evə(r)] [njuː] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [dʌn] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [ɪn] [kən'sɪstənsi] [wɪð] [əʊld]

that	whatever	new	things	were	done	had	to	be	done	in	consistency	with	old
那	任何	新的	事物	是	完毕	有	到	是	完毕	在	一致性	和	老的

[fɔːmz] [ænd; ənd] [nems] ;

forms	and	names	;
表格	和	姓名	;

任何新事物都必须与旧的形式和名称保持一致；

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'pruːvd] [wɪð] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [ɪ'fekt] [æz; əz] [ɪf] ,

and	the	laws	were	improved	with	much	the	same	effect	as	if	,
和	这	法律	是	改进	和	很多	这	相同的	影响	作为	如果	,

法律也得到了改进，其效果与

[ɪn][ðə; ði] [ɪm'pruːvmənt] [ɒv; əv] ['ægrɪkʌltʃə(r)] ,

in	the	improvement	of	agriculture	,
在	这	改进	的	农业	,

在农业改良方面，

[ðə; ði] [plaʊ] [kʊd; kəd]['əʊnli][hæv; həv] [biːn] [ˌɪntrə'djuːst] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [laɪk][ə; eɪ] [speɪd] ;

the	plough	could	only	have	been	introduced	by	making	it	look	like	a	spade	;
这	犁	可以	仅有的	有	到过	介绍	经过	制作	它	看	喜欢	一个	铲	;

只有将犁做成铲子的形状才能将其引入；

[ɔː(r)][æz; əz] [ɪf] ,

or	as	if	,
或者	作为	如果	,

或者好像，

[wen] [ðə; ði][praɪ'miːv(ə)l] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['plaʊɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [teɪl] [geɪv] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði]

when	the	primeval	practice	of	ploughing	by	the	horse's	tail	gave	way	to	the
什么时候	这	原始	实践	的	耕作	经过	这	马匹	尾巴	给予	方式	到	这

[ˌɪnə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['hɑːnɪs] ,

innovation	of	harness	,
创新	的	马具	,

当用马尾巴耕作的原始做法被马具的创新所取代时，

[ðə; ði] [teɪl] ,

the	tail	,
这	尾巴	,

尾巴，

[fɔː(r); fə(r)] [fɔːrmz] [seɪk] ,

for	form's	sake	,
为了	表格的	清酒	,

为了形式，

[hæd; həd] [stɪl] [rɪ'meɪnd] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [plaʊ] .

had	still	remained	attached	to	the	plough	.
有	仍然	剩余	随附的	到	这	犁	.

仍然依附在犁上。

[wen] [ðə; ði] ['kɒnflɪkts] [wɜː(r); wə(r)]['əʊvə(r)] ,

When	the	conflicts	were	over	,
什么时候	这	冲突	是	超过	,

当冲突结束后，

[ænd; ənd][ðə; ði] [mɪkst] [mæs] ['set(ə)ld] [daʊn] ['ɪntuː] ['sʌmθɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] [fɪkst] [steɪt] ,

and	the	mixed	mass	settled	down	into	something	like	a	fixed	state	,
和	这	混合	大量的	定居	向下	进入	某物	喜欢	一个	固定的	状态	,

混合质量稳定下来，形成一种类似固定的状态，

[ænd; ənd] [ðæt] [steɪt] [ə; eɪ] ['veri] ['prɒfɪtəb(ə)l][ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ə; eɪ] ['veri] [ə'griːəb(ə)l] [wʌn][tuː; tə]

and	that	state	a	very	profitable	and	therefore	a	very	agreeable	one	to
和	那	状态	一个	非常	有利可图	和	所以	一个	非常	同意	一	到

['lɔɪərz] ,

lawyers	,
律师	,

而这个州对律师来说是一个非常有利可图的州，因此也是非常受欢迎的州，

[ðeɪ] ,

they	,
他们	,

他们，

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['tendənsi] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən][maɪnd] ,

following	the	natural	tendency	of	the	human	mind	,
下列的	这	自然的	趋势	的	这	人类	头脑	,

遵循人类思维的自然倾向，

[bɪ'gæn] [tuː; tə] ['θɪəraɪz] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] ,

began	to	theorize	upon	it	,
开始	到	理论化	之上	它	,

开始对此进行理论研究，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[ɪn] [ə'biːdiəns] [tuː; tə] [nə'sesəti] ,

in	obedience	to	necessity	,
在	服从	到	必要性	,

出于必要性，

[hæd; həd] [tuː; tə] [daɪ'dʒest] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [ˌsɪstə'mætɪk] [fɔːm] .

had	to	digest	it	and	give	it	a	systematic	form	.
有	到	消化	它	和	给	它	一个	系统	形式	.

必须消化它并赋予它系统的形式。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [frɒm; frəm] [ðɪs] [θɪŋ] [ɒv; əv] [ʃredz] [ænd; ənd] ['pætʃɪz] ,

It	was	from	this	thing	of	shreds	and	patches	,
它	曾是	从	这	事物	的	碎屑	和	补丁	,

正是从这碎片和补丁的东西中，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['əʊnli] [pɑːt] [ðæt] [ɐpɹ'əʊtʃt] [tuː; tə] ['ɔːdə(r)] [ɔː(r)] ['sɪstəm] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['ɜːli]

in	which	the	only	part	that	approached	to	order	or	system	was	the	early
在	哪个	这	仅有的	部分	那	接近	到	命令	或者	系统	曾是	这	早期的

['bɑːbərəs] [pɑːt] ,

barbarous	part	,
野蛮	部分	,

其中唯一接近秩序或系统的部分是早期的野蛮部分，

[ɔːl'redi] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [hɑːf] [ˌsjuːpə'siːdid] ,

already	more	than	half	superseded	,
已经	更多的	比	一半	被取代	,

超过一半已被取代，

[ðæt] ['ɪŋglɪʃ] ['lɔɪərz] [hæd; həd] [tuː; tə] [kən'strʌkt] ,

that	English	lawyers	had	to	construct	,
那	英语	律师	有	到	构造	,

英国律师必须构建

[baɪ] [ɪn'dʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [æb'strækʃn] ,

by	induction	and	abstraction	,
经过	就职	和	抽象	,

通过归纳和抽象，

[ðeə(r)] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv] [lɔː] ;

their	philosophy	of	law	;
他们的	哲学	的	法律	;

他们的法律哲学；

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['lɒdʒɪk(ə)l] ['hæbɪts] [ænd; ənd] ['dʒen(ə)rəl] [ˌɪntə'lektʃuəl] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðə; ði]

and	without	the	logical	habits	and	general	intellectual	cultivation	which	the
和	没有	这	逻辑	习惯	和	一般的	知识分子	栽培	哪个	这

['lɔɪərz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rəʊmən] ['empaɪə(r)] [brɔːt] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['sɪmələ(r)] [tɑːsk] .

lawyers	of	the	Roman	empire	brought	to	a	similar	task	.
律师	的	这	罗马	帝国	带来	到	一个	相似的	任务	.

并且没有罗马帝国的律师在完成类似任务时所具备的逻辑习惯和一般的智力修养。

['bentəm] [faʊnd] [ðə; ði] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv] [lɔ:] [wɒt] ['ɪŋglɪʃ] ['præktɪsɪŋ] ['lɔɪərz] [hæd; həd] [meɪd]
Bentham found the philosophy of law what English practising lawyers had made
边沁 成立 这 哲学 的 法律 什么 英语 练习 律师 有 制成
[ˌaɪ 'ti:] ;
it ;
它 ;

边沁发现了英国执业律师所创造的法哲学；

[ə; eɪ]['dʒʌmb(ə)l] ,
a jumble ,
一个 杂乱 ,

一片混乱，

[ɪn] [wɪtʃ] ['ri:əl] [ænd; ənd] ['pɜ:sən(ə)l] ['prɒpəti] ,
in which real and personal property ,
在 哪个 真实的 和 个人的 财产 ,

其中不动产和动产，

[lɔ:] [ænd; ənd] ['ekwəti] ,
law and equity ,
法律 和 公平 ,

法律和公平，

['feləni] ,
felony ,
重罪 ,

重罪，

[ˌpri:mju:'nɪərɪ] ,
praemunire ,
praemunire ,

praemunire，

[mɪs'prɪʒən] [ænd; ənd] [ˌmɪsdɪ'mi:nə(r)] ,
misprision and misdemeanour ,
误会 和 轻罪 ,

隐匿罪和轻罪，

[wɜ:dz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['vestɪdʒ] [ɒv; əv] ['mi:nɪŋ] [wen] [dɪ'tætʃt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv]
words without a vestige of meaning when detached from the history of
字 没有 一个 痕迹 的 意义 什么时候 分离的 从 这 历史 的
['ɪŋglɪʃ] [ˌɪnstɪ'tju:ʃənz] - - [mɪə(r)] [taɪd] - [mɑ:rks] [tu:; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [ðə; ði] [laɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [si:] [ænd; ənd]
English institutions - - mere tide - marks to point out the line which the sea and
英语 机构 - - 仅仅 潮 - 标记 到 观点 出去 这 线 哪个 这 海 和
[ðə; ði] [ʃɔ:(r)] ,
the shore ,
这 支撑 ,

当脱离英国制度的历史时，这些词语就失去了意义——仅仅是潮汐标记，用来指出大海和海岸的界线，

[ɪn] [ðeə(r)] ['sekjələ(r)] ['strʌglz] ,
in their secular struggles ,
在 他们的 世俗 斗争 ,

在世俗的斗争中，

[hæd; həd] [ə'dʒʌstɪd] [æz; əz] [ðeə(r)] ['mju:tʃuəl] ['baʊndri] - - [ɔ:l] [pɑ:st] [fɔ:(r); fə(r)] [dɪs'tɪŋkʃənz] [ɪn'herənt] [ɪn]
had adjusted as their mutual boundary - - all passed for distinctions inherent in
有 调整 作为 他们的 相互的 边界 - - 全部 通过了 为了 区别 固有 在
[ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [θɪŋz] ;
the nature of things ;
这 自然 的 事物 ;

已经调整为它们之间的相互界限——所有这些都被视为事物本质所固有的区别；

[ɪn] [wɪtʃ] ['evri] [əb'sɜːdəti] ,
in **which** **every** **absurdity** **,**
在 哪个 每一个 荒谬 ,

其中每一个荒谬之处，

['evri] ['luːkrətɪv] [ə'bjuːs] ,
every **lucrative** **abuse** **,**
每一个 利润丰厚 虐待 ,

每一次有利可图的滥用，

[hæd; həd][ə; eɪ]['riːz(ə)n] [faʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] - - [ə; eɪ]['riːz(ə)n] [wɪtʃ] ['əʊnli] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ['iːv(ə)n]
had **a** **reason** **found** **for** **it** **-** **-** **a** **reason** **which** **only** **now** **and** **then** **even**
有 一个 原因 成立 为了 它 - - 一个 原因 哪个 仅有的 现在 和 然后 甚至
[prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [drɔːn] [frɒm; frəm] [ɪk'spiːdiənsi] .
pretended **to** **be** **drawn** **from** **expediency** **.**
假装 到 是 绘制 从 权宜之计 .

有一个理由——一个偶尔甚至假装是出于权宜之计的理由。

[məʊst] ['kɒmənli] [ə; eɪ] ['teknɪk(ə)l] ['riːz(ə)n] ,
most **commonly** **a** **technical** **reason** **,**
最多 通常 一个 技术的 原因 ,

最常见的是技术原因，

[wʌn][ɒv; əv][mɪə(r)] [fɔːm] ,
one **of** **mere** **form** **,**
一 的 仅仅 形式 ,

一个纯粹的形式，

[dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld] ['bɑːbərəs] ['sɪstəm] .
derived **from** **the** **old** **barbarous** **system** **.**
衍生的 从 这 老的 野蛮 系统 .

源于古老的野蛮制度。

[waɪl] [ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] [wɒz; wəz][ɪn] [ðɪs] [steɪt] ,
While **the** **theory** **of** **the** **law** **was** **in** **this** **state** **,**
尽管 这 理论 的 这 法律 曾是 在 这 状态 ,

当法律理论处于这种状态时，

[tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [wɒt] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wʊd] [rɪ'kwaɪə(r)][ðə; ði][pen][ɒv; əv][ə; eɪ] [swɪft]
to **describe** **what** **the** **practice** **of** **it** **was** **would** **require** **the** **pen** **of** **a** **Swift**
到 描述 什么 这 实践 的 它 曾是 会 要求 这 笔 的 一个 迅速
,
,
,

要描述它的具体做法，需要像斯威夫特一样的笔，

[ɔː(r)][ɒv; əv] ['bentəm] [hɪm'self] .
or **of** **Bentham** **himself** **.**
或者 的 边沁 他自己 .

或边沁本人。

[ðə; ði] [həʊl] ['prəʊgres] [ɒv; əv][ə; eɪ][suːt][æt; ət] [lɔː] [siːmd] [laɪk][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] [kən'traivəns]
The **whole** **progress** **of** **a** **suit** **at** **law** **seemed** **like** **a** **series** **of** **contrivances**
这 所有的 进步 的 一个 套装 在 法律 似乎 喜欢 一个 系列 的 诡计
[fɔː(r); fə(r)] ['lɔɪərz] - ['prɒfɪt] ,
for **lawyers** **'** **profit** **,**
为了 律师 - 利润 ,

整个诉讼过程看起来就像是一系列为律师牟利而设计的诡计，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sjuːtə] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði] [preɪ] ;
in **which** **the** **suitors** **were** **regarded** **as** **the** **prey** **;**
在 哪个 这 求婚者 是 认为 作为 这 猎物 ;

追求者被视为猎物；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][wɜː(r); wə(r)][nɒt][ðə; ði] ['helpləs] ['vɪktɪms][ɒv; əv] ['evri] [sɜː(r)][dʒaɪlz]

and	if	the	poor	were	not	the	helpless	victims	of	every	Sir	Giles
和	如果	这	贫穷的	是	不是	这	无助	受害者	的	每一个	先生	吉尔斯

[ˌəʊvə'riːtʃ] [huː] [kʊd; kəd] [peɪ] [ðə; ði] [praɪs] ,

Overreach	who	could	pay	the	price	,
过度扩张	WHO	可以	支付	这	价格	,

如果穷人不是每个能付出代价的吉尔斯·奥弗雷奇爵士的无助受害者，

[ðeɪ] [maɪt] [θæŋk] [ə'pɪnjən] [ænd; ənd] ['mænəz] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,

they	might	thank	opinion	and	manners	for	it	,
他们	可能	感谢	观点	和	礼仪	为了	它	,

他们或许会感谢舆论和礼仪，

[nɒt][ðə; ði] [lɔː] .

not	the	law	.
不是	这	法律	.

不是法律。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['fænsid] [baɪ][sʌm; səm]['piːp(ə)l] [ðæt] ['bentəm] [dɪd][æn; ən] ['iːzi] [θɪŋ] [ɪn] ['mɪəli]

It	may	be	fancied	by	some	people	that	Bentham	did	an	easy	thing	in	merely
它	可能	是	幻想	经过	一些	人们	那	边沁	做过	一个	简单的	事物	在	仅仅

['kɔːlɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] [əb'sɜːd] ,

calling	all	this	absurd	,
呼叫	全部	这	荒诞	,

有些人可能认为，边沁只是简单地称这一切荒谬，

[ænd; ənd] ['pruːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][səʊ] .

and	proving	it	to	be	so	.
和	证明	它	到	是	所以	.

并证明确实如此。

[bʌt; bət][hiː; hi][bɪ'gæn][ðə; ði] ['kɒntest] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ,

But	he	began	the	contest	a	young	man	,
但	他	开始	这	竞赛	一个	年轻的	男人	,

但他年轻时就开始参加比赛，

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [grəʊn] [əʊld] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][hæd; həd] ['eni] ['fɑːloʊərz] .

and	he	had	grown	old	before	he	had	any	followers	.
和	他	有	生长	老的	前	他	有	任何	追随者	.

在他还没有追随者之前，他就老了。

['hɪstri; 'hɪstəri] [wɪl] [wʌn] [deɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [gɪv] ['kredɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'tensəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n]

History	will	one	day	refuse	to	give	credit	to	the	intensity	of	the	superstition
历史	将要	一	天	拒绝	到	给	信用	到	这	强度	的	这	迷信

[wɪtʃ] ,

which	,
哪个	,

历史终有一天会拒绝承认这种迷信的强度，

[tɪl] ['veri] ['leɪtli] ,

till	very	lately	,
直到	非常	最近	,

直到最近，

[prə'tektɪd] [ðɪs] ['mɪstʃɪvəs] [mes] [frɒm; frəm][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɔ:(r)] [daʊt] - - [pɑ:st] [ɒf] [ðə; ði]

protected	this	mischievous	mess	from	examination	or	doubt	-	-	passed	off	the
受保护	这	恶作剧	混乱	从	考试	或者	怀疑	-	-	通过了	离开	这

['tʃɑ:mɪŋ] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['blækˌstoʊn] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][dʒʌst]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ɒv; əv][ðə; ði]

charming	representations	of	Blackstone	for	a	just	estimate	of	the
迷人	表现形式	的	黑石	为了	一个	只是	估计	的	这

['ɪŋglɪʃ] [lɔ:] ,

English	law	,
英语	法律	,

保护这起恶作剧的混乱局面免受审查或怀疑——用布莱克斯通的迷人陈述来作为对英国法律的公正评估，

[ænd; ənd] [prə'kleɪmd] [ðə; ði] [ʃeɪm] [ɒv; əv]['hju:mən]['ri:z(ə)n] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [pə'fekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

and	proclaimed	the	shame	of	human	reason	to	be	the	perfection	of	it	.
和	宣布	这	耻辱	的	人类	原因	到	是	这	完美	的	它	.

并宣称人类理性的耻辱就是其完美之处。

['glɔ:ri] [tu:; tə] ['bentəm] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz] [delt] [tu:; tə] [ðɪs] [ˌsu:pə'stɪʃ(ə)n] [ɪts] ['deθˌbləʊ] - - [ðæt]

Glory	to	Bentham	that	he	has	dealt	to	this	superstition	its	deathblow	-	-	that
荣耀	到	边沁	那	他	有	已处理	到	这	迷信	它是	致命一击	-	-	那

[hi:; hi][hæz; həz] [bi:n] [ðə; ði] ['hɜ:kjəli:z] [ɒv; əv] [ðɪs] ['haɪdrə] ,

he	has	been	the	Hercules	of	this	hydra	,
他	有	到过	这	赫拉克勒斯	的	这	九头蛇	,

值得荣耀的是，边沁给予了这种迷信以致命一击——他是这九头蛇的大力士，

[ðə; ði][ˌeɪs 'ti:] . [dʒɔ:dʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pestɪlənt] ['drægən] !

the	St	.	George	of	this	pestilent	dragon	!
这	英石	.	乔治	的	这	瘟疫	龙	!

这条恶龙的圣乔治!

[ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɪz][ɔ:l][hɪz; ɪz] - - ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][hɪz; ɪz][pɪ'kju:liə(r)] ['kwɒlətiz] [kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] [ˌaɪ 'ti:]

The	honour	is	all	his	-	-	nothing	but	his	peculiar	qualities	could	have	done	it
这	荣誉	是	全部	他的	-	-	没有什么	但	他的	奇特	品质	可以	有	完毕	它

.

:
.

这份荣誉完全属于他——只有他独特的品质才能成就这一切。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['wɒntɪd] [hɪz; ɪz][ˌɪndɪ'fætɪgəb(ə)l] [ˌpɜ:sə'vɪərəns] ,

There	were	wanted	his	indefatigable	perseverance	,
那里	是	通缉	他的	不懈	毅力	,

我们需要他不懈的毅力，

[hɪz; ɪz][fɜ:m] [self] - [rɪ'laɪəns] ,

his	firm	self	-	reliance	,
他的	公司	自己	-	依赖	,

他坚定的自力更生，

[ni:d] [nəʊ] [sə'pɔ:t] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)] [menz] [ə'pɪnjən] ;

needing	no	support	from	other	men's	opinion	;
需要	不	支持	从	其他	男士	观点	;

不需要其他人的意见支持；

[hɪz; ɪz] [ɪn'tensli] ['præktɪkl] [tɜ:n] [ɒv; əv][maɪnd] ,

his	intensely	practical	turn	of	mind	,
他的	强烈地	实际的	转动	的	头脑	,

他极其务实的思想，

[hɪz; ɪz] [sɪn'θetɪkl] ['hæbɪts] - - [ə'bʌv] [ɔ:l] ,

his	synthetical	habits	-	-	above	all	,
他的	综合的	习惯	-	-	多于	全部	,

他的综合习惯——最重要的是，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《边沁》(Bentham)
第4/5页

[hɪz; ɪz][pɪ'kju:liə(r)] ['meθəd] .
his **peculiar** **method** **.**
他的 奇特 方法 .

他独特的方法。

[ˌmetəfɪ'zɪʃən] ,
Metaphysicians **,**
形而上学家 ,

形而上学家们，

[ɑ:md] [wɪð] [veɪg] [ˌdʒenə'rælɪti:z] ,
armed **with** **vague** **generalities** **,**
武装 和 模糊的 一般性 ,

带着模糊的概括，

[hæd; həd]['ɒf(ə)n] [traɪd] [ðeə(r)][hændz][æt; ət][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,
had **often** **tried** **their** **hands** **at** **the** **subject** **,**
有 经常 尝试 他们的 双手 在 这 主题 ,

经常尝试这个话题，

[ænd; ənd] [left] [ˌaɪ 'ti:][nəʊ][mɔ:(r)] [əd'vɑ:nst] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'ti:] .
and **left** **it** **no** **more** **advanced** **than** **they** **found** **it** **.**
和 左边 它 不 更多的 先进的 比 他们 成立 它 .

离开时，它并不比他们发现时更先进。

[lɔ:] [ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['bɪznəs] ;
Law **is** **a** **matter** **of** **business** **;**
法律 是 一个 事情 的 商业 ;

法律是商业事务；

[mi:nz] [ænd; ənd] [endz] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [θɪŋz] [tu:; tə][bi:; bi] [kən'sɪdəd] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] ,
means **and** **ends** **are** **the** **things** **to** **be** **considered** **in** **it** **,**
方法 和 结束 是 这 事物 到 是 经过考虑的 在 它 ,

手段和目的是其中需要考虑的事情，

[nɒt] [æb'strækʃənz] :
not **abstractions** **:**
不是 抽象 :

不是抽象：

['veɪgnəs] [wɒz; wəz] [nɒt] [tu:; tə][bi:; bi] [met] [baɪ] ['veɪgnəs] ,
vagueness **was** **not** **to** **be** **met** **by** **vagueness** **,**
模糊性 曾是 不是 到 是 遇见 经过 模糊性 ,

模糊性不能用模糊性来应对，

[bʌt; bət][baɪ] [de'fɪnətnes] [ænd; ənd] [prɪ'sɪʒ(ə)n] :
but **by** **definiteness** **and** **precision** **:**
但 经过 确定性 和 精确 :

但通过确定性和精确性：

['di:teɪlz] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪn'kaʊntəd] [wɪð] [ˌdʒenə'rælɪti:z] ,
details **were** **not** **to** **be** **encountered** **with** **generalities** **,**
细节 是 不是 到 是 遭遇 和 一般性 ,

细节不能笼统地提及，

[bʌt; bət] [wɪð] ['diːteɪlz] .

but	with	details	.
但	和	细节	.

但有详细信息。

[nɔː(r)][kʊd; kəd] ['eni] ['prəʊgres] [biː; bi] [meɪd] ,

Nor	could	any	progress	be	made	,
也不	可以	任何	进步	是	制成	,

也无法取得任何进展，

[ɒn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] ,

on	such	a	subject	,
在	这样的	一个	主题	,

关于这样的话题，

[baɪ] ['mɪəli] ['ʃəʊɪŋ] [ðæt] [ɪg'zɪstɪŋ] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)][bæd] ;

by	merely	showing	that	existing	things	were	bad	;
经过	仅仅	显示	那	现存的	事物	是	坏的	;

仅仅表明现存的事物是坏的；

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nesəsəri] ['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [ʃəʊ] [haʊ] [ðeɪ] [mait] [biː; bi] [meɪd] ['betə(r)] .

it	was	necessary	also	to	show	how	they	might	be	made	better	.
它	曾是	必要的	还	到	展示	如何	他们	可能	是	制成	更好的	.

还有必要说明如何使它们变得更好。

[nəʊ] [greɪt] [mæn] [huːm] [wiː; wi] [riːd] [ɒv; əv][wɒz; wəz] ['kwɒlɪfaɪd] [tuː; tə][duː; də] [ðɪs] [θɪŋ] [ɪk'sept]

No	great	man	whom	we	read	of	was	qualified	to	do	this	thing	except
不	伟大的	男人	谁	我们	读	的	曾是	合格的	到	做	这	事物	除了

['bentəm] .

Bentham	.
边沁	.

我们所读到的伟人中，除了边沁之外，没有一个人有资格做这件事。

[hiː; hi][hæz; həz] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] ,

He	has	done	it	,
他	有	完毕	它	,

他已经做到了，

[wʌns][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] .

once	and	for	ever	.
一次	和	为了	曾经	.

一劳永逸。

['ɪntuː][ðə; ði] [pə'tɪkjələz] [ɒv; əv] [wɒt] ['bentəm] [hæz; həz] [dʌn] [wiː; wi] ['kænɒt] ['entə(r)] .

Into	the	particulars	of	what	Bentham	has	done	we	cannot	enter	.
进入	这	细节	的	什么	边沁	有	完毕	我们	不能	进入	.

我们无法深入探讨边沁所做之事的细节。

['meni] ['hʌndrəd] ['peɪdʒɪz] [wʊd] [biː; bi] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ]['tɒlərəb(ə)l]['æbstrækt][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

many	hundred	pages	would	be	required	to	give	a	tolerable	abstract	of	it	.
许多	百	页面	会	是	必需的	到	给	一个	可容忍的	抽象的	的	它	.

要给出一个可接受的摘要则需要数百页。

[tuː; tə] [sʌm] [ʌp] ['aʊə(r)]['estɪmət; 'estɪmeɪt]['ʌndə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [hedz] .

To	sum	up	our	estimate	under	a	few	heads	.
到	和	向上	我们的	估计	在下面	一个	很少	头部	.

总结一下我们的估计，可以分为以下几个方面。

[fɜːst] :

First	:
第一的	:

第一的：

[hiː; hi][hæz; həz] [ɪkˈspeld] [ˈmɪstɪsɪzəm][frɒm; frəm][ðə; ði] [fəˈlɒsəfi] [ɒv; əv] [lɔː] ,

he	has	expelled	mysticism	from	the	philosophy	of	law	,
他	有	被驱逐	神秘主义	从	这	哲学	的	法律	,

他将神秘主义从法哲学中驱逐出去，

[ænd; ənd][set][ðə; ði][ɪgˈzɑːmp(ə)l][ɒv; əv] [ˈvjuːɪŋ] [lɔːz] [ɪn][ə; eɪ] [ˈpræktɪkl] [lait] ,

and	set	the	example	of	viewing	laws	in	a	practical	light	,
和	放	这	例子	的	观看	法律	在	一个	实际的	光	,

树立以实际眼光看待法律的榜样，

[æz; əz] [miːnz] [tuː; tə]['sɜːt(ə)n] ['defɪnət] [ænd; ənd] [prɪ'saɪs] [endz] .

as	means	to	certain	definite	and	precise	ends	.
作为	方法	到	肯定	定	和	精确的	结束	.

作为达到某些明确和精确目的的手段。

['sekəndli] .

Secondly	.
第二	.

第二。

[hiː; hi][hæz; həz] [klɪəd] [ʌp][ðə; ði] [kənˈfjuːʒn] [ænd; ənd] ['veɪgnəs] [əˈtætʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][aɪˈdɪə][ɒv; əv]

he	has	cleared	up	the	confusion	and	vagueness	attaching	to	the	idea	of
他	有	已清除	向上	这	困惑	和	模糊性	连接	到	这	主意	的

[lɔː] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,

law	in	general	,
法律	在	一般的	,

他澄清了法律概念的普遍混乱和模糊性，

[tuː; tə][ðə; ði][aɪˈdɪə][ɒv; əv][ə; eɪ] ['bɒdi] [ɒv; əv] [lɔːz] ,

to	the	idea	of	a	body	of	laws	,
到	这	主意	的	一个	身体	的	法律	,

对于一套法律体系的想法，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['veərɪəs] ['dʒen(ə)rəl][aɪ'diəz] [ˌðeərˈɪn] [ɪnˈvɒlvd] .

and	the	various	general	ideas	therein	involved	.
和	这	各种各样的	一般的	想法	其中	涉及	.

以及其中涉及的各种一般思想。

['θɜːdli] :

Thirdly	:
第三	:

第三：

[hiː; hi] ['demənstreɪtɪd] [ðə; ði] [nəˈsesəti] [ænd; ənd] [ˌpræktɪkəˈbɪləti] [ɒv; əv] [ˌkəʊdɪfɪˈkeɪʃn] ,

he	demonstrated	the	necessity	and	practicability	of	codification	,
他	已证明	这	必要性	和	实用性	的	编纂	,

他论证了法典化的必要性和可行性，

[ɔː(r)][ðə; ði] [kənˈvɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɔːl] [lɔː] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [ænd; ənd] [ˌsɪstəˈmætɪkli] [əˈreɪndʒd] [kəʊd] :

or	the	conversion	of	all	law	into	a	written	and	systematically	arranged	Code	:
或者	这	转换	的	全部	法律	进入	一个	书面	和	系统地	安排	代码	:

或者将所有法律转化为书面的、系统排列的法典：

[nɒt] [laɪk] [ðə; ði] [kəʊd] [nəˈpəʊlɪən] ,

not	like	the	code	Napoleon	,
不是	喜欢	这	代码	拿破仑	,

不像拿破仑密码，

[ə; eɪ] [kəʊd] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ˌdefɪˈnɪʃ(ə)n] ,

a	code	without	a	single	definition	,
一个	代码	没有	一个	单身的	定义	,

没有单一定义的代码，

[ri'kwaiə] [ə; eɪ] ['kɒnstənt] ['refrəns] [tuː; tə][æn'tɪəriə(r)] ['presɪdənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ɪts]

requiring	a	constant	reference	to	anterior	precedent	for	the	meaning	of	its
需要	一个	持续的	参考	到	前部	先例	为了	这	意义	的	它是

['teknɪk(ə)l] [tɜːmz] ;

technical	terms	;
技术的	条款	;

要求不断参考先前的先例来了解其技术术语的含义;

[bʌt; bət][wʌn] [kən'teɪnɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ɪt'self][ɔːl] [ðæt][ɪz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [əʊn] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] ,

but	one	containing	within	itself	all	that	is	necessary	for	its	own	interpretation	,
但	一	包含	之内	本身	全部	那	是	必要的	为了	它是	自己的	解释	,

但它本身就包含了解释自身所需的一切,

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [pə'petʃuəl] [prə'vɪʒ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ɪts] [əʊn] [ˌiːmen'deɪʃn] [ænd; ənd] [ɪm'pruːvmənt] .

together	with	a	perpetual	provision	for	its	own	emendation	and	improvement	.
一起	和	一个	永久	条款	为了	它是	自己的	修订	和	改进	.

并为其自身修正和改进提供永久保障。

[hiː; hi][hæz; həz] [ʃəʊn] [ɒv; əv] [wɒt] [pɑːts] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kəʊd] [wʊd] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst] ;

He	has	shown	of	what	parts	such	a	code	would	consist	;
他	有	所示	的	什么	部分	这样的	一个	代码	会	由	;

他已经表明了这样的法典由哪些部分组成;

[ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðəʊz] [pɑːts][tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðə(r)] ;

the	relation	of	those	parts	to	one	another	;
这	关系	的	那些	部分	到	一	其他	;

这些部分之间的关系;

[ænd; ənd][baɪ][hɪz; ɪz] [dɪs'tɪŋkʃənz] [ænd; ənd] [ˌklæsəfə'keʃən] [hæz; həz] [dʌn] ['veri] [mʌtʃ] [tə'wɔːdz]

and	by	his	distinctions	and	classifications	has	done	very	much	towards
和	经过	他的	区别	和	分类	有	完毕	非常	很多	向

['ʃəʊɪŋ] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ,

showing	what	should	be	,
显示	什么	应该	是	,

通过他的区分和分类,他在很大程度上展示了应该是什么,

[ɔː(r)] [mait] [biː; bi] ,

or	might	be	,
或者	可能	是	,

或者可能是,

[ɪts] [nə'meŋklətʃə(r)] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒmənt] .

its	nomenclature	and	arrangement	.
它是	命名法	和	安排	.

它的命名和排列。

[wɒt] [hiː; hi][hæz; həz][left] [ʌn'dʌn] ,

What	he	has	left	undone	,
什么	他	有	左边	未完成	,

他未完成的事,

[hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [kəm'pærətɪvli] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)z][tuː; tə][duː; də] .

he	had	made	it	comparatively	easy	for	others	to	do	.
他	有	制成	它	比较	简单的	为了	其他的	到	做	.

他让其他人做这件事变得相对容易。

['fɔːθli] :

Fourthly	:
第四	:

第四:

[hiː; hi][hæz; həz]['teɪkən][ə; eɪ] [ˌsɪstə'mætɪk] [vjuː] ([wʌn] *) [ɒv; əv][ðə; ði]['eksədʒənsiːz][ɒv; əv][sə'saɪəti]

he	has	taken	a	systematic	view	(	1	*	)	of	the	exigencies	of	society
他	有	已采取	一个	系统	看法	(	1	*	)	的	这	紧急情况	的	社会

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][kəʊd][ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [prə'vaɪd] ,

for	which	the	civil	code	is	intended	to	provide	,
为了	哪个	这	民用	代码	是	故意的	到	提供	,

他对民法典旨在满足的社会紧急需要采取了系统的观点（1*），

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv]['hjuːmən]['neɪtʃə(r)][baɪ] [wɪtʃ] [ɪts] [prə'vɪʒ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi]

and	of	the	principles	of	human	nature	by	which	its	provisions	are	to	be
和	的	这	原则	的	人类	自然	经过	哪个	它是	条款	是	到	是

['testɪd] :

tested	:
测试	:

以及检验其条款的人性原则：

[ænd; ənd] [ðɪs] [vjuː] ,

and	this	view	,
和	这	看法	,

而这种观点，

[dɪ'fektɪv] ([æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['ɪntɪmeɪtɪd]) [weə'evə(r)] ['spɪrɪtʃuəl] ['ɪntrəsts] [rɪ'kwaɪə(r)][tuː; tə]

defective	(	as	we	have	already	intimated	)	wherever	spiritual	interests	require	to
有缺陷的	(	作为	我们	有	已经	暗示	)	无论	精神	兴趣	要求	到

[biː; bi]['teɪkən]['ɪntuː] [ə'kaʊnt] ,

be	taken	into	account	,
是	已采取	进入	帐户	,

有缺陷的（正如我们已经暗示的）在需要考虑到精神利益的地方，

[ɪz] ['eksələnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [lɑːdʒ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] ['eni] ['kʌntri] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]

is	excellent	for	that	large	portion	of	the	laws	of	any	country	which	are
是	出色的	为了	那	大的	部分	的	这	法律	的	任何	国家	哪个	是

[dɪ'zaɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [mə'tɪərɪəl] ['ɪntrəsts] .

designed	for	the	protection	of	material	interests	.
设计	为了	这	保护	的	材料	兴趣	.

这对于任何一个国家的法律来说，有很大一部分是为了保护物质利益而设计的，这是非常好的。

['fɪfθli] :

Fifthly	:
第五	:

第五：

([tuː; tə] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] ['pʌnɪʃmənt] ,

(	to	say	nothing	of	the	subject	of	punishment	,
(	到	说	没有什么	的	这	主题	的	惩罚	,

（更不用说惩罚的问题了，

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] ['sʌmθɪŋ] [kən'sɪdərəb(ə)l][hæd; həd] [biːn] [dʌn] [bɪ'fɔː(r)]) [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði]

for	which	something	considerable	had	been	done	before	)	he	found	the
为了	哪个	某物	大量	有	到过	完毕	前	)	他	成立	这

[fə'lɒsəfi] [ɒv; əv][dʒuː'dɪʃəl][prə'siːdʒə(r)] ,

philosophy	of	judicial	procedure	,
哲学	的	司法	程序	,

（此前已有大量研究成果）他发现了司法程序的哲学，

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðæt] [ɒv; əv][dʒuː'dɪʃəl] [i'stæbliʃmənt] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['evɪdəns] ,

including	that	of	judicial	establishments	and	of	evidence	,
包括	那	的	司法	机构	和	的	证据	,

包括司法机构和证据，

[ɪn][ə; eɪ][mɔː(r)] ['retʃɪd] [steɪt] [ðæn; ðən]['iːv(ə)n]['eni] ['ʌðə(r)] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv] [lɔː] ;

in	a	more	wretched	state	than	even	any	other	part	of	the	philosophy	of	law	;
在	一个	更多的	可怜	状态	比	甚至	任何	其他	部分	的	这	哲学	的	法律	;

其状况比法哲学的任何其他部分都更为糟糕；

[hiː; hi] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][wʌns]['ɔːlməʊst][tuː; tə] [pə'fekʃ(ə)n] .

he	carried	it	at	once	almost	to	perfection	.
他	携带	它	在	一次	几乎	到	完美	.

他立刻就做到了几乎完美。

[hiː; hi] [left] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ɪts]['prɪnsəp(ə)lz] [ɪ'stæblɪʃt] ,

He	left	it	with	every	one	of	its	principles	established	,
他	左边	它	和	每一个	一	的	它是	原则	已确立的	,

他留下了它所确立的每一个原则，

[ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [rɪ'meɪnɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [sə'dʒestʃən] [ɒv; əv] ['præktɪkl]

and	little	remaining	to	be	done	even	in	the	suggestion	of	practical
和	小的	其余的	到	是	完毕	甚至	在	这	建议	的	实际的

[ə'rendʒmənts] .

arrangements	.
安排	.

甚至在提出实际安排方面也几乎没什么可做的。

[ðiːz] [ə'sɜːʃnz] [ɪn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] ['bentəm] [meɪ] [biː; bi] [left] ,

These	assertions	in	behalf	of	Bentham	may	be	left	,
这些	断言	在	代表	的	边沁	可能	是	左边	,

边沁的这些论断也许可以保留下来，

[wɪ'ðaʊt] [fɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] ,

without	fear	for	the	result	,
没有	害怕	为了	这	结果	,

不惧怕结果，

[ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

in	the	hands	of	those	who	are	competent	to	judge	of	them	.
在	这	双手	的	那些	WHO	是	胜任的	到	法官	的	他们	.

掌握在那些有能力评判的人手中。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [haɪɪst] [siːts] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] ,

There	are	now	even	in	the	highest	seats	of	justice	,
那里	是	现在	甚至	在	这	最高	座位	的	正义	,

现在甚至在最高司法机构中，

[men] [tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] [kleɪmz] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [wɪl] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [ɪk'strævəgənt] .

men	to	whom	the	claims	made	for	him	will	not	appear	extravagant	.
男人	到	谁	这	索赔	制成	为了	他	将要	不是	出现	靡	.

对他来说，所提出的要求不会显得过分。

['prɪnsəp(ə)l]['ɑːftə(r)]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] [ðəʊz] [prəu'paund] [baɪ][hɪm][ɪz][mɔːr'əʊvə(r)] ['meɪkɪŋ] [ɪts] [wei] [baɪ]

Principle	after	principle	of	those	propounded	by	him	is	moreover	making	its	way	by
原则	后	原则	的	那些	提出的	经过	他	是	而且	制作	它是	方式	经过

[ˌɪnfɪl'treɪʃn] ['ɪntuː][ðə; ði] [ˌʌndə'stændiŋ] [məʊst] [ʃʌt] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] ,

infiltration	into	the	understandings	most	shut	against	his	influence	,
浸润	进入	这	理解	最多	关闭	反对	他的	影响	,

他所提出的一个又一个原则，正在逐渐渗透到最不受他影响的理解中，

[ænd; ənd] ['draɪvɪŋ] ['nɒns(ə)ns] [ænd; ənd] ['predʒədɪs] [frɒm; fræm][wʌn]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə]

and	driving	nonsense	and	prejudice	from	one	corner	of	them	to
和	驾驶	废话	和	偏见	从	一	角落	的	他们	到

[ə'nʌðə(r)] .

another	.
其他	.

并将胡言乱语和偏见从一个角落传播到另一个角落。

[ðə; ði] [rɪ'fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] ['eni] ['kʌntri] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['prɪnsəp(ə)lz] ,

The	reform	of	the	laws	of	any	country	according	to	his	principles	,
这	改革	的	这	法律	的	任何	国家	根据	到	他的	原则	,

任何国家按照其原则改革其法律，

[kæn; kən]['əʊnli][biː; bi]['grædʒuəl] ,

can	only	be	gradual	,
能	仅有的	是	逐渐地	,

只能循序渐进，

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [lɒŋ] [eə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'kʌmplɪʃt] ;

and	may	be	long	ere	it	is	accomplished	;
和	可能	是	长的	埃雷	它	是	完成	;

并且可能要花很长时间才能完成；

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɜːk] [ɪz][ɪn]['prəʊses] ,

but	the	work	is	in	process	,
但	这	工作	是	在	过程	,

但工作仍在进行中，

[ænd; ənd][bəuθ] ['pɑːləmənt] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒʌdʒɪz][ɑː(r); ə(r)] ['evri] [jɪə(r)] ['duːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] ,

and	both	parliament	and	the	judges	are	every	year	doing	something	,
和	两个都	议会	和	这	法官	是	每一个	年	正在做	某物	,

议会和法官每年都会做一些事情，

[ænd; ənd]['ɒf(ə)n] ['sʌmθɪŋ] [nɒt] [ˌɪnkən'sɪdrəbl] ,

and	often	something	not	inconsiderable	,
和	经常	某物	不是	微不足道的	,

并且常常是一些不小的事情，

[tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['fɔːwədɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

towards	the	forwarding	of	it	.
向	这	转发	的	它	.

朝着转发它的方向。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] ['prɒpə(r)][hɪə(r)][tuː; tə] [teɪk] ['nəʊtɪs] [ɒv; əv][æn; ən][ˌækju'zeɪʃ(ə)n] ['sʌmtaɪmz] [meɪd] [bəuθ]

It	seems	proper	here	to	take	notice	of	an	accusation	sometimes	made	both
它	似乎	恰当的	这里	到	拿	注意	的	一个	指控	有时	制成	两个都

[ə'genst] ['bentəm] [ænd; ənd] [ə'genst] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] [ˌkəʊdɪfɪ'keɪʃn] - - [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [rɪ'kwaɪəd]

against	Bentham	and	against	the	principle	of	codification	-	-	as	if	they	required
反对	边沁	和	反对	这	原则	的	编纂	-	-	作为	如果	他们	必需的

[wʌn]['juːnɪfɔːm][suːt][ɒv; əv] ['redi] - [meɪd] [lɔːz] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [taɪmz] [ænd; ənd][ɔːl] [steɪts] [ɒv; əv][sə'saɪəti] .

one	uniform	suit	of	ready	-	made	laws	for	all	times	and	all	states	of	society	.
一	制服	套装	的	准备好	-	制成	法律	为了	全部	时代	和	全部	各州	的	社会	.

这里似乎应该注意到有时对边沁和法典编纂原则提出的指控——好像他们要求为所有时代和所有社会状态制定一套统一的现成法律。

[ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] [ˌkəʊdɪfɪ'keɪʃn] ,

The	doctrine	of	codification	,
这	教义	的	编纂	,

法典化理论，

[æz; əz][ðə; ði] [wɜːd] [ɪm'pɔːts] ,

as	the	word	imports	,
作为	这	单词	进口	,

正如这个词的含义，

[rɪ'leɪts] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːm] ['əʊnli][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːz] ,

relates	to	the	form	only	of	the	laws	,
相关	到	这	形式	仅有的	的	这	法律	,

仅涉及法律的形式，

[nɒt] [ðeə(r)] ['sʌbstəns] ;

not	their	substance	;
不是	他们的	物质	;

不是他们的本质；

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [kən'sɜːn] [ɪt'self] [wɪð] [wɒt] [ðə; ði] [lɔːz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ,

it	does	not	concern	itself	with	what	the	laws	should	be	,
它	做	不是	忧虑	本身	和	什么	这	法律	应该	是	,

它不关心法律应该是什么，

[bʌt; bət] [di'klɛə] [ðæt] [wɒt'evə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ,

but	declares	that	whatever	they	are	,
但	声明	那	任何	他们	是	,

但声明无论它们是什么，

[ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ˌsɪstə'mætɪkli] [ə'reɪndʒd] ,

they	ought	to	be	systematically	arranged	,
他们	应该	到	是	系统地	安排	,

它们应该被系统地安排，

[ænd; ənd] [fɪkst] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ] [dɪ'tɜːmɪnət] [fɔːm] [ɒv; əv] [wɜːdz] .

and	fixed	down	to	a	determinate	form	of	words	.
和	固定的	向下	到	一个	确定	形式	的	字	.

并固定为确定的词语形式。

[tuː; tə][ðə; ði][ˌækju'zeɪʃ(ə)n] ,

To	the	accusation	,
到	这	指控	,

对于这一指控，

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ə'fekts] ['bentəm] ,

so	far	as	it	affects	Bentham	,
所以	远的	作为	它	影响	边沁	,

就其对边沁的影响而言，

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['eseɪz; e'seɪz][ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːks] ([ðen] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm]

one	of	the	essays	in	the	collection	of	his	works	(	then	for	the	first	time
一	的	这	散文	在	这	收藏	的	他的	作品	(	然后	为了	这	第一的	时间

['pʌblɪʃt] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ]) [ɪz][ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['ɑːnsə(r)] :

published	in	English	)	is	a	complete	answer	:
已发布	在	英语	)	是	一个	完全的	回答	:

他的文集中的一篇文章（当时首次以英文出版）给出了完整的答案：

[ðæt] - [ɒn][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] [pleɪs] [ɪn] ['mætəz] [ɒv; əv] [ˌledʒɪs'leɪʃn] - .

that	'	On	the	Influence	of	Time	and	Place	in	Matters	of	Legislation	'	.
那	-	在	这	影响	的	时间	和	地方	在	事情	的	立法	-	.

《论时间和地点对立法的影响》。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ðeə(r)][biː; bi] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['eksədʒənsiːz][ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['neɪʃnz] [wɪð] [rɪ'spekt]

It	may	there	be	seen	that	the	different	exigencies	of	different	nations	with	respect
它	可能	那里	是	已见	那	这	不同的	紧急情况	的	不同的	国家	和	尊重

[tuː; tə] [lɔː] ,

to	law	,
到	法律	,

可以看出，不同国家对法律的要求不同，

['ɒkjupaɪd] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [æz; əz] [ˌsɪstə'mætɪkli] [æz; əz] ['eni] ['ʌðə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒnts] [wɪtʃ]

occupied	his	attention	as	systematically	as	any	other	portion	of	the	wants	which
占领	他的	注意力	作为	系统地	作为	任何	其他	部分	的	这	想要	哪个

['rendə(r)] [lɔːz] ['nesəsəri] :

render	laws	necessary	:
使成为	法律	必要的	:

与其他需要法律的需要一样，他也系统地关注着这些问题：

[wɪð] [ðə; ði] [ˌlɪmɪ'teɪʃnz] ,
with **the** **limitations** **,**
和 这 限制 ,

有限制的情况下，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] ,
it **is** **true** **,**
它 是 真的 ,

是真的，

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [set] [tuː; tə] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] [ˌɪmpər'fekʃən] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['θɪəri]
which **were** **set** **to** **all** **his** **speculations** **by** **the** **imperfections** **of** **his** **theory**
哪个 是 放 到 全部 他的 猜测 经过 这 瑕疵 的 他的 理论
[ɒv; əv] ['hjuːmən] ['neɪtʃə(r)] .
of **human** **nature** **.**
的 人类 自然 .

他的所有猜测都是由于他的人性理论的不完善而产生的。

[fɔː(r); fə(r)] ,
For **,**
为了 ,

为了，

['teɪkɪŋ] ,
taking **,**
采取 ,

服用，

[æz; əz] [wiː; wi] [hæv; həv] [siːn] ,
as **we** **have** **seen** **,**
作为 我们 有 已见 ,

正如我们所见，

[nekst] [tuː; tə] [nəʊ] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] ['næʃ(ə)nəl] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɔːzɪz] [wɪtʃ] [fɔːm] [ænd; ənd]
next **to** **no** **account** **of** **national** **character** **and** **the** **causes** **which** **form** **and**
下一个 到 不 帐户 的 国家的 特点 和 这 原因 哪个 形式 和
[meɪn'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,
maintain **it** **,**
维持 它 ,

几乎没有考虑民族性格以及形成和维持民族性格的原因，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [prɪ'kluːdɪd] [frɒm; frəm] [kən'sɪdərɪŋ] ,
he **was** **precluded** **from** **considering** **,**
他 曾是 排除 从 考虑 ,

他被禁止考虑，

[ɪk'sept] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['veri] ['lɪmɪtɪd] [ɪk'stent] ,
except **to** **a** **very** **limited** **extent** **,**
除了 到 一个 非常 有限的 程度 ,

除了在非常有限的范围内，

[ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kʌntri] [æz; əz] [æn; ən] ['ɪnstrəmənt] [ɒv; əv] ['næʃ(ə)nəl] ['kʌltʃə(r)] :
the **laws** **of** **a** **country** **as** **an** **instrument** **of** **national** **culture** **:**
这 法律 的 一个 国家 作为 一个 乐器 的 国家的 文化 :

一个国家的法律作为民族文化的工具：

[wʌn] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['æspekts] ,
one **of** **their** **most** **important** **aspects** **,**
一 的 他们的 最多 重要的 方面 ,

其中最重要的一个方面，

[ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [mʌst; məst][ɒv; əv] [kɔːs] ['veəri] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'griː] [ænd; ənd]

and	in	which	they	must	of	course	vary	according	to	the	degree	and
和	在	哪个	他们	必须	的	课程	各不相同	根据	到	这	程度	和

[kaɪnd][ɒv; əv] ['kʌltʃə(r)] [ɔːl'redi] [ə'teɪnd] ;

kind	of	culture	already	attained	;
种类	的	文化	已经	已达到	;

当然，它们必须根据已经达到的文化程度和种类而有所不同；

[æz; əz][ə; eɪ]['tjuːtə(r)] [gɪvz] [hɪz; ɪz]['pjuːp(ə)l] ['dɪfrənt] ['lesnz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['prəʊses] [ɔːl'redi]

as	a	tutor	gives	his	pupil	different	lessons	according	to	the	process	already
作为	一个	导师	给予	他的	瞳孔	不同的	课程	根据	到	这	过程	已经

[meɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

made	in	his	education	.
制成	在	他的	教育	.

作为导师，他会根据学生在教育过程中已经完成的进程，给他们提供不同的课程。

[ðə; ði] [seɪm] [lɔːz] [wʊd] [nɒt][hæv; həv]['suːtɪd; 'sjuːtɪd]['aʊə(r)][waɪld]['ænsestəz; 'ænsəstəz] ,

The	same	laws	would	not	have	suited	our	wild	ancestors	,
这	相同的	法律	会	不是	有	适合	我们的	荒野	祖先	,

同样的法律并不适合我们的野生祖先，

[ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [ruːd] [ˌɪndɪ'pendəns] ,

accustomed	to	rude	independence	,
习惯	到	粗鲁的	独立	,

习惯了粗鲁的独立，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ˌeɪʒi'ætɪk; ˌeɪʃi'ætɪk] [baʊd] [daʊn] [baɪ] ['mɪlətri] ['despətɪzəm] :

and	a	people	of	Asiatics	bowed	down	by	military	despotism	:
和	一个	人们	的	亚洲人	鞠躬	向下	经过	军队	专制主义	:

以及被军事专制压垮的亚洲人民：

[ðə; ði] [sleɪv] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [treɪnd] [tuː; tə] ['gʌv(ə)n] [hɪm'self] ,

the	slave	needs	to	be	trained	to	govern	himself	,
这	奴隶	需求	到	是	受过训练	到	治理	他自己	,

奴隶需要接受训练来管理自己，

[ðə; ði] ['sævɪdʒ] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .

the	savage	to	submit	to	the	government	of	others	.
这	野蛮的	到	提交	到	这	政府	的	其他的	.

野蛮人必须服从他人的统治。

[ðə; ði] [seɪm] [lɔːz] [wɪl] [nɒt] [suːt][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ,

The	same	laws	will	not	suit	the	English	,
这	相同的	法律	将要	不是	套装	这	英语	,

同样的法律不适合英国人，

[huː] [dɪs'trʌst] ['evriθɪŋ] [wɪtʃ] ['eməneit] [frɒm; frəm]['dʒen(ə)rəl]['prɪnsəp(ə)lz] ,

who	distrust	everything	which	emanates	from	general	principles	,
WHO	怀疑	一切	哪个	散发	从	一般的	原则	,

不相信一切源于普遍原则的事物，

[ænd; ənd][ðə; ði] [frentʃ] ,

and	the	French	,
和	这	法语	,

还有法国人，

[huː] [dɪs'trʌst] [wɒt'evə(r)] [dʌz] [nɒt] [səʊ] ['emənerɪt] .

who	distrust	whatever	does	not	so	emanate	.
WHO	怀疑	任何	做	不是	所以	发出	.

不信任任何不如此发生的事物。

['veri] ['dɪfrənt] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] [tuː; tə] [treɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'fekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['neɪtʃə(r)]

Very	different	institutions	are	needed	to	train	to	the	perfection	of	their	nature
非常	不同的	机构	是	需要	到	火车	到	这	完美	的	他们的	自然

,

,

,

需要非常不同的机构来培养他们的天性，

[ɔː(r)] [tuː; tə] ['kɒnstɪtjuːt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [ju'naɪtɪd] ['neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['səʊʃ(ə)l] ['pɒlətɪ] ,

or	to	constitute	into	a	united	nation	and	social	polity	,
或者	到	构成	进入	一个	团结的	国家	和	社会的	政体	,

或组成一个统一的国家和社会政体，

[æn; ən] [ɪ'senʃəli] [səb'dʒektɪv] ['piːp(ə)l] [laɪk] [ðə; ði] ['dʒɜːmənz] ,

an	essentially	subjective	people	like	the	Germans	,
一个	本质上	主观	人们	喜欢	这	德国人	,

本质上是主观的民族，比如德国人，

[ænd; ənd] [æn; ən] [ɪ'senʃəli] [əb'dʒektɪv] ['piːp(ə)l] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['nɔːðən] [ænd; ənd] ['sentrəl] ['ɪtəli] .

and	an	essentially	objective	people	like	those	of	Northern	and	Central	Italy	.
和	一个	本质上	客观的	人们	喜欢	那些	的	北方	和	中央	意大利	.

和意大利北部和中部人民一样，本质上是客观的。

[ðə; ði] [wʌn] [ə'fekʃənət] [ænd; ənd] ['driːmi] ,

the	one	affectionate	and	dreamy	,
这	一	亲热	和	梦幻般的	,

一个充满深情和梦幻的人，

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['pæʃənət] [ænd; ənd] ['wɜːldli] .

the	other	passionate	and	worldly	.
这	其他	热情的	和	世俗	.

另一个人热情而世俗。

[ðə; ði] [wʌn] ['truːθfl] [ænd; ənd] ['lɔɪəl] ,

the	one	truthful	and	loyal	,
这	一	真实	和	忠诚	,

一个诚实而忠诚的人，

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['kælkjuleɪtɪŋ] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] ;

the	other	calculating	and	suspicious	;
这	其他	计算	和	可疑的	;

另一个则精于算计，多疑；

[ðə; ði] [wʌn] [nɒt] ['præktɪkl] [ɪ'nʌf] ,

the	one	not	practical	enough	,
这	一	不是	实际的	足够的	,

不够实用，

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ˌəʊvə'mʌtʃ] ;

the	other	overmuch	;
这	其他	过多	;

另一个过多；

[ðə; ði] [wʌn] ['wɒntɪŋ] [ˌɪndɪˌvɪdʒu'ælətɪ] ,

the	one	wanting	individuality	,
这	一	想要	个性	,

想要个性的人，

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['feləʊ] - ['fiːlɪŋ] ;

the	other	fellow	-	feeling	;
这	其他	同伴	-	感觉	;

另一种同情心；

[ðə; ði] [wʌn] ['feɪlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] [ɪg'zæktɪŋ] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [ɪt'self] ,

the	one	failing	for	want	of	exacting	enough	for	itself	,
这	一	失败	为了	想	的	严格	足够的	为了	本身	,

一个因缺乏足够的自我要求而失败，

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] [kən'siːdɪŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] .

the	other	for	want	of	conceding	enough	to	others	.
这	其他	为了	想	的	让步	足够的	到	其他的	.

另一个原因是没有向别人做出足够的让步。

['bentəm] [wɒz; wəz] ['lɪt(ə)l] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ɪn] [ðeə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðiːz]

Bentham	was	little	accustomed	to	look	at	institutions	in	their	relation	to	these
边沁	曾是	小的	习惯	到	看	在	机构	在	他们的	关系	到	这些

['tɑːpɪks] .

topics	.
主题	.

边沁很少习惯于从制度与这些主题的关系来看待制度。

[ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [ðɪs] ['əʊvəsaɪt] [mʌst; məst] [ɒv; əv] [kɔːs] [biː; bi] [pə'septəb(ə)l] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz]

The	effects	of	this	oversight	must	of	course	be	perceptible	throughout	his
这	效果	的	这	监督	必须	的	课程	是	可感知的	自始至终	他的

[ˌspekju'leɪʃ(ə)n] ,

speculations	,
猜测	,

这种疏忽的影响当然会在他的整个推测过程中显现出来，

[bʌt; bət] [wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [θɪŋk] [ðə; ði] ['erə(r)z] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [led] [hɪm] ['veri] [mə'tɪərɪəl] [ɪn] [ðə; ði]

but	we	do	not	think	the	errors	into	which	it	led	him	very	material	in	the
但	我们	做	不是	思考	这	错误	进入	哪个	它	引领	他	非常	材料	在	这

['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['piːn(ə)l] [lɔː] :

greater	part	of	civil	and	penal	law	:
更大的	部分	的	民用	和	刑事	法律	:

但我们并不认为这导致他犯下的错误在大部分民法和刑法中具有重大意义：

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl] [ˌledʒɪs'leɪʃn] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌfʌndə'ment(ə)l] .

it	is	in	the	department	of	constitutional	legislation	that	they	were	fundamental	.
它	是	在	这	部门	的	宪法	立法	那	他们	是	基本的	.

在宪法立法部门，它们是根本性的。

[ðə; ði] [ben'θæmik] ['θɪəri] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [hæz; həz] [meɪd] [səʊ] [mʌtʃ] [nɔɪz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv]

The	Benthamic	theory	of	government	has	made	so	much	noise	in	the	world	of
这	边沁	理论	的	政府	有	制成	所以	很多	噪音	在	这	世界	的

[leɪt] [j'iəz] ;

late	years	;
晚的	年	;

边沁政府理论近年来在国际上引起很大轰动；

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [held] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kən'spɪkjuəs] [pleɪs] [ə'mʌŋ] ['rædɪk(ə)l] [fə'lɒsəfi] ,

it	has	held	such	a	conspicuous	place	among	Radical	philosophies	,
它	有	握住	这样的	一个	显眼的	地方	之中	激进的	哲学	,

它在激进哲学中占据着如此显眼的地位，

[ænd; ənd] ['rædɪk(ə)l] [məʊdz] [ɒv; əv] ['θɪŋkɪŋ] [hæv; həv] [pɑː'tɪsɪpeɪtɪd] [səʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['lɑːdʒli] [ðæn; ðən]

and	Radical	modes	of	thinking	have	participated	so	much	more	largely	than
和	激进的	模式	的	思维	有	参与	所以	很多	更多的	很大程度上	比

['eni] ['ʌðə(r)z] [ɪn] [ɪts] ['spɪrɪt] ,

any	others	in	its	spirit	,
任何	其他的	在	它是	精神	,

激进的思维方式比其他任何思维方式都更深刻地体现了其精神，

[ðæt] ['meni] ['wɜːðɪ] [p'ɜːsənz] [ɪ'mædʒɪn] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['ʌðə(r)] ['rædɪk(ə)l] [fə'lɒsəfi] [ek'stænt] .

that	many	worthy	persons	imagine	there	is	no	other	Radical	philosophy	extant	.
那	许多	值得	人	想象	那里	是	不	其他	激进的	哲学	现存	.

许多有价值的人认为不存在其他激进哲学。

['liːvɪŋ] [sʌtʃ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'skʌvə(r)] [ðeə(r)] [mis'teik] [æz; əz] [ðeɪ] [meɪ] ,

Leaving	such	people	to	discover	their	mistake	as	they	may	,
离开	这样的	人们	到	发现	他们的	错误	作为	他们	可能	,

让这些人去发现自己的错误，

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [ɪk'spend] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ɪn] [ə'tempt] [tuː; tə] [dɪ'skrɪmɪneɪt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [truːθ]

we	shall	expend	a	few	words	in	attempting	to	discriminate	between	the	truth
我们	将	花费	一个	很少	字	在	尝试	到	辨析	之间	这	真相

[ænd; ənd] ['erə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['selɪbreɪtɪd] ['θɪəri] .

and	error	of	this	celebrated	theory	.
和	错误	的	这	著名	理论	.

我们将花些时间尝试辨别这一著名理论的正确性和错误性。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [greɪt] ['kwestʃənz] [ɪn] ['gʌvənmənt] .

There	are	three	great	questions	in	government	.
那里	是	三	伟大的	问题	在	政府	.

政府中存在三大问题。

[fɜːst] ,

First	,
第一的	,

第一的，

[tuː; tə] [wɒt] [ɔː'θɒrəti] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]

to	what	authority	is	it	for	the	good	of	the	people	that	they	should	be
到	什么	权威	是	它	为了	这	好的	的	这	人们	那	他们	应该	是

['sʌbdʒɪkt] ?

subject	?
主题	?

为了人民的利益，他们应该服从什么权力?

['sekəndli] ,

Secondly	,
第二	,

第二，

[haʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'djuːst] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ðæt] [ɔː'θɒrəti] ?

how	are	they	to	be	induced	to	obey	that	authority	?
如何	是	他们	到	是	诱导	到	服从	那	权威	?

如何才能让他们服从权威呢?

[ðə; ði] ['ɑːnsəz] [tuː; tə] [ðiːz] [tuː] ['kwestʃənz] ['veəri] [ɪn'defɪnətli] ,

The	answers	to	these	two	questions	vary	indefinitely	,
这	答案	到	这些	二	问题	各不相同	无限期	,

这两个问题的答案各不相同，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'griː] [ænd; ənd] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [ænd; ənd] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ɔːl'redi]

according	to	the	degree	and	kind	of	civilization	and	cultivation	already
根据	到	这	程度	和	种类	的	文明	和	栽培	已经

[ə'teɪnd] [baɪ] [ə; eɪ] ['piːp(ə)l] ,

attained	by	a	people	,
已达到	经过	一个	人们	,

根据一个民族已经达到的文明和耕耘的程度和种类，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [pɪ'kjuːliə(r)] ['æptɪtudz] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'siːvɪŋ] [mɔː(r)] .

and	their	peculiar	aptitudes	for	receiving	more	.
和	他们的	奇特	天赋	为了	接收	更多的	.

以及他们获得更多东西的特殊才能。

['kɒmz] [nekst][ə; eɪ] [θɜːd] ['kwestʃən] ,
Comes next a third question ,
来 下一个 一个 第三 问题 ,

接下来是第三个问题，

[nɒt]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][səʊ] [mʌtʃ] [ˌveəri'eɪʃ(ə)n] ,
not liable to so much variation ,
不是 容易 到 所以 很多 变化 ,

不易发生太大的变化，

['neɪmli] ,
namely ,
即 ,

即，

[baɪ] [wɒt] [miːnz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][ə'bjuːsɪz; ə'bjuːzɪz][ɒv; əv] [ðɪs] [ɔː'θɒrəti] [tuː; tə][biː; bi] [tʃekt] ?
by what means are the abuses of this authority to be checked ?
经过 什么 方法 是 这 滥用 的 这 权威 到 是 已检查 ?

用什么方法可以制止这种权力的滥用?

[ðɪs] [θɜːd] ['kwestʃən] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['bentəm] ['sɪəriəsli] [ə'plaɪz]
This third question is the only one of the three to which Bentham seriously applies
这 第三 问题 是 这 仅有的 一 的 这 三 到 哪个 边沁 严重地 适用
[hɪm'self] ,
himself ,
他自己 ,

边沁认真研究的三个问题中，只有第三个问题。

[ænd; ənd][hiː; hi] [gɪvz] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]['əʊnli]['ɑːnsə(r)][ˌaɪ 'tiː][ə'mit][ɒv; əv] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] :
and he gives it the only answer it admits of Responsibility :
和 他 给予 它 这 仅有的 回答 它 承认 的 责任 :

他给出了唯一合理的答案:

[rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] [tuː; tə] [p'ɜːsənz] [huːz] ['ɪntrəst] ,
responsibility to persons whose interest ,
责任 到 人 谁 兴趣 ,

对相关人员的责任，

[huːz] ['ɒbviəs] [ænd; ənd]['rekəgnaɪzəbl; ˌrekəg'naɪzəbl] ['ɪntrəst] ,
whose obvious and recognizable interest ,
谁 明显的 和 可识别的 兴趣 ,

其明显且可识别的兴趣，

[ə'kɔːdz] [wɪð] [ðə; ði][end][ɪn] [vjuː] - - [gʊd] ['gʌvənmənt] .
accords with the end in view - - good government .
协议 和 这 结尾 在 看法 - - 好的 政府 .

符合最终目标——良好的政府。

[ðɪs] ['biːɪŋ] ['grɑːntɪd] ,
This being granted ,
这 存在 的确 ,

既然如此，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nekst][tuː; tə][biː; bi] [ɑːskt] ,
it is next to be asked ,
它 是 下一个 到 是 问 ,

接下来要问的是，

[ɪn] [wɒt] ['bɒdi] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [ðɪs] [aɪ'dentəti][ɒv; əv] ['ɪntrəst] [wɪð] [gʊd] ['gʌvənmənt] ,
in what body of persons this identity of interest with good government ,
在 什么 身体 的 人 这 身份 的 兴趣 和 好的 政府 ,

在哪些人群中，这种利益与良好政府的一致性，

[ðæt] [ɪz] ,
that is ,
那 是 ,

那是，

[wɪð] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [kə'mju:nəti] ,
with the interest of the whole community ,
和 这 兴趣 的 这 所有的 社区 ,

为了整个社会的利益，

[ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] ?
is to be found ?
是 到 是 成立 ?

可以找到吗?

[ɪn] ['nʌθɪŋ] [les] ,
In nothing less ,
在 没有什么 较少的 ,

无论如何，

[sez] ['bentəm] ,
says Bentham ,
说道 边沁 ,

边沁说，

[ðæn; ðən][ðə; ði][nju:'merɪk(ə)l][mə'dʒɒrəti] :
than the numerical majority :
比 这 数值 多数 :

比数字多数:

[nɔ:(r)] ,
nor ,
也不 ,

也不，

[seɪ] [wi:; wi] ,
say we ,
说 我们 ,

我们说，

['i:v(ə)n][ɪn][ðə; ði][nju:'merɪk(ə)l][mə'dʒɒrəti] [ɪt'self] ;
even in the numerical majority itself ;
甚至 在 这 数值 多数 本身 ;

甚至在数量上占多数;

[ɒv; əv][nəʊ] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mju:nəti] [les] [ðæn; ðən][ɔ:l] ,
of no portion of the community less than all ,
的 不 部分 的 这 社区 较少的 比 全部 ,

社会上没有任何一部分比所有人少，

[wɪl] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ˌkəʊɪn'saɪd] ,
will the interest coincide ,
将要 这 兴趣 重合 ,

利益是否一致，

[æt; ət][ɔ:l] [taɪmz] [ænd; ənd][ɪn][ɔ:l] [rɪ'spekts] ,
at all times and in all respects ,
在 全部 时代 和 在 全部 尊重 ,

在任何时候、任何方面，

[wɪð] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][ɔ:l] .
with the interest of all .
和 这 兴趣 的 全部 .

符合所有人的利益。

[bʌt; bət] [sɪns] ['paʊə(r)]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ɔːl] ,

But	since	power	given	to	all	,
但	自从	力量	给定	到	全部	,

但既然权力赋予了所有人，

[baɪ][ə; eɪ] [ˌreprɪ'zentətɪv] ['gʌvənmənt] ,

by	a	representative	government	,
经过	一个	代表	政府	,

由代议制政府

[ɪz][ɪn][fækt]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ][mə'dʒɒrəti] ;

is	in	fact	given	to	a	majority	;
是	在	事实	给定	到	一个	多数	;

实际上是给予大多数人的；

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][fɔːl] [bæk] [ə'pɒn][ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv]['aʊə(r)] [θriː] ['kwestʃənz] ,

we	are	obliged	to	fall	back	upon	the	first	of	our	three	questions	,
我们	是	有义务	到	落下	后退	之上	这	第一的	的	我们的	三	问题	,

我们不得不回到我们三个问题中的第一个，

['neɪmli] ,

namely	,
即	,

即，

['ʌndə(r)] [wɒt] [ɔː'θɒrəti] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [biː; bi] [pleɪst] ?

under	what	authority	is	it	for	the	good	of	the	people	that	they	be	placed	?
在下面	什么	权威	是	它	为了	这	好的	的	这	人们	那	他们	是	放置	?

为了人民的利益，将他们置于什么权力之下?

[ænd; ənd] [ɪf] [tuː; tə] [ðɪs] [ðə; ði]['ɑːnsə(r)][biː; bi] ,

And	if	to	this	the	answer	be	,
和	如果	到	这	这	回答	是	,

如果答案是，

['ʌndə(r)] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ][mə'dʒɒrəti] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] ,

under	that	of	a	majority	among	themselves	,
在下面	那	的	一个	多数	之中	他们自己	,

在他们之中多数人的同意下，

['bɛnθəmz] ['sɪstəm] ['kænɒt] [biː; bi] ['kwestʃənd] .

Bentham's	system	cannot	be	questioned	.
边沁的	系统	不能	是	被质问	.

边沁的体系不容置疑。

[ðɪs] [wʌn] [ə'sʌmpʃn] ['biːɪŋ] [meɪd] ,

This	one	assumption	being	made	,
这	一	假设	存在	制成	,

假设如下，

[hɪz; ɪz] - [ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl] [kəʊd] - [ɪz]['ædmərəb(ə)l] .

his	'	Constitutional	Code	'	is	admirable	.
他的	-	宪法	代码	-	是	令人钦佩的	.

他的《宪法法典》令人钦佩。

[ðæt] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['paʊə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] [pə'zest] ,

That	extraordinary	power	which	he	possessed	,
那	非凡的	力量	哪个	他	拥有	,

他所拥有的非凡力量，

[ɒv; əv][æt; ət][wʌns] ['siːzɪŋ] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] ['prɪnsəp(ə)lz] ,

of	at	once	seizing	comprehensive	principles	,
的	在	一次	抓住	综合的	原则	,

立即掌握全面的原则，

[ænd; ənd] ['skiːmɪŋ] [aʊt] ['mɪnɪt] ['diːteɪlz] ,
and **scheming** **out** **minute** **details** **,**
和 心计 出去 分钟 细节 ,

并制定出细节，

[ɪz] [brɔːt] ['ɪntuː] [pleɪ] [wɪð] [sə'pɑːsɪŋ] ['vɪgə(r)] [ɪn] [dɪ'vaɪzɪŋ] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)] [prɪ'ventɪŋ] ['ruːlə(r)z]
is **brought** **into** **play** **with** **surpassing** **vigour** **in** **devising** **means** **for** **preventing** **rulers**
是 带来 进入 玩 和 超越 活力 在 设计 方法 为了 预防 统治者
[frɒm; frəm] [ɪ'skeɪpɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dʒɒrəti] ;
from **escaping** **from** **the** **control** **of** **the** **majority** **;**
从 逃脱 从 这 控制 的 这 多数 ;

在设计防止统治者摆脱多数人控制的手段时，以极大的活力发挥作用；

[fɔː(r); fə(r)][ɪ'neɪb(ə)lɪŋ][ænd; ənd] [ɪn'djuːsɪŋ] [ðə; ði][mə'dʒɒrəti][tuː; tə] ['eksəsaɪz] [ðæt] [kən'trəʊl] [ˌʌnrɪ'mɪtɪŋli] ;
for **enabling** **and** **inducing** **the** **majority** **to** **exercise** **that** **control** **unremittingly** **;**
为了 使能 和 诱导 这 多数 到 锻炼 那 控制 不懈地 ;

使大多数人能够并引导大多数人坚持不懈地行使这种控制权；

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [prə'vaɪdɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] ['sɜːvənts] [ɒv; əv] ['evri] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ɪn'daʊmənt] ,
and **for** **providing** **them** **with** **servants** **of** **every** **desirable** **endowment** **,**
和 为了 提供 他们 和 仆人 的 每一个 理想 捐赠基金 ,

并为他们提供各种各样理想的仆人，

['mɒrəl] [ænd; ənd] [ˌɪntə'lektʃuəl] ,
moral **and** **intellectual** **,**
道德 和 知识分子 ,

道德和智力，

[kəm'pætəb(ə)l] [wɪð] [ɪn'taɪə(r)] [səb'sɜːviəns] [tuː; tə][ðeə(r)] [wɪl] .
compatible **with** **entire** **subservience** **to** **their** **will** **.**
兼容的 和 全部的 臣服 到 他们的 将要 .

与完全服从他们的意志相兼容。

[bʌt; bət][ɪz] [ðɪs] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] ['bɛnθəmz] [pə'lɪtɪk(ə)l] [fə'lɒsəfi] [æn; ən][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]
But **is** **this** **fundamental** **doctrine** **of** **Bentham's** **political** **philosophy** **an** **universal**
但 是 这 基本的 教义 的 边沁的 政治的 哲学 一个 普遍的
[truːθ] ?
truth **?**
真相 ?

但边沁政治哲学的这一基本原理是否是普遍真理呢?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ,
Is **it** **,**
是 它 ,

是吗?

[æt; ət][ɔːl] [taɪmz] [ænd; ənd] ['pleɪsɪz] ,
at **all** **times** **and** **places** **,**
在 全部 时代 和 地方 ,

无论何时何地，

[gʊd] [fɔː(r); fə(r)][mæn'kaɪnd][tuː; tə][biː; bi]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['æbsəluːt] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv]
good **for** **mankind** **to** **be** **under** **the** **absolute** **authority** **of** **the** **majority** **of**
好的 为了 人类 到 是 在下面 这 绝对 权威 的 这 多数 的
[ðəm'selvz] ?
themselves **?**
他们自己 ?

让人类处于大多数人的绝对权威之下对人类有好处吗?

[wiː; wi] [seɪ] [ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] ,
We **say** **the** **authority** **,**
我们 说 这 权威 ,

我们说权威，

[nɒt] [ðə; ði] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ɔː'θɒrəti] ['mɪəli] ,
not **the** **political** **authority** **merely** **,**
不是 这 政治的 权威 仅仅 ,

不仅仅是政治权威，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kaɪ'merɪkəl] [tuː; tə] [sə'pəʊz] [ðæt] [wɒt'evə(r)] [hæz; həz] ['æbsəluːt] ['paʊə(r)] ['əʊvə(r)]
because **it** **is** **chimerical** **to** **suppose** **that** **whatever** **has** **absolute** **power** **over**
因为 它 是 奇美拉 到 认为 那 任何 有 绝对 力量 超过
[menz] ['bɒdɪz] [wɪl] [nɒt] ['ærəgeɪt] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] [maɪndz] - - [wɪl] [nɒt] [siːk] [tuː; tə] [kən'trəʊl] ([nɒt]
men's **bodies** **will** **not** **arrogate** **it** **over** **their** **minds** **-** **-** **will** **not** **seek** **to** **control** **(** **not**
男士 身体 将要 不是 僭越 它 超过 他们的 思想 - - 将要 不是 寻找 到 控制 (不是
[pə'hæps] [baɪ] ['liːg(ə)l] ['penəltiz] ,
perhaps **by** **legal** **penalties** **,**
也许 经过 合法的 处罚 ,

因为认为任何对人类身体拥有绝对权力的东西，都不会僭越其思想——不会试图控制（也许不会通过法律惩罚，

[bʌt; bət] [baɪ] [ðə; ði] [pˌɜːsɪkj'uːʃənz] [ɒv; əv] [sə'saɪəti]) [ə'pɪnjənz] [ænd; ənd] ['fiːlɪŋz] [wɪtʃ] [dɪ'pɑːt] [frɒm; frəm]
but **by** **the** **persecutions** **of** **society** **)** **opinions** **and** **feelings** **which** **depart** **from**
但 经过 这 迫害 的 社会) 意见 和 情怀 哪个 离开 从
[ɪts] ['stændəd] ;
its **standard** **;**
它是 标准 ;

而是社会的迫害）那些偏离其标准的观点和感受；

[wɪl] [nɒt] [ə'tempt] [tuː; tə] [ʃeɪp] [ðə; ði] [iː'dʌkʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] [baɪ] [ɪts] ['mɒd(ə)l] ,
will **not** **attempt** **to** **shape** **the** **eduction** **of** **the** **young** **by** **its** **model** **,**
将要 不是 试图 到 形状 这 教育 的 这 年轻的 经过 它是 模型 ,

不会试图以其模式来塑造年轻人的教育，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ɔːl] [bʊks] ,
and **to** **extinguish** **all** **books** **,**
和 到 熄灭 全部 图书 ,

并消灭所有书籍，

[ɔːl] [skuːlz] ,
all **schools** **,**
全部 学校 ,

所有学校，

[ɔːl] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [ɒv; əv] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [fɔː(r); fə(r)] [dʒɔɪnt] ['ækʃ(ə)n] [ə'pɒn] [sə'saɪəti] ,
all **combinations** **of** **individuals** **for** **joint** **action** **upon** **society** **,**
全部 组合 的 个人 为了 联合的 行动 之上 社会 ,

所有个人联合起来对社会采取行动，

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [ə'temptɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['kiːpɪŋ] [ə'laɪv] [ə; eɪ] ['spɪrɪt] [æt; ət]
which **may** **be** **attempted** **for** **the** **purpose** **of** **keeping** **alive** **a** **spirit** **at**
哪个 可能 是 尝试过 为了 这 目的 的 保持 活 一个 精神 在
['veərɪəns] [wɪð] [ɪts] [əʊn] .
variance **with** **its** **own** **.**
方差 和 它是 自己的 .

这样做的目的是为了让一种与自己不同的精神继续存在。

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ,
Is **it** **,**
是 它 ,

是吗?

[wiː; wi] [seɪ] ,
we **say** **,**
我们 说 ,

我们说，

[ðə; ði]['prɒpə(r)] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][mæn] ,

the	proper	condition	of	man	,
这	恰当的	状况	的	男人	,

人类的适当状态，

[ɪn][ɔ:l]['eɪdʒɪz][ænd; ənd] ['neɪʃnz] ,

in	all	ages	and	nations	,
在	全部	年龄	和	国家	,

不论什么时代、什么国家，

[tu:; tə][bi:; bi]['ʌndə(r)][ðə; ði]['despətɪzəm][ɒv; əv]['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] ?

to	be	under	the	despotism	of	Public	Opinion	?
到	是	在下面	这	专制主义	的	民众	观点	?

受到舆论的专制?

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['veri] [kən'si:vəb(ə)l] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɒktrɪn] [ʃʊd; ʃəd][faɪnd] [ək'septəns] [frɒm; frəm][sʌm; səm]

It	is	very	conceivable	that	such	a	doctrine	should	find	acceptance	from	some
它	是	非常	可以想象的	那	这样的	一个	教义	应该	寻找	验收	从	一些

[ɒv; əv][ðə; ði]['nəʊblɪst] ['spɪrɪt] ,

of	the	noblest	spirits	,
的	这	最高贵	烈酒	,

可以想象，这样的教义会得到一些最高尚的精神的接受，

[ɪn][ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv] [riˈækʃn] [əˈgenst] [ðə; ði][ˌærɪstəˈkrætɪk] ['gʌvənmənts] [ɒv; əv]['mɒd(ə)n] ['jʊərəp] ;

in	a	time	of	reaction	against	the	aristocratic	governments	of	modern	Europe	;
在	一个	时间	的	反应	反对	这	贵族	政府	的	现代的	欧洲	;

在反对现代欧洲贵族政府的时期；

['gʌvənmənts] ['faʊndɪd] [ɒn][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['sækrɪfaɪs] ([ɪk'sept] [səʊ][fɑ:(r)][æz; əz]['pru:d(ə)ns] ,

governments	founded	on	the	entire	sacrifice	(	except	so	far	as	prudence	,
政府	创立	在	这	全部的	牺牲	(	除了	所以	远的	作为	谨慎	,

建立在整个牺牲基础上的政府（除了谨慎，

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [hju:'meɪn] ['fi:lɪŋ] [ˌɪntə'fɪə(r)]) [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mju:nəti] ['dʒen(ə)rəli] ,

and	sometimes	humane	feeling	interfere	)	of	the	community	generally	,
和	有时	人道	感觉	干扰	)	的	这	社区	一般来说	,

有时人道主义情感也会干扰）整个社区，

[tu:; tə][ðə; ði][self] - ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [i:z] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fju:] .

to	the	self	-	interest	and	ease	of	a	few	.
到	这	自己	-	兴趣	和	舒适	的	一个	很少	.

为了少数人的私利和安逸。

[ˌjʊərə'pi:ən] [rɪ'fɔ:məz] [hæv; həv] [bi:n] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði][nju:'merɪk(ə)l][mə'dʒɒrəti] ['evriweə(r)]

European	reformers	have	been	accustomed	to	see	the	numerical	majority	everywhere
欧洲的	改革者	有	到过	习惯	到	看	这	数值	多数	到处

[ˌʌn'dʒʌstli] [dɪ'prest] ,

unjustly	depressed	,
不公正的	郁闷	,

欧洲改革者已经习惯于看到世界各地的大多数人遭受不公正的压迫，

['evriweə(r)] ['træmp(ə)ld][ə'pɒn] ,

everywhere	trampled	upon	,
到处	践踏	之上	,

到处都被践踏，

[ɔ:(r)][æt; ət][ðə; ði] [best] [ˌəʊvə'lʊkt] ,

or	at	the	best	overlooked	,
或者	在	这	最好的	被忽视的	,

或者最好的情况下被忽视，

[baɪ] ['gʌvənmənts] ;
by **governments** **;**
经过 政府 ;

由政府;

['nəʊweə(r)] [pə'zesɪŋ] ['paʊə(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ɪk'stɔːt] [rɪ'dres] [ɒv; əv][ðeə(r)][məʊst] ['pɒzətɪv] [gɹ'iːvənsɪz] ,
nowhere **possessing** **power** **enough** **to** **extort** **redress** **of** **their** **most** **positive** **grievances** **,**
无处 拥有 力量 足够的 到 勒索 纠正 的 他们的 最多 积极的 不满 ,

没有足够的权力来迫使人们解决他们最主要的不满,

[prə'vɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['ment(ə)l] ['kʌltʃə(r)] ,
provision **for** **their** **mental** **culture** **,**
条款 为了 他们的 精神的 文化 ,

为他们的精神文化提供保障,

[ɔː(r)]['iːv(ə)n][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðəm'selvz] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [tæks] [ə'vaʊɪdli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pɪ'kjuːniəri]
or **even** **to** **prevent** **themselves** **from** **being** **taxed** **avowedly** **for** **the** **pecuniary**
或者 甚至 到 防止 他们自己 从 存在 已征税 公开地 为了 这 金钱
['prɒfɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ruːlɪŋ] ['klɑːsɪz] .
profit **of** **the** **ruling** **classes** **.**
利润 的 这 裁决 课程 .

甚至是为了防止自己被公开征税以获取统治阶级的金钱利益。

[tuː; tə] [siː] [ðiːz] [θɪŋz] ,
To **see** **these** **things** **,**
到 看 这些 事物 ,

为了看到这些事情,

[ænd; ənd][tuː; tə] [siːk] [tuː; tə][pʊt][æn; ən][end][tuː; tə][ðem; ðəm] ,
and **to** **seek** **to** **put** **an** **end** **to** **them** **,**
和 到 寻找 到 放 一个 结尾 到 他们 ,

并试图终结它们,

[baɪ] [miːnz] ([ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] [θɪŋz]) [ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [mɔː(r)][pə'lɪtɪk(ə)l]['paʊə(r)][tuː; tə][ðə; ði][mə'dʒɒrəti] ,
by **means** **(** **among** **other** **things** **)** **of** **giving** **more** **political** **power** **to** **the** **majority** **,**
经过 方法 (之中 其他 事物) 的 给予 更多的 政治的 力量 到 这 多数 ,

通过（除其他外）赋予多数人更多政治权力,

[kˈɒnstɪtjˌuːts] ['rædɪkəlɪzəm] ;
constitutes **Radicalism** **;**
构成 激进主义 ;

构成激进主义;

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][səʊ] ['meni] [ɪn] [ðɪs] [eɪdʒ][hæv; həv] [felt] [ðɪs] [wɪʃ] ,
and **it** **is** **because** **so** **many** **in** **this** **age** **have** **felt** **this** **wish** **,**
和 它 是 因为 所以 许多 在 这 年龄 有 毛毡 这 希望 ,

因为这个时代有这么多人都有这样的愿望,

[ænd; ənd][hæv; həv] [felt] [ðæt] [ðə; ði][ˌriːəlaɪ'zeɪʃn; ˌrɪəlaɪ'zeɪʃn][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]
and **have** **felt** **that** **the** **realization** **of** **it** **was** **an** **object**
和 有 毛毡 那 这 实现 的 它 曾是 一个 目的
['wɜːðɪ] [ɒv; əv] [menz] [di'vəut] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
worthy **of** **men's** **devoting** **their** **lives** **to** **it** **,**
值得 的 男士 奉献 他们的 生活 到 它 ,

并认为实现这一目标值得人们为之奉献一生,

[ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['θɪəri] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [æz; əz] ['bɛnθəmz] [hæz; həz] [faʊnd] ['feɪvə(r)] [wɪð] [ðem; ðəm]
that **such** **a** **theory** **of** **government** **as** **Bentham's** **has** **found** **favour** **with** **them**
那 这样的 一个 理论 的 政府 作为 边沁的 有 成立 偏爱 和 他们
.
:
.

边沁的政府理论受到了他们的青睐。

[bʌt; bət] ,

But	,
但	,

但，

[ðəʊ] [tuː; tə] [pɑːs] [frɒm; frəm] [wʌn] [fɔːm] [ɒv; əv] [bæd] ['gʌvənmənt] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [biː; bi] [ðə; ði]

though	to	pass	from	one	form	of	bad	government	to	another	be	the
尽管	到	经过	从	一	形式	的	坏的	政府	到	其他	是	这

['ɔːd(ə)n(ə)ri] [feɪt] [ɒv; əv] [mæn'kaɪnd] ,

ordinary	fate	of	mankind	,
普通的	命运	的	人类	,

虽然从一种糟糕的政府形式过渡到另一种糟糕的政府形式是人类的普遍命运，

[fə'lɑːsəfərz] [ɔːt] [nɒt] [tuː; tə] [meɪk] [ðəm'selvz] ['pɑːtiz] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] ,

philosophers	ought	not	to	make	themselves	parties	to	it	,
哲学家	应该	不是	到	制作	他们自己	各方	到	它	,

哲学家不应该让自己成为其中的一员，

[baɪ] ['sækrɪfaɪsɪŋ] [wʌn] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [truːθ] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] .

by	sacrificing	one	portion	of	important	truth	to	another	.
经过	牺牲	一	部分	的	重要的	真相	到	其他	.

通过牺牲一部分重要真理去追求另一部分重要真理。

[ðə; ði] [njuː'merɪk(ə)l] [mə'dʒɒrəti] [ɒv; əv] ['eni] [sə'saɪəti] [wɒt'evə(r)] ,

The	numerical	majority	of	any	society	whatever	,
这	数值	多数	的	任何	社会	任何	,

无论哪个社会，多数人

[mʌst; məst] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [ɔːl] ['stændɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['səʊʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

must	consist	of	persons	all	standing	in	the	same	social	position	,
必须	由	的	人	全部	常设	在	这	相同的	社会的	位置	,

必须由处于同一社会地位的人组成，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ,

and	having	,
和	拥有	,

并且，

[ɪn] [ðə; ði] [meɪn] ,

in	the	main	,
在	这	主要的	,

总的来说，

[ðə; ði] [seɪm] [pə'sjuːts] ,

the	same	pursuits	,
这	相同的	追求	,

同样的追求，

['neɪmli] ,

namely	,
即	,

即，

[ˌʌn'skɪld] ['mænjuəl] ['leɪbərə(r)] ;

unskilled	manual	labourers	;
非熟练工	手动的	劳工	;

非熟练体力劳动者；

[ænd; ənd] [wiː; wi] [miːn] [nəʊ] [dɪ'spærɪdʒmənt] [tuː; tə] [ðem; ðəm] :

and	we	mean	no	disparagement	to	them	:
和	我们	意思是	不	贬损	到	他们	:

我们无意贬低他们：

[wɒt'evə(r)] [wiː; wi] [seɪ] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] ,
whatever we say to their disadvantage ,
任何 我们 说 到 他们的 劣势 ,

无论我们说什么对他们不利的话，

[wiː; wi] [seɪ] ['iːkwəli] [ɒv; əv][ə; eɪ][njuː'merɪk(ə)l][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv] ['ʃɔp,kiːpə] ,
we say equally of a numerical majority of shopkeepers ,
我们 说 同样地 的 一个 数值 多数 的 店主 ,

我们同样认为大多数店主，

[ɔː(r)][ɒv; əv] [skwaɪəz] .
or of squires .
或者 的 乡绅 .

或乡绅。

[weə(r)] [ðeə(r)] [ɪz][aɪ'dentəti][ɒv; əv] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [pə'sjuːts] ,
Where there is identity of position and pursuits ,
在哪里 那里 是 身份 的 位置 和 追求 ,

在有身份和追求的地方，

[ðeə(r)] ['ɔːlsəʊ] [wɪl] [biː; bi][aɪ'dentəti][ɒv; əv] [ˌpɑːʃi'æliti] ,
there also will be identity of partialities ,
那里 还 将要 是 身份 的 偏袒 ,

也会有偏见的同一性，

['pæʃ(ə)nz] ,
passions ,
激情 ,

激情，

[ænd; ənd]['predʒədɪsɪz] ;
and prejudices ;
和 偏见 ;

和偏见；

[ænd; ənd][tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə] ['eni] [wʌn] [set] [ɒv; əv] [ˌpɑːʃi'æliti] ,
and to give to any one set of partialities ,
和 到 给 到 任何 一 放 的 偏袒 ,

并给予任何一组偏爱，

['pæʃ(ə)nz] [ænd; ənd]['predʒədɪsɪz] ,
passions and prejudices ,
激情 和 偏见 ,

激情和偏见，

['æbsəluːt] ['paʊə(r)] ,
absolute power ,
绝对 力量 ,

绝对权力，

[wɪ'ðaʊt] ['kaʊntə(r)] - ['bæləns] [frɒm; frəm] [ˌpɑːʃi'æliti] ,
without counter - balance from partialities ,
没有 柜台 - 平衡 从 偏袒 ,

没有偏见的平衡，

['pæʃ(ə)nz] [ænd; ənd]['predʒədɪsɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [sɔːt] ,
passions and prejudices of a different sort ,
激情 和 偏见 的 一个 不同的 种类 ,

不同类型的激情和偏见，

[ɪz][ðə; ði] [wei] [tuː; tə]['rendə(r)][ðə; ði] [kə'rekʃn] [ɒv; əv] ['eni] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ˌɪmpər'fekʃən] ['həʊpləs] ;
is the way to render the correction of any of those imperfections hopeless ;
是 这 方式 到 使成为 这 更正 的 任何 的 那些 瑕疵 绝望 ;

是使任何缺陷都无法纠正的方法；

[tuː; tə] [meɪk] [wʌn] ['nærəʊ] ,
to **make** **one** **narrow** **,**
到 制作 一 狭窄的 ,

使人变得狭窄，

[miːn] [taɪp] [ɒv; əv]['hjuːmən]['neɪtʃə(r)][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l][ænd; ənd] [pə'petʃuəl] ,
mean **type** **of** **human** **nature** **universal** **and** **perpetual** **,**
意思是 类型 的 人类 自然 普遍的 和 永久 ,

普遍而永恒的人性，

[ænd; ənd][tuː; tə] [krʌʃ] ['evri] ['ɪnfluəns] [wɪtʃ] [tend] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɜːðə(r)] [ɪm'pruːvmənt] [ɒv; əv] [mænz]
and **to** **crush** **every** **influence** **which** **tends** **to** **the** **further** **improvement** **of** **man's**
和 到 压碎 每一个 影响 哪个 倾向于 到 这 更远 改进 的 男人的
[ˌɪntə'lektʃuəl] [ænd; ənd] ['mɒrəl] ['neɪtʃə(r)] .
intellectual **and** **moral** **nature** **.**
知识分子 和 道德 自然 .

并粉碎一切有助于进一步提高人类智力和道德品质的影响。

[ðeə(r)] [mʌst; məst] ,
There **must** **,**
那里 必须 ,

一定有，

[wiː; wi] [nəʊ] ,
we **know** **,**
我们 知道 ,

我们知道，

[biː; bi][sʌm; səm] ['pærəmaʊnt] ['paʊə(r)][ɪn][sə'saɪəti] ;
be **some** **paramount** **power** **in** **society** **;**
是 一些 派拉蒙 力量 在 社会 ;

成为社会上最重要的权力；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ðæt] ['paʊə(r)] ,
and **that** **the** **majority** **should** **be** **that** **power** **,**
和 那 这 多数 应该 是 那 力量 ,

多数人应该拥有这种力量，

[ɪz][ɒn][ðə; ði] [həʊl] [raɪt] ,
is **on** **the** **whole** **right** **,**
是 在 这 所有的 正确的 ,

总体来说是正确的，

[nɒt] [æz; əz] ['biːɪŋ] [dʒʌst][ɪn] [ɪt'self] ,
not **as** **being** **just** **in** **itself** **,**
不是 作为 存在 只是 在 本身 ,

本身并不公正，

[bʌt; bət][æz; əz] ['biːɪŋ] [les] [ˌʌn'dʒʌst][ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)] ['fʊtɪŋ] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['mætə(r)][kæn; kən]
but **as** **being** **less** **unjust** **than** **any** **other** **footing** **on** **which** **the** **matter** **can**
但 作为 存在 较少的 不公正 比 任何 其他 立足点 在 哪个 这 事情 能
[biː; bi] [pleɪst] .
be **placed** **.**
是 放置 .

但与任何其他可以表明这一事实的依据相比，这一依据的不公正程度要小一些。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ɒv; əv][sə'saɪəti] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [prə'vɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)]
But **it** **is** **necessary** **that** **the** **institutions** **of** **society** **should** **make** **provision** **for**
但 它 是 必要的 那 这 机构 的 社会 应该 制作 条款 为了
['kiːpɪŋ] [ʌp] ,
keeping **up** **,**
保持 向上 ,

但社会机构有必要做出规定，以维持

[ɪn][sʌm; səm] [fɔːm] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] ,
in **some** **form** **or** **other** **,**
在 一些 形式 或者 其他 ,

以某种形式，

[æz; əz][ə; eɪ] [kə'rektɪv] [tuː; tə]['pɑːʃ(ə)l] [v'juːz] ,
as **a** **corrective** **to** **partial** **views** **,**
作为 一个 矫正 到 部分的 浏览 ,

作为对部分观点的纠正，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['ʃeltə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['friːdəm] [ɒv; əv] [θɔːt] [ænd; ənd][ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti][ɒv; əv] ['kærəktə(r)] ,
and **a** **shelter** **for** **freedom** **of** **thought** **and** **individuality** **of** **character** **,**
和 一个 庇护所 为了 自由 的 想法 和 个性 的 特点 ,

也是思想自由和个性的庇护所，

[ə; eɪ] [pə'petʃuəl] [ænd; ənd] ['stændɪŋ] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'dʒɒrəti] .
a **perpetual** **and** **standing** **Opposition** **to** **the** **will** **of** **the** **majority** **.**
一个 永久 和 常设 反对 到 这 将要 的 这 多数 .

永远、永远地反对大多数人的意愿。

[ɔːl] ['kʌntriz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [lɒŋ] [kən'tɪnjuːd] [prə'gresɪv] ,
All **countries** **which** **have** **long** **continued** **progressive** **,**
全部 国家 哪个 有 长的 持续 进步 ,

所有长期不断进步的国家，

[ɔː(r)] [biːn] ['djʊrəbli] [greɪt] ,
or **been** **durably** **great** **,**
或者 到过 持久 伟大的 ,

或一直伟大，

[hæv; həv] [biːn] [səʊ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][hæz; həz] [biːn] [æn; ən] ['ɔːgənaɪzd] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['ruːlɪŋ]
have **been** **so** **because** **there** **has** **been** **an** **organized** **opposition** **to** **the** **ruling**
有 到过 所以 因为 那里 有 到过 一个 组织 反对 到 这 裁决
['paʊə(r)] ,
power **,**
力量 ,

之所以如此，是因为存在着对执政权力的有组织的反对，

[ɒv; əv] [wɒt'evə(r)] [kaɪnd] [ðæt] ['paʊə(r)][wɒz; wəz] :
of **whatever** **kind** **that** **power** **was** **:**
的 任何 种类 那 力量 曾是 :

无论这种力量是何种类型：

[pliːbiːənz][tuː; tə] [pə'trɪʃnz] ,
plebians **to** **patricians** **,**
平民 到 贵族 ,

从平民到贵族，

['klɜːdʒi][tuː; tə] [kɪŋz] ,
clergy **to** **kings** **,**
牧师 到 国王 ,

国王的神职人员，

['friː'θɪŋkə] [tuː; tə]['klɜːdʒi] ,
freethinkers **to** **clergy** **,**
自由思想者 到 牧师 ,

从自由思想者到神职人员，

[kɪŋz] [tuː; tə]['bærənz] ,
kings **to** **barons** **,**
国王 到 男爵们 ,

从国王到男爵，

['kɒmənz] [tuː; tə] [kɪŋ] [ænd; ənd] [ˌærɪ'stɒkrəsi] .

commons	to	king	and	aristocracy	.
公共领域	到	国王	和	贵族	.

公地归国王和贵族所有。

['ɔːlməʊst][ɔːl][ðə; ði] ['greɪtɪst] [men] [huː] ['evə(r)][lɪvd; 'laɪvd][hæv; həv] [fɔːmd] [pɑːt][ɒv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən]

Almost	all	the	greatest	men	who	ever	lived	have	formed	part	of	such	an
几乎	全部	这	最	男人	WHO	曾经	居住地	有	形成	部分	的	这样的	一个

[ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] .

Opposition	.
反对	.

几乎所有历史上最伟大的人物都曾参与过这样的反对派。

[weər'evə(r)] [sʌm; səm] [sʌtʃ] ['kwɒrəl] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] ['gəʊɪŋ] [ɒn] - - [weər'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn]

Wherever	some	such	quarrel	has	not	been	going	on	-	-	wherever	it	has	been
无论	一些	这样的	争吵	有	不是	到过	去	在	-	-	无论	它	有	到过

['tɜːrməˌnet] [baɪ][ðə; ði] [kəm'pliːt] ['vɪktəri] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [kən'tendɪŋ] ['prɪnsəp(ə)lz] ,

terminated	by	the	complete	victory	of	one	of	the	contending	principles	,
终止	经过	这	完全的	胜利	的	一	的	这	争吵	原则	,

无论何时，只要这种争吵尚未发生——只要这种争吵因某一对立原则的彻底胜利而结束，

[ænd; ənd][nəʊ] [njuː] ['kɒntest] [hæz; həz]['teɪkən][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] - - [sə'saɪəti][hæz; həz]['aɪðə(r)]

and	no	new	contest	has	taken	the	place	of	the	old	-	-	society	has	either
和	不	新的	竞赛	有	已采取	这	地方	的	这	老的	-	-	社会	有	任何一个

['hɑːd(ə)nd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [ˌtʃaɪ'niːz] ['steɪʃəˌnɛrɪnəs] ,

hardened	into	a	Chinese	stationariness	,
硬化	进入	一个	中国人	静止性	,

新的竞争并没有取代旧的竞争——社会要么僵化成中国式的停滞状态，

[ɔː(r)] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [ˌdɪsə'luːʃn] .

or	fallen	into	dissolution	.
或者	倒下	进入	溶解	.

或陷入解散。

[ə; eɪ]['sentə(r)][ɒv; əv] [rɪ'zɪstəns] ,

A	centre	of	resistance	,
一个	中心	的	反抗	,

抵抗中心，

[raʊnd] [wɪtʃ] [ɔːl][ðə; ði]['mɒrəl][ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l] ['elɪmənts] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ruːlɪŋ] ['paʊə(r)] [v'juːz] [wɪð]

round	which	all	the	moral	and	social	elements	which	the	ruling	power	views	with
圆形的	哪个	全部	这	道德	和	社会的	元素	哪个	这	裁决	力量	浏览	和

[dɪs'feɪvə(r)] [meɪ] ['klʌstə(r)] [ðəm'selvz] ,

disfavour	may	cluster	themselves	,
不受欢迎	可能	簇	他们自己	,

所有被统治者看不起的道德和社会因素都聚集在它周围，

[ænd; ənd][bɪ'haɪnd] [huːz] ['bʊlwəks] [ðeɪ] [meɪ] [faɪnd] ['ʃeltə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'tempts] [ɒv; əv] [ðæt]

and	behind	whose	bulwarks	they	may	find	shelter	from	the	attempts	of	that
和	在后面	谁	堡垒	他们	可能	寻找	庇护所	从	这	尝试	的	那

['paʊə(r)][tuː; tə] [hʌnt] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] ,

power	to	hunt	them	out	of	existence	,
力量	到	打猎	他们	出去	的	存在	,

在它的堡垒后面，他们可以找到庇护，免受那股力量的追杀，

[ɪz][æz; əz] ['nesəsəri] [weə(r)] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɪz] ['sɒvrɪn] ,

is	as	necessary	where	the	opinion	of	the	majority	is	sovereign	,
是	作为	必要的	在哪里	这	观点	的	这	多数	是	主权	,

在多数人的意见具有决定性作用的情况下，这是必要的，

[æz; əz] [weə(r)] [ðə; ði] ['ru:lɪŋ] ['paʊə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['haɪərɑ:ki] [ɔ:(r)][æn; ən] [ˌærɪ'stɒkrəsi] .

as	where	the	ruling	power	is	a	hierarchy	or	an	aristocracy	.
作为	在哪里	这	裁决	力量	是	一个	等级制度	或者	一个	贵族	.

统治权力是等级制度或贵族制度。

[weə(r)] [nəʊ] [sʌtʃ] [pɔɪnt] [dɑ:pu:iɪ] [ɪg'zɪsts] ,

Where	no	such	point	d'appui	exists	,
在哪里	不	这样的	观点	d'appui	存在	,

如果不存在这样的支持点，

[ðeə(r)] [ðə; ði] ['hju:mən] [reɪs] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [dɪ'dʒenəreɪt] ;

there	the	human	race	will	inevitably	degenerate	;
那里	这	人类	种族	将要	不可避免地	退化	;

人类必然会走向衰败；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kwestʃən] ,

and	the	question	,
和	这	问题	,

问题是，

['weðə(r)] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ,

whether	the	United	States	,
无论	这	团结的	各州	,

无论美国，

[fɔ:(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,

for	instance	,
为了	实例	,

例如，

[wɪl] [ɪn] [taɪm] [sɪŋk] ['ɪntu:] [ə'nʌðə(r)] ['tʃaɪnə] (['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ][məʊst] [kə'mɜ:ʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəs] ['neɪʃ(ə)n]) ,

will	in	time	sink	into	another	China	(	also	a	most	commercial	and	industrious	nation	)	,
将要	在	时间	下沉	进入	其他	中国	(	还	一个	最多	商业的	和	勤劳	国家	)	,

最终会沦为另一个中国（也是一个商业发达、勤劳的国家），

[ri'zɔlv] [ɪt'self] ,

resolves	itself	,
解决	本身	,

自行解决，

[tu:; tə][ju: 'es] ,

to	us	,
到	我们	,

对我们来说，

['ɪntu:][ðə; ði] ['kwestʃən] ,

into	the	question	,
进入	这	问题	,

进入问题，

['weðə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['sentə(r)][ɒv; əv] [rɪ'zɪstəns] [wɪl] ['grædʒuəli] [ɪ'vɒlv] [ɪt'self][ɔ:(r)][nɒt] .

whether	such	a	centre	of	resistance	will	gradually	evolve	itself	or	not	.
无论	这样的	一个	中心	的	反抗	将要	逐步地	发展	本身	或者	不是	.

这样的抵抗中心是否会逐渐自我演变。

[ði:z] [θɪŋz] ['bi:ɪŋ] [kən'sɪdəd] ,

These	things	being	considered	,
这些	事物	存在	经过考虑的	,

考虑到这些事情，

[wiː; wi] ['kænɒt] [θɪŋk] [ðæt] ['bentəm] [meɪd] [ðə; ði][məʊst]['juːsf(ə)l] [ɪm'plɔɪmənt] [wɪtʃ] [maɪt] [hæv; həv]

we	cannot	think	that	Bentham	made	the	most	useful	employment	which	might	have
我们	不能	思考	那	边沁	制成	这	最多	有用	就业	哪个	可能	有

[biːn] [meɪd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] [p'aʊəz] ,

been	made	of	his	great	powers	,
到过	制成	的	他的	伟大的	权力	,

我们认为，边沁没有充分发挥他的巨大才能，

[wen] ,

when	,
什么时候	,

什么时候，

[nɒt] ['kɒntent] [wɪð] [ɪn'θrəun] [ðə; ði][mə'dʒɒrəti][æz; əz] ['sɒvrɪn] ,

not	content	with	enthroning	the	majority	as	sovereign	,
不是	内容	和	登基	这	多数	作为	主权	,

不满足于让多数人拥有主权，

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['sʌfrɪdʒ] [wɪ'ðaʊt] [kɪŋ] [ɔː(r)] [haʊs] [ɒv; əv] [lɔːdz] ,

by	means	of	universal	suffrage	without	king	or	house	of	lords	,
经过	方法	的	普遍的	选举权	没有	国王	或者	房子	的	领主们	,

通过普选，无需国王或上议院，

[hiː; hi] [ɪg'zɔːstɪd] [ɔːl][ðə; ði] [rɪ'sɔːsɪz] [ɒv; əv][ˌɪndʒə'njuːəti][ɪn] [dɪ'vaɪzɪŋ] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)] ['rɪvɪtɪŋ] [ðə; ði]

he	exhausted	all	the	resources	of	ingenuity	in	devising	means	for	riveting	the
他	筋疲力尽的	全部	这	资源	的	独创性	在	设计	方法	为了	铆	这

[jəʊk] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] ['kləʊzə(r)][ænd; ənd]['kləʊzə(r)] [raʊnd] [ðə; ði] [neks] [ɒv; əv][ɔːl] ['pʌblɪk]

yoke	of	public	opinion	closer	and	closer	round	the	necks	of	all	public
轭	的	民众	观点	更近	和	更近	圆形的	这	脖子	的	全部	民众

['fʌŋkʃənəri] ,

functionaries	,
官员	,

他用尽一切聪明才智，想方设法把舆论的枷锁紧紧地拴在所有公职人员的脖子上，

[ænd; ənd] [ɪk'skluːdɪŋ] ['evri] [ˌpɒsə'bɪlətɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eksəsaɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['slaɪtɪst] [ɔː(r)][məʊst]

and	excluding	every	possibility	of	the	exercise	of	the	slightest	or	most
和	不包括	每一个	可能性	的	这	锻炼	的	这	丝毫	或者	最多

['temprəri] ['ɪnfluəns] ['aɪðə(r)][baɪ][ə; eɪ][maɪ'nɒrətɪ] ,

temporary	influence	either	by	a	minority	,
暂时的	影响	任何一个	经过	一个	少数民族	,

并排除少数人施加哪怕是最轻微或最短暂影响的一切可能性，

[ɔː(r)][baɪ][ðə; ði] - [əʊn] ['nəʊʃ(ə)nz][ɒv; əv] [raɪt] .

or	by	the	functionary's	own	notions	of	right	.
或者	经过	这	-	自己的	概念	的	正确的	.

或者按照官员自己的权利观念。

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [wen] ['eni] ['paʊə(r)][hæz; həz] [biːn] [meɪd] [ðə; ði] [strɒgɪst] ['paʊə(r)] ,

Surely	when	any	power	has	been	made	the	strongest	power	,
一定	什么时候	任何	力量	有	到过	制成	这	最强	力量	,

当然，当任何力量成为最强大的力量时，

[ɪ'nʌf] [hæz; həz] [biːn] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ;

enough	has	been	done	for	it	;
足够的	有	到过	完毕	为了	它	;

已经做得够多了；

[keə(r)][ɪz] [ˌðens'fɔːθ] ['wɒntɪd] ['rɑːðə(r)][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðæt] [strɒgɪst] ['paʊə(r)][frɒm; frəm] ['swɒləʊɪŋ]

care	is	thenceforth	wanted	rather	to	prevent	that	strongest	power	from	swallowing
关心	是	此后	通缉	相当	到	防止	那	最强	力量	从	吞咽

[ʌp] [ɔːl] ['ʌðə(r)z] .

up	all	others	.
向上	全部	其他的	.

从那时起，我们需要更加小心，以防止最强大的力量吞噬所有其他力量。

[weə'evə(r)] [ɔːl][ðə; ði] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv][sə'saɪəti][ækt][ɪn][wʌn]['sɪŋg(ə)l][də'rekʃ(ə)n] ,

Wherever	all	the	forces	of	society	act	in	one	single	direction	,
无论	全部	这	力量	的	社会	行为	在	一	单身的	方向	,

当社会所有力量都朝着一个方向作用时，

[ðə; ði][dʒʌst] [kleɪmz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['hjuːmən] ['biːɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ɪk'striːm] ['perəl] .

the	just	claims	of	the	individual	human	being	are	in	extreme	peril	.
这	只是	索赔	的	这	个人	人类	存在	是	在	极端	危险	.

个人的正当权利正处于极度危险之中。

[ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɪz]['sæljət(ə)ri][ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [juːst] [dɪ'fensɪvli] ,

The	power	of	the	majority	is	salutary	in	so	far	as	it	is	used	defensively	,
这	力量	的	这	多数	是	有益的	在	所以	远的	作为	它	是	用过的	防守	,

多数人的权力在用于防御时是有益的，

[nɒt] [ə'fensɪvli] - - [æz; əz][ɪts] [ɪg'zɜːʃn] [ɪz] ['tempəd] [baɪ] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌpɜːsə'nælətɪ] [ɒv; əv]

not	offensively	-	-	as	its	exertion	is	tempered	by	respect	for	the	personality	of
不是	进攻	-	-	作为	它是	用力	是	淬火	经过	尊重	为了	这	性格	的

[ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,

the	individual	,
这	个人	,

不会冒犯——因为它的施展受到对个人个性的尊重，

[ænd; ənd] ['defərəns] [tuː; tə][suːˌpɪərɪ'ɒrətɪ][ɒv; əv] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn'telɪdʒəns] .

and	deference	to	superiority	of	cultivated	intelligence	.
和	尊重	到	优势	的	栽培	智力	.

以及对所培养的智慧的优越性的尊重。

[ɪf] ['bentəm] [hæd; həd] [ɪm'plɔɪd] [hɪm'self] [ɪn] ['pɔɪntɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz]

If	Bentham	had	employed	himself	in	pointing	out	the	means	by	which	institutions
如果	边沁	有	受雇	他自己	在	指向	出去	这	方法	经过	哪个	机构

[ˌfʌndə'mentəlɪ] [ˌdemə'krætɪk] [maɪt] [biː; bi] [best] [ə'dæptɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]

fundamentally	democratic	might	be	best	adapted	to	the	preservation	and
从根本上	民主	可能	是	最好的	改编	到	这	保存	和

['streŋθnɪŋ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [tuː] ['sentɪmənts] ,

strengthening	of	those	two	sentiments	,
强化	的	那些	二	情感	,

如果边沁致力于指出从根本上讲民主的制度如何才能最好地适应保存和加强这两种情感，

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] ['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)] ['pɜːmənəntlɪ] ['væljuəb(ə)l] ,

he	would	have	done	something	more	permanently	valuable	,
他	会	有	完毕	某物	更多的	永久的	有价值的	,

他本可以做一些更有永久价值的事情，

[ænd; ənd][mɔː(r)] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] ['ɪntəlekt] .

and	more	worthy	of	his	great	intellect	.
和	更多的	值得	的	他的	伟大的	智力	.

更配得上他的伟大智慧。

[ˌmɔːntes'kjuː] ,

Montesquieu	,
孟德斯鸠	,

孟德斯鸠，

[wɪð] [ðə; ði] [laɪts] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][eɪdʒ] ,

with	the	lights	of	the	present	age	,
和	这	灯	的	这	展示	年龄	,

借着当代的光辉，

[wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] ;

would	have	done	it	;
会	有	完毕	它	;

本来会这么做的；

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['pɒsəbli] ['destɪnd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðɪs] ['benɪfɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌmɔːntes'kjuː]

and	we	are	possibly	destined	to	receive	this	benefit	from	the	Montesquieu
和	我们	是	可能	注定	到	收到	这	益处	从	这	孟德斯鸠

[ɒv; əv]['aʊə(r)] [əʊn] [taɪmz] ,

of	our	own	times	,
的	我们的	自己的	时代	,

我们或许注定会从我们这个时代的孟德斯鸠那里得到这种益处，

[em] . [diː] ['təʊkvɪl] .

M	.	de	Tocqueville	.
M	.	德	托克维尔	.

托克维尔先生。

[duː; də][wiː; wi] [ðen] [kən'sɪdə(r)] ['bɛnθəmz] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] ['juːsləs] ?

Do	we	then	consider	Bentham's	political	speculations	useless	?
做	我们	然后	考虑	边沁的	政治的	猜测	无用	?

那么我们是否认为边沁的政治推测毫无用处呢?

[fɑː(r)][frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

Far	from	it	.
远的	从	它	.

远非如此。

[wiː; wi][kən'sɪdə(r)][ðem; ðəm]['əʊnli][wʌn] - ['saɪdɪd] .

We	consider	them	only	one	-	sided	.
我们	考虑	他们	仅有的	一	-	侧面	.

我们认为它们只是片面的。

[hiː; hi][hæz; həz] [brɔːt] [aʊt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [strɒŋ] [laɪt] ,

He	has	brought	out	into	a	strong	light	,
他	有	带来	出去	进入	一个	强的	光	,

他把我们带到了强烈的光芒中，

[hæz; həz] [klɪəd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [kən'fjuːʒn] [ænd; ənd] [mɪskən'sepʃnz] ,

has	cleared	from	a	thousand	confusions	and	misconceptions	,
有	已清除	从	一个	千	困惑	和	误解	,

消除了千百种困惑和误解，

[ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [wɪð] ['ædmərəb(ə)l] [skɪl] [ðə; ði] [best] [miːnz] [ɒv; əv] [prə'məʊtɪŋ] ,

and	pointed	out	with	admirable	skill	the	best	means	of	promoting	,
和	尖	出去	和	令人钦佩的	技能	这	最好的	方法	的	推广	,

并以令人钦佩的技巧指出了促进的最佳方法，

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][aɪ'diːəl] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['gʌvənmənt] - - [aɪ'dentəti][ɒv; əv] ['ɪntrəst]

one	of	the	ideal	qualities	of	a	perfect	government	-	-	identity	of	interest
一	的	这	理想的	品质	的	一个	完美的	政府	-	-	身份	的	兴趣

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [trʌs'tiz] [ænd; ənd][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)] [huːm] [ðeɪ] [həʊld][ðeə(r)]['paʊə(r)][ɪn]

between	the	trustees	and	the	community	for	whom	they	hold	their	power	in
之间	这	受托人	和	这	社区	为了	谁	他们	抓住	他们的	力量	在

[trʌst] .

trust	.
相信	.

完美政府的理想品质之一——受托人与他们所代表的社区之间的利益一致。

[ðɪs] ['kwɒləti] [ɪz] [nɒt] [ə'teɪnəb(ə)l] [ɪn] [ɪts] [aɪ'di:əl] [pə'fekʃ(ə)n] ,
This quality is not attainable in its ideal perfection ,
这 质量 是 不是 可实现的 在 它是 理想的 完美 ,

这种品质是无法达到其理想完美的，

[ænd; ənd] [mʌst; məst] [mɔ:r'əʊvə(r)] [bi:; bi] ['strɪv(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [pə'petʃuəl] [aɪ] [tu:; tə] [ɔ:l] ['ʌðə(r)] ['rekwɪzɪts] ;
and must moreover be striven for with a perpetual eye to all other requisites ;
和 必须 而且 是 努力 为了 和 一个 永久 眼睛 到 全部 其他 必备条件 ;

并且还必须不断努力满足其他所有要求；

[bʌt; bət] [ðəʊz] ['ʌðə(r)] ['rekwɪzɪts] [mʌst; məst] [stɪl] [mɔ:(r)] [bi:; bi] ['strɪv(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['lu:zɪŋ] [saɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] :
but those other requisites must still more be striven for without losing sight of this :
但 那些 其他 必备条件 必须 仍然 更多的 是 努力 为了 没有 输 视线 的 这 :

但还必须更加努力地争取其他条件，但同时不能忽视这一点：

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [pə'spəʊnmənt] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə] ['eni] ['ʌðə(r)] [end] ,
and when the slightest postponement is made of it to any other end ,
和 什么时候 这 丝毫 延期 是 制成 的 它 到 任何 其他 结尾 ,

当为了其他目的而稍加推迟时，

[ðə; ði] ['sækrɪfaɪs] ,
the sacrifice ,
这 牺牲 ,

牺牲，

['ɒf(ə)n] ['nesəsəri] ,
often necessary ,
经常 必要的 ,

经常需要，

[ɪz] ['nevə(r)] [ˌʌnə'tendɪd] [wɪð] ['i:v(ə)l] .
is never unattended with evil .
是 绝不 无人看管 和 邪恶的 .

永远不会不受邪恶的关注。

['bentəm] [hæz; həz] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [haʊ] [kəm'pli:t] [ðɪs] ['sækrɪfaɪs] [ɪz] [ɪn] ['mɒd(ə)n] [ˌjʊərə'pi:ən] [sə'saɪətiz] :
Bentham has pointed out how complete this sacrifice is in modern European societies :
边沁 有 尖 出去 如何 完全的 这 牺牲 是 在 现代的 欧洲的 社会 :

边沁指出，这种牺牲在现代欧洲社会中已经达到了何种程度：

[haʊ] [ɪk'sklu:sɪvli] ,
how exclusively ,
如何 只 ,

多么独特，

['pɑ:ʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['sɪnɪstə(r)] ['ɪntrəsts] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] ['ru:lɪŋ] ['paʊə(r)] [ðeə(r)] ,
partial and sinister interests are the ruling power there ,
部分的 和 险恶 兴趣 是 这 裁决 力量 那里 ,

偏袒和险恶的利益是那里的统治力量，

[wɪð] ['əʊnli] [sʌtʃ] [tʃek] [æz; əz] [ɪz] [ɪm'pəʊzd] [baɪ] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] - - [wɪtʃ] ['bi:ɪŋ] [ðʌs] ,
with only such check as is imposed by public opinion - - which being thus ,
和 仅有的 这样的 查看 作为 是 强加 经过 民众 观点 - - 哪个 存在 因此 ,

只有舆论才能制约——因此，

[ɪn][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['ɔːdə(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] ,
in **the** **existing** **order** **of** **things** **,**
在 这 现存的 命令 的 事物 ,

在现有的秩序中，

[pə'petʃuəli] [ə'pærənt] [æz; əz][ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] [gʊd] ,
perpetually **apparent** **as** **a** **source** **of** **good** **,**
永恒地 明显 作为 一个 来源 的 好的 ,

永远被视为善的源泉，

[hiː; hi][wɒz; wəz][led][baɪ]['nætʃ(ə)rəl] [ˌpɑːʃi'æləti] [tuː; tə] [ɪg'zædʒəreɪt] [ɪts] [ɪn'trɪnzɪk] ['eksələns] .
he **was** **led** **by** **natural** **partiality** **to** **exaggerate** **its** **intrinsic** **excellence** **.**
他 曾是 引领 经过 自然的 偏袒 到 夸大 它是 固有的 卓越 .

他出于自然的偏爱而夸大了其内在的优点。

[ðɪs] ['sɪnɪstə(r)] ['ɪntrəst] [ɒv; əv]['ruːlə(r)z] ['bentəm] ['hʌntɪd] [θruː] [ɔːl] [ɪts] [dɪs'gaɪzɪz] ,
This **sinister** **interest** **of** **rulers** **Bentham** **hunted** **through** **all** **its** **disguises** **,**
这 险恶 兴趣 的 统治者 边沁 猎杀 通过 全部 它是 伪装 ,

边沁揭开了统治者这种险恶利益的所有伪装，

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [θruː] [ðəʊz] [wɪtʃ] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] [men] [ðəm'selvz] [huː]
and **especially** **through** **those** **which** **hide** **it** **from** **the** **men** **themselves** **who**
和 尤其 通过 那些 哪个 隐藏 它 从 这 男人 他们自己 WHO
[ɑː(r); ə(r)] ['ɪnfluənst] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] .
are **influenced** **by** **it** **.**
是 影响 经过 它 .

尤其是通过那些向受其影响的人隐藏它的行为。

[ðə; ði] ['greɪtɪst] ['sɜːvɪs] ['rendəd] [baɪ][hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]['hjuːmən]['neɪtʃə(r)]
The **greatest** **service** **rendered** **by** **him** **to** **the** **philosophy** **of** **universal** **human** **nature**
这 最 服务 渲染 经过 他 到 这 哲学 的 普遍的 人类 自然
,
,
,

他对普遍人性哲学做出的最伟大的贡献，

[ɪz] ,
is **,**
是 ,

是，

[pə'hæps] ,
perhaps **,**
也许 ,

也许，

[hɪz; ɪz] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi] [tɜːmz] - ['ɪntrəst] - [bɪ'gɒtn] ['predʒədɪs] - - - [ðə; ði] ['kɒmən]
his **illustration** **of** **what** **he** **terms** **'** **interest** **-** **begotten** **prejudice** **'** **-** **-** **the** **common**
他的 插图 的 什么 他 条款 - 兴趣 - 所生的 偏见 - - - 这 常见的
['tendənsi] [ɒv; əv][mæn][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['djuːti][ænd; ənd][ə; eɪ]['vɜːtʃuː][ɒv; əv] ['fɒləʊɪŋ] [hɪz; ɪz][self] -
tendency **of** **man** **to** **make** **a** **duty** **and** **a** **virtue** **of** **following** **his** **self** **-**
趋势 的 男人 到 制作 一个 责任 和 一个 美德 的 下列的 他的 自己 -
['ɪntrəst] .
interest **.**
兴趣 .

他对他所谓的"利益引发的偏见"进行了说明——人类普遍倾向于将追求自身利益视为一种责任和美德。

[ðə; ði][aɪ'dɪə] ,
The **idea** **,**
这 主意 ,

这个想法，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] ,

it	is	true	,
它	是	真的	,

是真的，

[wɒz; wəz][fɑː(r)][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [pɪ'kjuːliəli] ['bɛnθəmz] :

was	far	from	being	peculiarly	Bentham's	:
曾是	远的	从	存在	奇特地	边沁的	:

远非边沁所独有的：

[ðə; ði] ['ɑːtifis] [baɪ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [pə'sweɪd] [ɑː'selvz] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['jiːldɪŋ] [tuː; tə]['aʊə(r)]

the	artifices	by	which	we	persuade	ourselves	that	we	are	not	yielding	to	our
这	诡计	经过	哪个	我们	说服	我们自己	那	我们	是	不是	屈服	到	我们的

['selfɪʃ] [ˌinkli'neiʃən] [wen] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ,

selfish	inclinations	when	we	are	,
自私	倾向	什么时候	我们	是	,

我们用各种花招来说服自己，我们并没有屈服于自私的倾向，

[hæd; həd] [ə'træktɪd] [ðə; ði] ['nəʊtɪs] [ɒv; əv] [ɔːl] ['mɔrəlist] ,

had	attracted	the	notice	of	all	moralists	,
有	吸引	这	注意	的	全部	道德家	,

引起了所有道德家的注意，

[ænd; ənd][hæd; həd] [biːn] [prəʊbd] [baɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['raɪtər] [tuː; tə][ə; eɪ] [depθ] [æz; əz] [mʌtʃ] [bɪ'ləʊ]

and	had	been	probed	by	religious	writers	to	a	depth	as	much	below
和	有	到过	探测	经过	宗教	作家	到	一个	深度	作为	很多	以下

['bɛnθəmz] ,

Bentham's	,
边沁的	,

宗教作家对此的探究深度远低于边沁的

[æz; əz][ðeə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [prəu'fʌndəti] [ænd; ənd] ['waɪndɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [hɑːt]

as	their	knowledge	of	the	profundities	and	windings	of	the	human	heart
作为	他们的	知识	的	这	深刻	和	绕组	的	这	人类	心

[wɒz; wəz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] .

was	superior	to	his	.
曾是	优越的	到	他的	.

因为他们对人类心灵的深奥和曲折的了解比他更深刻。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['selfɪʃ] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [klɑːs] - ['ɪntrəst] ,

But	it	is	selfish	interest	in	the	form	of	class	-	interest	,
但	它	是	自私	兴趣	在	这	形式	的	班级	-	兴趣	,

但它是以阶级利益形式出现的自私利益，

[ænd; ənd][ðə; ði] [klɑːs] [mə'rælәti] ['faʊndɪd] [ˌðeər'ɒn] ,

and	the	class	morality	founded	thereon	,
和	这	班级	道德	创立	其上	,

以及以此为基础的阶级道德，

[wɪtʃ] ['bentəm] [hæz; həz] ['ɪlәstreɪtɪd] :

which	Bentham	has	illustrated	:
哪个	边沁	有	插图	:

边沁曾阐明：

[ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] ['eni] [set][ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [huː] [mɪks] [mʌtʃ] [tə'geðə(r)] ,

the	manner	in	which	any	set	of	persons	who	mix	much	together	,
这	方式	在	哪个	任何	放	的	人	WHO	混合	很多	一起	,

任何一群人在一起相处的方式，

[ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] ['kɒmən] ['ɪntrəst] ,

and	have	a	common	interest	,
和	有	一个	常见的	兴趣	,

并且有共同的兴趣，

[ɑː(r); ə(r)][æpt][tuː; tə] [meɪk] [ðæt] ['kɒmən] ['ɪntrəst] [ðeə(r)] ['stændəd] [ɒv; əv]['vɜːtʃuː] ,

are	apt	to	make	that	common	interest	their	standard	of	virtue	,
是	易于	到	制作	那	常见的	兴趣	他们的	标准	的	美德	,

倾向于将共同利益作为他们的道德标准，

[ænd; ənd][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɑːs] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [tuː; tə] [pleɪ]

and	the	social	feelings	of	the	members	of	the	class	are	made	to	play
和	这	社会的	情怀	的	这	成员	的	这	班级	是	制成	到	玩

['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðeə(r)] ['selfɪʃ] [wʌnz] ;

into	the	hands	of	their	selfish	ones	;
进入	这	双手	的	他们的	自私	一个	;

而阶级成员的社会情感则被他们自私的情感所利用；

[wens] [ðə; ði]['juːniən][səʊ]['ɒf(ə)n] [ig'zemplifai] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

whence	the	union	so	often	exemplified	in	history	,
何处	这	联盟	所以	经常	举例说明	在	历史	,

历史上屡见不鲜的联盟，

[bɪ'twiːn] [ðə; ði][məʊst][hə'rəʊɪk]['pɜːsən(ə)l] [dɪs'ɪntərəstɪdnɪs] [ænd; ənd][ðə; ði][məʊst] ['əʊdiəs] [klɑːs] -

between	the	most	heroic	personal	disinterestedness	and	the	most	odious	class	-
之间	这	最多	英勇	个人的	无私	和	这	最多	令人厌恶的	班级	-

['selfɪʃnəs] .

selfishness	.
自私	.

最英勇的个人无私与最可恶的阶级自私之间。

[ðɪs] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv] ['bɛnθəmz] ['liːdɪŋ] [aɪ'diəz] ,

This	was	one	of	Bentham's	leading	ideas	,
这	曾是	一	的	边沁的	领导	想法	,

这是边沁的主要思想之一，

[ænd; ənd]['ɔːlməʊst][ðə; ði]['əʊnli][wʌn][baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kən'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪˌluːsɪ'deɪʃn] [ɒv; əv]

and	almost	the	only	one	by	which	he	contributed	to	the	elucidation	of
和	几乎	这	仅有的	一	经过	哪个	他	贡献	到	这	阐明	的

['hɪstri; 'hɪstəri] :

history	:
历史	:

几乎是他为阐明历史所做出的唯一贡献：

[mʌtʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ,

much	of	which	,
很多	的	哪个	,

其中大部分，

[ɪk'sept] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz] [ðɪs] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ,

except	so	far	as	this	explained	it	,
除了	所以	远的	作为	这	解释	它	,

除了这个解释之外，

[mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ɪn'taɪəli] [ˌɪnɪk'splɪkəb(ə)l][tuː; tə][hɪm] .

must	have	been	entirely	inexplicable	to	him	.
必须	有	到过	完全	无法解释的	到	他	.

对他来说这肯定是完全无法解释的。

[ðə; ði][aɪ'dɪə][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][hɪm][baɪ] [hɛl'viːʃəs] ,

The	idea	was	given	him	by	Helvetius	,
这	主意	曾是	给定	他	经过	赫尔维提乌斯	,

这个想法是赫尔维修提出的，

[huːz] [bʊk] ,

whose	book	,
谁	书	,

谁的书，

- [diː] [lɛsprɪt] - ,
' De l'Esprit ' ,
- 德 精神 - ,

《精神》

[ɪz][wʌn] [kən'tɪnjuːd] [ænd; ənd][məʊst][ə'kjuːt] ['kɒmənt(ə)ri] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] ;
is one continued and most acute commentary on it ;
是 一 持续 和 最多 急性 评论 在 它 ;

是对此的一个持续且最尖锐的评论;

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和,

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ðɪ]['lʌðə(r)] [greɪt] [aɪ'dɪə][ɒv; əv] [hɛl'viːʃəs] ,
together with the other great idea of Helvetius ,
一起 和 这 其他 伟大的 主意 的 赫尔维提乌斯 ,

以及爱尔维修的另一个伟大思想,

[ðə; ðɪ] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɒn] ['kærəktə(r)] ,
the influence of circumstances on character ,
这 影响 的 情况 在 特点 ,

环境对性格的影响,

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk] [hɪz; ɪz] [neɪm] [lɪv; laɪv][baɪ][ðə; ðɪ][saɪd][ɒv; əv] ['ruːsəu] ,
it will make his name live by the side of Rousseau ,
它 将要 制作 他的 姓名 居住 经过 这 边 的 卢梭 ,

它将使他的名字与卢梭并存,

[wen] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['lʌðə(r)] [frentʃ] [ˌmetəfɪ'zɪʃən] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] [wɪl] [biː; bi]
when most of the other French metaphysicians of the eighteenth century will be
什么时候 最多 的 这 其他 法语 形而上学家 的 这 第十八 世纪 将要 是
[ek'stænt][æz; əz] [sʌtʃ] ['əʊnli][ɪn] ['lɪtərərɪ] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
extant as such only in literary history .
现存 作为 这样的 仅有的 在 文学 历史 .

而十八世纪的大多数法国形而上学家则仅存在于文学史上。

[ɪn][ðə; ðɪ] [briːf] [vjuː] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [ɒv; əv] ['bɛnθəmz] [fə'lɒsəfi] ,
In the brief view which we have been able to give of Bentham's philosophy ,
在 这 简短的 看法 哪个 我们 有 到过 有能力的 到 给 的 边沁的 哲学 ,

我们对边沁哲学的简要看法是:

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [sə'praɪz] [ðə; ðɪ]['riːdə(r)] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [sed] [səʊ]['lɪt(ə)l] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ][fɜːst]['prɪnsəp(ə)l]
it may surprise the reader that we have said so little about the first principle
它 可能 惊喜 这 读者 那 我们 有 说 所以 小的 关于 这 第一的 原则
[ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
of it ,
的 它 ,

读者可能会感到惊讶,我们关于它的第一原理讨论得如此之少,

[wɪð] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][mɔː(r)][aɪ'dentɪfaɪd][ðæn; ðən] [wɪð] ['eniθɪŋ] [els] ;
with which his name is more identified than with anything else ;
和 哪个 他的 姓名 是 更多的 已识别 比 和 任何事物 别的 ;

他的名字比其他任何东西都更能被人们所认识;

[ðə; ðɪ] - ['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][juː'tɪlətɪ] - ,
the ' principle of utility ' ,
这 - 原则 的 公用事业 - ,

"效用原则",

[ɔː(r)] ,
or **,**
或者 ,

或者，

[æz; əz][hiː; hi] ['ɑːftəwədz] [nemd] [ˌaɪ 'tiː] ,
as **he** **afterwards** **named** **it** **,**
作为 他 然后 命名 它 ,

正如他后来所命名的，

- [ðə; ði] ['greɪtɪst] - ['hæpinəs] ['prɪnsəp(ə)l] - .
' **the** **greatest** **-** **happiness** **principle** **'** **.**
- 这 最 - 幸福 原则 - .

“最大幸福原则”。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['tɒpɪk][ɒn] [wɪtʃ] [mʌtʃ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [sed] ,
It **is** **a** **topic** **on** **which** **much** **were** **to** **be** **said** **,**
它 是 一个 话题 在 哪个 很多 是 到 是 说 ,

这是一个值得讨论的话题，

[ɪf] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ruːm] ,
if **there** **were** **room** **,**
如果 那里 是 房间 ,

如果有空间，

[ɔː(r)] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [ri'ælәti] ['nesәsәri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dʒʌst] [ˌestɪ'meɪʃn] [ɒv; əv] ['bentəm] .
or **if** **it** **were** **in** **reality** **necessary** **for** **the** **just** **estimation** **of** **Bentham** **.**
或者 如果 它 是 在 现实 必要的 为了 这 只是 估算 的 边沁 .

或者它是否确实对边沁的公正评价是必要的。

[ɒn] [æn; ən] [ə'keɪʒ(ə)n] [mɔː(r)]['suːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmetə'fɪzɪks] [ɒv; əv]
On **an** **occasion** **more** **suitable** **for** **a** **discussion** **of** **the** **metaphysics** **of**
在 一个 场合 更多的 合适的 为了 一个 讨论 的 这 形而上学 的
[mə'rælәti] ,
morality **,**
道德 ,

在一个更适合讨论道德形而上学的场合，

[ɔː(r)][ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌi,ljuːsi'deiʃən] ['nesәsәri] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ə'pɪnjən] [ɒn][səʊ]['æbstrækt][ə; eɪ]
or **on** **which** **the** **elucidations** **necessary** **to** **make** **an** **opinion** **on** **so** **abstract** **a**
或者 在 哪个 这 阐明 必要的 到 制作 一个 观点 在 所以 抽象的 一个
['sʌbdʒɪkt][ɪn'telɪdʒəb(ə)l][kʊd; kəd][biː; bi] [kən'viːniəntli] ['gɪv(ə)n] ,
subject **intelligible** **could** **be** **conveniently** **given** **,**
主题 可理解的 可以 是 方便 给定 ,

或者可以方便地给出对如此抽象的主题的意见的必要说明，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['fʊli] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [steɪt] [wɒt] [wiː; wi] [θɪŋk] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] .
we **should** **be** **fully** **prepared** **to** **state** **what** **we** **think** **on** **this** **subject** **.**
我们 应该 是 完全 准备 到 状态 什么 我们 思考 在 这 主题 .

我们应该做好充分的准备来表达我们对这个问题的看法。

[æt; ət]['prez(ə)nt][wiː; wi][ʃæl; ʃəl]['əʊnli] [seɪ] ,
At **present** **we** **shall** **only** **say** **,**
在 展示 我们 将 仅有的 说 ,

目前我们只能说，

[ðæt] [waɪl] ,
that **while** **,**
那 尽管 ,

那时，

['ʌndə(r)]['prɒpə(r)] [ˌeksplə'neɪʃnz] ,
under **proper** **explanations** **,**
在下面 恰当的 解释 ,

在适当的解释下，

[wiː; wi] [ɪn'taɪəli] [ə'griː] [wɪð] ['bentəm] [ɪn][hɪz; ɪz]['prɪnsəp(ə)l] ,
we **entirely** **agree** **with** **Bentham** **in** **his** **principle** **,**
我们 完全 同意 和 边沁 在 他的 原则 ,

我们完全同意边沁的原则，

[wiː; wi][duː; də][nɒt][həʊld] [wɪð] [hɪm] [ðæt] [ɔːl] [raɪt] ['θɪŋkɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['diːteɪlz][ɒv; əv]['mɒrəlz] [dɪ'pendz]
we **do** **not** **hold** **with** **him** **that** **all** **right** **thinking** **on** **the** **details** **of** **morals** **depends**
我们 做 不是 抓住 和 他 那 全部 正确的 思维 在 这 细节 的 德 取决于
[ɒn][ɪts] [ɪk'spres] [ə'sɜːʃ(ə)n] .
on **its** **express** **assertion** **.**
在 它是 表达 断言 .

我们并不赞同他的观点，即所有关于道德细节的正确思考都依赖于其明确的主张。

[wiː; wi] [θɪŋk] [juː'tɪlətɪ] ,
We **think** **utility** **,**
我们 思考 公用事业 ,

我们认为实用性，

[ɔː(r)] ['hæpinəs] ,
or **happiness** **,**
或者 幸福 ,

或幸福，

[mʌtʃ] [tuː] ['kɒmpleks][ænd; ənd] [ɪn'defɪnət] [æn; ən][end][tuː; tə][biː; bi] [sɔːt] [ɪk'sept] [θruː] [ðə; ði]
much **too** **complex** **and** **indefinite** **an** **end** **to** **be** **sought** **except** **through** **the**
很多 也 复杂的 和 不定 一个 结尾 到 是 寻求 除了 通过 这
['miːdiəm] [ɒv; əv] ['veərɪəs] ['sekənd(ə)ri] [endz] ,
medium **of** **various** **secondary** **ends** **,**
中等的 的 各种各样的 次要 结束 ,

目的太过复杂和模糊，除非通过各种次要目的的媒介才能实现。

[kən'siːdɪŋ] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] ,
conceding **which** **there** **may** **be** **,**
让步 哪个 那里 可能 是 ,

承认可能存在，

[ænd; ənd]['ɒf(ə)n][ɪz] ,
and **often** **is** **,**
和 经常 是 ,

并且经常如此，

[ə'griːmənt] [ə'mʌŋ] [pˈɜːsənz] [huː] ['dɪfə(r)][ɪn][ðeə(r)] ['ʌltɪmət] ['stændəd] ;
agreement **among** **persons** **who** **differ** **in** **their** **ultimate** **standard** **;**
协议 之中 人 WHO 不同 在 他们的 最终的 标准 ;

最终标准不同的人之间的一致意见；

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [dʌz] [ɪn][fækt] [prɪ'veɪl] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)][ˌjuːnə'nɪməti] [ə'mʌŋ] ['θɪŋkɪŋ]
and **about** **which** **there** **does** **in** **fact** **prevail** **a** **much** **greater** **unanimity** **among** **thinking**
和 关于 哪个 那里 做 在 事实 占上风 一个 很多 更大的 一致 之中 思维
[pˈɜːsənz] ,
persons **,**
人 ,

事实上，在思想家们中，对此存在着更大的共识，

[ðæn; ðən] [mait] [biː; bi][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][frɒm; frəm][ðeə(r)] [ˌdaɪəˈmetrɪkl] [daɪˈvɜːdʒəns] [ɒn][ðə; ði] [greɪt]

than	might	be	supposed	from	their	diametrical	divergence	on	the	great
比	可能	是	据称	从	他们的	直径	发散	在	这	伟大的

['kwestʃənz] [ɒv; əv] ['mɒrəl] [ˌmetə'fɪzɪks] .

questions	of	moral	metaphysics	.
问题	的	道德	形而上学	.

这可能比他们在道德形而上学的重大问题上的截然相反。

[æz; əz][mæn'kaɪnd][ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['nɪəli] [ɒv; əv][wʌn]['neɪtʃə(r)] ,

As	mankind	are	much	more	nearly	of	one	nature	,
作为	人类	是	很多	更多的	几乎	的	一	自然	,

由于人类的本性更加接近于同一，

[ðæn; ðən][ɒv; əv][wʌn] [əˈpɪnjən] [əˈbaʊt] [ðeə(r)] [əʊn] ['neɪtʃə(r)] ,

than	of	one	opinion	about	their	own	nature	,
比	的	一	观点	关于	他们的	自己的	自然	,

而不是对自己的本性持有一种看法，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['iːzəli] [brɔːt] [tuː; tə] [əˈgriː] [ɪn][ðeə(r)] [ˌɪntəˈmiːdiət] ['prɪnsəp(ə)lz] ,

they	are	more	easily	brought	to	agree	in	their	intermediate	principles	,
他们	是	更多的	容易地	带来	到	同意	在	他们的	中间的	原则	,

他们更容易在中间原则上达成一致，

['vɪərə] ['ɪlə] [et] ['miːdiə] ,

vera	illa	et	media	axiomata	,
维拉	伊拉	等	媒体	公理	,

vera illa et media axiomata,

[æz; əz]['beɪkən] [sez] ,

as	Bacon	says	,
作为	熏肉	说道	,

正如培根所说，

[ðæn; ðən][ɪn][ðeə(r)][fɜːst]['prɪnsəp(ə)lz] :

than	in	their	first	principles	:
比	在	他们的	第一的	原则	:

而不是他们的首要原则：

[ænd; ənd][ðə; ði] [əˈtempt] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['berɪŋ] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)nz][əˈpɒn][ðə; ði] ['ʌltɪmət] [end][mɔː(r)]

and	the	attempt	to	make	the	bearings	of	actions	upon	the	ultimate	end	more
和	这	试图	到	制作	这	轴承	的	行动	之上	这	最终的	结尾	更多的

['evɪdənt] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [baɪ] [rɪˈfɜːrɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪntəˈmiːdiət] [endz]

evident	than	they	can	be	made	by	referring	them	to	the	intermediate	ends
明显	比	他们	能	是	制成	经过	指	他们	到	这	中间的	结束

,

,

,

并试图使行动对最终目的的影响比将其与中间目的联系起来更加明显，

[ænd; ənd][tuː; tə]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ðeə(r)]['vælјuː][baɪ][ə; eɪ][dəˈrekt] ['refrəns] [tuː; tə]['hjuːmən] ['hæpinəs] ,

and	to	estimate	their	value	by	a	direct	reference	to	human	happiness	,
和	到	估计	他们的	价值	经过	一个	直接的	参考	到	人类	幸福	,

并通过直接参考人类幸福来评估它们的价值，

['dʒen(ə)rəli] ['təːmineit] [ɪn] [əˈtætʃɪŋ] [məʊst] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] ,

generally	terminates	in	attaching	most	importance	,
一般来说	终止	在	连接	最多	重要性	,

通常以重视最重要而告终，

[nɒt][tuː; tə] [ðəʊz] [ɪˈfekts] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ,

not	to	those	effects	which	are	really	the	greatest	,
不是	到	那些	效果	哪个	是	真的	这	最	,

而不是那些真正最伟大的影响，

[bʌt; bət][tuː; tə] [ðəʊz] [wɪtʃ] [kæn; kən][məʊst] ['iːzəli] [biː; bi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ænd; ənd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli]

but	to	those	which	can	most	easily	be	pointed	to	and	individually
但	到	那些	哪个	能	最多	容易地	是	尖	到	和	单独

[aɪ'dentɪfaɪd] .

identified	.
已识别	.

而是那些最容易被指出和单独识别的。

[ðəʊz] [huː] [ə'dɒpt] [juː'tɪlətɪ][æz; əz][ə; eɪ] ['stændəd] [kæn; kən] ['seldəm] [ə'plaɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['truːli] [ɪk'sept] [θruː]

Those	who	adopt	utility	as	a	standard	can	seldom	apply	it	truly	except	through
那些	WHO	采纳	公用事业	作为	一个	标准	能	很少	申请	它	真的	除了	通过

[ðə; ði] ['sekənd(ə)ri] ['prɪnsəp(ə)lz] ;

the	secondary	principles	;
这	次要	原则	;

那些以实用性为标准的人很少能够真正地运用它，除非通过次要原则；

[ðəʊz] [huː] [rɪ'dʒekt][ˌaɪ 'tiː] ,

those	who	reject	it	,
那些	WHO	拒绝	它	,

那些拒绝它的人，

['dʒen(ə)rəli][duː; də][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ɪ'rekt] [ðəʊz] ['sekənd(ə)ri] ['prɪnsəp(ə)lz]['ɪntuː] [fɜːst] ['prɪnsəp(ə)lz] .

generally	do	no	more	than	erect	those	secondary	principles	into	first	principles	.
一般来说	做	不	更多的	比	直立	那些	次要	原则	进入	第一的	原则	.

通常只不过是将那些次要原则树立为首要原则而已。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wen] [tuː] [ɔː(r)][mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd(ə)ri] ['prɪnsəp(ə)lz] ['kɒnflɪkt] ,

It	is	when	two	or	more	of	the	secondary	principles	conflict	,
它	是	什么时候	二	或者	更多的	的	这	次要	原则	冲突	,

当两个或多个次要原则发生冲突时，

[ðæt] [ə; eɪ][də'rekt] [ə'piːl] [tuː; tə][sʌm; səm] [fɜːst] ['prɪnsəp(ə)l] [bɪ'kʌmz] ['nesəsəri] ;

that	a	direct	appeal	to	some	first	principle	becomes	necessary	;
那	一个	直接的	上诉	到	一些	第一的	原则	变成	必要的	;

有必要直接诉诸某些第一原则；

[ænd; ənd] [ðen] [kə'mensɪz] [ðə; ði] ['præktɪkl] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːtɪlɪ'teərɪən] ['kɒntrəvɜːsi] ;

and	then	commences	the	practical	importance	of	the	utilitarian	controversy	;
和	然后	开始	这	实际的	重要性	的	这	功利主义	争议	;

然后开始探讨功利主义争论的实际意义；

[wɪtʃ] [ɪz] ,

which	is	,
哪个	是	,

也就是说，

[ɪn] ['ʌðə(r)] [rɪ'spekts] ,

in	other	respects	,
在	其他	尊重	,

在其他方面，

[ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [ə'reɪndʒmənt] [ænd; ənd]['lɒdʒɪk(ə)l] [səˌbɔːdɪ'neɪʃn] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ɒv; əv] ['præktɪs]

a	question	of	arrangement	and	logical	subordination	rather	than	of	practice
一个	问题	的	安排	和	逻辑	从属关系	相当	比	的	实践

;

;

;

这是一个安排和逻辑顺序的问题，而不是实践的问题；

[ɪm'pɔːt(ə)nt] ['prɪnsəpli] [ɪn][ə; eɪ] ['pjʊəli] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] ,

important	principally	in	a	purely	scientific	point	of	view	,
重要的	主要	在	一个	纯粹	科学	观点	的	看法	,

从纯科学的角度来看，这很重要，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsɪstə'mætɪk] ['juːnəti][ænd; ənd][kəʊ'hɪərənsi][ɒv; əv]['eθɪk(ə)l] [fə'lɒsəfi] .

for	the	sake	of	the	systematic	unity	and	coherency	of	ethical	philosophy	.
为了	这	清酒	的	这	系统	统一	和	连贯性	的	伦理道德	哲学	.

为了伦理哲学的系统统一性和连贯性。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɒbəb(ə)l] ,

It	is	probable	,
它	是	可能	,

很有可能，

[haʊ'evə(r)] ,

however	,
然而	,

然而，

[ðæt] [tuː; tə][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][juː'tɪləti][wiː; wi] [əʊ] [ɔːl] [ðæt] ['bentəm] [dɪd] ;

that	to	the	principle	of	utility	we	owe	all	that	Bentham	did	;
那	到	这	原则	的	公用事业	我们	欠	全部	那	边沁	做过	;

边沁所做的一切都归功于功利原则；

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][fɜːst]['prɪnsəp(ə)l] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd]

that	it	was	necessary	for	him	to	find	a	first	principle	which	he	could
那	它	曾是	必要的	为了	他	到	寻找	一个	第一的	原则	哪个	他	可以

[rɪ'siːv] [æz; əz][self] - ['evɪdənt] ,

receive	as	self	-	evident	,
收到	作为	自己	-	明显	,

他必须找到一个不言而喻的第一原理，

[ænd; ənd][tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ə'tætʃ] [ɔːl][hɪz; ɪz]['ʌðə(r)] ['dɒktrɪnz] [æz; əz]['lɒdʒɪk(ə)l]

and	to	which	he	could	attach	all	his	other	doctrines	as	logical
和	到	哪个	他	可以	附	全部	他的	其他	教义	作为	逻辑

['kɒnsɪkwənsɪz] :

consequences	:
结果	:

他可以将他的所有其他学说作为逻辑推论附加到这一点上：

[ðæt] [tuː; tə][hɪm] [ˌsɪstə'mætɪk] ['juːnəti][wɒz; wəz][æn; ən][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɒnfɪdəns]

that	to	him	systematic	unity	was	an	indispensable	condition	of	his	confidence
那	到	他	系统	统一	曾是	一个	必不可少	状况	的	他的	信心

[ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɪntəlekt] .

in	his	Own	intellect	.
在	他的	自己的	智力	.

对他来说，系统的统一性是他对自己智慧的信心的必不可少的条件。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['fɜːðə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [ri'mɑːk] .

And	there	is	something	further	to	be	remarked	.
和	那里	是	某物	更远	到	是	评论	.

还有一些事情需要进一步说明。

['weðə(r)] ['hæpinəs] [biː; bi][ɔː(r)][biː; bi][nɒt][ðə; ði][end][tuː; tə] [wɪtʃ] [mə'rælәti] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'fɜːd] -

Whether	happiness	be	or	be	not	the	end	to	which	morality	should	be	referred	-
无论	幸福	是	或者	是	不是	这	结尾	到	哪个	道德	应该	是	指	-

- [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][æn; ən][end][ɒv; əv][sʌm; səm] [sɔːt] ,

-	that	it	be	referred	to	an	end	of	some	sort	,
-	那	它	是	指	到	一个	结尾	的	一些	种类	,

无论幸福是不是道德的终点——它是否是某种终点，

[ænd; ənd][nɒt] [left] [ɪn][ðə; ði] [də'mɪnjən] [ɒv; əv] [veɪg] ['fiːlɪŋ] [ɔː(r)][ˌɪnɪk'splɪkəb(ə)l][ɪn'tɜːn(ə)l] [kən'vɪkʃn] ,

and	not	left	in	the	dominion	of	vague	feeling	or	inexplicable	internal	conviction	,
和	不是	左边	在	这	统治权	的	模糊的	感觉	或者	无法解释的	内部的	定罪	,

而不是被模糊的感觉或莫名其妙的内心信念所左右，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [meɪd] [ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd][ˌkælkjʊ'leɪʃ(ə)n] ,

that	it	be	made	a	matter	of	reason	and	calculation	,
那	它	是	制成	一个	事情	的	原因	和	计算	,

让它成为理性和计算的事情，

[ænd; ənd] [nɒt] ['mɪəli] [ɒv; əv] ['sentɪmənt] ,

and	not	merely	of	sentiment	,
和	不是	仅仅	的	情绪	,

不仅仅是情感，

[ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['mɒrəl] [fə'lɒsəfi] ;

is	essential	to	the	very	idea	of	moral	philosophy	;
是	基本的	到	这	非常	主意	的	道德	哲学	;

对于道德哲学的思想来说至关重要；

[ɪz] ,

is	,
是	,

是，

[ɪn][fækt] ,

in	fact	,
在	事实	,

实际上，

[wɒt] ['rendəz] ['ɑːgjumənt] [ɔː(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒn] ['mɒrəl] ['kwestʃənz] ['pɒsəb(ə)l] .

what	renders	argument	or	discussion	on	moral	questions	possible	.
什么	渲染	争论	或者	讨论	在	道德	问题	可能的	.

什么使得有关道德问题的争论或讨论成为可能。

[ðæt] [ðə; ði] [mə'rælətɪ] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)nz] [dɪ'pendz] [ɒn][ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [tend] [tuː; tə]

That	the	morality	of	actions	depends	on	the	consequences	which	they	tend	to
那	这	道德	的	行动	取决于	在	这	结果	哪个	他们	趋向	到

[prə'djuːs] ,

produce	,
生产	,

行为的道德性取决于其可能产生的后果，

[ɪz][ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv]['ræʃ(ə)nəl] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv][ɔːl] [skuːlz] ;

is	the	doctrine	of	rational	persons	of	all	schools	;
是	这	教义	的	合理的	人	的	全部	学校	;

是各学派理性人的学说；

[ðæt] [ðə; ði] [gʊd] [ɔː(r)]['iːv(ə)l][ɒv; əv] [ðəʊz] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɪz] ['meʒəd] ['səʊlli] [baɪ] ['pleʒə(r)] [ɔː(r)][peɪn] ,

that	the	good	or	evil	of	those	consequences	is	measured	solely	by	pleasure	or	pain	,
那	这	好的	或者	邪恶的	的	那些	结果	是	测量	仅	经过	乐趣	或者	疼痛	,

这些后果的好坏完全由快乐或痛苦来衡量，

[ɪz][ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [skuːl] [ɒv; əv][juː'tɪlətɪ] ,

is	all	of	the	doctrine	of	the	school	of	utility	,
是	全部	的	这	教义	的	这	学校	的	公用事业	,

是功利学派的全部学说，

[wɪtʃ] [ɪz][pɪ'kjuːliə(r)][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

which	is	peculiar	to	it	.
哪个	是	奇特	到	它	.

这是它的特色。

[ɪn] [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] ['bɛnθəmz] [ə'dɒpʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] [juː'tɪləti] [ɪn'djuːst] [hɪm] [tuː; tə]

In	so	far	as	Bentham's	adoption	of	the	principle	of	utility	induced	him	to
在	所以	远的	作为	边沁的	采用	的	这	原则	的	公用事业	诱导	他	到

[fɪks] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)nz] [æz; əz] [ðə; ði] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n]

fix	his	attention	upon	the	consequences	of	actions	as	the	consideration
使固定	他的	注意力	之上	这	结果	的	行动	作为	这	考虑

[dɪ'tɜːmɪnɪŋ] [ðeə(r)] [mə'ræləti] ,

determining	their	morality	,
确定	他们的	道德	,

就边沁对功利原则的采纳而言，他把注意力集中在行为的后果上，以此作为决定行为是否道德的考虑因素，

[səʊ] [fɑː(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌɪndɪ'spjuːtəbli] [ɪn] [ðə; ði] [raɪt] [pɑːθ] :

so	far	he	was	indisputably	in	the	right	path	:
所以	远的	他	曾是	无可争议地	在	这	正确的	小路	:

到目前为止，他无疑走在正确的道路上：

[ðəʊ] [tuː; tə] [gəʊ] [fɑː(r)] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['wɒndərɪŋ] ,

though	to	go	far	in	it	without	wandering	,
尽管	到	去	远的	在	它	没有	漫游	,

即使走得很远，也不会迷失方向，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['niːdɪd] [ə; eɪ] ['greɪtə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kærəktə(r)] ,

there	was	needed	a	greater	knowledge	of	the	formation	of	character	,
那里	曾是	需要	一个	更大的	知识	的	这	形成	的	特点	,

需要对性格的形成有更深入的了解，

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)nz] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['eɪdʒənts] [əʊn] [freɪm] [ɒv; əv] [maɪnd] ,

and	of	the	consequences	of	actions	upon	the	agent's	own	frame	of	mind	,
和	的	这	结果	的	行动	之上	这	经纪人	自己的	框架	的	头脑	,

以及行为对行为者自身心态的影响，

[ðæn; ðən] ['bentəm] [pə'zest] .

than	Bentham	possessed	.
比	边沁	拥有	.

比边沁拥有的还要多。

[hɪz; ɪz] [wɒnt] [ɒv; əv] ['paʊə(r)] [tuː; tə] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] [ðɪs] [klɑːs] [ɒv; əv] ['kɒnsɪkwənsɪz] ,

His	want	of	power	to	estimate	this	class	of	consequences	,
他的	想	的	力量	到	估计	这	班级	的	结果	,

他缺乏能力去评估这类后果，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɒnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'griː] [ɒv; əv] ['mɒdɪst] ['defərəns] [wɪtʃ] ,

together	with	his	want	of	the	degree	of	modest	deference	which	,
一起	和	他的	想	的	这	程度	的	谦虚的	尊重	哪个	,

再加上他缺乏谦虚的尊重，

[frɒm; frəm] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [nɒt] ['kɒmpɪtənt] [ɪk'spɪərɪəns] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] ,

from	those	who	have	not	competent	experience	of	their	own	,
从	那些	WHO	有	不是	胜任的	经验	的	他们的	自己的	,

那些没有足够经验的人，

[ɪz] [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪk'spɪərɪəns] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] [ɒn] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] ,

is	due	to	the	experience	of	others	on	that	part	of	the	subject	,
是	到期的	到	这	经验	的	其他的	在	那	部分	的	这	主题	,

是由于其他人对这一部分主题的经验，

['greɪtlɪ] ['lɪmɪt] [ðə; ði] ['væljuː] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] [ɒn] ['kwestʃənz] [ɒv; əv] ['præktɪkl] ['eθɪks] .

greatly	limit	the	value	of	his	speculations	on	questions	of	practical	ethics	.
非常	限制	这	价值	的	他的	猜测	在	问题	的	实际的	伦理	.

极大地限制了他对实践伦理问题的思考的价值。

[hiː; hi][ɪz] ['tʃɑːdʒəbl] ['ɔːlsəʊ] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] ['erə(r)] ,
He is chargeable also with another error ,
他 是 收费 还 和 其他 错误 ,

他还犯了另一个错误，

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ɪm'prɒpə(r)][tuː; tə] [pɑːs] ['əʊvə(r)] ,
which it would be improper to pass over ,
哪个 它 会 是 不当 到 经过 超过 ,

不宜忽略，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['nʌθɪŋ] [hæz; həz] [tend] [mɔː(r)][tuː; tə] [pleɪs] [hɪm][ɪn] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒmən]
because nothing has tended more to place him in opposition to the common
因为 没有什么 有 倾向于 更多的 到 地方 他 在 反对 到 这 常见的
['fiːlɪŋz] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] ,
feelings of mankind ,
情怀 的 人类 ,

因为没有什么比这更能使他违背人类的共同情感了，

[ænd; ənd][tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fə'lɒsəfi] [ðæt] [kəʊld] ,
and to give to his philosophy that cold ,
和 到 给 到 他的 哲学 那 寒冷的 ,

并赋予他的哲学以寒冷，

[mə'kænɪkl] [ænd; ənd][ʌn'dʒiːniəl][eə(r)] [wɪtʃ] ['kærəktəraɪzɪz] [ðə; ði]['pɒpjələ(r)][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ə; eɪ]
mechanical and ungenial air which characterizes the popular idea of a
机械的 和 不友善的 空气 哪个 具有特征 这 受欢迎的 主意 的 一个
[ben'θæmaɪt] .
Benthamite .
边沁石 .

机械而又不友善的气氛正是边沁主义者的流行观念的特征。

[ðɪs] ['erə(r)] ,
This error ,
这 错误 ,

这个错误，

[ɔː(r)]['rɑːðə(r)][wʌn] - ['saɪdɪdnəs] ,
or rather one - sidedness ,
或者 相当 一 - 偏侧性 ,

或者更确切地说是片面性，

[bi'lɔŋz] [tuː; tə][hɪm] [nɒt] [æz; əz][ə; eɪ][ˌjuːtɪlɪ'teərɪən] ,
belongs to him not as a utilitarian ,
属于 到 他 不是 作为 一个 功利主义 ,

不属于他作为一个功利主义者，

[bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ] ['mɒrəlɪst] [baɪ] [prə'feʃn] ,
but as a moralist by profession ,
但 作为 一个 道德家 经过 职业 ,

但作为一名职业道德家，

[ænd; ənd][ɪn] ['kɒmən] [wɪð] ['ɔːlməʊst][ɔːl] [prə'fest] ['mɔrəlist] ,
and in common with almost all professed moralists ,
和 在 常见的 和 几乎 全部 声称 道德家 ,

和几乎所有自称道德家的人一样，

['weðə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] [ɔː(r)] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] :
whether religious or philosophical :
无论 宗教 或者 哲学 :

无论是宗教还是哲学：

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] [ˈtriːtɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɒrəl] [vjuː] [ɒv; əv][ˈækʃ(ə)nz][ænd; ənd] [ˈkærəktəz] ,

it	is	that	of	treating	the	moral	view	of	actions	and	characters	,
它	是	那	的	治疗	这	道德	看法	的	行动	和	人物	,

它是关于行为和性格的道德观点，

[wɪtʃ] [ɪz] [ʌnˈkwestʃənəbli] [ðə; ði][fɜːst][ænd; ənd][məʊst][ɪmˈpɔːt(ə)nt] [məʊd] [ɒv; əv] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət]

which	is	unquestionably	the	first	and	most	important	mode	of	looking	at
哪个	是	毫无疑问	这	第一的	和	最多	重要的	模式	的	寻找	在

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

这无疑是观察它们的第一个也是最重要的方式，

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [səʊl] [wʌn] :

as	if	it	were	the	sole	one	:
作为	如果	它	是	这	唯一	一	:

好像它是唯一的：

[ˌweərˈæz] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈəʊnli][wʌn][ɒv; əv] [θriː] ,

whereas	it	is	only	one	of	three	,
然而	它	是	仅有的	一	的	三	,

而它只是其中之一，

[baɪ][ɔːl][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˈaʊə(r)] [ˈsentɪmənts] [təˈwɔːdz] [ðə; ði][ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋ] [meɪ] [biː; bi] ,

by	all	of	which	our	sentiments	towards	the	human	being	may	be	,
经过	全部	的	哪个	我们的	情感	向	这	人类	存在	可能	是	,

我们对人类的感情可能由此而来，

[ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ,

ought	to	be	,
应该	到	是	,

应该是

[ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [ɪnˈtaɪəli] [ˈkrʌʃɪŋ] [ˈaʊə(r)] [əʊn] [ˈneɪtʃə(r)] [ˈkænɒt] [bʌt; bət][biː; bi] ,

and	without	entirely	crushing	our	own	nature	cannot	but	be	,
和	没有	完全	压碎	我们的	自己的	自然	不能	但	是	,

如果不彻底摧毁我们的本性，

[məˈtɪəriəli] [ˈɪnfluənst] .

materially	influenced	.
重大	影响	.

受到实质性影响。

[ˈevri] [ˈhjuːmən][ˈækʃ(ə)n][hæz; həz] [θriː] [ˈæspekts] :

Every	human	action	has	three	aspects	:
每一个	人类	行动	有	三	方面	:

人类的每一个行为都有三个方面：

[ɪts] [ˈmɒrəl] [ˈæspekt] ,

its	moral	aspect	,
它是	道德	方面	,

它的道德层面，

[ɔː(r)] [ðæt] [ɒv; əv][ɪts] [raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] .

or	that	of	its	right	and	wrong	.
或者	那	的	它是	正确的	和	错误的	.

或它的正确与错误。

[ɪts] [iːsˈθetɪk] [ˈæspekt] ,

its	aesthetic	aspect	,
它是	审美的	方面	,

它的美学方面，

[ɔː(r)] [ðæt] [ɒv; əv] [ɪts] ['bjuːti] ;

or	that	of	its	beauty	;
或者	那	的	它是	美丽	;

或它的美丽；

[ɪts] [ˌsɪmpə'θetɪk] ['æspekt] ,

its	sympathetic	aspect	,
它是	交感神经	方面	,

它的同情心，

[ɔː(r)] [ðæt] [ɒv; əv] [ɪts] ['lʌvəbəlnəs] .

or	that	of	its	loveableness	.
或者	那	的	它是	可爱	.

或者说它的可爱之处。

[ðə; ði] [fɜːst] [ə'dresɪz] [ɪt'self] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd] ['kɒnʃəns] ;

The	first	addresses	itself	to	our	reason	and	conscience	;
这	第一的	地址	本身	到	我们的	原因	和	良心	;

第一个针对的是我们的理性和良知；

[ðə; ði] ['sekənd] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ;

the	second	to	our	imagination	;
这	第二	到	我们的	想像力	;

第二个是我们的想象力；

[ðə; ði] [θɜːd] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['hjuːmən] ['feləʊ] - ['fiːlɪŋ] .

the	third	to	our	human	fellow	-	feeling	.
这	第三	到	我们的	人类	同伴	-	感觉	.

第三是我们的人类同情心。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɜːst] ,

According	to	the	first	,
根据	到	这	第一的	,

根据第一条，

[wiː; wi] [ə'pruːv] [ɔː(r)] [ˌdɪsə'pruːv] ;

we	approve	or	disapprove	;
我们	批准	或者	不赞成	;

我们赞成或反对；

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sekənd] ,

according	to	the	second	,
根据	到	这	第二	,

根据第二点，

[wiː; wi] [əd'maɪə(r)] ,

we	admire	,
我们	钦佩	,

我们钦佩，

[ɔː(r)] [dɪ'spaɪz] ;

or	despise	;
或者	鄙视	;

或鄙视；

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [θɜːd] ,

according	to	the	third	,
根据	到	这	第三	,

根据第三点，

[wiː; wi] [lʌv] ,

we	love	,
我们	爱	,

我们爱，

['pɪti] [ɔː(r)] [dɪs'laɪk] .
pity **or** **dislike** **.**
遗憾 或者 不喜欢 .

怜悯或厌恶。

[ðə; ði] [mə'rælətɪ] [ɒv; əv][æn; ən]['ækʃ(ə)n] [dɪ'pendz] [ɒn] [ɪts] [fɔː'siːəb(ə)l] ['kɒnsɪkwənsɪz] ;
The **morality** **of** **an** **action** **depends** **on** **its** **foreseeable** **consequences** **;**
这 道德 的 一个 行动 取决于 在 它是 可预见的 结果 ;

行为的道德性取决于其可预见的后果;

[ɪts] ['bjuːti] ,
its **beauty** **,**
它是 美丽 ,

它的美丽，

[ænd; ənd][ɪts] ['lʌvəbəlnəs] ,
and **its** **loveableness** **,**
和 它是 可爱 ,

以及它的可爱之处，

[ɔː(r)][ðə; ði] [rɪ'vɜːs] ,
or **the** **reverse** **,**
或者 这 撤销 ,

或相反，

[dɪ'pend] [ɒn][ðə; ði] ['kwɒlətiz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdəns] [ɒv; əv] .
depend **on** **the** **qualities** **which** **it** **is** **evidence** **of** **.**
依赖 在 这 品质 哪个 它 是 证据 的 .

取决于它所证明的品质。

[ðʌs] ,
Thus **,**
因此 ,

因此，

[ə; eɪ][laɪ][ɪz] [rɒŋ] ,
a **lie** **is** **wrong** **,**
一个 说谎 是 错误的 ,

谎言是错误的，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɪts] [ɪ'fekt] [ɪz][tuː; tə] [ˌmɪs'liːd] ,
because **its** **effect** **is** **to** **mislead** **,**
因为 它是 影响 是 到 误导 ,

因为它的效果是误导，

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [tend] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['kɒnfɪdəns] [ɒv; əv][mæn][ɪn][mæn] ;
and **because** **it** **tends** **to** **destroy** **the** **confidence** **of** **man** **in** **man** **;**
和 因为 它 倾向于 到 破坏 这 信心 的 男人 在 男人 ;

因为它会摧毁人与人之间的信任;

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [miːn] ,
it **is** **also** **mean** **,**
它 是 还 意思是 ,

这也意味着，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈkaʊədli] - - [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ˌaɪ ˈtiː] [ˈprəʊsiːdz] [frɒm; frəm] [nɒt] [ˈdeərɪŋ] [tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði]

because	it	is	cowardly	-	-	because	it	proceeds	from	not	daring	to	face	the
因为	它	是	胆小	-	-	因为	它	收益	从	不是	大胆	到	脸	这

[ˈkɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv] [ˈtelɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] - - [ɔː(r)][æt; ət] [best] [ɪz] [ˈevɪdəns] [ɒv; əv] [wɒnt] [ɒv; əv] [ðæt]

consequences	of	telling	the	truth	-	-	or	at	best	is	evidence	of	want	of	that
结果	的	讲述	这	真相	-	-	或者	在	最好的	是	证据	的	想	的	那

[ˈpaʊə(r)][tuː; tə] [ˈkʌmpəs] [ˈaʊə(r)] [endz] [baɪ] [ˌstreɪtˈfɔːwəd] [miːnz] ,

power	to	compass	our	ends	by	straightforward	means	,
力量	到	罗盘	我们的	结束	经过	直截了当	方法	,

因为它是懦弱的——因为它源于不敢面对说真话的后果——或者充其量是缺乏那种通过直接手段实现我们目标的力量的证据，

[wɪtʃ] [ɪz] [kənˈsiːvd] [æz; əz] [ˈprɒpəli] [bɪˈlɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ˈevri] [ˈpɜːs(ə)n] [nɒt] [dɪˈfɪʃ(ə)nt] [ɪn] [ˈenədʒi] [ɔː(r)]

which	is	conceived	as	properly	belonging	to	every	person	not	deficient	in	energy	or
哪个	是	构思	作为	适当地	属于	到	每一个	人	不是	不足	在	活力	或者

[ɪn] [ˌʌndəˈstændɪŋ] .

in	understanding	.
在	理解	.

它被认为属于每一个不缺乏精力或理解力的人。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《边沁》(Bentham)
第5/5页

[ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv]['bruːtəs][ɪn] ['sentənsɪŋ] [hɪz; ɪz][sʌnz][wɒz; wəz] [raɪt] ,

The	action	of	Brutus	in	sentencing	his	sons	was	right	,
这	行动	的	布鲁图斯	在	量刑	他的	儿子们	曾是	正确的	,

布鲁图斯对他儿子的判决是正确的，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['eksɪkjuːtɪŋ][ə; eɪ] [lɔː] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] ['friːdəm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri] ,

because	it	was	executing	a	law	essential	to	the	freedom	of	his	country	,
因为	它	曾是	执行	一个	法律	基本的	到	这	自由	的	他的	国家	,

因为这是在执行对他的国家的自由至关重要的法律，

[ə'genst] [p'ɜːsənz][ɒv; əv] [huːz] [gɪlt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [daʊt] :

against	persons	of	whose	guilt	there	was	no	doubt	:
反对	人	的	谁	有罪	那里	曾是	不	怀疑	:

针对那些毫无疑问有罪的人：

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ædmərəb(ə)l] ,

it	was	admirable	,
它	曾是	令人钦佩的	,

令人钦佩，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [i'vins] [ə; eɪ][reə(r)] [dɪ'griː] [ɒv; əv]['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm] ,

because	it	evinced	a	rare	degree	of	patriotism	,
因为	它	表现出	一个	稀有的	程度	的	爱国主义	,

因为它体现了罕见的爱国主义精神，

['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd][self] - [kən'trəʊl] ;

courage	and	self	-	control	;
勇气	和	自己	-	控制	;

勇气和自制力；

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] ['lʌvəbəl] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ;

but	there	was	nothing	loveable	in	it	;
但	那里	曾是	没有什么	可爱的	在	它	;

但其中并没有什么可爱之处；

[ˌaɪ 'tiː] [ə'fɔːdz] ['aɪðə(r)][nəʊ] [prɪ'zʌmpʃ(ə)n] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] ['lʌvəbəl] ['kwɒlətiz] ,

it	affords	either	no	presumption	in	regard	to	loveable	qualities	,
它	提供	任何一个	不	假定	在	看待	到	可爱的	品质	,

它既不提供关于可爱品质的假设，

[ɔː(r)][ə; eɪ] [prɪ'zʌmpʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)] [dɪ'fɪʃ(ə)nsi] .

or	a	presumption	of	their	deficiency	.
或者	一个	假定	的	他们的	不足	.

或对其缺陷的推定。

[ɪf] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][sʌnz] [hæd; həd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] [kən'spɪrəsi] [frɒm; frəm] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

If	one	of	the	sons	had	engaged	in	the	conspiracy	from	affection	for	the
如果	一	的	这	儿子们	有	已订婚的	在	这	阴谋	从	感情	为了	这

['ʌðə(r)] ,

other	,
其他	,

如果其中一个儿子因为喜爱另一个儿子而参与了阴谋，

[hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)n] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['lʌvəbəl] ,

his	action	would	have	been	loveable	,
他的	行动	会	有	到过	可爱的	,

他的行为本来会很可爱，

[ðəʊ] ['naɪðə(r)] ['mɒrəl] [nɔː(r)]['ædmərəb(ə)l] .

though	neither	moral	nor	admirable	.
尽管	两者都不	道德	也不	令人钦佩的	.

虽然这既不道德也不值得钦佩。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt]['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)]['eni] ['sɒfɪstri] [tuː; tə] [kən'faʊnd] [ðiːz] [θriː] [məʊdz] [ɒv; əv] ['vjuːɪŋ]

It	is	not	possible	for	any	sophistry	to	confound	these	three	modes	of	viewing
它	是	不是	可能的	为了	任何	诡辩	到	混杂	这些	三	模式	的	观看

[æn; ən]['ækʃ(ə)n] ;

an	action	;
一个	行动	;

任何诡辩都不可能混淆这三种观察行为的方式;

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][əd'hɪə(r)][tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ɪk'skluːsɪvli] ,

but	it	is	very	possible	to	adhere	to	one	of	them	exclusively	,
但	它	是	非常	可能的	到	粘着	到	一	的	他们	只	,

但完全可以坚持其中一种,

[ænd; ənd] [luːz] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rest] .

and	lose	sight	of	the	rest	.
和	失去	视线	的	这	休息	.

而忽略了其余部分。

[ˌsentɪmen'tæləti] [kən'sɪsts] [ɪn] ['setɪŋ] [ðə; ði][lɑːst] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [ə'bʌv] [ðə; ði][fɜːst] ;

Sentimentality	consists	in	setting	the	last	two	of	the	three	above	the	first	;
感伤	由	在	环境	这	最后的	二	的	这	三	多于	这	第一的	;

感伤在于将三者中的后两者置于前者之上;

[ðə; ði]['erə(r)][ɒv; əv] ['mɔrəlist] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,

the	error	of	moralists	in	general	,
这	错误	的	道德家	在	一般的	,

道德家普遍存在的错误,

[ænd; ənd][ɒv; əv] ['bentəm] ,

and	of	Bentham	,
和	的	边沁	,

以及边沁,

[ɪz][tuː; tə] [sɪŋk] [ðə; ði] [tuː] ['lætə(r)] [ɪn'taɪəli] .

is	to	sink	the	two	latter	entirely	.
是	到	下沉	这	二	后者	完全	.

就是彻底击沉后两者。

[ðɪs] [ɪz]['priː] - ['emɪnəntli] [ðə; ði] [keɪs] [wɪð] ['bentəm] :

This	is	pre	-	eminently	the	case	with	Bentham	:
这	是	预	-	非常	这	案件	和	边沁	:

边沁的情况尤其如此:

[hiː; hi][bəuθ] [rəʊt] [ænd; ənd][felt][æz; əz] [ɪf] [ðə; ði]['mɒrəl] ['stændəd] [ɔːt] [nɒt]['əʊnli][tuː; tə][biː; bi]

he	both	wrote	and	felt	as	if	the	moral	standard	ought	not	only	to	be
他	两个都	写道	和	毛毡	作为	如果	这	道德	标准	应该	不是	仅有的	到	是

['pærəmaʊnt] ([wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːt]) ,

paramount	(	which	it	ought	)	,
派拉蒙	(	哪个	它	应该	)	,

他写道,并且感觉道德标准不仅应该是至高无上的(它应该是),

[bʌt; bət][tuː; tə][biː; bi][ə'ləʊn] ;

but	to	be	alone	;
但	到	是	独自的	;

而是独自一人;

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ðɪ] [səʊl] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv] [ɔːl] ['aʊə(r)]['ækʃ(ə)nz] ,

as	if	it	ought	to	be	the	sole	master	of	all	our	actions	,
作为	如果	它	应该	到	是	这	唯一	掌握	的	全部	我们的	行动	,

仿佛它应该是我们一切行为的唯一主宰，

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ɒv; əv][ɔːl]['aʊə(r)] ['sentɪmənts] ;

and	even	of	all	our	sentiments	;
和	甚至	的	全部	我们的	情感	;

甚至我们所有的情感；

[æz; əz] [ɪf] ['aɪðə(r)][tuː; tə][əd'maɪə(r)][ɔː(r)] [laɪk] ,

as	if	either	to	admire	or	like	,
作为	如果	任何一个	到	钦佩	或者	喜欢	,

仿佛在欣赏或喜欢，

[ɔː(r)] [dɪ'spaɪz] [ɔː(r)] [dɪs'laɪk] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['ækʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['naɪðə(r)] [dʌz] [gʊd] [nɔː(r)] [hɑːm] ,

or	despise	or	dislike	a	person	for	any	action	which	neither	does	good	nor	harm	,
或者	鄙视	或者	不喜欢	一个	人	为了	任何	行动	哪个	两者都不	做	好的	也不	伤害	,

或因某人的行为而鄙视或厌恶某人，而该行为既无好处也无害，

[ɔː(r)] [wɪtʃ] [dʌz] [nɒt] [duː; də][ə; eɪ] [gʊd] [ɔː(r)][ə; eɪ] [hɑːm] [prə'pɔːʃənd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['sentɪmənt]

or	which	does	not	do	a	good	or	a	harm	proportioned	to	the	sentiment
或者	哪个	做	不是	做	一个	好的	或者	一个	伤害	比例匀称	到	这	情绪

[entə'teɪnd] ,

entertained	,
娱乐	,

或者它带来的益处或危害与所持有的情感不成比例，

[wɜː(r); wə(r)][æn; ən] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['predʒədɪs] .

were	an	injustice	and	a	prejudice	.
是	一个	不公正	和	一个	偏见	.

是一种不公正和偏见。

[hiː; hi] ['kærid] [ðɪs] [səʊ][fɑː(r)] ,

He	carried	this	so	far	,
他	携带	这	所以	远的	,

他一直坚持这一点，

[ðæt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['sɜːt(ə)n] ['freɪzɪz] [wɪtʃ] ,

that	there	were	certain	phrases	which	,
那	那里	是	肯定	短语	哪个	,

有些短语，

['biːɪŋ] [ɪk'spresɪv] [ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi] [kən'sɪdəd] [tuː; tə][biː; bi] [ðɪs] ['graʊndləs] ['laɪkɪŋ] [ɔː(r)] [ə'vɜːʃ(ə)n] ,

being	expressive	of	what	he	considered	to	be	this	groundless	liking	or	aversion	,
存在	富有表现力的	的	什么	他	经过考虑的	到	是	这	无根据的	喜欢	或者	厌恶	,

表达他认为毫无根据的喜欢或厌恶，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][beə(r)][tuː; tə][hɪə(r)] [prə'naʊnst] [ɪn][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .

he	could	not	bear	to	hear	pronounced	in	his	presence	.
他	可以	不是	熊	到	听到	发音	在	他的	在场	.

他无法忍受当着他的面听到这样的言论。

[ə'mʌŋ] [ðiːz] ['freɪzɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv] [gʊd] [ænd; ənd][bæd] [teɪst] .

Among	these	phrases	were	those	of	good	and	bad	taste	.
之中	这些	短语	是	那些	的	好的	和	坏的	品尝	.

这些短语有好有坏。

[hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][æn; ən] ['ɪnsələnt] [piːs] [ɒv; əv]['dɒgmətɪzəm][ɪn][wʌn]['pɜːs(ə)n][tuː; tə] [preɪz] [ɔː(r)]

He	thought	it	an	insolent	piece	of	dogmatism	in	one	person	to	praise	or
他	想法	它	一个	傲慢的	片	的	教条主义	在	一	人	到	称赞	或者

[kən'dem] [ə'nʌðə(r)] [ɪn][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [teɪst] :

condemn	another	in	a	matter	of	taste	:
谴责	其他	在	一个	事情	的	品尝	:

他认为，一个人在品味问题上赞扬或谴责另一个人，是一种傲慢的教条主义：

[æz; əz] [ɪf] [menz] ['laikiŋ] [ænd; ənd] [dɪs'laɪk] ,

as	if	men's	likings	and	dislikings	,
作为	如果	男士	喜好	和	厌恶	,

就像男人的好恶，

[ɒn] [θɪŋz] [ɪn] [ðəm'selvz] [ɪn'dɪfrənt] ,

on	things	in	themselves	indifferent	,
在	事物	在	他们自己	冷漠	,

对本身无关紧要的事物，

[wɜː(r); wə(r)][nɒt] [fʊl] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['ɪnfərənsɪz] [æz; əz][tuː; tə] ['evrɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðeə(r)]

were	not	full	of	the	most	important	inferences	as	to	every	point	of	their
是	不是	满的	的	这	最多	重要的	推断	作为	到	每一个	观点	的	他们的

['kærəktə(r)] ;

character	;
特点	;

对于他们的性格的各个方面，并没有充分了解最重要的推论；

[æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] ['pɜːrsənz] [teɪsts] [dɪd] [nɒt] [ʃəʊ] [hɪm] [tuː; tə][biː; bi] [waɪz] [ɔː(r)][ə; eɪ] [fuːl] ,

as	if	a	person's	tastes	did	not	show	him	to	be	wise	or	a	fool	,
作为	如果	一个	人的	口味	做过	不是	展示	他	到	是	明智的	或者	一个	傻子	,

就好像一个人的品味并不能表明他是聪明还是愚蠢，

['kʌltɪveɪtɪd] [ɔː(r)] ['ɪgnərənt] ,

cultivated	or	ignorant	,
栽培	或者	无知	,

有教养的或无知的，

['dʒent(ə)l][ɔː(r)] [rʌf] ,

gentle	or	rough	,
温和的	或者	粗糙的	,

温柔或粗暴，

['sensətɪv] [ɔː(r)] ['kæləs] ,

sensitive	or	callous	,
敏感的	或者	冷酷	,

敏感或冷漠，

['dʒenərəs] [ɔː(r)] ['sɔːdɪd] ,

generous	or	sordid	,
慷慨的	或者	肮脏的	,

慷慨或卑鄙，

[bə'nevələnt] [ɔː(r)] ['selfɪʃ] ,

benevolent	or	selfish	,
仁慈	或者	自私	,

仁慈或自私，

[ˌkɒnʃi'enʃəs] [ɔː(r)] [dɪ'preɪvd] .

conscientious	or	depraved	.
尽责的	或者	堕落的	.

认真或堕落。

[kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ðɪ] [seɪm] ['tɒpɪk] [ɑː(r); ə(r)] ['bɛnθəmz] [pɪ'kjuːliə(r)] [ə'pɪnjənz] [ɒn] ['pəʊətri] .

Connected	with	the	same	topic	are	Bentham's	peculiar	opinions	on	poetry	.
连接	和	这	相同的	话题	是	边沁的	奇特	意见	在	诗	.

与同一主题相关的是边沁对诗歌的独特看法。

[mʌtʃ] [mɔː(r)] [hæz; həz] [biːn] [sed] [ðæn; ðən] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ,

Much	more	has	been	said	than	there	is	any	foundation	for	,
很多	更多的	有	到过	说	比	那里	是	任何	基础	为了	,

人们说的太多了，但没有任何依据，

[ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [kən'tempt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] ['pleʒəz] [ɒv; əv] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ,

about	his	contempt	for	the	pleasures	of	imagination	,
关于	他的	鄙视	为了	这	快乐	的	想像力	,

关于他对想象乐趣的蔑视，

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] [faɪn] [aːts] .

and	for	the	fine	arts	.
和	为了	这	美好的	艺术	.

以及美术。

['mjuːzɪk] [wɒz; wəz] [θruː'aʊt] [laɪf] [hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] [ə'mjuːzmənt] ;

Music	was	throughout	life	his	favourite	amusement	;
音乐	曾是	自始至终	生活	他的	最喜欢的	娱乐	;

音乐是他一生中最喜欢的娱乐活动；

['peɪntɪŋ] ,

painting	,
绘画	,

绘画，

['skʌlptʃə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] [aːts] [ə'drest] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [aɪ] ,

sculpture	and	the	other	arts	addressed	to	the	eye	,
雕塑	和	这	其他	艺术	已解决	到	这	眼睛	,

雕塑和其他以眼睛为主题的艺术，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] ['həʊldɪŋ] [ɪn] ['eni] [kən'tempt] ,

he	was	so	far	from	holding	in	any	contempt	,
他	曾是	所以	远的	从	保持	在	任何	鄙视	,

他丝毫没有轻蔑，

[ðæt] [hiː; hi] [ə'keɪʒnəli] ['rekəgnaɪzɪz] [ðem; ðəm] [æz; əz] [miːnz] [ɪm'plɔɪəbl] [fɔː(r); fə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['səʊʃ(ə)l] [endz] ;

that	he	occasionally	recognizes	them	as	means	employable	for	important	social	ends	;
那	他	偶尔	认可	他们	作为	方法	可就业	为了	重要的	社会的	结束	;

他偶尔会认识到它们是可用于实现重要社会目的的手段；

[ðəʊ] [hɪz; ɪz] ['ɪgnərəns] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [diːpə(r)] [sprɪŋz] [ɒv; əv] ['hjuːmən] ['kærəktə(r)] [prɪ'ventɪd] [hɪm] (

though	his	ignorance	of	the	deeper	springs	of	human	character	prevented	him	(
尽管	他的	无知	的	这	更深	弹簧	的	人类	特点	阻止	他	(

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [prɪ'vents] [məʊst] ['ɪŋglɪʃmən]) [frɒm; frəm] [sə'spekt, 'sʌspekt] [haʊ] [prə'faʊndli] [sʌtʃ] [θɪŋz]

as	it	prevents	most	Englishmen	)	from	suspecting	how	profoundly	such	things
作为	它	阻止	最多	英国人	)	从	怀疑	如何	深刻地	这样的	事物

['entə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ðɪ] ['mɒrəl] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [mæn] ,

enter	into	the	moral	nature	of	man	,
进入	进入	这	道德	自然	的	男人	,

尽管他对人类性格深处的无知使他（就像大多数英国人一样）无法意识到这些事情在多大程度上渗透到了人类的道德本质中，

[ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][bəuθ][ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] .

and	**into**	**the**	**education**	**both**	**of**	**the**	**individual**	**and**	**of**	**the**	**race**	**.**
和	进入	这	教育	两个都	的	这	个人	和	的	这	种族	.

并融入个人和种族的教育。

[bʌt; bət] [tə'wɔːdz] ['pəʊətri][ɪn][ðə; ði]['nærəʊə(r)] [sens] ,

But	**towards**	**poetry**	**in**	**the**	**narrower**	**sense**	**,**
但	向	诗	在	这	较窄	感觉	,

但就狭义的诗歌而言，

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪm'plɔɪ] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] [wɜːdz] ,

that	**which**	**employs**	**the**	**language**	**of**	**words**	**,**
那	哪个	雇佣	这	语言	的	字	,

使用文字语言的东西，

[hiː; hi] [entə'teɪnd] [nəʊ]['feɪvə(r)] .

he	**entertained**	**no**	**favour**	**.**
他	娱乐	不	偏爱	.

他没有接受任何恩惠。

[wɜːdz] ,

Words	**,**
字	,

字，

[hiː; hi] [θɔːt] ,

he	**thought**	**,**
他	想法	,

他想，

[wɜː(r); wə(r)] [pə'vɜːtɪd] [frɒm; frəm][ðeə(r)]['prɒpə(r)] ['ɒfɪs] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['ʌtərɪŋ]

were	**perverted**	**from**	**their**	**proper**	**office**	**when**	**they**	**were**	**employed**	**in**	**uttering**
是	变态	从	他们的	恰当的	办公室	什么时候	他们	是	受雇	在	发出声音

['eniθɪŋ] [bʌt; bət] [prɪ'saɪs] ['lɒdʒɪk(ə)l] [truːθ] .

anything	**but**	**precise**	**logical**	**truth**	**.**
任何事物	但	精确的	逻辑	真相	.

当它们被用来表达任何非精确的逻辑真理时，它们就偏离了其应有的作用。

[hiː; hi] [sez] ,

He	**says**	**,**
他	说道	,

他说道：

['sʌmweə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz] [wɜːks] ,

somewhere	**in**	**his**	**works**	**,**
某处	在	他的	作品	,

在他的作品中，

[ðæt] ,

that	**,**
那	,

那，

- ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] ['biːɪŋ] ['iːkwəl] ,

'	**quantity**	**of**	**pleasure**	**being**	**equal**	**,**
-	数量	的	乐趣	存在	平等的	,

“快乐的数量相等，

[pʊʃ] - [pɪn][ɪz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz]['pəʊətri] - - - [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz]['əʊnli][ə; eɪ][ˌpærə'dɒksɪk(ə)l] [wei] [ɒv; əv]

push	-	pin	is	as	good	as	poetry	'	-	-	but	this	is	only	a	paradoxical	way	of
推	-	别针	是	作为	好的	作为	诗	-	-	-	但	这	是	仅有的	一个	矛盾的	方式	的

['steɪtɪŋ] [wɒt] [hiː; hi] [wʊd] ['iːkwəli] [hæv; həv] [sed] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [hiː; hi][məʊst]['vælјuːd]

stating	what	he	would	equally	have	said	of	the	things	which	he	most	valued
声明	什么	他	会	同样地	有	说	的	这	事物	哪个	他	最多	有价值的

[ænd; ənd][əd'maɪəd] .

and	admired	.
和	钦佩	.

图钉和诗歌一样好——但这只是用一种自相矛盾的方式表达了他对他最珍视和最钦佩的事物的同样评价。

[ə'nʌðə(r)] ['æfərɪzəm] [ɪz] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][hɪm] ,

Another	aphorism	is	attributed	to	him	,
其他	格言	是	归因于	到	他	,

另一句格言是他所言，

[wɪtʃ] [ɪz] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [vjuː] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] :

which	is	much	more	characteristic	of	his	view	of	this	subject	:
哪个	是	很多	更多的	特征	的	他的	看法	的	这	主题	:

这更能体现他对这个问题的看法：

- [ɔːl]['pəʊətri][ɪz] [ˌmɪsˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] - .

'	All	poetry	is	misrepresentation	'	.
-	全部	诗	是	虚假陈述	-	.

“所有诗歌都是歪曲的”。

['pəʊətri] ,

Poetry	,
诗	,

诗，

[hiː; hi] [θɔːt] ,

he	thought	,
他	想法	,

他想，

[kən'sistid] [ɪ'senʃəli] [ɪn][ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ɪ'fekt] :

consisted	essentially	in	exaggeration	for	effect	:
由……组成	本质上	在	夸张	为了	影响	:

本质上是为了达到效果而夸张：

[ɪn] [prəu'kleim] [sʌm; səm][wʌn] [vjuː] [ɒv; əv][ə; eɪ] [θɪŋ] ['veri] [ɪm'fætɪkli] ,

in	proclaiming	some	one	view	of	a	thing	very	emphatically	,
在	宣告	一些	一	看法	的	一个	事物	非常	强调地	,

在非常强调地宣扬某件事的某种观点时，

[ænd; ənd] [sə'presɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [ˌlɪmɪ'teɪʃnz] [ænd; ənd] [kwɒlɪfɪ'keɪʃnz] .

and	suppressing	all	the	limitations	and	qualifications	.
和	抑制	全部	这	限制	和	资格	.

并消除一切限制和资格。

[ðɪs] [treɪt] [ɒv; əv] ['kærəktə(r)] [siːm] [tuː; tə][juː 'es][ə; eɪ] ['kjʊəriəs] [ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] [wɒt] ['mɪstə(r)] [kɑː'laɪl]

This	trait	of	character	seems	to	us	a	curious	example	of	what	Mr	Carlyle
这	特征	的	特点	似乎	到	我们	一个	好奇的	例子	的	什么	先生	凯雷集团

['straɪkɪŋli] [kɔːlz] - [ðə; ði] [kəm'pliːtnəs] [ɒv; əv] ['lɪmɪtɪd] [men] - .

strikingly	calls	'	the	completeness	of	limited	men	'	.
引人注目	呼叫	-	这	完整性	的	有限的	男人	-	.

在我们看来，这种性格特征是卡莱尔先生所称的“有限人的完整性”的一个奇特例子。

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] [fə'lɒsəfə(r)] [hu:] [ɪz] ['hæpi] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] ['nærəʊ] ['baʊndri] [æz; əz][nəʊ][mæn][ɒv; əv]

Here	**is**	**a**	**philosopher**	**who**	**is**	**happy**	**within**	**his**	**narrow**	**boundary**	**as**	**no**	**man**	**of**
这里	是	一个	哲学家	WHO	是	快乐的	之内	他的	狭窄的	边界	作为	不	男人	的

[ɪn'defɪnət] [reɪndʒ]['evə(r)][wɒz; wəz] :

indefinite	**range**	**ever**	**was**	**:**
不定	范围	曾经	曾是	:

这里有一位哲学家，他在自己狭窄的界限内感到快乐，而没有一个无限范围的人能做到这一点：

[hu:] ['flætəz] [hɪm'self] [ðæt] [hi:; hi][ɪz][səʊ] [kəm'pli:tli] [ɪ'mænsɪpeɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [lɔ:]

who	**flatters**	**himself**	**that**	**he**	**is**	**so**	**completely**	**emancipated**	**from**	**the**	**essential**	**law**
WHO	奉承者	他自己	那	他	是	所以	完全地	解放	从	这	基本的	法律

[ɒv; əv][pɔ:(r); pʊə(r)]['hju:mən] ['ɪntəlekt] ,

of	**poor**	**human**	**intellect**	**,**
的	贫穷的	人类	智力	,

他自以为已经完全摆脱了人类智力贫乏的本质规律，

[baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][kæn; kən]['əʊnli] [si:] [wʌn] [θɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [wel] ,

by	**which**	**it**	**can**	**only**	**see**	**one**	**thing**	**at**	**a**	**time**	**well**	**,**
经过	哪个	它	能	仅有的	看	一	事物	在	一个	时间	出色地	,

它每次只能看清一件事，

[ðæt] [hi:; hi][kæn; kən]['i:v(ə)n] [tɜ:n] [raʊnd] [ə'pɒn][ðə; ði] [ˌɪmpə'fekʃn] [ænd; ənd] [leɪ] [ə; eɪ] ['sɒləm] ['ɪntədɪkt]

that	**he**	**can**	**even**	**turn**	**round**	**upon**	**the**	**imperfection**	**and**	**lay**	**a**	**solemn**	**interdict**
那	他	能	甚至	转动	圆形的	之上	这	缺陷	和	躺	一个	庄严	禁令

[ə'pɒn][ˌaɪ 'ti:] .

upon	**it**	**.**
之上	它	.

他甚至可以扭转这种不完美，并对其发出严厉的禁令。

[dɪd] ['bentəm] ['ri:əli] [sə'pəʊz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪn]['pəʊətri]['əʊnli] [ðæt] [ˌprɔpə'ziʃənz] ['kænɒt] [bi:; bi][ɪg'zæktli]

Did	**Bentham**	**really**	**suppose**	**that**	**it**	**is**	**in**	**poetry**	**only**	**that**	**propositions**	**cannot**	**be**	**exactly**
做过	边沁	真的	认为	那	它	是	在	诗	仅有的	那	命题	不能	是	确切地

[tru:] ,

true	**,**
真的	,

边沁真的认为只有在诗歌中命题才不可能完全正确吗?

['kænɒt] [kən'teɪn] [ɪn] [ðəm'selvz] [ɔ:l][ðə; ði] [ˌlɪmɪ'teɪʃnz] [ænd; ənd] [kwɒlɪfɪ'keɪʃnz] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ]

cannot	**contain**	**in**	**themselves**	**all**	**the**	**limitations**	**and**	**qualifications**	**with**	**which**	**they**
不能	包含	在	他们自己	全部	这	限制	和	资格	和	哪个	他们

[rɪ'kwaɪə(r)][tu:; tə][bi:; bi]['teɪkən] [wen] [ə'plaɪd] [tu:; tə] ['præktɪs] ?

require	**to**	**be**	**taken**	**when**	**applied**	**to**	**practice**	**?**
要求	到	是	已采取	什么时候	应用	到	实践	?

它们本身不能包含应用于实践时需要采取的所有限制和资格吗?

[wi:; wi][hæv; həv] [si:n] [haʊ] [fɑ:(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [prəʊz] [ˌprɔpə'ziʃənz] [ɑ:(r); ə(r)][frɒm; frəm]['rɪəlaɪzɪŋ; 'ri:əlaɪzɪŋ]

We	**have**	**seen**	**how**	**far**	**his**	**own**	**prose**	**propositions**	**are**	**from**	**realizing**
我们	有	已见	如何	远的	他的	自己的	散文	命题	是	从	意识到

[ðɪs] [ju:'təʊpiə] :

this	**Utopia**	**:**
这	乌托邦	:

我们已经看到他自己的散文主张距离实现这个乌托邦还有多远：

[ænd; ənd]['i:v(ə)n][ðə; ði] [ə'tempt] [tu:; tə] [ə'prəʊtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][ˌɪnkəm'pætəb(ə)l][nɒt] [wɪð] ['pəʊətri]

and	**even**	**the**	**attempt**	**to**	**approach**	**it**	**would**	**be**	**incompatible**	**not**	**with**	**poetry**
和	甚至	这	试图	到	方法	它	会	是	不相容	不是	和	诗

['mɪəli] ,

merely	**,**
仅仅	,

甚至尝试去接近它，也不仅仅是与诗歌不相容，

[bʌt; bət] [wɪð] ['ɒrətri] ,
but **with** **oratory** **,**
但 和 演说 ,

但凭借雄辩的口才，

[ænd; ənd]['pɒpjələ(r)] ['raɪtɪŋ] [ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd] .
and **popular** **writing** **of** **every** **kind** **.**
和 受欢迎的 写作 的 每一个 种类 .

以及各种通俗作品。

['bɛnθəmz] [tʃɑːdʒ] [ɪz] [truː] [tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] [ɪk'stent] ;
Bentham's **charge** **is** **true** **to** **the** **fullest** **extent** **;**
边沁的 收费 是 真的 到 这 最 程度 ;

边沁的指控完全正确；

[ɔːl] ['raɪtɪŋ] [wɪtʃ] [ˌʌndə'teik] [tuː; tə] [meɪk] [men] [fiːl] [truːðz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [siː] [ðem; ðəm] ,
all **writing** **which** **undertakes** **to** **make** **men** **feel** **truths** **as** **well** **as** **see** **them** **,**
全部 写作 哪个 承担 到 制作 男人 感觉 真相 作为 出色地 作为 看 他们 ,

所有致力于让人们感受到真理并看到真理的写作，

[dʌz] [teɪk] [ʌp] [wʌn] [pɔɪnt] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] ,
does **take** **up** **one** **point** **at** **a** **time** **,**
做 拿 向上 一 观点 在 一个 时间 ,

每次只占一个点，

[dʌz] [siːk] [tuː; tə] [ɪm'pres] [ðæt] ,
does **seek** **to** **impress** **that** **,**
做 寻找 到 令人印象深刻 那 ,

确实试图让人们相信，

[tuː; tə] [draɪv] [ðæt] [həʊm] ,
to **drive** **that** **home** **,**
到 驾驶 那 家 ,

为了进一步说明这一点，

[tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [sɪŋk] ['ɪntuː][ænd; ənd] ['kʌlə(r)] [ðə; ði] [həʊl] [maɪnd][ɒv; əv][ðə; ði] ['riːdə(r)] [ɔː(r)]['hɪərə(r)] .
to **make** **it** **sink** **into** **and** **colour** **the** **whole** **mind** **of** **the** **reader** **or** **hearer** **.**
到 制作 它 下沉 进入 和 颜色 这 所有的 头脑 的 这 读者 或者 听者 .

使它深入并影响读者或听众的整个心灵。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒʌstɪfaɪd][ɪn] ['duːɪŋ] [səʊ] ,
It **is** **justified** **in** **doing** **so** **,**
它 是 合理的 在 正在做 所以 ,

这样做是合理的，

[ɪf] [ðə; ði] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [truːθ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ðʌs] [in'fɔːsiz] [biː; bi] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][baɪ]
if **the** **portion** **of** **truth** **which** **it** **thus** **enforces** **be** **that** **which** **is** **called** **for** **by**
如果 这 部分 的 真相 哪个 它 因此 强制执行 是 那 哪个 是 称为 为了 经过
[ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] .
the **occasion** **.**
这 场合 .

如果它所强制执行的那部分真理是当时情况所要求的。

[ɔːl] ['raɪtɪŋ] [ə'drest] [tuː; tə][ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [hæz; həz][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['tendənsi] [tuː; tə][ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n] ;
All **writing** **addressed** **to** **the** **feelings** **has** **a** **natural** **tendency** **to** **exaggeration** **;**
全部 写作 已解决 到 这 情怀 有 一个 自然的 趋势 到 夸张 ;

所有针对情感的写作都有一种夸张的自然倾向；

[bʌt; bət] ['bentəm] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [rɪ'membəd] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] ,
but **Bentham** **should** **have** **remembered** **that** **in** **this** **,**
但 边沁 应该 有 记得 那 在 这 ,

但边沁应该记住，

[æz; əz][ɪn] ['meni] [θɪŋz] ,

as	in	many	things	,
作为	在	许多	事物	,

就像很多事情一样，

[wiː; wi][mʌst; məst][eɪm][æt; ət] [tuː] [mʌtʃ] ,

we	must	aim	at	too	much	,
我们	必须	目的	在	也	很多	,

我们的目标一定太多，

[tuː; tə][biː; bi][əˈʃʊəd; əˈʃɔːd][ɒv; əv] ['duːɪŋ] [ɪˈnʌf] .

to	be	assured	of	doing	enough	.
到	是	保证	的	正在做	足够的	.

确保做得足够多。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l][ɪn] ['bentəm] [keɪm] [ðə; ði] ['ɪntrɪkət] [ænd; ənd] [ɪn'vɒlvd] [staɪl] ,

From	the	same	principle	in	Bentham	came	the	intricate	and	involved	style	,
从	这	相同的	原则	在	边沁	来了	这	错综复杂	和	涉及	风格	,

边沁的著作也从同样的原则中衍生出复杂而繁复的风格，

[wɪtʃ] [meɪks] [hɪz; ɪz]['leɪtə(r)] ['raɪtɪŋz] [bʊks] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['stjuːd(ə)nt]['əʊnli] ,

which	makes	his	later	writings	books	for	the	student	only	,
哪个	制作	他的	之后	著作	图书	为了	这	学生	仅有的	,

这使得他后来的著作只适合学生阅读，

[nɒt][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['riːdə(r)] .

not	the	general	reader	.
不是	这	一般的	读者	.

不是一般读者。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [pə'petʃuəli] ['eɪmɪŋ] [æt; ət] [ɪm'præktɪkəbl] [prɪ'sɪʒ(ə)n] .

It	was	from	his	perpetually	aiming	at	impracticable	precision	.
它	曾是	从	他的	永恒地	瞄准	在	不切实际	精确	.

这是因为他永远追求不切实际的精确度。

['nɪəli] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['ɜːlɪə(r)] [ænd; ənd] ['meni] [pɑːts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['leɪtə(r)] ['raɪtɪŋz] ,

Nearly	all	his	earlier	and	many	parts	of	his	later	writings	,
几乎	全部	他的	早些时候	和	许多	部分	的	他的	之后	著作	,

他的早期作品以及后期作品的很多部分，

[ɑː(r); ə(r)] ['mɒdlz] ,

are	models	,
是	模型	,

是模特，

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [əb'zɜːvd] ,

as	we	have	already	observed	,
作为	我们	有	已经	观察到	,

正如我们已经观察到的，

[ɒv; əv] [lait] ,

of	light	,
的	光	,

光，

['pleɪf(ə)l][ænd; ənd]['pɒpjələ(r)] [staɪl] :

playful	and	popular	style	:
顽皮的	和	受欢迎的	风格	:

俏皮又流行的风格：

[ə; eɪ] [ˌbɛnθə'miːənə] [mait] [biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv] [p'æsɪdʒɪz] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv] ['ædɪsən] [ɔː(r)] ['gəʊldsmɪθ] .

a	Benthamiana	might	be	made	of	passages	worthy	of	Addison	or	Goldsmith	.
一个	本氏盐	可能	是	制成	的	段落	值得	的	艾迪生	或者	金匠	.

本笃十六世的著作可能由艾迪生或戈德史密斯值得借鉴的段落组成。

[bʌt; bət][ɪn][hɪz; ɪz]['leɪtə(r)] [j'iəz] [ænd; ənd][mɔː(r)] [əd'vɑːnst] ['stʌdiz] ,

But	in	his	later	years	and	more	advanced	studies	,
但	在	他的	之后	年	和	更多的	先进的	研究	,

但在他晚年和更深入的学习中，

[hiː; hi] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ]['lætɪn][ɔː(r)]['dʒɜːmən] ['strʌktʃə(r)] [ɒv; əv] ['sentəns] ,

he	fell	into	a	Latin	or	German	structure	of	sentence	,
他	跌倒	进入	一个	拉丁	或者	德语	结构	的	句子	,

他陷入了拉丁语或德语的句子结构中，

['fɒrən] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒiːniəs][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] .

foreign	to	the	genius	of	the	English	language	.
外国的	到	这	天才	的	这	英语	语言	.

与英语的天才之处格格不入。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][beə(r)] ,

He	could	not	bear	,
他	可以	不是	熊	,

他无法忍受，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['klɪənəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['riːdərz] [iːz] ,

for	the	sake	of	clearness	and	the	reader's	ease	,
为了	这	清酒	的	清晰度	和	这	读者的	舒适	,

为了清晰和方便读者，

[tuː; tə] [seɪ] ,

to	say	,
到	说	,

也就是说，

[æz; əz]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [men] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒntent] [tuː; tə][duː; də] ,

as	ordinary	men	are	content	to	do	,
作为	普通的	男人	是	内容	到	做	,

正如普通人乐意做的那样，

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [truːθ] [ɪn] [wʌn] ['sentəns] ,

a	little	more	than	the	truth	in	one	sentence	,
一个	小的	更多的	比	这	真相	在	一	句子	,

一句话就说出了真相，

[ænd; ənd] [kə'rekt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][nekst] .

and	correct	it	in	the	next	.
和	正确的	它	在	这	下一个	.

并在下次修改时进行修正。

[ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [kwˈɒlɪfˌaɪɪŋ] [rɪ'mɑːrks] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [meɪk] ,

The	whole	of	the	qualifying	remarks	which	he	intended	to	make	,
这	所有的	的	这	资格赛	评论	哪个	他	故意的	到	制作	,

他打算发表的所有限定性言论，

[hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ə'pɒn] [ɪm'bedɪŋ] [æz; əz] [pə'renθəsiːz] [ɪn][ðə; ði] ['veri] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentəns]

he	insisted	upon	imbedding	as	parentheses	in	the	very	middle	of	the	sentence
他	坚持	之上	嵌入	作为	括号	在	这	非常	中间	的	这	句子

[ɪt'self] .

itself	.
本身	.

他坚持将括号嵌入句子的中间。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði] [sens] ['biːɪŋ] [səʊ] [lɒŋ] [sə'spendɪd] ,

And	thus	the	sense	being	so	long	suspended	,
和	因此	这	感觉	存在	所以	长的	暂停	,

因此，感觉被搁置了这么久，

[ænd; ənd] [ə'tenʃ(ə)n] ['biːɪŋ] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə][ðə; ði] [ək'sesəri] [aɪ'diəz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][aɪ'dɪə]

and	attention	being	required	to	the	accessory	ideas	before	the	principal	idea
和	注意力	存在	必需的	到	这	配饰	想法	前	这	主要的	主意

[hæd; həd] [biːn] ['prɒpəli] [siːzd] ,

had	been	properly	seized	,
有	到过	适当地	查获	,

在正确掌握主要思想之前，需要注意附属思想，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['dɪfɪkəlt] ,

it	became	difficult	,
它	成为	难的	,

变得困难，

[wɪ'ðaʊt] [sʌm; səm] ['præktɪs] ,

without	some	practice	,
没有	一些	实践	,

无需练习，

[tuː; tə] [meɪk] [aʊt] [ðə; ði] [treɪn] [ɒv; əv] [θɔːt] .

to	make	out	the	train	of	thought	.
到	制作	出去	这	火车	的	想法	.

弄清楚思路。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɔːtʃənət] [ðæt] [səʊ] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɑːts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋz] [ɑː(r); ə(r)]

It	is	fortunate	that	so	many	of	the	most	important	parts	of	his	writings	are
它	是	幸运	那	所以	许多	的	这	最多	重要的	部分	的	他的	著作	是

[friː] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['diːfekt] .

free	from	this	defect	.
自由的	从	这	缺点	.

幸运的是，他的作品中许多最重要的部分都没有这个缺陷。

[wiː; wi] [rɪ'gɑːd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ][rɪ'dʌk.ʃiˌoʊ][æd] [əb'sɜːd.m̩] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][əb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə]['pəʊətri] .

We	regard	it	as	a	reductio	ad	absurdum	of	his	objection	to	poetry	.
我们	看待	它	作为	一个	还原	广告	荒谬	的	他的	异议	到	诗	.

我们认为这是他对诗歌的反对的荒谬推论。

[ɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [raɪt] [ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)] [ə'genst] [wɪtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [əb'dʒekʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [laɪ] ,

In	trying	to	write	in	a	manner	against	which	the	same	objection	should	not	lie	,
在	尝试	到	写	在	一个	方式	反对	哪个	这	相同的	异议	应该	不是	说谎	,

在尝试以一种不会受到同样反对的方式写作时，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [stɒp] ['nəʊweə(r)] [ʃɔːt] [ɒv; əv] ['ʌtə(r)] [ˌʌn'rɛdəblnəs] ,

he	could	stop	nowhere	short	of	utter	unreadableness	,
他	可以	停止	无处	短的	的	说出	无法阅读	,

他简直无法理解，

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ɔːl] [ə'teɪnd] [nəʊ][mɔː(r)] ['ækjərəsi] [ðæn; ðən][ɪz][kəm'pætəb(ə)l] [wɪð] [ə'pɪnjənz] [æz; əz]

and	after	all	attained	no	more	accuracy	than	is	compatible	with	opinions	as
和	后	全部	已达到	不	更多的	准确性	比	是	兼容的	和	意见	作为

[ɪm'pɜːfɪkt] [ænd; ənd][wʌn] - ['saɪdɪd][æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['eni] ['pəʊɪt][ɔː(r)] [ˌsentɪ'mentəlɪst] ['briːðɪŋ] .

imperfect	and	one	-	sided	as	those	of	any	poet	or	sentimentalist	breathing	.
不完善	和	一	-	侧面	作为	那些	的	任何	诗人	或者	感伤主义者	呼吸	.

并且最终达到的准确性并不比与任何诗人或感伤主义者的不完美和片面的观点相适应。

[dʒʌdʒ] [ðen] [ɪn] [wɒt] [steɪt] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ænd; ənd] [fə'lɒsəfi] [wʊd] [biː; bi] ,

Judge	then	in	what	state	literature	and	philosophy	would	be	,
法官	然后	在	什么	状态	文学	和	哲学	会	是	,

那么判断一下文学和哲学将会处于什么状态，

[ænd; ənd] [wɒt] [tʃɑːns] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][ɒv; əv] ['ɪnflʊənsɪŋ] [ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] ,

and	what	chance	they	would	have	of	influencing	the	multitude	,
和	什么	机会	他们	会	有	的	影响	这	民众	,

他们能有多大机会影响大众，

[ɪf] [hɪz; ɪz][əb'dʒekʃ(ə)n][wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd] ,

if	his	objection	were	allowed	,
如果	他的	异议	是	允许	,

如果他的反对被允许，

[ænd; ənd][ɔːl] [staɪlz] [ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] ['bænɪʃt] [wɪtʃ] [wʊd] [nɒt][stænd][hɪz; ɪz][test] .

and	all	styles	of	writing	banished	which	would	not	stand	his	test	.
和	全部	风格	的	写作	被放逐	哪个	会	不是	站立	他的	测试	.

所有经不起他考验的写作风格都被禁止了。

[wiː; wi][mʌst; məst][hɪə(r)] [kləʊz] [ðɪs] [briːf] [ænd; ənd] [ɪm'pɜːfɪkt] [vjuː] [ɒv; əv] ['bentəm] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

We	must	here	close	this	brief	and	imperfect	view	of	Bentham	and	his
我们	必须	这里	关闭	这	简短的	和	不完善	看法	的	边沁	和	他的

['dɒktrɪnz] ;

doctrines	;
教义	;

我们必须就此结束对边沁及其学说的简短而不完善的看法。

[ɪn] [wɪtʃ] ['meni] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][hæv; həv] [biːn] [ɪn'taɪəli] [ʌn'tʌtʃt] ,

in	which	many	parts	of	the	subject	have	been	entirely	untouched	,
在	哪个	许多	部分	的	这	主题	有	到过	完全	未受触碰	,

其中许多主题部分完全未被触及，

[ænd; ənd][nəʊ] [pɑːt] [dʌn] ['dʒʌstɪs][tuː; tə] ,

and	no	part	done	justice	to	,
和	不	部分	完毕	正义	到	,

并没有得到公正的对待，

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [æt; ət] [liːst] ['prəʊsiːdz] [frɒm; frəm][æn; ən] ['ɪntɪmət] [fəˌmɪli'ærəti] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋz] ,

but	which	at	least	proceeds	from	an	intimate	familiarity	with	his	writings	,
但	哪个	在	至少	收益	从	一个	亲密的	熟悉	和	他的	著作	,

但至少源于对他作品的熟悉，

[ænd; ənd][ɪz] ['nɪəli] [ðə; ði][fɜːst] [ə'tempt] [æt; ət][æn; ən] [ɪm'pɑːʃ(ə)l] ['estɪmət; 'estɪmeɪt][ɒv; əv][hɪz; ɪz]

and	is	nearly	the	first	attempt	at	an	impartial	estimate	of	his
和	是	几乎	这	第一的	试图	在	一个	公正	估计	的	他的

['kærəktə(r)] [æz; əz][ə; eɪ] [fə'lɒsəfə(r)] ,

character	as	a	philosopher	,
特点	作为	一个	哲学家	,

这几乎是第一次尝试公正地评价他作为哲学家的品格，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['leɪbə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] .

and	of	the	result	of	his	labours	to	the	world	.
和	的	这	结果	的	他的	劳动	到	这	世界	.

以及他的劳动成果对世界的贡献。

['ɑːftə(r)] ['evri] [ə'beɪtmənt] ,

After	every	abatement	,
后	每一个	减排	,

每次减排后，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [siːn] ['weðə(r)] [wiː; wi][hæv; həv] [meɪd] ['aʊə(r)] [ə'beitmənt] ['speərɪŋli] - -

and	it	has	been	seen	whether	we	have	made	our	abatements	sparingly	-	-
和	它	有	到过	已见	无论	我们	有	制成	我们的	减免	少量地	-	-

[ðeə(r)] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə] ['bentəm] [æn; ən][ˌɪndɪ'spjuːtəb(ə)l] [pleɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [greɪt] [ˌɪntə'lektʃuəl]

there	remains	to	Bentham	an	indisputable	place	among	the	great	intellectual
那里	遗迹	到	边沁	一个	无可争议的	地方	之中	这	伟大的	知识分子

['benifæktə] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] .

benefactors	of	mankind	.
恩人	的	人类	.

无论我们是否做出了有节制的减让，边沁在人类伟大的知识恩人中仍然占有无可争议的地位。

[hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋz] [wɪl] [lɒŋ] [fɔːm] [æn; ən][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]

His	**writings**	**will**	**long**	**form**	**an**	**indispensable**	**part**	**of**	**the**	**education**	**of**	**the**
他的	著作	将要	长的	形式	一个	必不可少	部分	的	这	教育	的	这

[haɪɪst] ['ɔːdə(r)][ɒv; əv] ['præktɪkl] ['θɪŋkər] ;

highest	**order**	**of**	**practical**	**thinkers**	**;**
最高	命令	的	实际的	思想家	;

他的著作将长期成为最高层次实践思想家教育不可或缺的一部分；

[ænd; ənd][ðə; ði] [kə'lektɪd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] ['evriwʌn]

and	**the**	**collected**	**edition**	**of**	**them**	**ought**	**to**	**be**	**in**	**the**	**hands**	**of**	**everyone**
和	这	集	版	的	他们	应该	到	是	在	这	双手	的	每个人

[huː] [wʊd] ['aɪðə(r)] [ˌʌndə'stænd] [hɪz; ɪz][eɪdʒ] ,

who	**would**	**either**	**understand**	**his**	**age**	**,**
WHO	会	任何一个	理解	他的	年龄	,

每一个了解自己时代的人都应该拥有这些作品的合集，

[ɔː(r)] [teɪk] ['eni] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['bɪznəs] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

or	**take**	**any**	**beneficial**	**part**	**in**	**the**	**great**	**business**	**of**	**it**	**.**
或者	拿	任何	有利	部分	在	这	伟大的	商业	的	它	.

或在其中发挥任何有益的作用。

[nəʊt] :

NOTE	**:**
笔记	:

笔记：

[wʌn] . [siː] [ðə; ði] - ['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv]['sɪv(ə)l] [lɔː] - [kən'teɪnd] [ɪn] [pɑːt] [ˌaɪ 'aɪ][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kə'lektɪd]

1	**.**	**See**	**the**	**'**	**Principles**	**of**	**Civil**	**Law**	**'**	**contained**	**in**	**Part**	**II**	**of**	**his**	**collected**
1	.	看	这	-	原则	的	民用	法律	-	包含	在	部分	二	的	他的	集

[wɜːks] .

works	**.**
作品	.

1.参见其文集第二部《民法原理》。

[ðə; ði][end]

the	**End**
这	结尾

结束

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神